М3 Т-8

СБОРНИКЪ

НАЦІОНАЛЬНЫХЪ ГИМНОВЪ

ВСѢХЪ ГОСУДАРСТВЪ СВѢТА.

Составленный

по оффиціальнымъ даннымъ

П. ЩУРОВСКИМЪ

Капельмейстеромъ русской оперы

ИМПЕРАТОРСКИХЪ ТЕАТРОВЪ

Одобренъ

и рекомендованъ

по военному вѣдомству

ГЛАВНЫМЪ ШТАБОМЪ

Собственность автора для всѣхъ странъ

Печат. въ Лит. В.В. Комарова въ С.П.Б.

RECUEIL

DES HYMNES NATIONAUX

DE TOUS LES PAYS DU MONDE.

Compose

d'après les données officielles

par

P. SCHUROWSKY

a. Chef d'orchestre de l'Opéra

IMPÉRIAL russe

Approuve

et recommandé par le Comité

scientifique de l'Etat-major

GÉNÉRAL DE RUSSIE

Propriété de l'auteur pour tous les pays

Imprimé chez V. Komaroff à St. Pétersbourg.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Предлагаемый сборникъ вызванъ необходимостью имѣть подлинные, оффиціально признанные иностранными правительствами національные гимны, исполняемые въ тѣхъ торжественныхъ случаяхъ, въ каковыхъ въ Россіи исполняется гимнъ: „Боже Царя храни!“

Существовавшіе доселѣ изданія этого рода, какъ русскія, такъ и заграничныя не удовлетворяютъ вышеизложеннымъ потребностямъ, такъ какъ большая часть ихъ *совершенно невѣрны*, не имѣя часто *ничего* общаго съ подлинными гимнами; а нѣкоторые изъ нихъ, хотя и содержатъ въ себѣ мотивы настоящихъ гимновъ, но до такой степени испещрены всевозможными салонными варьяціями и дополненіями личной фантазіи составителей ихъ, что невозможно руководиться подобными изданіями въ *оффиціальныхъ* случаяхъ. Кромѣ того, большей части гимновъ до сихъ поръ совсѣмъ не имѣлось и не имѣется въ печати.

Составитель настоящаго сборника обращался во всѣ государства свѣта и отовсюду ему были любезно присланы подлинные національные гимны при оффиціальныхъ документахъ, удостовѣряющихъ подлинность этихъ гимновъ.

Въ нѣкоторыхъ государствахъ вовсе не имѣется гимновъ, что также удостовѣряется вышеупомянутыми оффиціальными документами. Въ приложенномъ къ сему сборнику спискѣ указано: въ какихъ именно государствахъ гимновъ *вовсе* не имѣется. Въ нѣкоторыхъ государствахъ имѣется по два, а иногда и болѣе гимновъ, которые также признаны оффиціальными и исполняются въ извѣстныхъ случаяхъ. Кромѣ того, въ Германской Имперіи кромѣ оффиціальнаго, общаго для всей Имперіи гимна, существуютъ почти у каждаго государства, входящаго въ составъ Германской Имперіи, отдѣльные гимны. Въ тѣхъ случаяхъ, когда при гимнахъ приложены тексты—таковые прилагаются.

Для удобства всѣ гимны приведены въ фортепьянномъ переложеніи, съ каковаго гг. капельмейстерамъ не представляется никакой трудности обработывать ихъ для своихъ оркестровъ. Въ тѣхъ же случаяхъ, когда оркестровка представляетъ особый мѣстный колоритъ и характеръ—таковые гимны приведены въ подлинной партитурѣ.

Въ предлагаемомъ сборникѣ гимны слѣдуютъ въ русскомъ алфавитномъ порядкѣ.

PRÉFACE.

Le recueil que nous nous permettons d'offrir au public est né d'un absolu besoin ou l'on se trouve de posséder les hymnes étrangers, verifiés d'aprés des données officielles pour que, le cas échéant, on puisse, en certains jours solennels, lors de certaines visites officielles, exécuter chez nous les hymnes des pays amis, c'est-à-dire nous mettre à même de payer politesse par politesse.

Les recueils en ce genre, parus jusqu'à ce jour, tant chez nous qu'à l'étranger, ne répondent en aucune façon aux besoins énumérés plus haut; la plupart sont fort incomplets et sans la moindre similitude avec l'hymne original. Quelques-uns d'entre eux, quoique renfermant le motif de l'hymne original, sont tellement remplis de variantes de toute espèce, enjolivés et completés par la fantaisie de l'auteur, qu'il est impossible de se servir d'un texte semblable dans les circonstances officielles. En outre, jusqu'à aujourd'hui, la plus grande partie des hymnes, à l'état imprimé, ne se rencon-

trent nulle part. Le compositeur du présent ouvrage s'est adressé à tous les états de l'univers, et de partout on lui a adressé, et cela de la façon la plus affable, l'original des hymnes, accompagné de documents officiels, comme preuve à l'appui de l'authenticité manuscrite de l'hymne. Quelques états n'ont pas d'hymne, ce qui est également prouvé par les documents officiels, cités plus haut, prouvant l'origine non contestable de touts les hymnes.

Dans l'empire d'Allemagne, en dehors des hymnes officiels, usités pour tout l'empire, il en existe encore en particulier pour chaque état, composant l'empire germanique. Quand l'hymne, à nous envoyé, est accompagné du texte, nous le mentionnons en regard.

Pour la commodité générale, tous les hymnes sont transposés en entier pour le piano, ce qui fait que M-rs les maitres-de chapelle ne rencontreront aucune difficulté à les adapter à leurs orchestres.

Dans le cas où l'orchestration présente un coloris local et particulier, ceux-ci sont donnés d'après la partition officielle.

Le présent recueil classe les hymnes dans l'ordre alphabétique russe.

VORWORT.

Die Ausgabe welche wir uns erlauben dem Publikum vorzulegen ist eine unbedingt nothwendige, da man sich jetzt oft in der Lage befindet ausländische Hymnen aufzuführen. Wir haben die offiziellen Angaben aller Länder gesammelt und sind daher im Stande den Text jeder einzelnen Hymne vorzulegen; so dass bei jedem offiziellen Besuch oder Festlichkeiten man die entsprechende Hymne des befreundeten Landes aufzuführen im Stande ist und dadurch die Höflichkeit erwiedert.

Die bis jetzt erschienenen Ausgaben, sowohl hier als im Auslande, entsprechen nicht den oben angeführten Anforderungen wegen ihrer Unvollkommenheit und Unähnlichkeit mit den Original-Hymnen. Einige davon, obwohl sie im Motiv der Hymne geschrieben, sind aber dermassen verändert und ausgeschmückt nach der Phantasie der betreffenden Componisten, dass man derartige Werke bei offizieller Gelegenheit nicht benutzen kann. Ausserdem ist bis zum heutigen Tage der grössere Theil der Hymnen nicht gedruckt worden. Der Componist des gegenwärtigen Werkes hat sich an die Behörden sämmtlicher Staaten gewendet und bekam von jeder die liebenswürdigste Antwort in Begleitung der nöthigen Dokumente mit dem beglaubigten Manuscript der Hymne. Einige Staaten haben keine Hymne, was ebenfalls durch obengenannte Dokumente bewiesen wird und kann deshalb der Ursprung der Hymnen in vorliegendem Werke nicht bestritten werden.

In Deutschland giebt es ausser der deutschen Hymne noch aparte Hymnen für jeden einzelnen Staat. Sobald ein Text zur Hymne existirt, ist er in dem Werke angemeldet. Der allgemeinen Bequemlichkeit wegen sind alle Hymnen für Piano überschrieben worden, so dass die Herren Kapellmeister keine Schwierigkeiten finden werden sie von ihren Orchestern zur Ausführung bringen zu lassen.

In dem Falle wo die Orchestration eine lokale Farbe oder Eigenthümlichkeit beabsichtigt, werden diese in ihren Original Partituren vorgelegt.

Die Sammlung ist nach dem russischen Alphabet geordnet.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОКЪ ГОСУДАРСТВЪ.

Государства, отмѣченные * не имѣютъ гимновъ.

ГОСУДАРСТВА.	Кѣмъ, откуда и когда высланъ оффиц. документъ.
Австрія	Росс. Посольство. — Вѣна. — 17/VI, 89.
Ангальтъ	Росс. Миссія. — Штутгардтъ. — 2/VI, 89.
* **Аннамъ**	Секретарь Императора. — Гюэ. — 23/X, 86.
Аргентина	Росс. Консулъ. — Буэносъ Айресъ. — 26/VII, 86.
Баварія	Генералъ-Интендантъ Королев. Театра. — Мюнхенъ. — 3/V, 89.
Баденъ	Директоръ Придв. Театра. — Карльсруэ. — 24/V, 89.
Бельгія	Росс. Миссія. — Брюссель. — 21/V, 86.
Болгарія	Росс. генер. Консулъ. — София. 24/VI, 86.
Боливія	Президентъ республики. — Чукизака. — 1/X, 86.
Бразилія	Росс. Посланникъ. — Ріо-Жанейро. — 27/X, 86.
Брауншвейгъ	Директоръ Придв. Театра. — Брауншвейгъ. 11/V, 89.
* **Бременъ**	Росс. Консулъ. — Любекъ. — 29/V, 86.
Вальдекъ	Гофмаршалъ. — Арользенъ. — 6/V, 89.
Венгрія	Росс. генер. Консулъ. — Будапештъ. — 29/V, 86.
Венецуэла	Венецуэл. миссія. — Парижъ. — 5/III, 90.
Великобританія	Росс. Консулъ. — Лондонъ. — 16/VII, 87.
Виртембергъ	Росс. Миссія. — Штутгардтъ. — 23/VI, 86.
Гаваи	Мин. Иностран. Дѣлъ. — Гонолулу. — 5/VI, 89.
* **Гаити**	Полномочн. Министръ. — Парижъ. — 21/XI, 89.
* **Гамбургъ**	Росс. Консулъ. — Любекъ. — 29/V, 86.
Германія	Росс. Посольство. — Берлинъ. — 6/VI, 86.
Гессенъ	Гофмаршалъ. — Кассель. — 4/V, 89.
Гондурасъ	Мин. Иностр. Дѣлъ. — Тегучигальпа. 26/VIII, 89.
Греція	Мин. Иностр. Дѣлъ. — Аѳины. — 15/VI. 89.
* **Гватемала**	Президентъ Республики. — Нуова-Гватемала. — 9/XI, 87.
Данія	Росс. Миссія. — Копенгагенъ. 29/V, 86.
Египетъ	Росс. генер. Консулъ. — Александрія. — 4/VII, 86.
Занзибаръ	Француз. Консулъ. — Занзибаръ. — 5/V, 90.
Испанія	Росс. Миссія. — Мадридъ. — 13/X, 87.
Италія	Росс. Посольство. — Римъ. — 16/VIII, 86.
* **Китай**	Росс. Миссія. — Пекинъ. — 15/IV, 87.
Колумбія	Мин. Ин. Дѣлъ. — Богота. — 26/VI, 89.
* **Конго**	Мин. Ин. Дѣлъ. — Бома — 15/VII, 89.
* **Корея**	Росс. уполном. въ дѣлахъ. — Сеулъ. — 2/X, 89.
Коста-Рика	През. республики. — Санъ-Хозе. — 7/IX, 86.
Липпе-Детмольдъ	Гофмаршалъ. — Детмольдъ. — 16/V, 89.
* **Либерія**	Либер. миссія. — Парижъ. — 16/XI, 88.
* **Лихтенштейнъ**	Дворц. Канцелярія. — Вѣна. — 18/V, 89.
* **Любекъ**	Росс. Консулъ. — Любекъ. — 29/V, 86.
* **Люксембургъ**	
Мадагаскаръ	Мадагаск. Консульство. — Лондонъ. — 13/XI, 88.

*Марокко	Франц. Миссія. — Тангеръ. — 14/XI, 89.
Мекленбургъ-Стрелитцъ	Гофмаршалъ. — Н. Стрелитцъ. — 30/V, 89.
Мекленб. Шверинъ	Дир. придв. театра. — Шверинъ. — 25/V, 89.
Мексика	Франц. Миссія. — Мексико. — 5/I, 90.
Монако	Франц. генер. Консулъ. — Москва. 12/XII. 86.
Нидерланды	Росс. миссія. — Гага. — 9/VI, 86.
Никарагуа *)	
Норвегія	Росс. Консулъ.—Христіанія, 23/VI, 86.
Ольденбургъ	Росс. Миссія. — Дрезденъ. — 15/VII. 86.
Оранжъ	Главн. Управленіе. — Вломфонтэнъ. — 19/VIII, 87.
Папскій престолъ	Росс. Посольство. — Римъ. — 23/IX. 86.
Парагвай	Президъ. республ. — Ассунсіонъ. — 30/IV. 87.
Персія	Росс. Миссія. — Тегеранъ. — 19/VII, 86.
Перу	Перувіанск. Консулъ. — Берлинъ. — 23 XI. 88.
Португалія	Росс. Миссія. — Лисабонъ. — 28/V. 86.
Пруссія	Росс. Посольство. — Берлинъ. — 15/VI, 86.
Рейсъ-Грейцъ	Гофмаршалъ. — Грейцъ. — 1/VII. 89.
Рейсъ-Шлейцъ	Росс. Миссія. — Дрезденъ. — 4/VIII. 86.
Румынія	Росс. Миссія. — Букарестъ. — 12/III. 87.
Саксенъ-Альтенбургъ	Росс. Миссія. — Дрезденъ. — 4/VIII. 86.
„ Веймаръ	Росс. Миссія. — Веймаръ. — 27/VI. 86.
„ Кобургъ-Гота	Росс. Миссія. — Дрезденъ. — 4/VIII. 86.
„ Мейнингенъ	Дир. придворн. Капеллы. — Мейнингенъ. — 24 V. 89.
Саксонія	Дир. придворн. театра. — Дрезденъ. — 8 V. 89.
Санъ-Доминго	Мин. Ин. Дѣлъ. — С. Доминго. — 25 VI. 89.
Санъ-Марино	Послан. республ. — Парижъ. — 24/XI. 88.
Санъ-Сальвадоръ *)	
Сербія	Мин. Ин. Дѣлъ. — Бѣлградъ. — 25 XI. 89.
Сіамъ	Сіамск. Миссія. — Парижъ. — 18/XII. 88
Соединенные Штаты	Росс. Миссія. — Вашингтонъ. — 25/X. 87.
Трансваалъ	Трансв. Миссія. — Гага. — 3 XII. 88.
Тонга	Герм. Конс. агентъ. — Тонгатабу. — 1 I. 90.
Тунисъ	Росс. Консулъ. — Тунисъ. — 17/VII. 86.
Турція	Росс. Посольство. — Константинополь. — 11/VII. 86.
Франція	Мин. Ин. Дѣлъ. — Парижъ. — 14 III. 90.
Черногорія	Росс. Миссія. — Цетинье. — 1 XI. 87.
Чехія	Дир. Народн. Театра. — Прага. — 11/VIII. 89.
Чили	Мин. Ин. Дѣлъ. — Сантіаго. — 6/VII, 89.
Уругвай	Президентъ республики. — Монтевидео. — 29 IX. 86.
Шаумбургъ-Липпе	
Шварцбургъ-Зондерсгаузенъ	Росс. Миссія. — Дрезденъ. — 4/VIII. 86.
„ „ Рудольштадтъ	Гофмаршалъ. — Рудольштадтъ. — 28/V. 89.
Швеція	Росс. Миссія. — Стокгольмъ. — 25/VI. 86.
Швейцарія	Росс. Миссія. — Бернъ. — 20/VII. 86.
Японія	Японск. Миссія. — С.-Петербургъ. — 19 IX. 89.
Эквадоръ	Президентъ республики. — Кито. — 25/IX, 86.

*) Отвѣта не получено.

Liste par ordre alphabétique, des Etats dont les hymnes nationaux sont inclus dans ce Recueil.

Les Etats marqués du signe * n'ont pas de hymne national.

ETATS.	Par qui, d'où et à quelle époque ont été envoyés les documents officiels avec le texte et la musique des hymnes.
Allemagne.	Ambassade de Russie. — Berlin. — 6/VI, 86.
Amérique. (Etats Unis.)	Légation de Russie. — Washington. — 25/X, 87.
Anhalt.	Légation de Russie. — Stutgardt. — 2/VI, 89.
* Annam.	Sécretaire de l'Empereur. — Hué. — 23/X, 86.
Argentine.	Consul de Russie. — Buénos-Airés. — 26/VII, 86.
Autriche.	Ambassade de Russie. — Vienne. — 17/VI, 89.
Bade.	Direction du théatre Ducal. — Carlsruhe. — 24/V, 89.
Bavière.	Direction du theatre Royal. — Munich. — 3/V, 89.
Belgique.	Légation de Russie. — Bruxelles. — 21/V, 86.
Bohême.	Direction du théatre Royal. — Prague. — 11/VIII, 89.
Bolivie.	Le president de la république. — Sucre. — 1/X, 86
* Brême.	Consul de Russie. — Lubeck. — 29/V, 86.
Brésil.	Ambassade de Russie. — Rio de Janeiro. — 27/X, 86.
Brunswick.	Directeur du théatre Ducal. — Brunswick. — 11/V, 89.
Bulgarie.	Cons. gen. de Russie. — Sofia. — 24/VI, 86.
Chili.	Min. des affaires étrangères. — Santiago. — 6/VII, 89.
* Chine.	Légation de Russie — Pékin. — 15/VI, 87.
Colombie.	Min. des aff. étrang. — Bogotá. — 26/VI, 89.
* Congo.	Min. des aff. étrang. — Bonn. — 15/VII, 89.
* Corèe.	Cons. gen. de Russie. — Söul. — 2/X, 89.
Costa-Rica.	Le président de la république. — San-José. — 7/IX, 86.
Danemark.	Légation de Russie. — Copenhague. — 29/V, 86.
Dominicaine. (rèpubl.)	Min. des aff. étrang. — St. Domingue. — 25/VI, 89.
Egypte.	Cons. gen. de Russie. — Alexandrie. — 4/VII, 86.
Equateur.	Le président de la Rèpublique. — Quito. — 25/IX, 86.
Espagne.	Légation de Russie. — Madrid. — 13/X, 87.
France.	Min. des aff. étr. — Paris. — 14/III, 90.
Gr. Bretagne.	Cons. gen. — Londres. — 16/VII, 87.
Grêce.	Min. des aff. étr. — Athènes. — 15/VI, 89.
* Guatèmala.	Le président de la républ. — Guatémala —. 9/XI, 87.
* Haïti.	Min. plénipot. — Paris. — 21/XI, 89.
* Hambourg.	Consul de Russie. — Lubeck. — 29/V, 86.
Hawaïi.	Min. des aff. étr. — Honolonlou. — 5/VI, 89.
Hesse.	Maréchal de la Cour. — Kiel. — 4/V, 89.
Honduras	Min. des aff. étr. — Tegucigalpa. — 26/VIII, 89.
Hongrie.	Cons. gen. de Russie. — Budapest. —29/V, 86.
Italie.	Ambassade de Russie. — Rôme. — 16/VIII, 86.
Japon.	Légation du Japon. — S.-Petersbourg. — 19/IX, 89.
* Libéria	Légation de Libéria. — Paris. — 16/XI, 88.
* Liechtenstein.	Chancel. de la Cour. — Vienne. — 18/V, 89.
Lippe-Detmold.	Maréchal de la Cour. — Detmold. — 16/V, 89.

Lippe-Schaumbourg.	
*Lubeck	Consul de Russie. — Lubeck. — 29/V. 86.
*Luxembourg	Légation de Russie. — La Haye. — 9/VI. 86.
Madagascar	Consul de Madagascar. — Londres. — 13/XI. 88.
*Maroc.	Légation de France. — Tanger. — 14/XI. 89.
Mecklembourg-Schwèrin . . .	Direction du théatre Ducal. — Schwérin. — 25/V. 89.
Mecklembourg-Strélitz. . . .	Maréchal de la Cour. — N. Strélitz. — 30/V. 89.
Mexique.	Légation de France. — Mexico. — 5/I. 90.
Monaco.	Cons. gen. de France. — Moscou. — 12/XII. 86.
Montènègro.	Légation de Russie. — Cettigné. — 1/XI. 87
Nicaragua*)	
Norvège.	Consul de Russie. — Christiania. — 23/VI. 86.
Oldenbourg.	Légation de Russie. — Dresde. — 15/VII. 86.
Orange.	Bureaux du Gouvernement. — Bloemfontein. — 19/VIII. 87
Paraguay.	Le président de la république. — Assomption. — 30/IV. 87.
Pays-Bas.	Légation de Russie. — La Haye. — 9/VI. 86.
Pèrou.	Consul de Pérou. — Berlin. — 23/XI. 88.
Perse.	Légation de Russie. — Téhéran. — 19/VII. 86.
Portugal.	Légation de Russie. — Lissbone. — 28/V. 86.
Prusse	Ambassade de Russie. — Berlin. — 15/VI. 86.
Reuss-Greiz.	Maréchal de la Cour. — Greiz. — 1/VII. 89.
Reuss-Schleiz.	Légation de Russie. — Dresde. — 1/VIII. 86.
Roumanie.	Légation de Russie. — Bucarest. — 12/III. 87.
Russie.	
St.-Siége Apostolique. . . .	Ambassade de Russie. — Rôme. — 23/IX. 86.
Salvador *).	
San Marino.	Légation de la république. — Paris. — 21/XI. 88.
Saxe.	Direction du théatre Royal. — Dresde. — 8/V. 89.
S.-Altenbourg.	Légation de Russie. — Dresde. — 1/VIII. 86.
S.Cobourg-et-Gotha.	Légation de Russie. — Dresde. — 4/VIII. 86.
S.-Meiningen	Direction de la chapelle de la Cour. — Meiningen. — 21/V
S.-Weimar.	Légation de Russie. — Weimar. — 27/VI. 86.
Schwarzbourg-Rudolstadt. . .	Maréchal de la Cour. — Rudolstadt. — 25/V. 89.
Schwarzb.-Sondershausen. . .	Légation de Russie. — Dresde. — 4/VIII. 86.
Serbie.	Min. des aff. étr. — Belgrade. — 25/XI. 89.
Siam.	Légation de Siam. — Paris. — 15/XII. 88.
Sud-Africaine (républ.) . .	Légation de la républ. — La Haye. — 3/XII. 88.
Suède.	Légation de Russie. — Stockholm. — 25/VI. 86.
Suisse.	Légation de Russie. — Berne. — 20/VII. 86.
Tonga.	Agent cons. d'Allemagne. — Tongatabou. — 1/I. 90.
Tunisie.	Consul de Russie. — Tunis. — 17/VII. 86.
Turquie.	Ambassade de Russie. — Constantinople. — 14/VII. 86.
Uruguay.	Le président de la république. — Montevideo. — 29/IX. 86
Vénézuela.	Légation de Vénézuela. — Paris. — 5/IV. 90.
Waldeck.	Maréchal de la Cour. — Arolsen. — 6/V. 89.
Wurtemberg.	Légation de Russie. — Stutgardt. — 23/VI. 86.
Zanzibar.	Consul de France. — Zanzibar. — 5/V. 90.

*) Pas de réponse.

ALPHABETISCHES VERZEICHNISS DER STAATEN.

Die Staaten mit einem * bezeichnet haben keine Hymnen.

STAATEN.	Durch wen, von wo und wann die offiziellen Dokumente geschickt worden sind.
Aegypten.	Gen. Cons. v. Russland. — Alexandria. — 4/VII 86.
America. (Verein. Staaten.) .	Legat. v. Russland. — Washington. — 25/X 87.
Anhalt.	Legat. v. Russland. — Stuttgart. — 2/VI 89.
*Annam.	Secret. des Kaisers. — Hüe. — 23/X 86.
Argentinien.	Cons. v. Russland. — Buenos-Aires. — 26/VII. 86.
Baden.	Intendant des Hoftheater. — Karlsruhe. — 24/V 89.
Bayern.	General-Intend. des Königl. Theat. — München. 3/V 89.
Belgien.	Legat. v. Russland. — Brüssel. — 21/V 86.
Bolivia.	Präsident der Republ. — Sucre. — 1/X 86.
Böhmen.	Director des Königl. Theat. — Prag. — 11/VIII 89.
Brasilien.	Gesandsch. v. Russland. — Rio-Janeiro. — 27/X 86.
Braunschweig.	Intend. des Hoftheat. — Braunschweig. — 11/V 89.
*Bremen.	Cons. v. Russland. — Lübeck. — 29/ V 86.
Bulgarien.	Gen. Cons. Russland. — Sofia. — 24/VI 86.
Chile	Minist. des Aufwärt. — Santiago. — 6/VII 89.
*China	Legat. v. Russland. — Pekin. — 15/IV 87.
Columbia.	Minist. des Aufwärt. — Bogota. — 26 VI 89.
*Congo.	Minist. des Aufwärt. — Boma. — 15/VII 89.
Costa-Rica.	Präsident der Republ. — San-Jose. — 7/IX 86.
Dänemark.	Legat. v. Russland. — Copenhagen. — 29/V 86.
Deutschland.	Gesandsch. v. Russland. — Berlin. — 6/VI 86.
Domingo.	Minister. des Aufwärt. — S.-Domingo. — 25/VI 89.
Ecuador.	Präsident der Republ. — Quito. — 25/IX 86.
Frankreich.	Minist. des Aufwärt. — Paris. — 14/III 90.
Griechenland.	Minist. des Aufwärt. — Athen. — 15/VI 89.
Grossbritanien.	Cons. v. Russland. — London. — 16/VII 87.
*Guatemala.	Präsident der Republ. — N. Guatemala. — 9/XI 87.
*Haïti.	Minist.-Resid. — Paris. — 21/XI 89.
*Hamburg.	Cons. v. Russland. — Lübeck. — 29/V 86.
Hawaïi.	Minist. des Aufwärt. — Honolulu. — 5/VI 89
Hessen.	Hofmarschall. — Kiel. — 4/V 89.
*Honduras	Minist. des Aufwärt. — Tegucigalpa. — 26/VIII 89.
Japan.	Legat. v. Japan. — S.-Petersbourg. — 19/IX 89.
Italien	Gesandsch. v. Russland. — Rom. — 16/VIII 86.
*Korea.	Minist.-Resid. v. Russland. — Säul. — 2/X 89.
Liberia	Legat. v. Liberia. — Paris. — 16/XI 88.
*Liechtenstein.	Hof-Kanzlei. — Wien. — 18/V 89
Lippe-Detmold..	Hofmarschall. — Detmold. —16/V 89.
Lippe-Schaumburg	

Lübeck.	Cons. v. Russland. — Lübeck. — 29/V 86.
Lüxemburg.	Leg. v. Russland. — Haag. — 9/VI. 86.
Madagaskar.	Cons. v. Madagaskar. — London. — 13/XI 88.
Marocco.	Legat. v. Frankreich. — Tanger. — 14/XI 89.
Mecklenburg-Schwerin.	Direct. des Hoftheat. — Schwerin. — 25/V 89.
Mecklenburg-Strelitz.	Hofmarschall. — N. Strelitz. — 30/V 89.
Mexico.	Legat. v. Frankreich. — Mexico. — 5/I 90.
Monaco.	Gen. Cons. v. Frankreich. — Moskau. — 12/XII 86.
Montenegro.	Legat. v. Russland. — Cetinje. 1/XI 87.
Nicaragua*.	
Niederlande.	Legat. v. Russland. — Haag. — 9/VI 86.
Norwegen.	Cons. v. Russland. — Christiania. — 23/VI. 86.
Oesterreich.	Gesandsch. v. Russland. — Wien. — 17/VI 89.
Oldenburg.	Legat. v. Russland. — Dresden. — 15/VII 86.
Oranje.	Staats-Kanzlei. — Blomfontein. — 19/VIII 87.
Päpstlicher Stuhl.	Gesand. v. Russland. — Rom. — 23/IX 86.
Paraguay.	Präsident der Republ. — Asuncion. — 30/IV 87.
Persien.	Legat. v. Russland. — Teheran. — 19/VII 86.
Peru.	Cons. v. Peru. —Berlin. — 23/XI 88.
Portugal.	Legat. v. Russland. — Lissabon. — 28/V 86.
Preussen.	Gesandsch. v. Russland. — Berlin. — 15/VI 86.
Reuss-Greiz.	Hofmarschall. — Greiz. — 1/VII. 89.
Reuss-Schleiz.	Legat. v. Russland. — Dresden. 1/VIII 86.
Rumänien.	Legat. v. Russland. — Bukarest. — 12/III 87.
Russland.	
Sachsen.	Intend. des Königl. Theat. — Dresden. — 8/V 89.
S. Altenburg.	Legat. v. Russland. — Dresden. — 4/VIII 86.
S. Coburg-Gotha.	Legat. v. Russland. — Dresden. — 1/VIII 86.
S. Meiningen.	Intend. der Hofkapelle. — Meiningen. — 21/V 89.
S. Weimar.	Legat. v. Russland. — Weimar. — 27/VI 86.
San Marino.	Minist.-Resid. — Paris. — 21/XI 88.
San Salvador*	
Schwarzburg-Rudolstadt.	Hofmarschall. — Rudolstadt. — 28/V 89.
Schwarzburg-Sondershausen.	Legat. v. Russland. — Dresden. 4/VIII 86.
Schweden.	Legat. v. Russland. — Stockholm. — 25/VI 86.
Schweiz.	Legation von Russland. — Bern. — 20/VII 86.
Serbien.	Ministerium des Aufwärt. — Belgrad. — 25/XI 89.
Siam.	Legation von Siam. — Paris. — 18/XII 88.
Spanien.	Legation von Russland. — Madrid. — 13/X 87.
Tonga.	Cons. Agent von Deutschland. — Tongatabu. — 1/1
Transvaal.	Legation von Transvaal. — Haag. — 3/XII 88.
Tunis.	Cons. von Russland. — Tunis. — 17/VII 86.
Türkei.	Gesandsch. von Russland. — Constantinopel. —14/V
Ungarn.	Gen. Cons. v. Russland. — Budapest. — 29/V 86.
Uruguay.	Präsident der Republ. — Montevideo. — 29/IX 86.
Venezuela.	Legat. v. Venezuela. — Paris. — 5/IV 90.
Waldeck.	Hofmarschall. — Arolsen. — 6/V 89.
Würtemberg.	Legat. v. Russland. — Stuttgart. — 23/VI 86.
Zanzibar.	Consul von Frankreich. — Zanzibar. 5/V 90.

Keine Antwort.

РОССІЯ.

ИМПЕРІЯ.

RUSSIE.

EMPIRE.

RUSSLAND.

KAISERREICH.

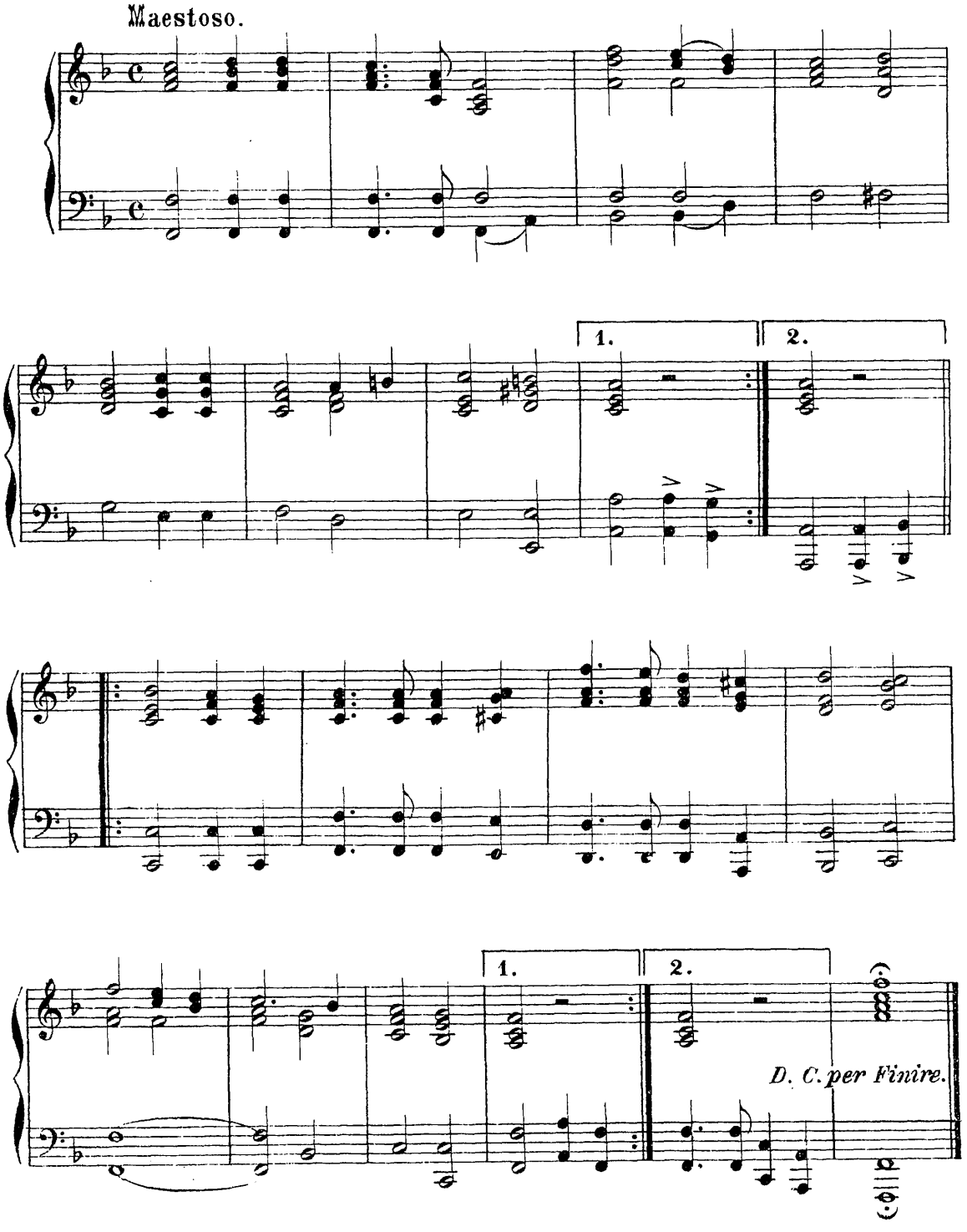
Боже, Царя храни!
Сильный, Державный,
Царствуй на славу намъ!
Царствуй на страхъ врагамъ
Царь православный!
Боже, Царя храни!

(Жуковскій.)

RUSSLAND. РОССІЯ. RUSSIE

Львовъ.

Maestoso.



РУМЫНІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

ROUMANIE.

ROYAUME.

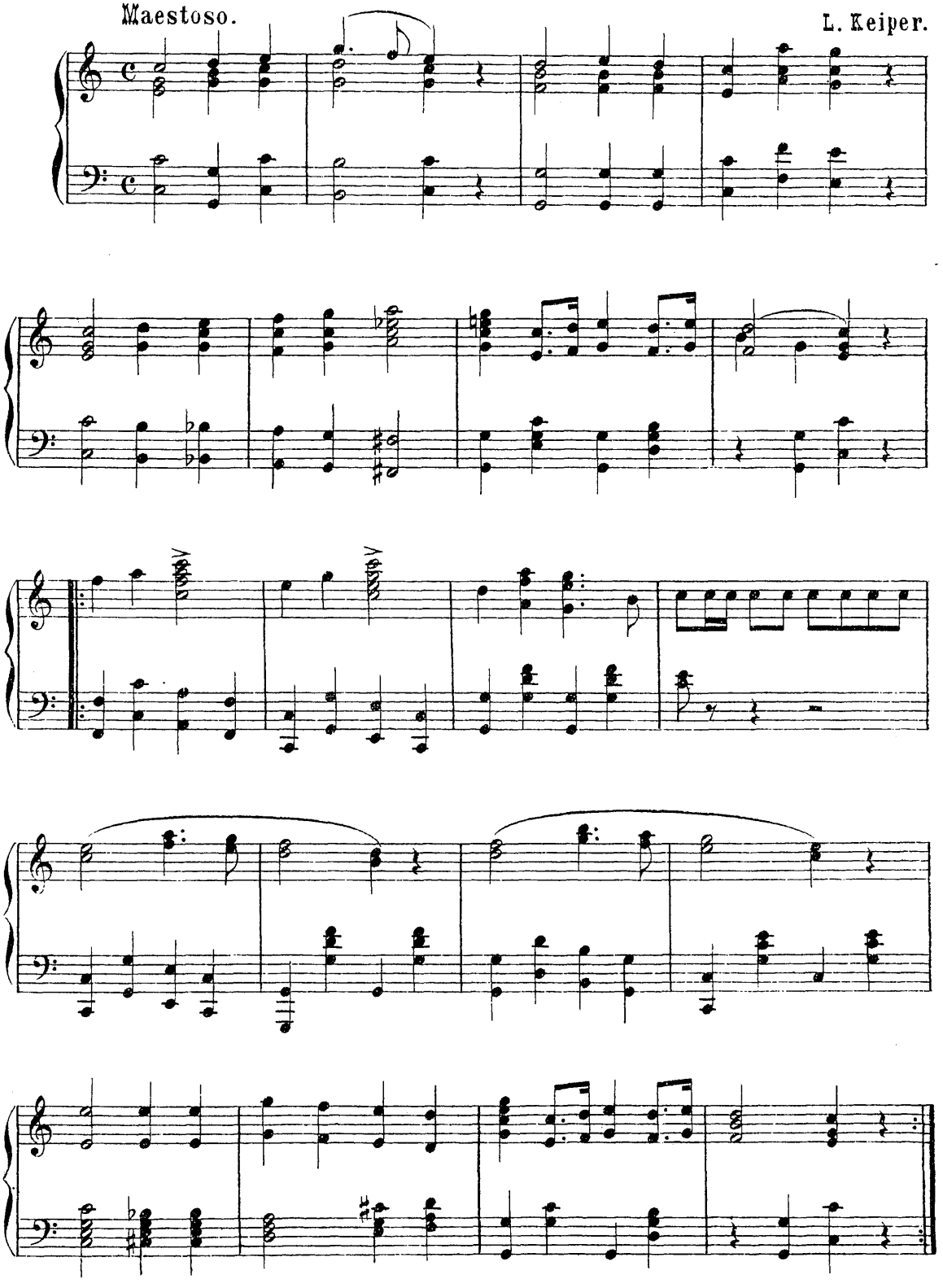
RUMÄNIEN.

KÖNIGREICH.

RUMÄNIEN. РУМЫНІЯ. ROUMANIE.

Maestoso.

L. Keiper.



САКСЕНЪ-АЛЬТЕНБУРГЪ.

ГЕРЦОГСТВО

И

САКСЕНЪ-КОБУРГЪ-ГОТА.

ГЕРЦОГСТВО.

SAXE-ALTENBOURG.

DUCHÉ

ET

SAXE-COBOURG-ET-GOTHA.

DUCHÉ.

SACHSEN-ALTENBURG.

HERZOGTHUM

UND

SACHSEN-COBURG-GOTHA.

HERZOGTHUM.

1.

Altes Banner deutscher Grösse
Fühlst du deines Ruhmes Blösse?
Trägst du Flore
Tricolore?
Warum schlägt der Aar,
Der einst Herrscher war,
Trauernd dich um sein Gefieder?
Lebe, fliege, Kämpfe wieder,
Und nach langem Traum der Macht,
Grüsst dich neue Herrscherpracht!

2.

Kennst du nicht den Ruf, den schönen
Dich dem Ruhme zu versöhnen?
Warum starben
Deine Farben?
Sank dein Vaterland
Nicht durch Zwietracht Hand
In das Reich der Träume nieder?
Eintracht, Eintracht, schaffe wieder
Und nach langem Traum der Macht,
Grüsst dich neue Herrscherpracht.!

Fühlst du nicht mit sel'gem Lauschen
Bei dem Worte schon entrauschen
Deine Flore
Tricolore?
Breitet nicht der Aar,
Ueber uns'rer Schaar
Neu verjüngt schon sein Gefieder?
Lebe, fliege, Kämpfe wieder,
Und nach langem Traum der Macht,
Grüsst dich neue Herrscherpracht!

(G. v. Mevern.)

S. COBURG-GOTHA
und
S. ALTENBURG.

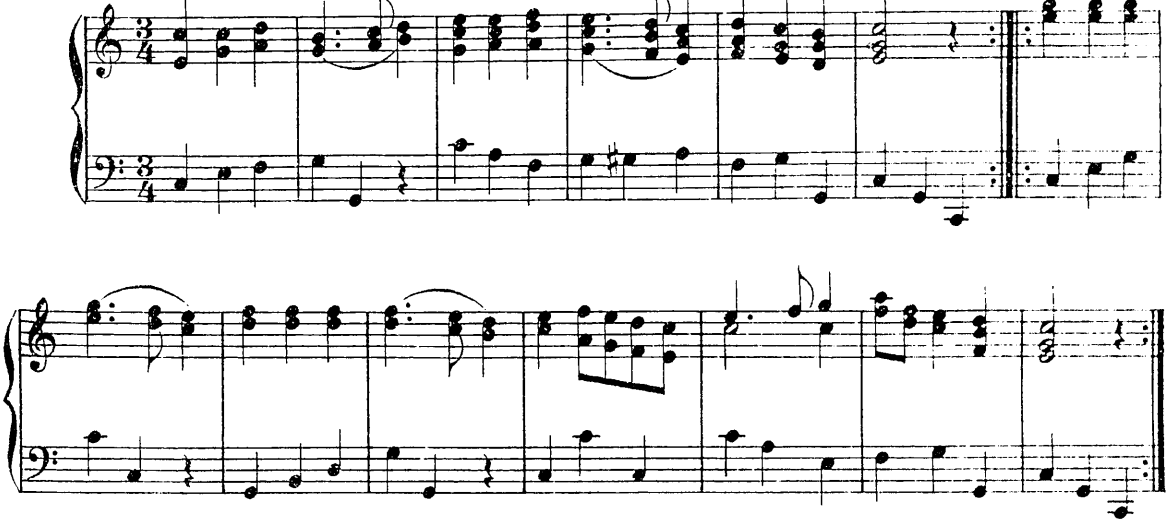
С. КОБУРГЪ-ГОТА
и
С. АЛЬТЕНБУРГЪ.

S. COBOURG-ET-GOTEA
et
S. ALTENBOURG.

A.

Lully.

Andante.

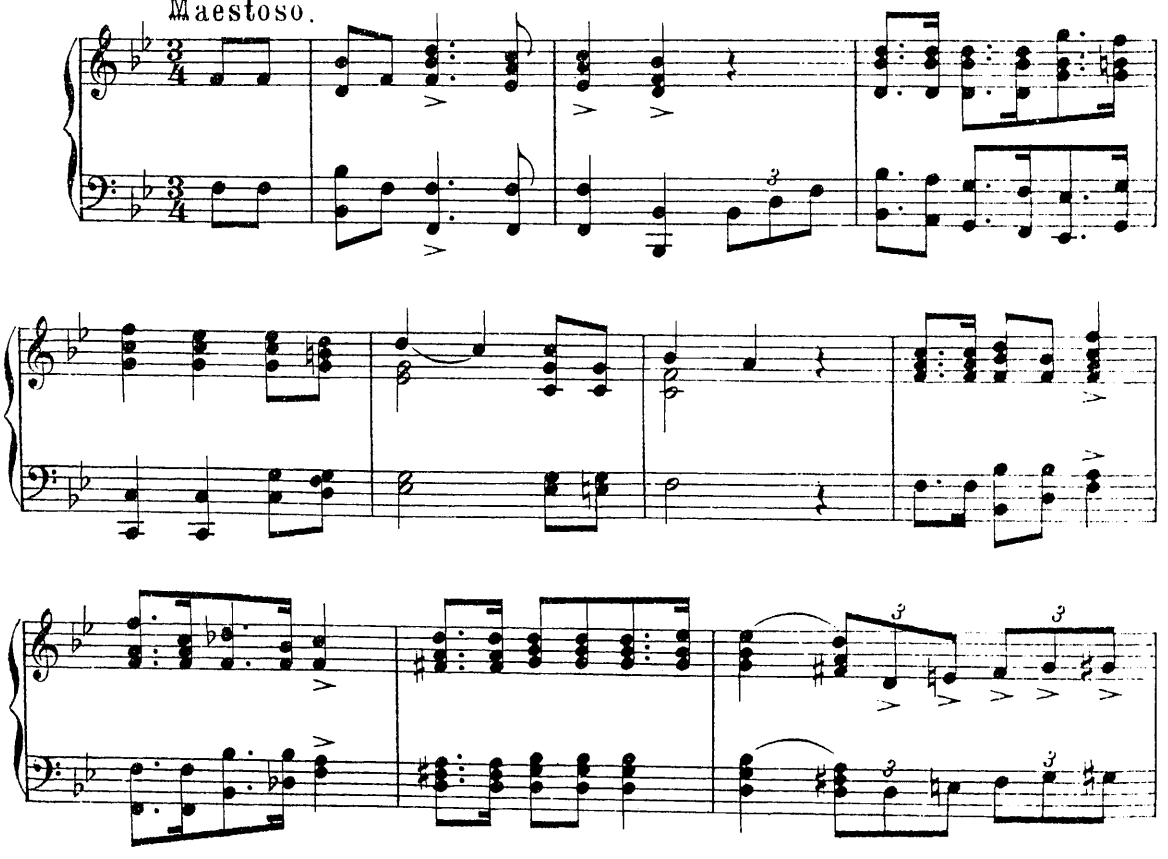


B.

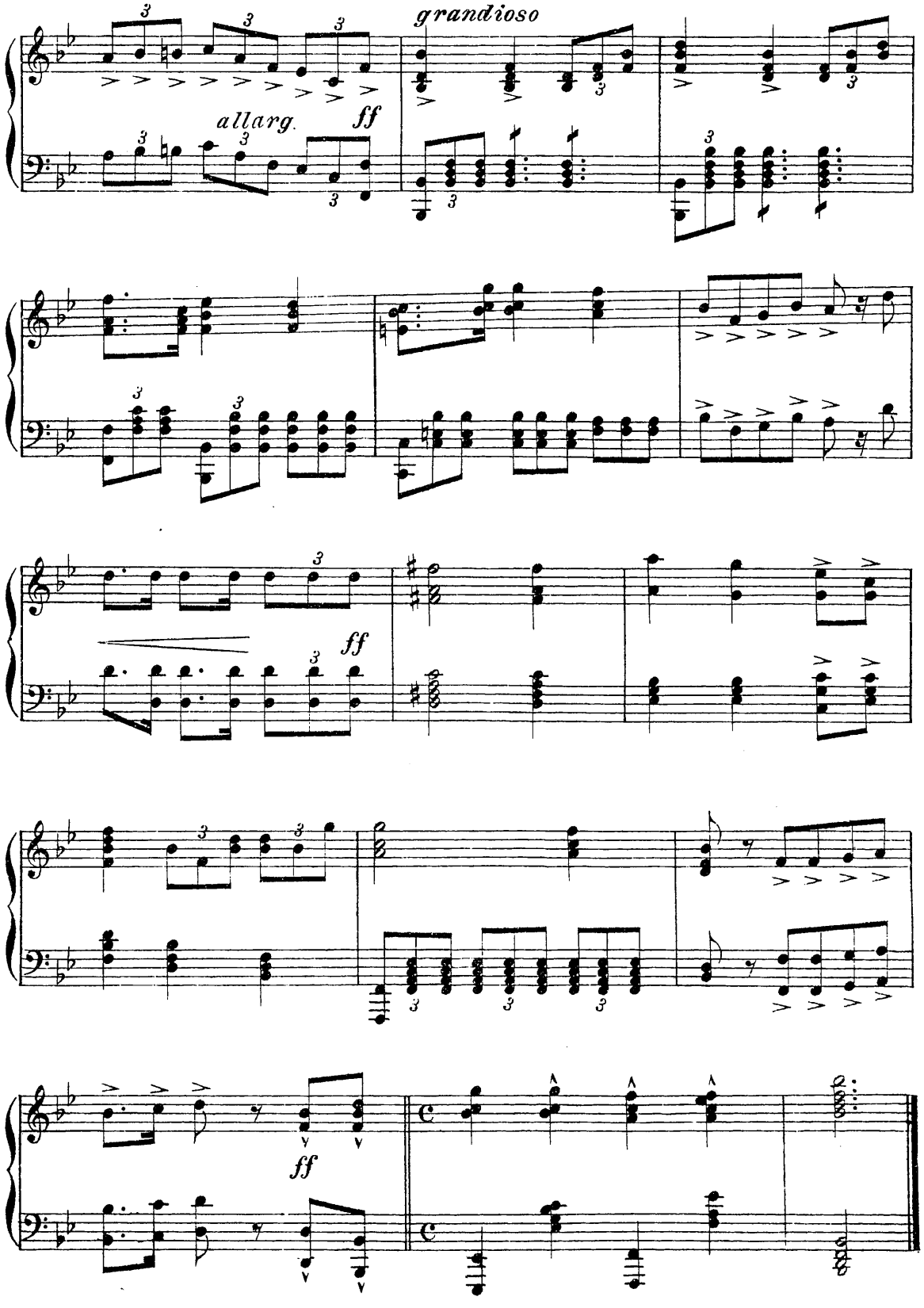
(S. Coburg-Gotha.)

W. Erneste S.

Maestoso.



S. COBURG-GOTHA. С. КОБУРГЪ-ГОТА. S. COBOURG-ET-GOTHA.



САКСЕНЪ-ВЕЙМАРЪ.

ВЕЛИКОЕ ГЕРЦОГСТВО.

SAXE-WEIMAR.

GRAND DUCHÉ.

SACHSEN-WEIMAR.

GROSSHERZOGTHUM.

B.

1.

Von der Wartburg Zinnen nieder
Weht ein Hauch und wird zu Kläng
Hallt von Ilm und Saale wieder
Hell in frohen Festgesängen.
Und vom Land, wo sie erschallten,
Tönt's in alle Welt hinaus:
Möge Gott dich stets erhalten,
Weimar's edles Fürstenhaus!

2.

Hoch gepriesner Helden Wiege
Wirkensstätte hehrer Frauen,
Felsenfest in Leid und Siege
Zierest du die deutschen Gauen;
Deiner Ahnen weises Walten
Strömt Gedeihen auf dich aus:
Möge Gott, etc., etc.

3.

Sterne, strahlend allen Weiten,
Waren Perlen deiner Krone,
Geister, lebend allen Zeiten,
Lebten nahe deinem Throne;
Grosser Dichter Erzgestalten
Schaun wir stolz und rufen aus:
Möge Gott, etc., etc.

4.

Möge Segen dir entsprossen
Aus vereinten Sarkophagen,
Wo unsterbliche Genossen
Diadem und Lorbeer tragen.
Aus geweihter Gräber Spalten
Brechen Lebensblumen aus:
Möge Gott etc., etc.

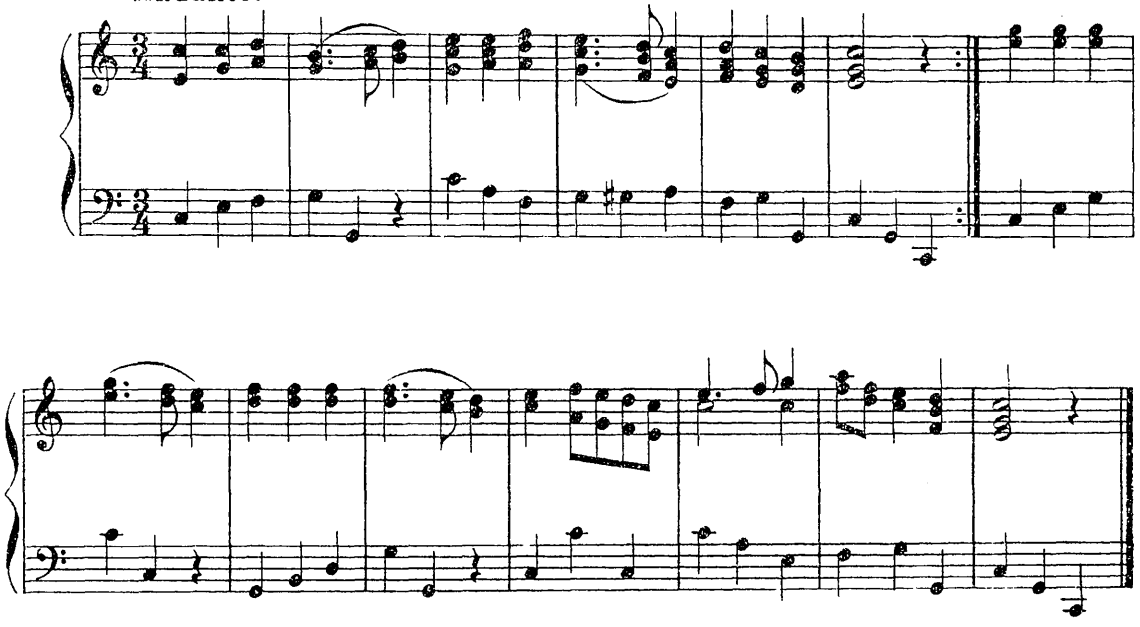
5.

Schöne Sage deutscher Treue,
Lebe fort in Fürst und Bauer!
Volksliebe sei die neue,
Stets lebend'ge Wartburgmauer
Lasst die Banner uns entfalten:
«Heut wie einst der Zeit voraus
Möge Gott etc., etc.

A.

Lully.

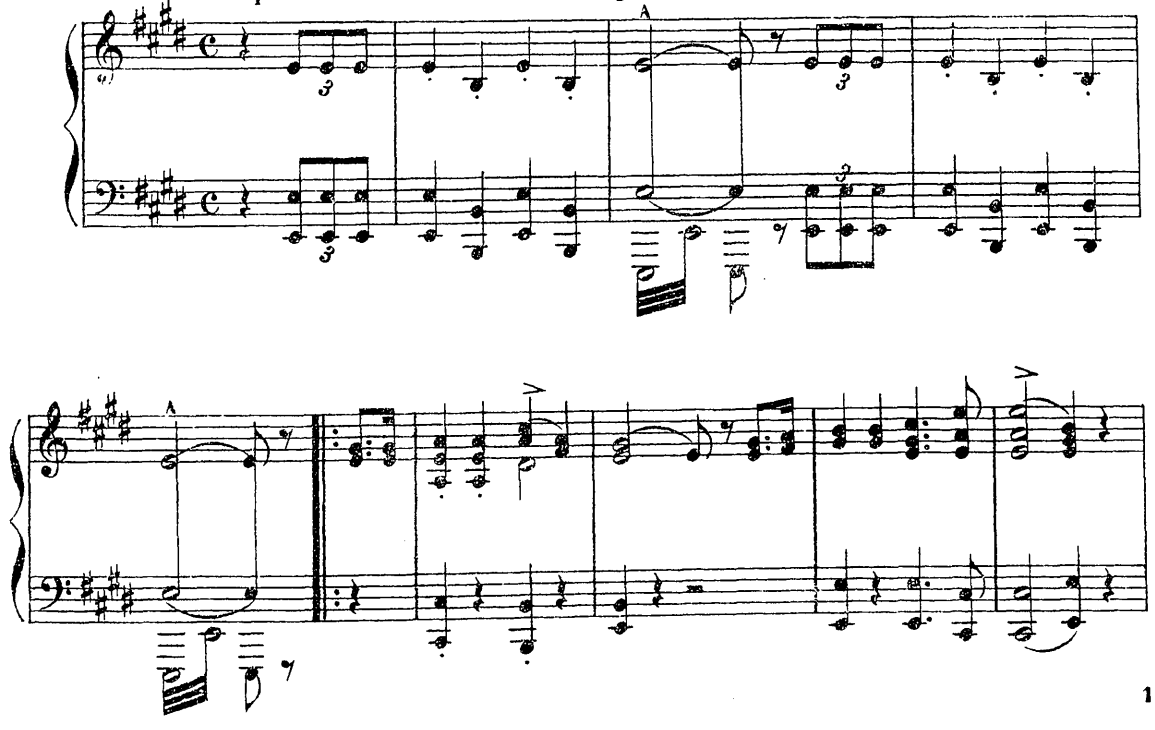
Andante.

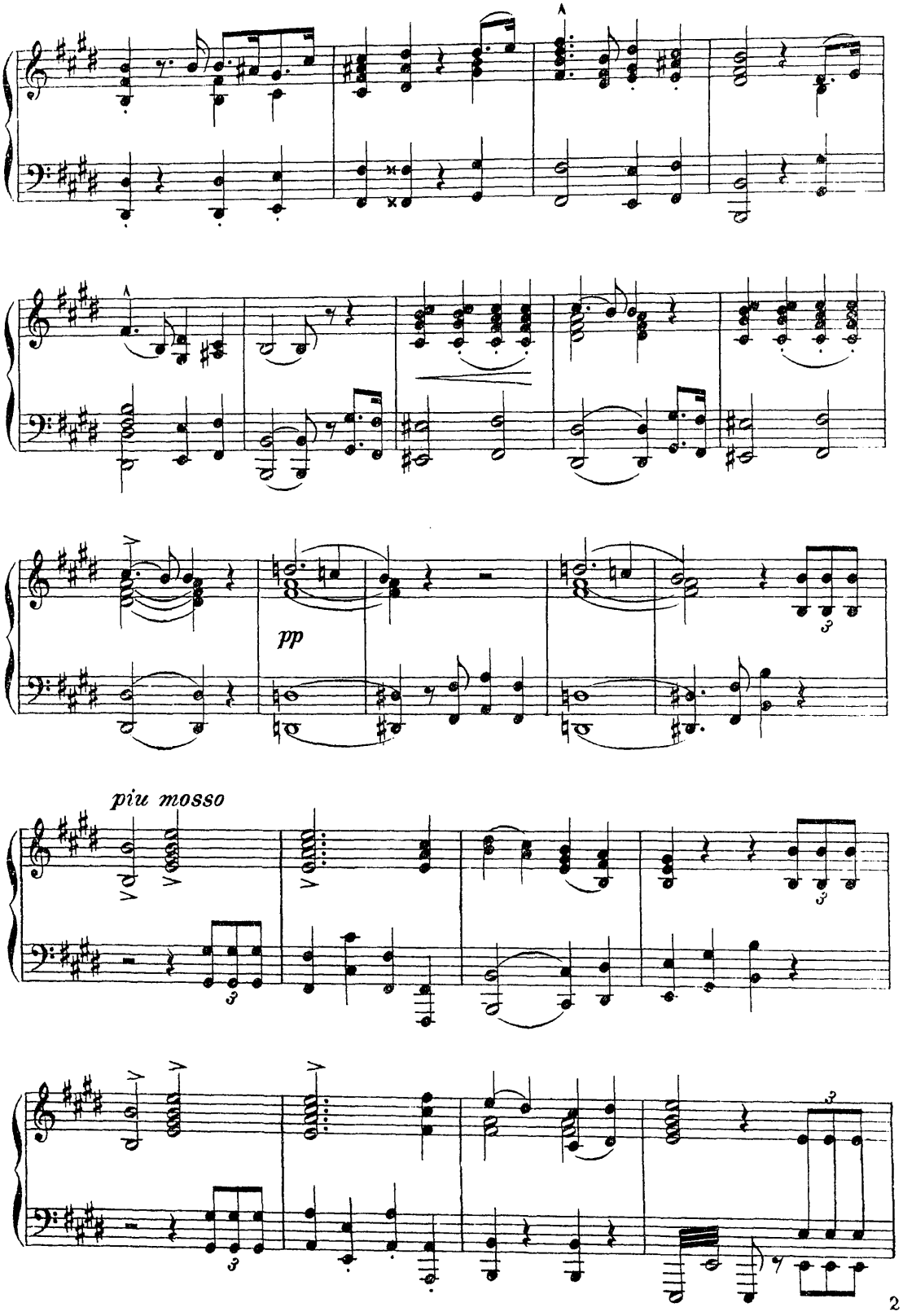


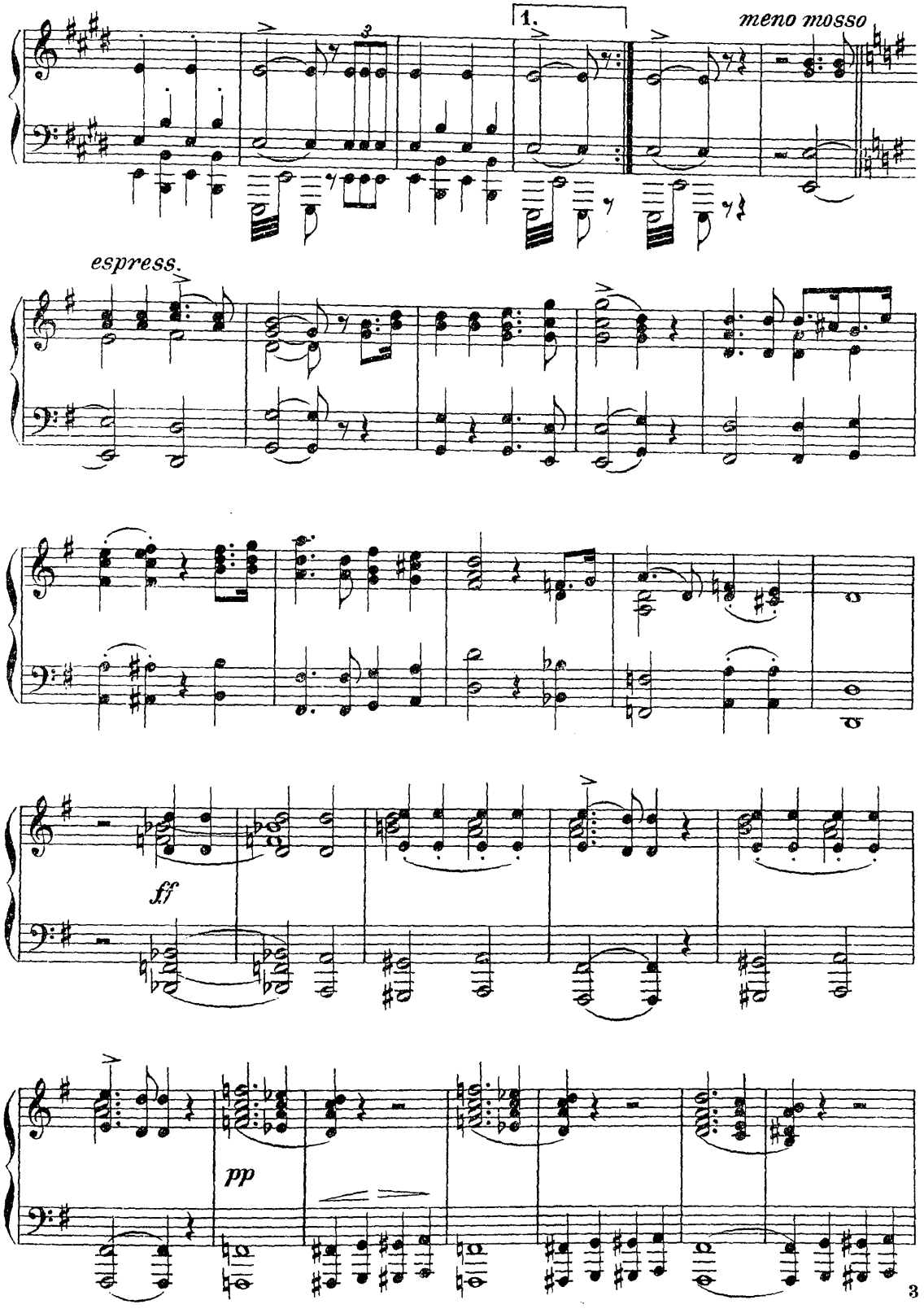
B.

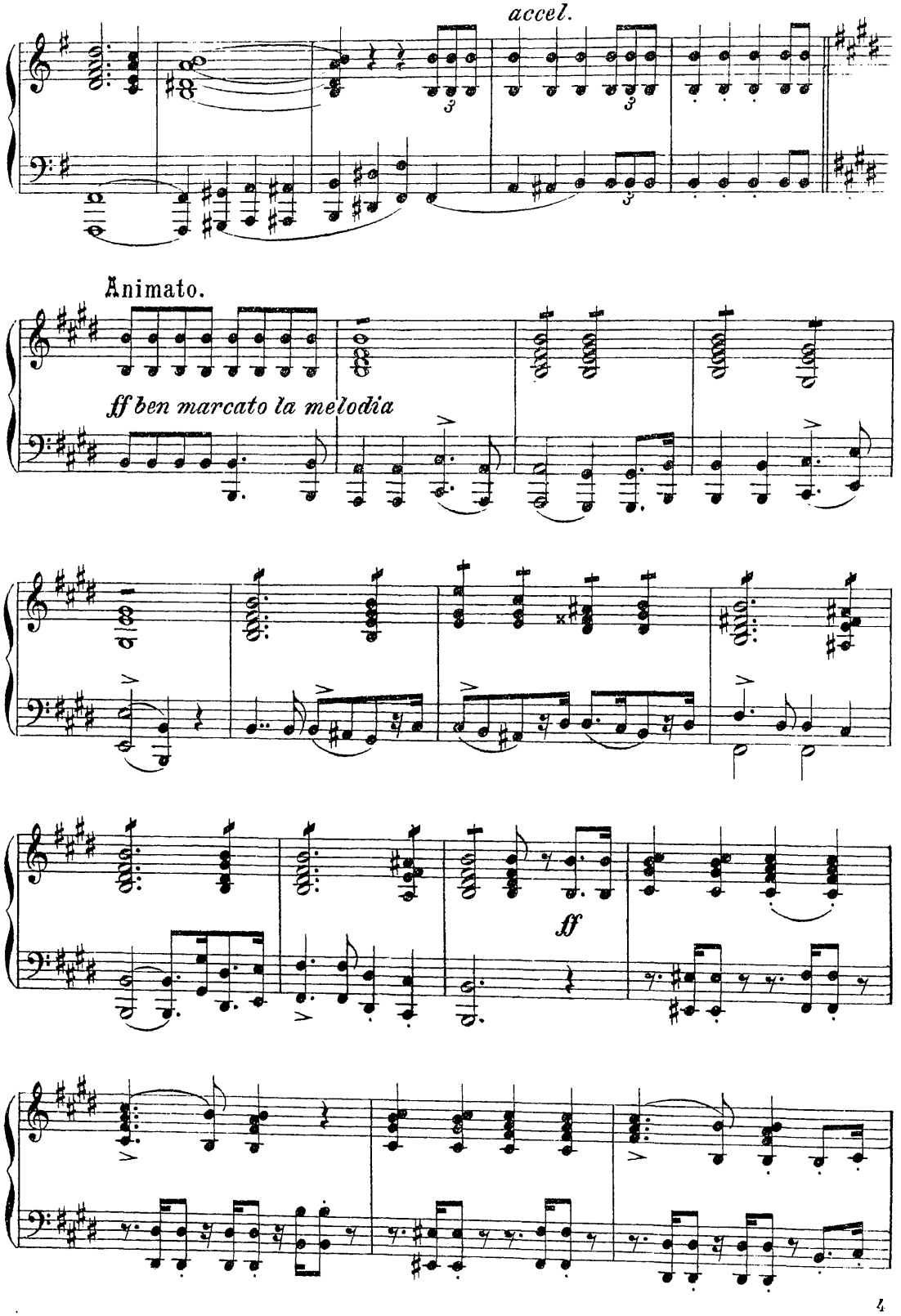
F. Liszt.

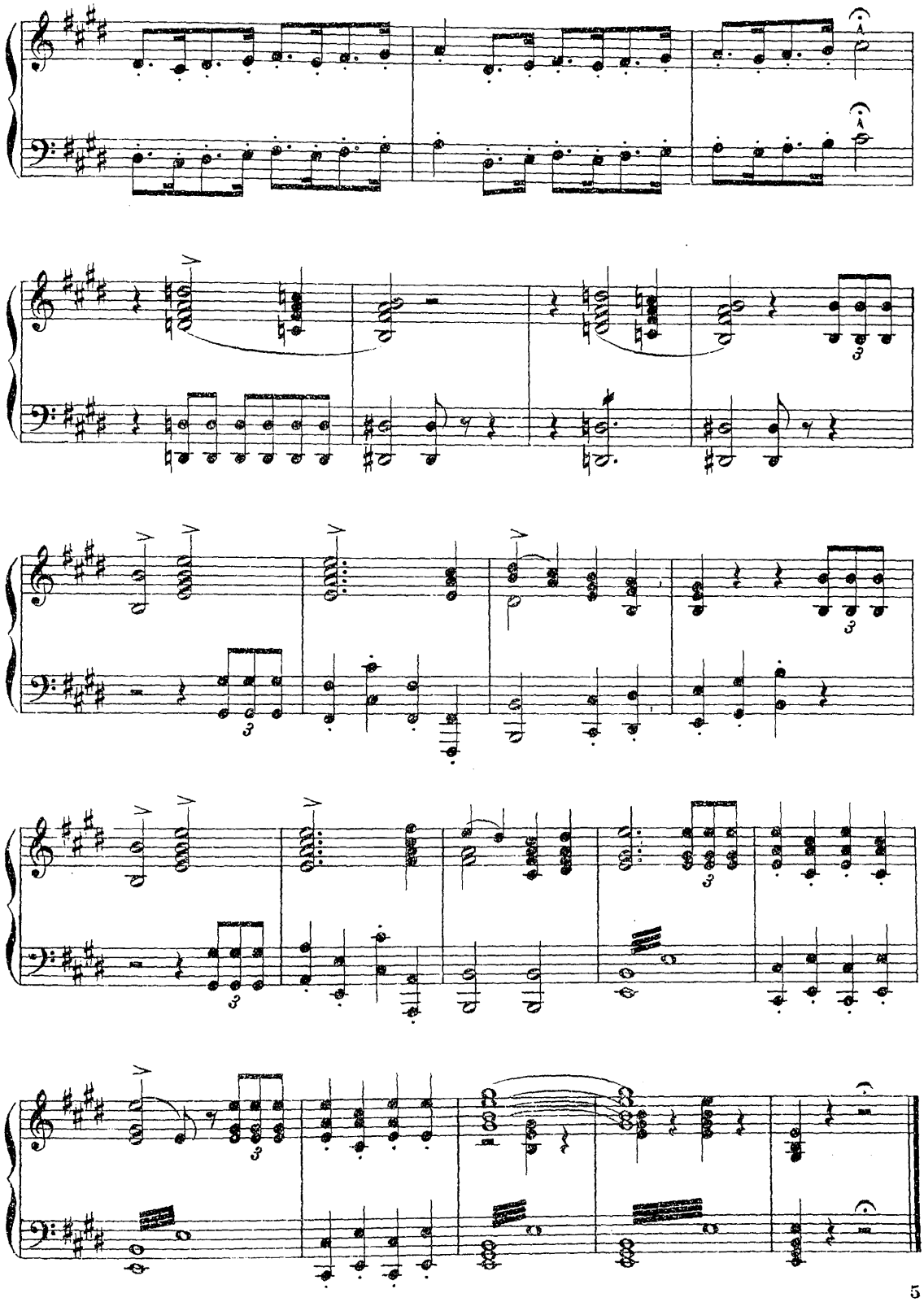
Tempo di marcia. Giusto e tranquillo.




pp
piu mosso


1.
meno mosso
espress.
ff
pp


accel.
Animato.
ff ben marcato la melodia
ff



САКСЕНЪ-МЕЙНИНГЕНЪ.

ГЕРЦОГСТВО.

SAXE-MEININGEN.

DUCHÉ.

SACHSEN-MEININGEN.

HERZOGTHUM.

B.

1.

Brüder, singt mit lautem Freudenschall
Unsern Vaterlandsgesang,
Dass von Berg zu Berg der Wiederschall
Kündet unsrer Herzen Drang!
SACHSEN-MEININGER! so heissen wir
Und so bleiben wir in Treu;
Bied'rer Sinn und Eintracht walten hier
Und immer jung und neu.

2.

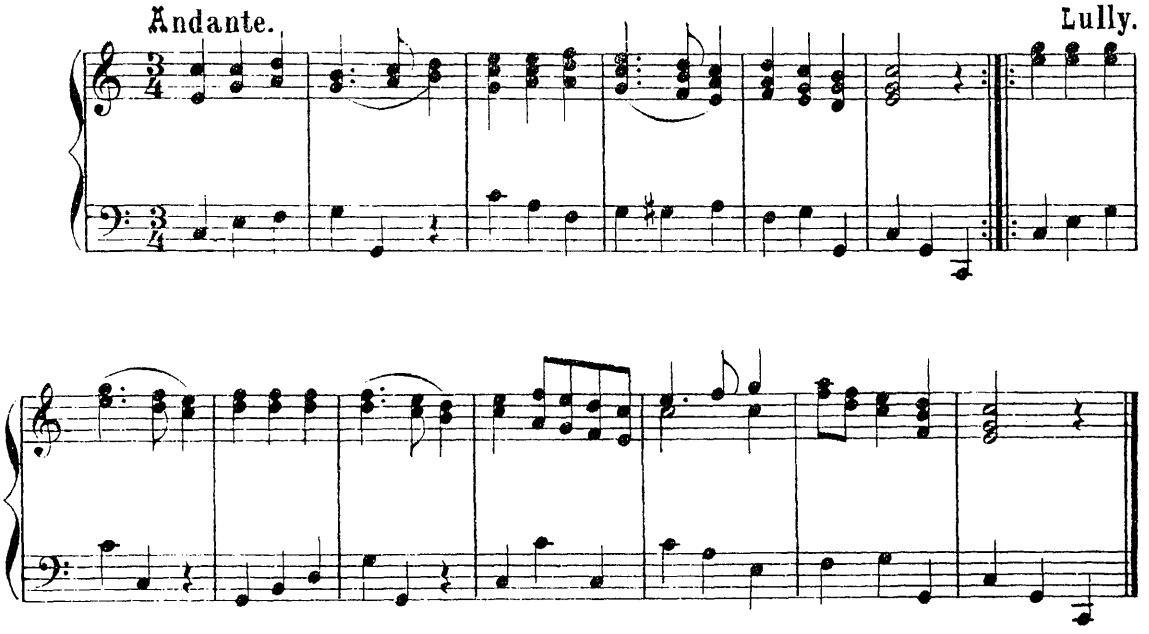
Unsre Farben heissen weiss und grün
Sind für uns ein theures Pfand,
Unsre Herzen schlagen heiss und kühn
Bei dem Namen Vaterland!
Theures Land, dass unsre Wiege war,
O wie freudig sind wir dein!
Lass uns lieben dich für immer dar
Und ewig treu dir sein!

3.

Schalle mächtig über Berg und Höhn
Unser Vaterlandsgesang!
Unser Volk ist gut, das Land ist schön
Und sein Nam' hat hellen Klang;
Ihm gehören wir, drum schwören wir
All mit Herz und Mund und Hand!
Unsrem Herzog treu, treu dem Panier!
Hoch unser Vaterland!

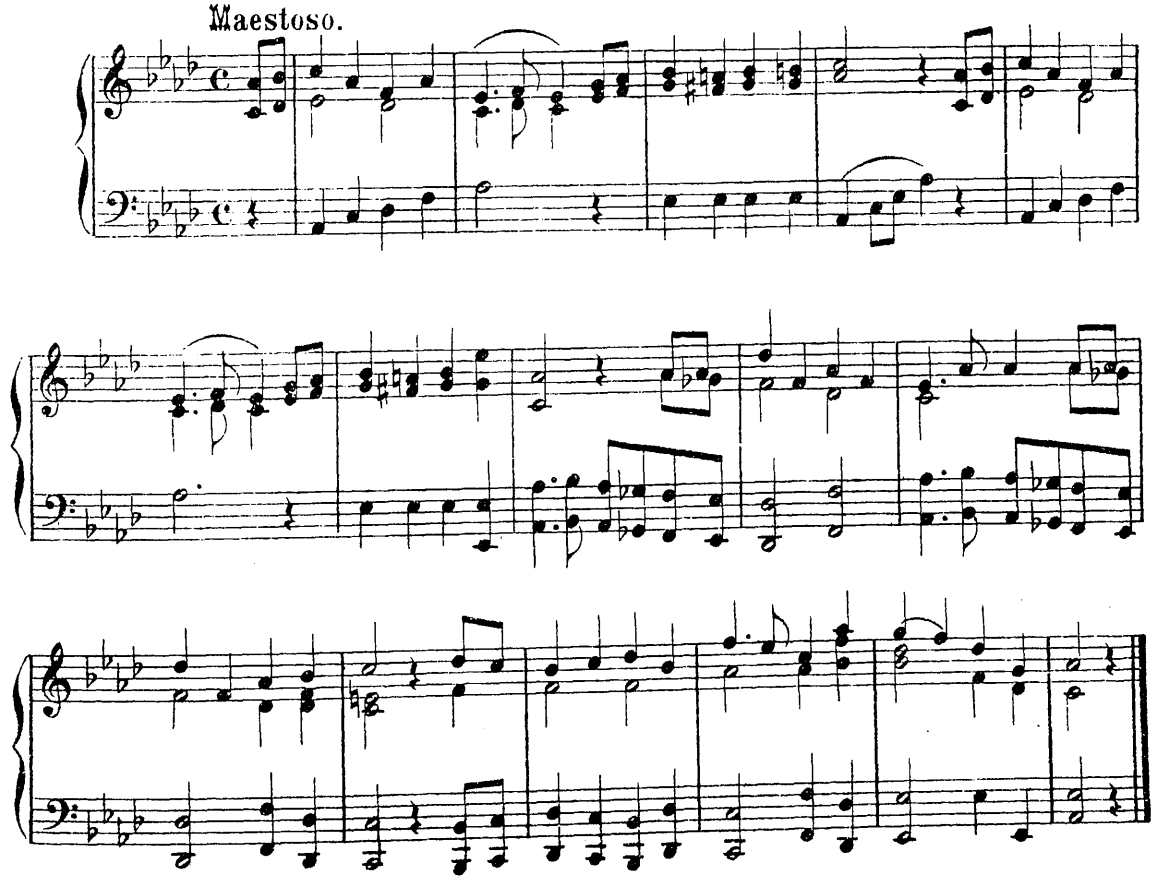
A.

Andante. Lully.



B.

Maestoso.



САКСОНІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

SAXE.

ROYAUME.

SACHSEN.

KÖNIGREICH.

1.

Den König segne Gott,
Den er zum Heil uns gab
Ihn segne Gott!
Ihn schmücke Ruhm und Ehr',
Ihn flieh' der Schmeichler Heer
Weisheit steh' um ihn her,
Ihn segne Gott!

2.

Gieb ihm gut Regiment,
Dem Lande Fried' und Ruh',
Den Waffen Sieg!
Er ist gerecht und gut
In allem was er thut,
Schont seiner Sachsen Blut.
Ihn segne Gott!

3.

Wie Kinder liebt er uns,
Als Vater seines Volks
Er unsre Lust!
Wir sollen glücklich sein.
Von uns geliebt zu sein,
Kann nur sein Herz erfreu'n.
Ihn segne Gott!

4.

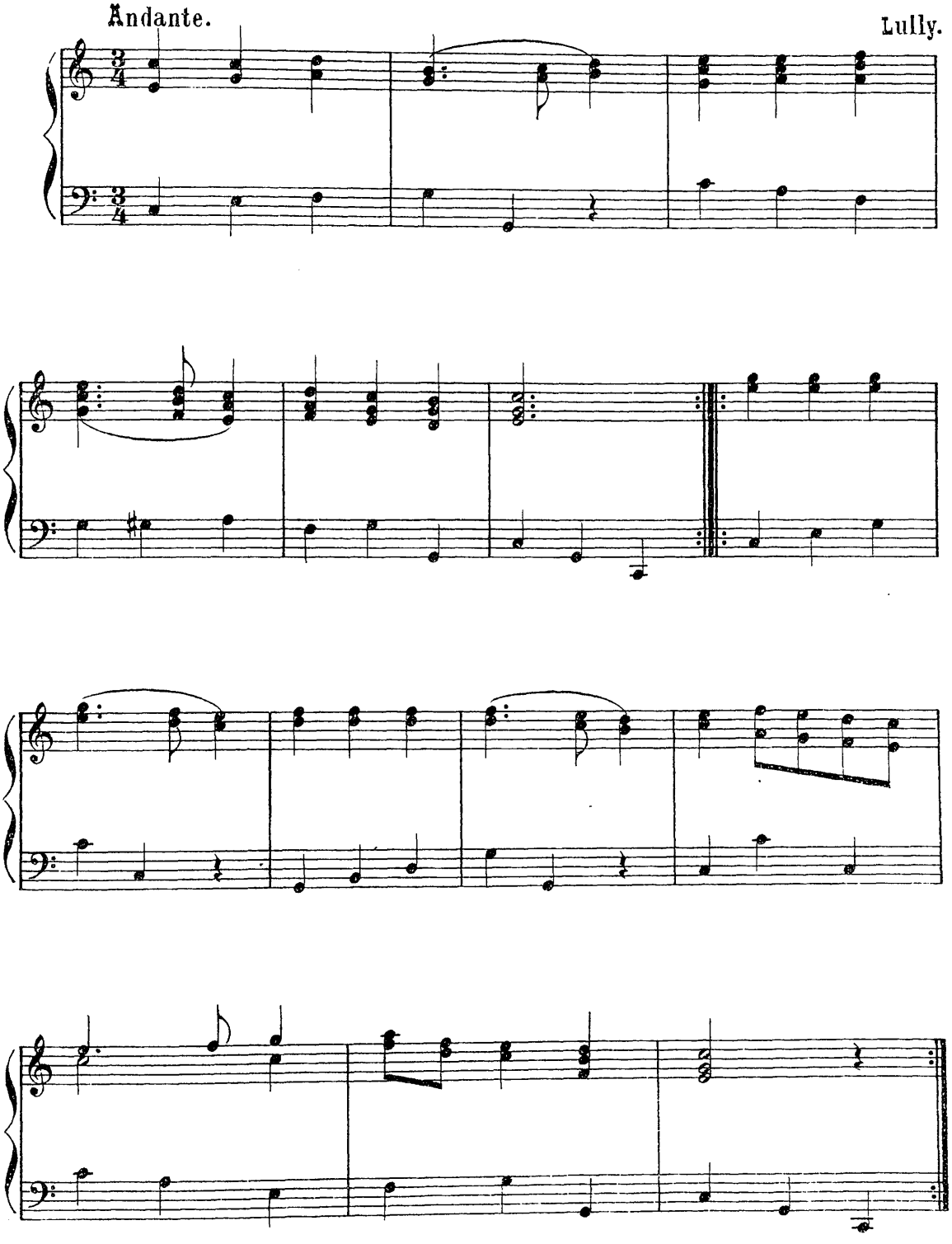
Auf, biedre Sachsen, schwört,
Dem König treu und fromm,
Und gut zu sein!
Eintracht sei unser Band;
Dies schwöret Hand in Hand!
Dann singt das ganze Land:
Ihn segne Gott!

(H. Carey.)

SACHSEN. САКСОНІЯ. SAXE.

Andante.

Lully.



САНЪ-ДОМИНГО.

РЕСПУБЛИКА.

DOMINICAINE.

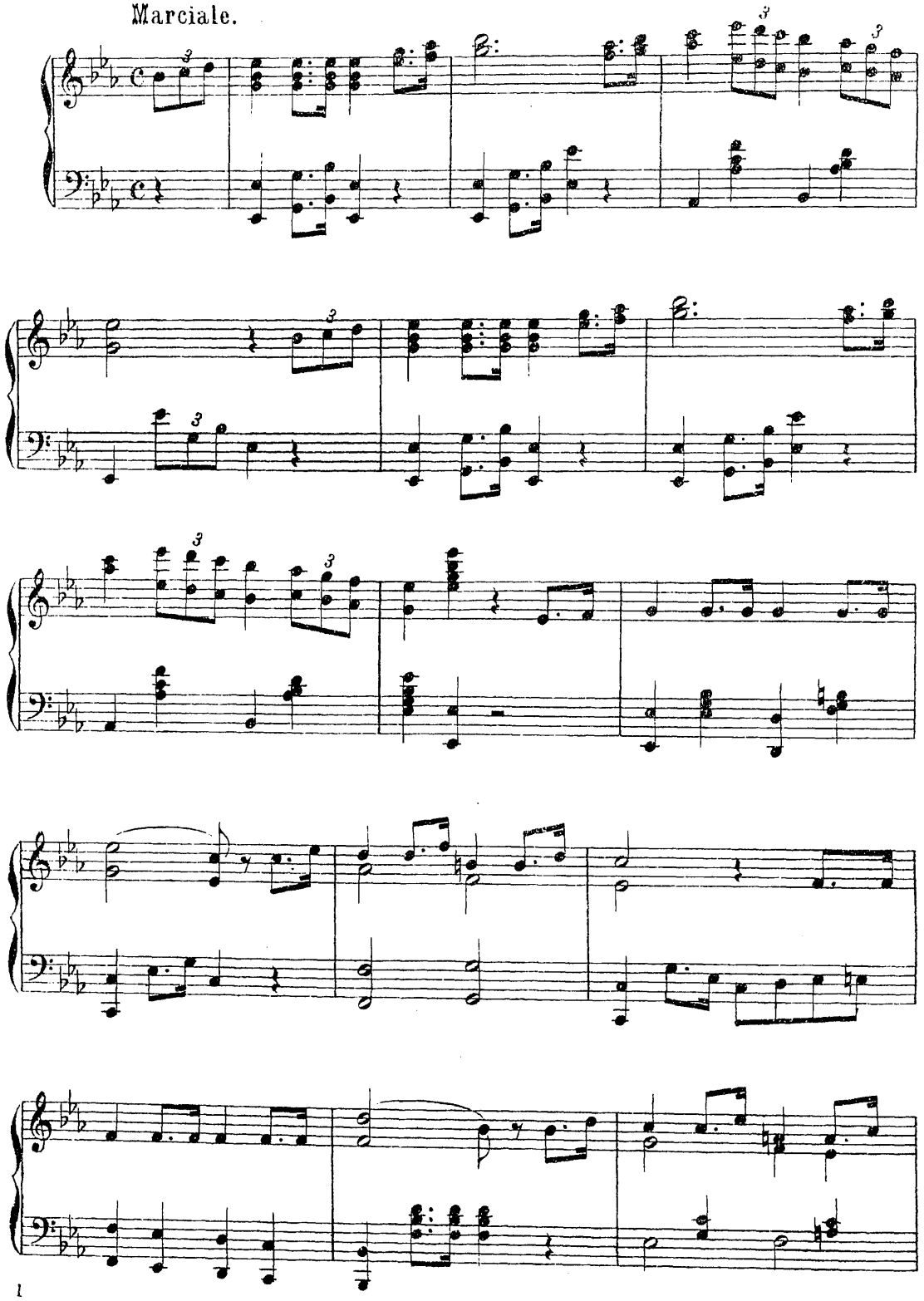
RÉPUBLIQUE.

DOMINGO.

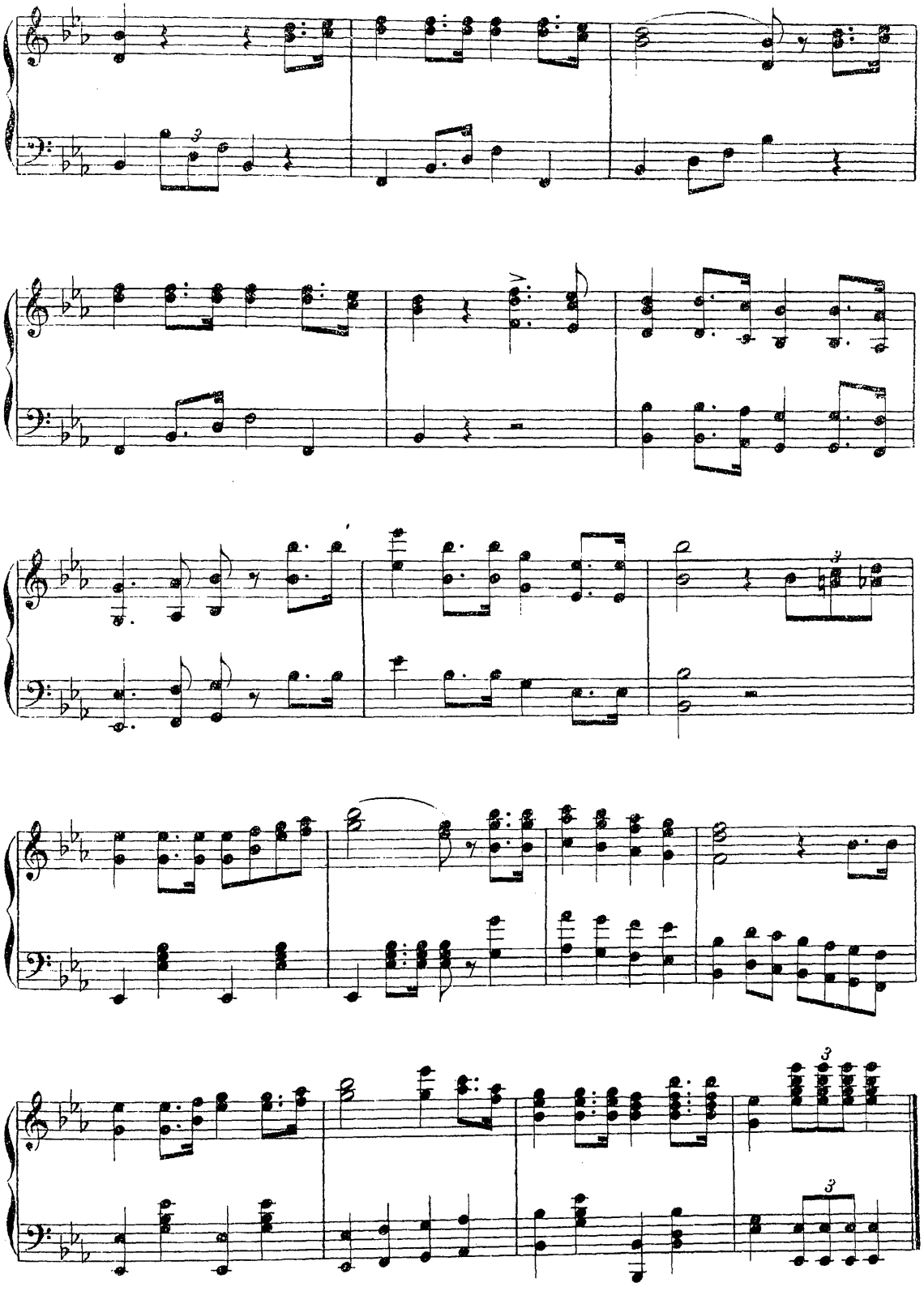
REPUBLIK.

S. DOMINGO. САНЪ-ДОМИНГО. REPUBLIQUE DOMINICAINE.

Marciale.



S. DOMINGO. САНЪ-ДОМИНГО. RÈPUBLIQUE DOMINICAINE.



САНЪ-МАРИНО.

РЕСПУБЛИКА.

SAN MARINO.

RÉPUBLIQUE.

SAN MARINO.

REPUBLIK.

1.

Giubilanti d'amore fraterno,
Salutiam la natale pendice!
Salutiam questa rupe felice
Vaga gemma dell' Italo suol.
Liberta nostre case tutela
Liberta le nostr' alme ristora
Liberta, liberta sol c'infiora
Di dolcezza, di pace e d'amor.
Giuriam, fratelli—con tutto il core
Al nostro tetto—perenne amor.
Giuriam, giuriam!

2.

Qui il ladrone col mezzo suo capo
Non lordava i purissimi colli:
No! Di sangue non fumano molli
Questi Sassi del nostro Titan.
Qui fratelli, e non vili Titanni
Della Patria fan mite governo;
Prence e schiavo l'ammiran, ne scherno
Del prezioso suo bene si fa.
Giuriam etc., etc.

3.

Coronata di triplice Torre
Che potenza suprema dinota,
Ah! non crolla, non cade, ma immota
Al variar dell'etadi si stà.
La funesta membranza d'un Giuda
Che rubar ci provó Libertade,
Viva sempre nell' alme contrade
Quale storia d'orrendo squallor.
Giuriam etc., etc.

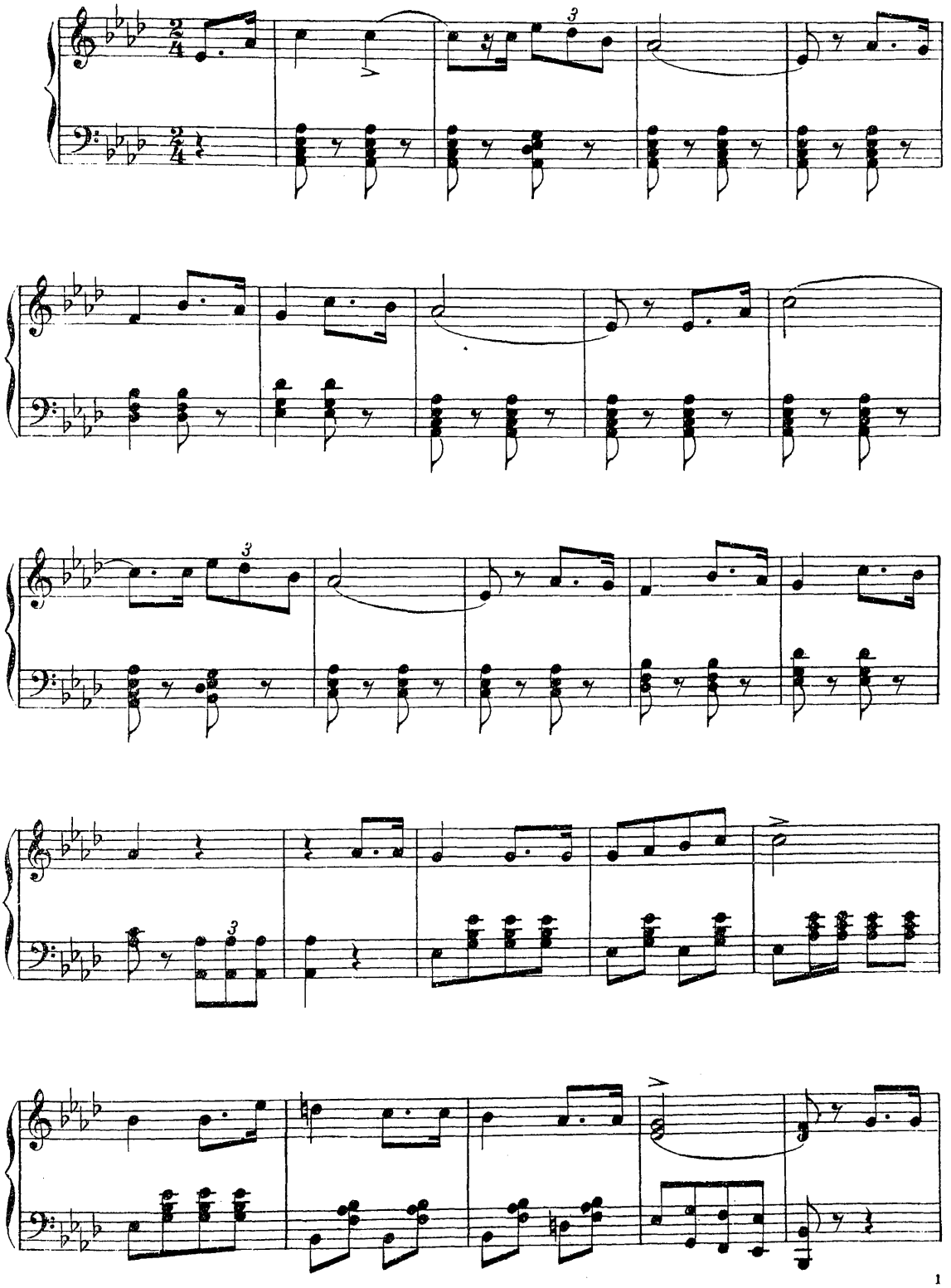
4.

Di Marino la povera Rupe
Salva, o Cielo, da'fieri perigli;
E noi fidi, diletti suoi figli
Emulando le gloria n'andrem.
Giovanetti, se in core vi suona
Voce santa d'amore al Titano
Deh! posate sul petto la mano
E giurate serbar Libertà!
Giuriam etc., etc.

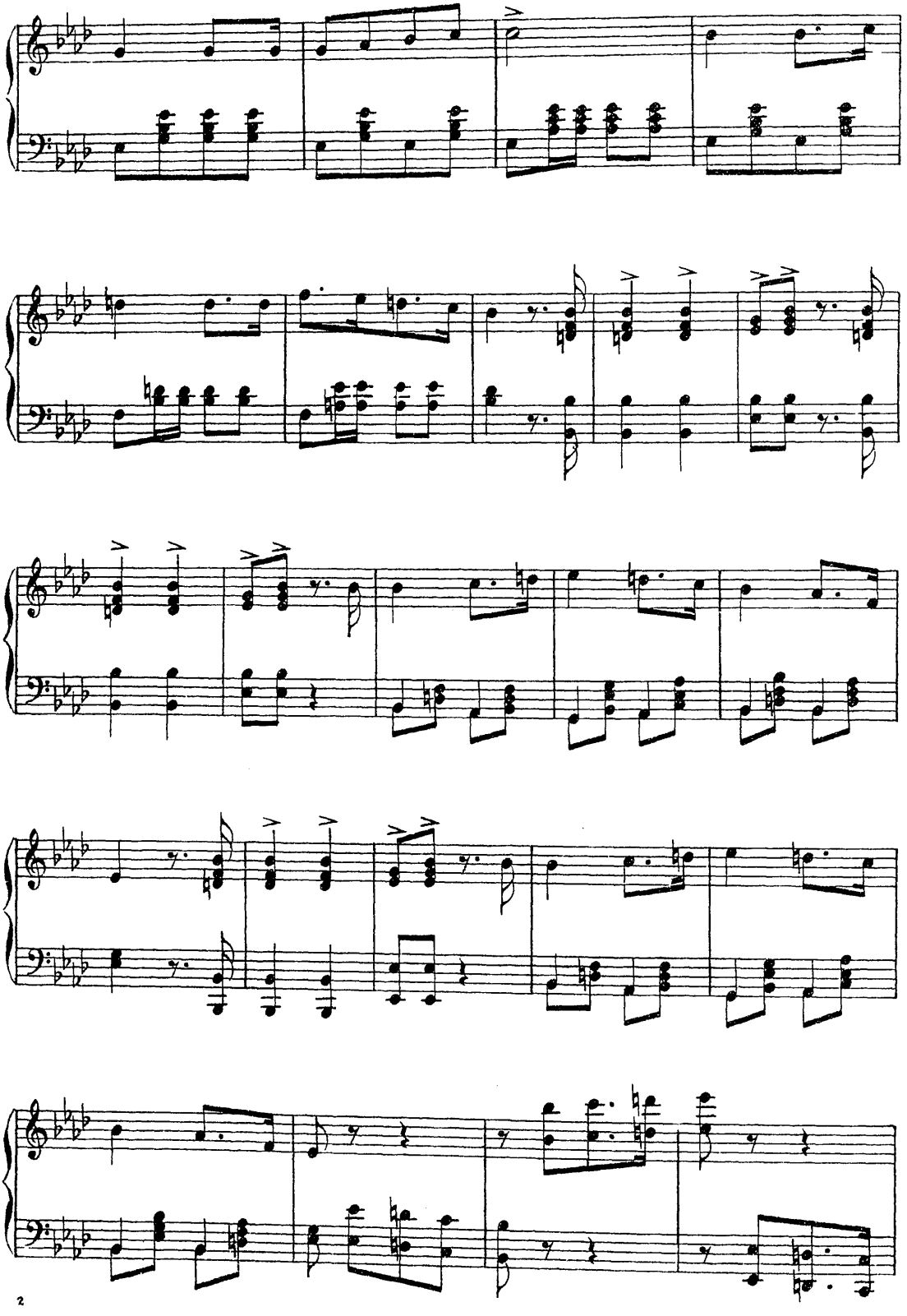
(Aur. Muccioli.)

SAN-MARINO. САНЪ-МАРИНО. SAN-MARINO.

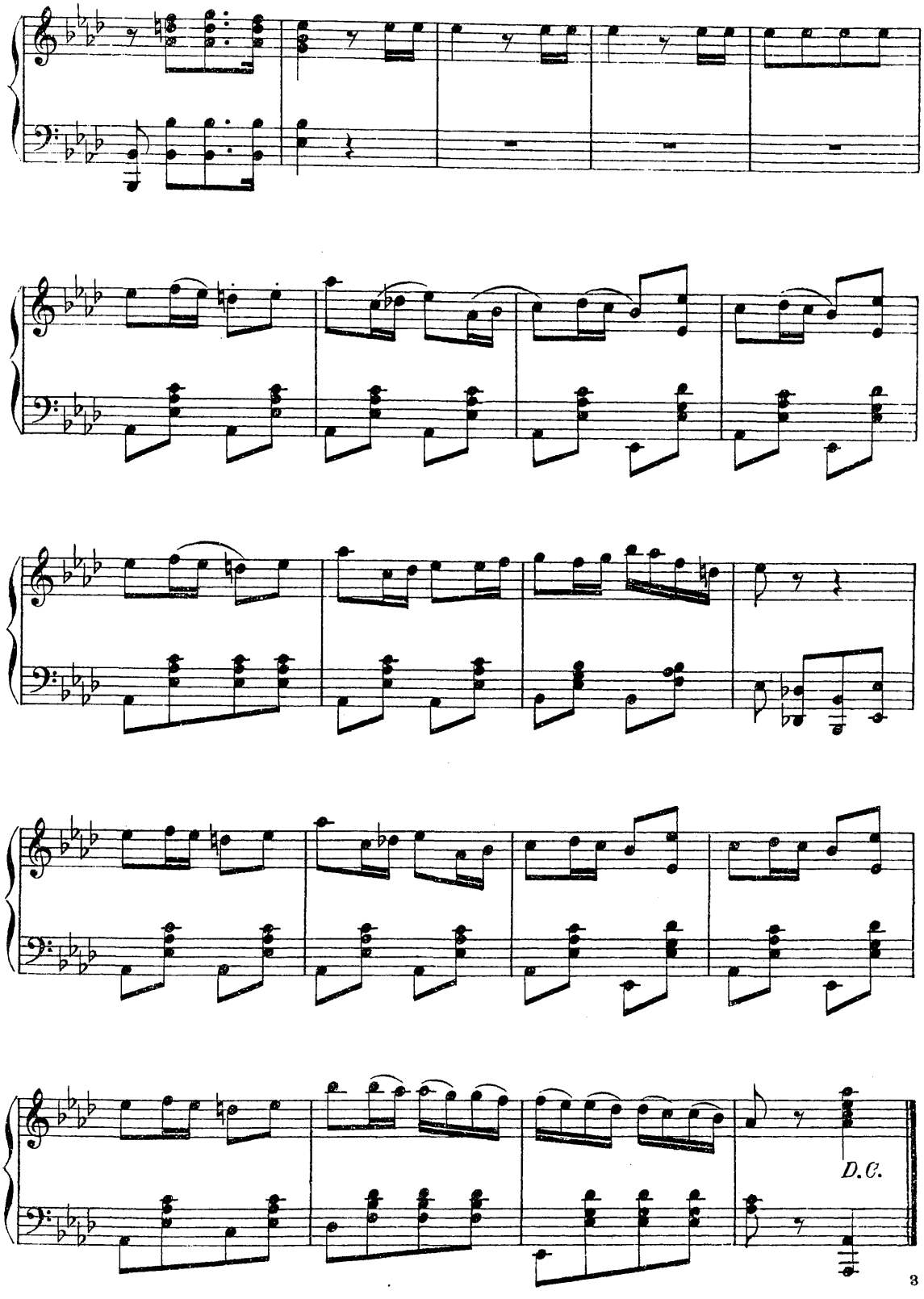
Marziale. U. Balsimelli.



SAN-MARINO. САНЪ-МАРИНО. SAN-MARINO.



SAN – MARINO. САНЪ – МАРИНО. SAN – MARINO.



СЕРБІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

SERBIE.

ROYAUME.

SERBIEN.

KÖNIGREIH.

1.

Боже правде ти што спасе
Од пропасти до сад нас,
Чуј и од сад наше гласе,
И од сад нам буди спас!
Моћном руком води брани
Будућности српски брод
Боже спаси, Боже храни
Српског Краља, српски род!

2.

Сложи српску браћу драгу
На свак дичан, славан рад;
Слога биће пораз врагу,
А најјачи Српству град!
Нек на српској блиста гран
Братске слоге златан плод;
Боже спаси, Боже храни
Српског Краља, српски род!

3.

Нек на српско верно чело
Твог непадне гњева гром;
Благослови Србу село,
Поље, њиву, град и дом!
Кад наступе борбе дани,
К побједи му води ход;
Боже спаси, Боже храни
Српског Краља, српски род!

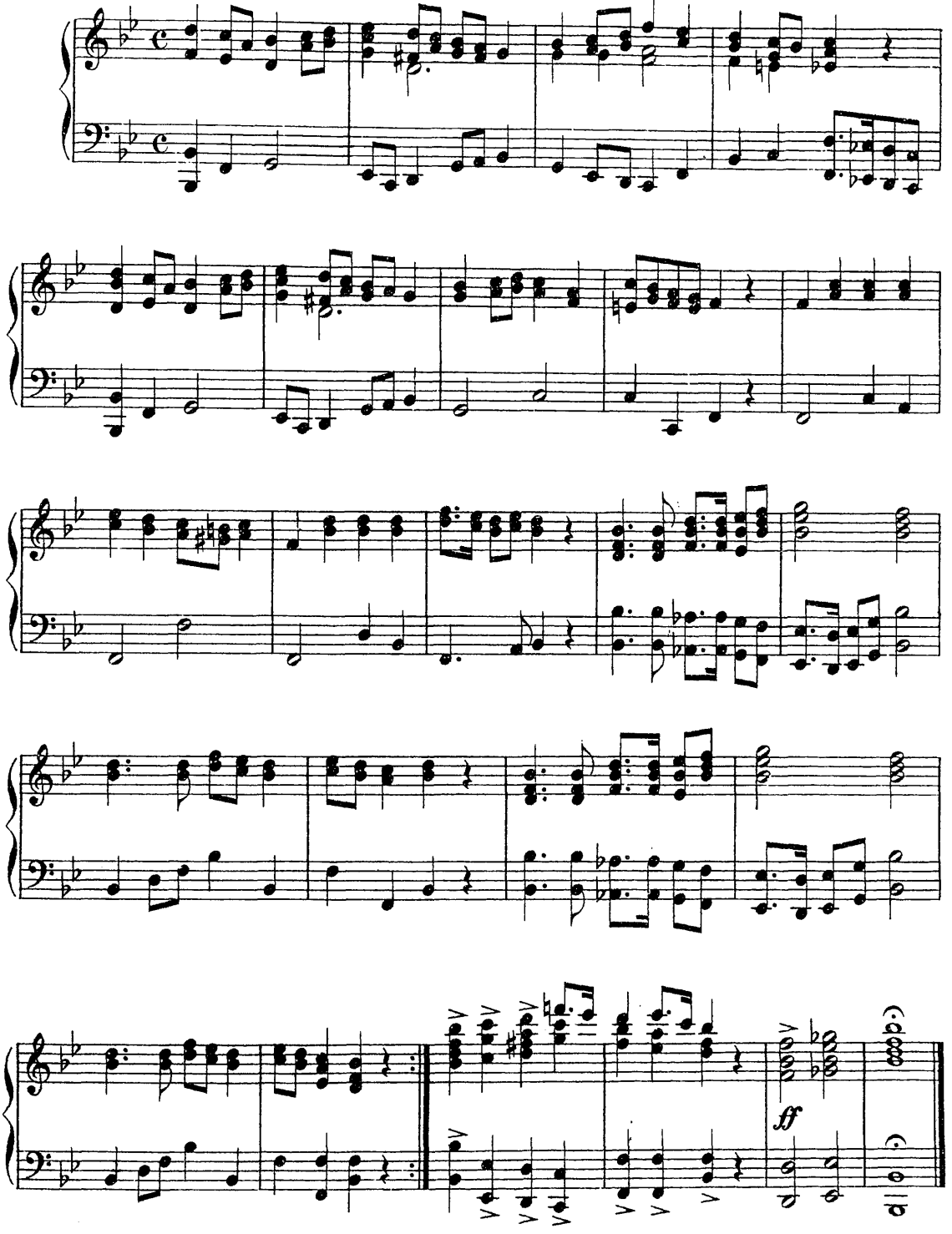
4.

Из мрачнога сину гроба
Српске Круне нови сјај
Настало је ново доба
Нову срећу Боже дај!
Краљевину српску брани,
Петвековне борбе плод;
Александра Боже храни,
Моли Ти се српски род!

SERBIEN. СЕРБІЯ. SERBIE.

D. Jenka.

Allegro maestoso.



СІАМЪ.

КОРОЛЕВСТВО.

SIAM.

ROYAUME.

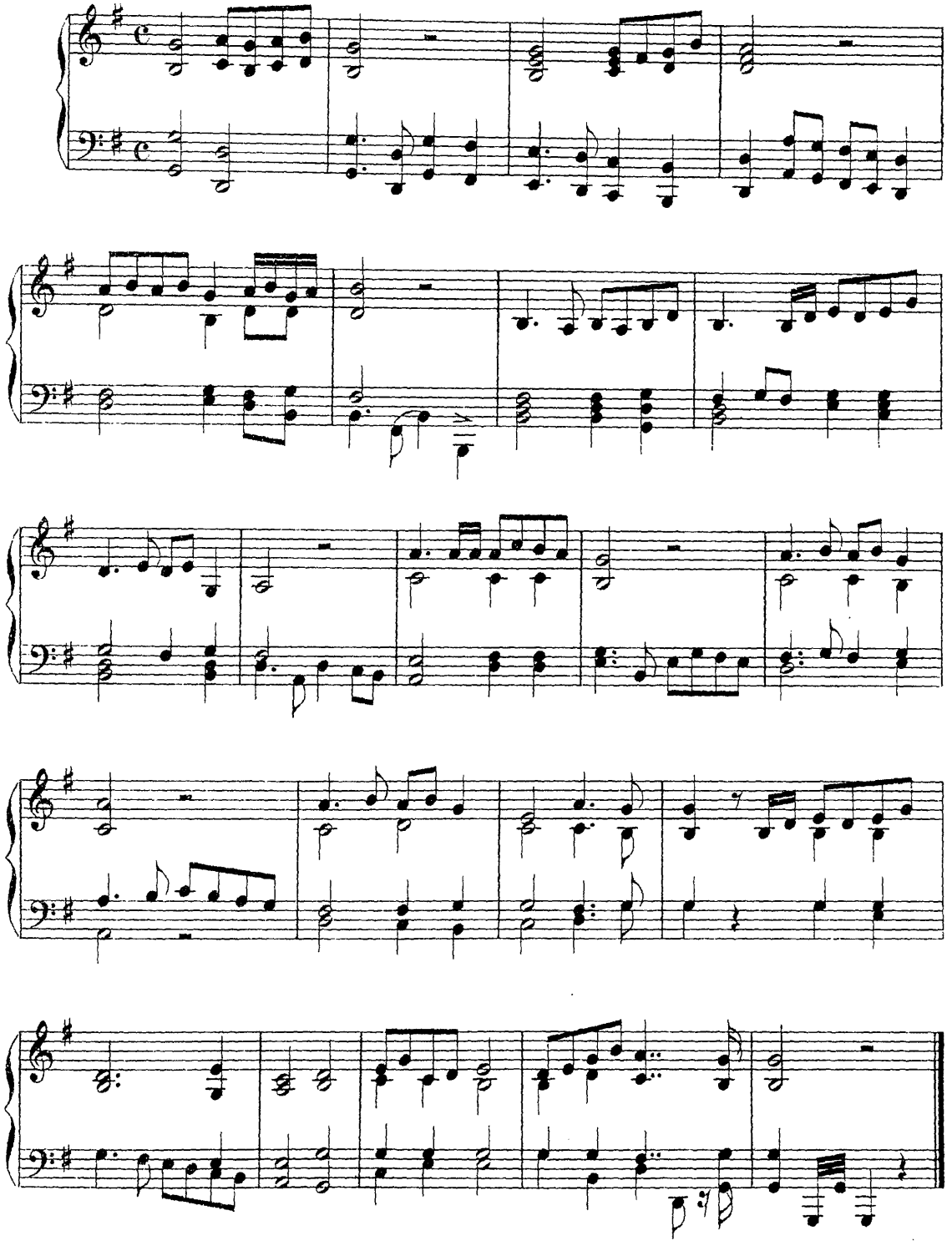
SIAM.

KÖNIGREICH.

SIAM. CIAMЪ. SIAM.

P. de Schurowsky.

Andante maestoso.



СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ.

РЕСПУБЛИКА.

ETATS-UNIS.

RÉPUBLIQUE.

VEREINIGTE STAATEN.

REPUBLIK.

Oh! say, can you see by the dawn's early light,
What so proudly we hail'd at the twilight's last gleaming,
Whose stripes and bright stars thro' the perilous fight,
O'er the ramparts we watch'd, were so galantly streaming;
And the rocket's red glare, the bombs bursting in air,
Gave proof thro' the night that our flag was still there.
Oh! say, does that star spangled banner yet wave,
O'er the land of the free and the home of the brave!
On the shore dimly seen thro'the mist of the deep,
Where the foe's haughty host in dread silence reposes.
What is that wich the breeze, o'er the towering steep,
As it fitfully blows, half conceals, half discloses?
Now it catches the gleam of the morning's first beam,
In full glory reflected, now shines in the stream:
'Tis the star spangled banner, oh! long may it wave
O'er the land of the free and the home of the brave
And where is that band who so vauntingly swore,
'Mid the havoc of war and the batlle's confusion,
A home and a country they'd leave us no more!
Theis blood has wash'd out their foul footstep's pollution;
No refuge could save the hireling and slave
From the terror of flight or the gloom of the grave,
And the star spangled banner in triumph shall wave
O'er the land of the free and the hom of the brave!

Oh! thus be it ever when freemen shall stand
Between their lov'd home and the war's desolation;
Blest with viet'ry and peace, may the heav'n rescued land
Praise the Power that hath made and preserved us a nation,—
Then conquer we must, for our cause it is just,
And this be our motto, «In God is our trust».
And the star spangled banner in triumph shall wave,
While the land of the free is the home of the brave!

Francis S. Key.

B)

1.

Hail! Columbia, happy land!
Hail ye heroes, heavenborn band,
Who fought and bled in freedom's cause, (bis.)
And when the storm of war was gone,
Enjoyed the peace your valor won;
Let Independence be your boast,
Ever minful what it cost,
Ever grateful for the prize,
Let its altar reach the skies.
Firm, united, let us be,
Rallying round our liberty,
As a bond of brothers joined,
Peace an safety we shall find.

2.

Immortal Patriots! rise once more!
Defend your rights, defend your schore;
Let no rude foe, with impious hands, (bis.)
Invade the schrine where sacred lies,
Of toil and blood the well earned prize;
While offering peace sincere and just,
In heav'n we place a manly trust,
That truth and justice may prevail,
And every scheme of bondage fail!
Firm, united, etc., etc.

3.

Sound, sound the trump of fame!
Let Washington's great name
Ring through the world with loud applause! (bis
Let every clime to freedom dear,
Listen with a joyful ear;
With equal skill, with steady power,
He governs in the fearful hour
Of horrid war, or guides with ease,
The happier time of honest peace.
Firm, united, etc., etc.

4.

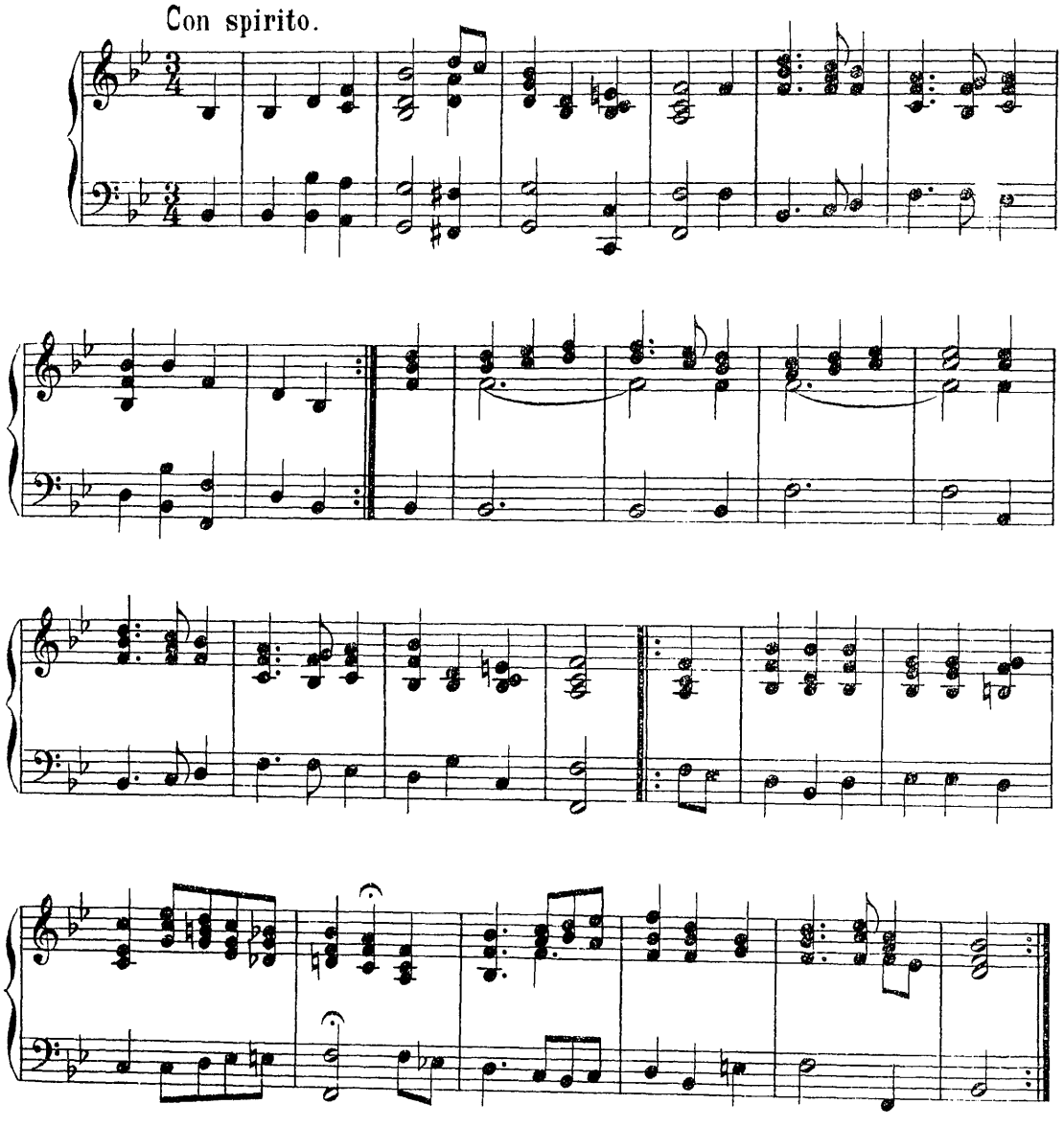
Behold the chief, who now commands,
Once more to serve his country stands,
The rock on wich the storm will beat! (bis.)
But armed in virtue, firm and true,
His hopes are fixed on Heaven and you;
When hope was sinking in dismay,
When gloom obscured Columbia's day,
His steady mind, from changes free,
Resolved on death or Liberty.
Firm, united, etc. etc.

(*Hopkinson*

VEREIN. STAATEN v. AMERIKA. СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ. ETATS-UNIS de L'AMERIQUE.

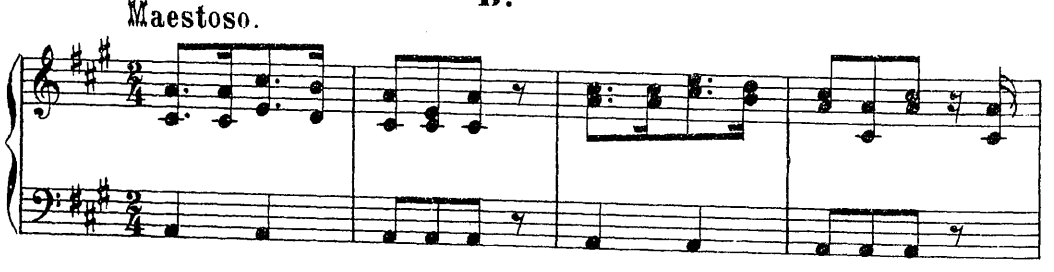
A.

Con spirito.

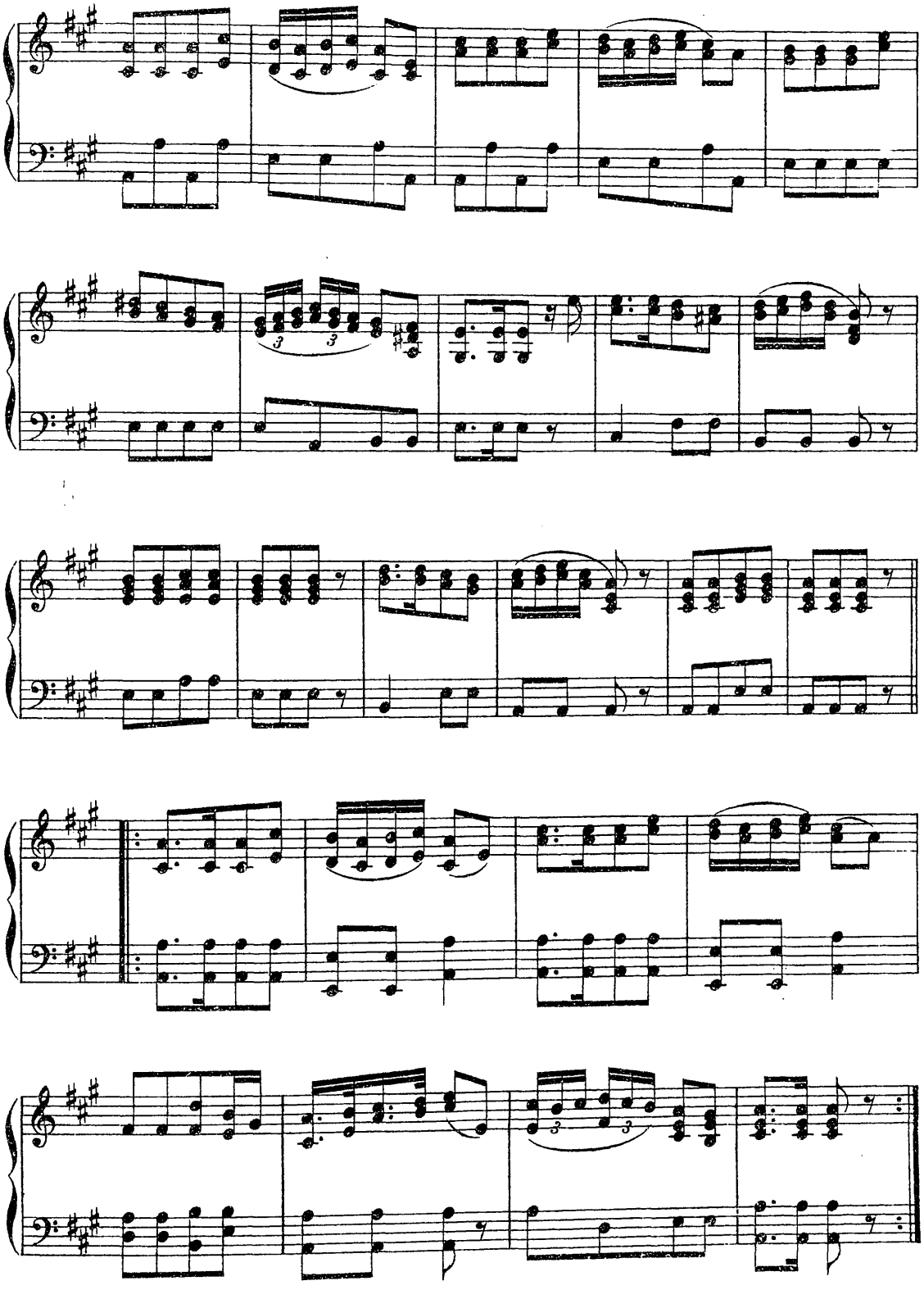


B.

Maestoso.



VEREIN. STAATEN v. AMERIKA. СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ. ETATS-UNIS de L' AMERIQUE.



ТОНГА.

КОРОЛЕВСТВО.

TONGA.

ROYAUME.

TONGA.

KÖNIGREICH.

Koe Hiva ae Tu'i.

1.

E Otua Mafimafi
Ko ho mau liki koe
Koe falaluaga
Moe ofa ki Tonga.
Afio hifo e mau lotu
Aia oku mau fai ni
Mo ke tali ha mau lotu
O malui a Tubou!

2.

E Otua Mafimafi
Hau be oe gaahi Hau
Ke ke fakamonuia
Bea ke tauhi.
Afio hifo e mau lotu
etc., etc.

3.

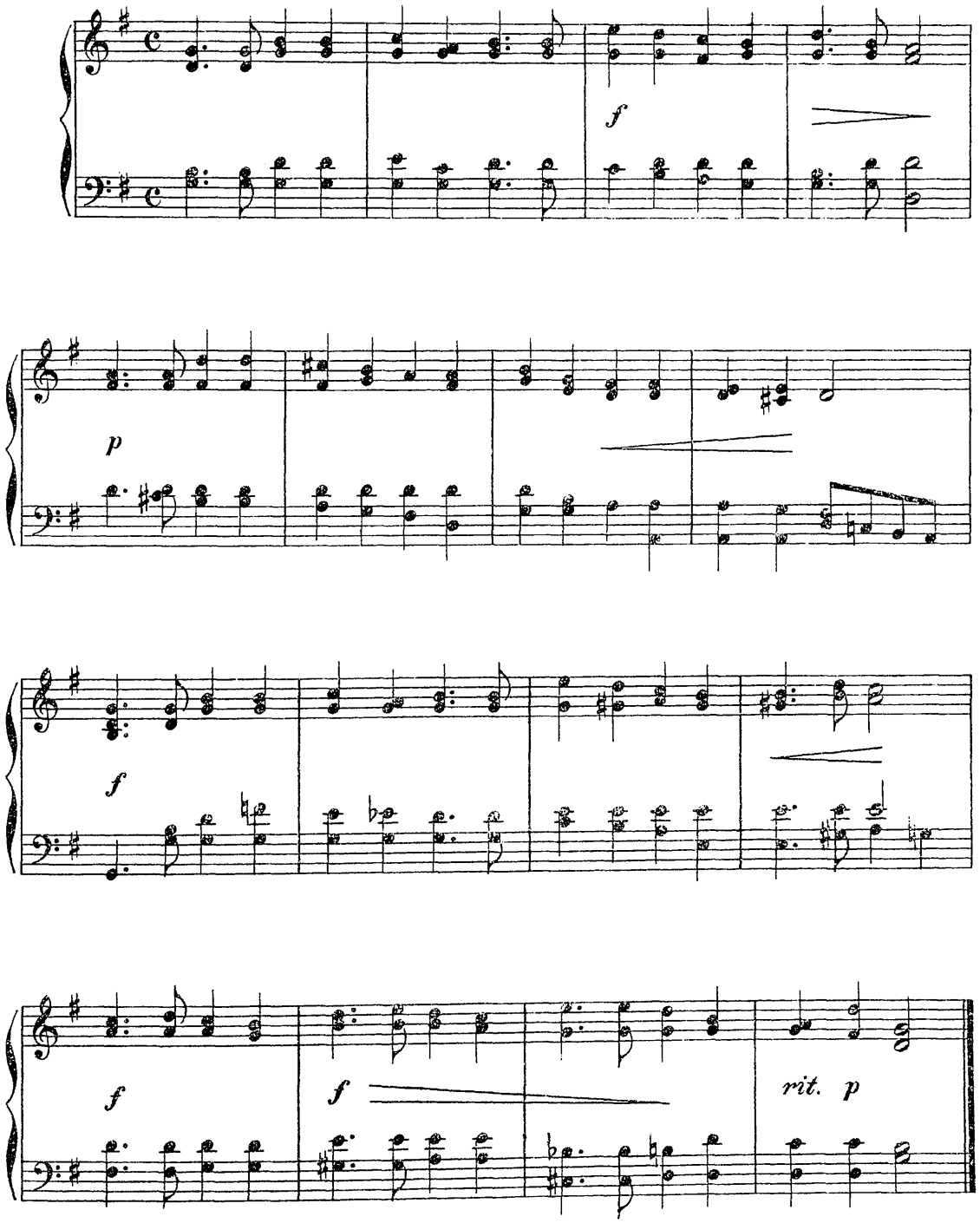
E Otua Mafimafi
Ko ho mau hufaga
Veuki oe fakakaukau
O hono gaahi fili.
Afio hifo e mau lotu
etc., etc.

4.

E Otua Mafimafi
Mi faatali lotu
Fakalalahi e gaahi tau
O ho mau liki Hau.
Afio hifo e mau lotu
etc., etc.

TONGA. TOHTA. TONGA.

E. Schmitt.



ТРАНСВААЛЪ.

РЕСПУБЛИКА.

SUD-AFRICAINE.

RÉPUBLIQUE.

TRANSVAAL.

REPUBLIK.

1.

Kent gij dat volk vol helden moed,
En toch zoo lang geknecht?
Het heeft geofferd goed en bloed,
Voor vrijheid en voor recht;
Komt burgers! laat de vlaggen wap'ren,
Ons lijden is voor bij,
Roemt in den zegen onzrer dap'ren,
Dat vrije volk zijn wij! (bis.)

2.

Kent gij dat land zoo schaars bezocht,
En toch zoo heerlijk schoon?
Waar de natuur haar wond'ren wrocht,
En kwistig stelt ten toon;
Transvaalen! laat ons feestlied schallen,
Daar waar ons volk hield stand,
Waar on ze vreugde schoten knallen,
Daar is ons vaderland!
Dat heerlijk land,
Dat is ons vaderland!

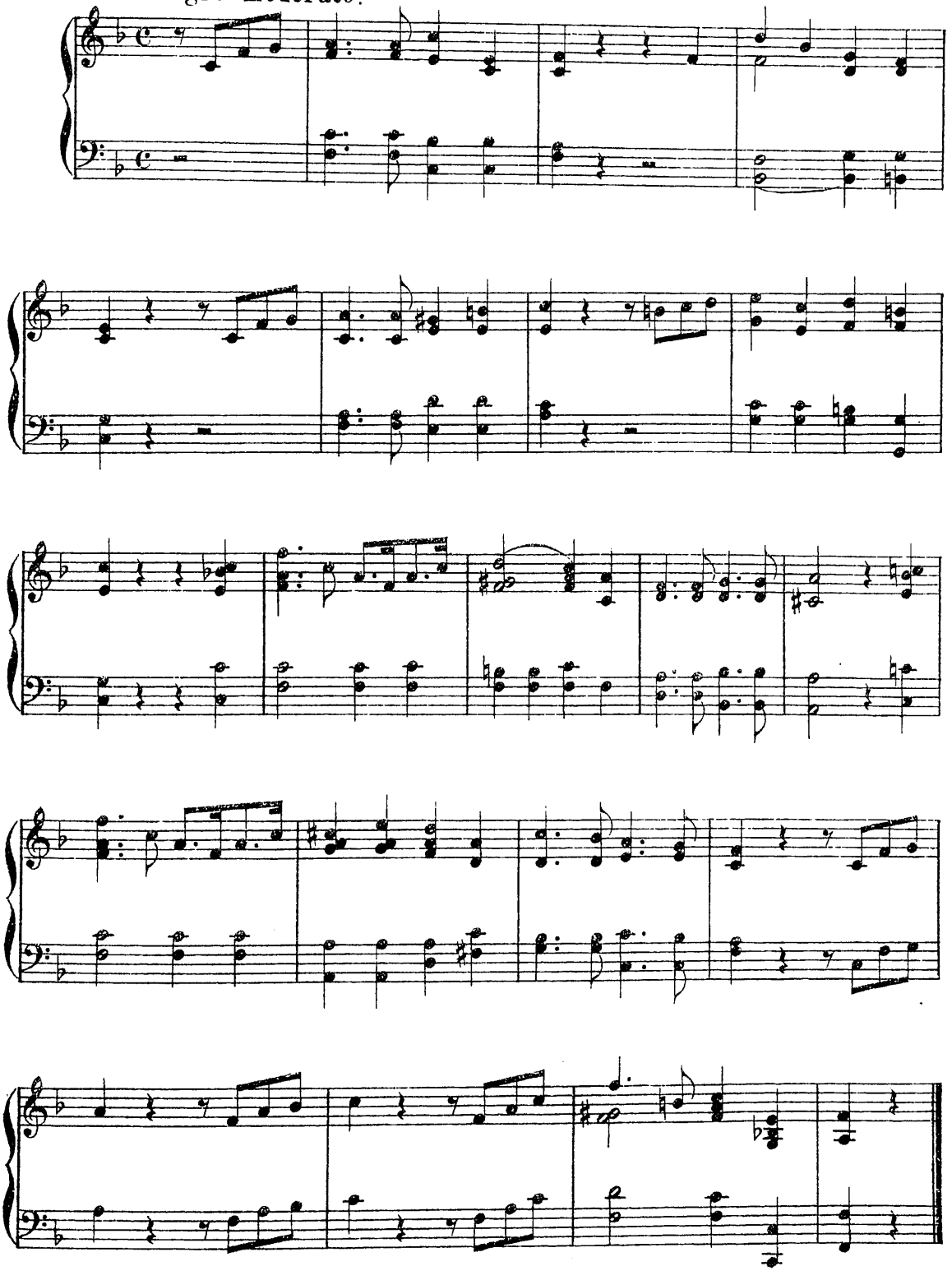
3.

Kent gij dien Staat nog maar een Kind,
In's wereldsch Staatenrei?
Maar toch door 't machtig Britsch bewin
Weleer verklaart voor vrij.
Transvaalen! edel was uwstreven,
En pijnlijk onzen smaad,
Maar God die uit komst heeft gegeven,
Zij lof voor d'eigen Staat!
Looft onzen God!
Voor land en Staat!

TRANSVAAL. ТРАНСВААЛЪ. RÉPUBLIQUE SUD-AFRICAINE.

C.F van Rees.

Allegro moderato.



ТУНИСЪ.

ГОСУДАРСТВО.

TUNISIE.

ETAT.

TUNIS.

REICH.

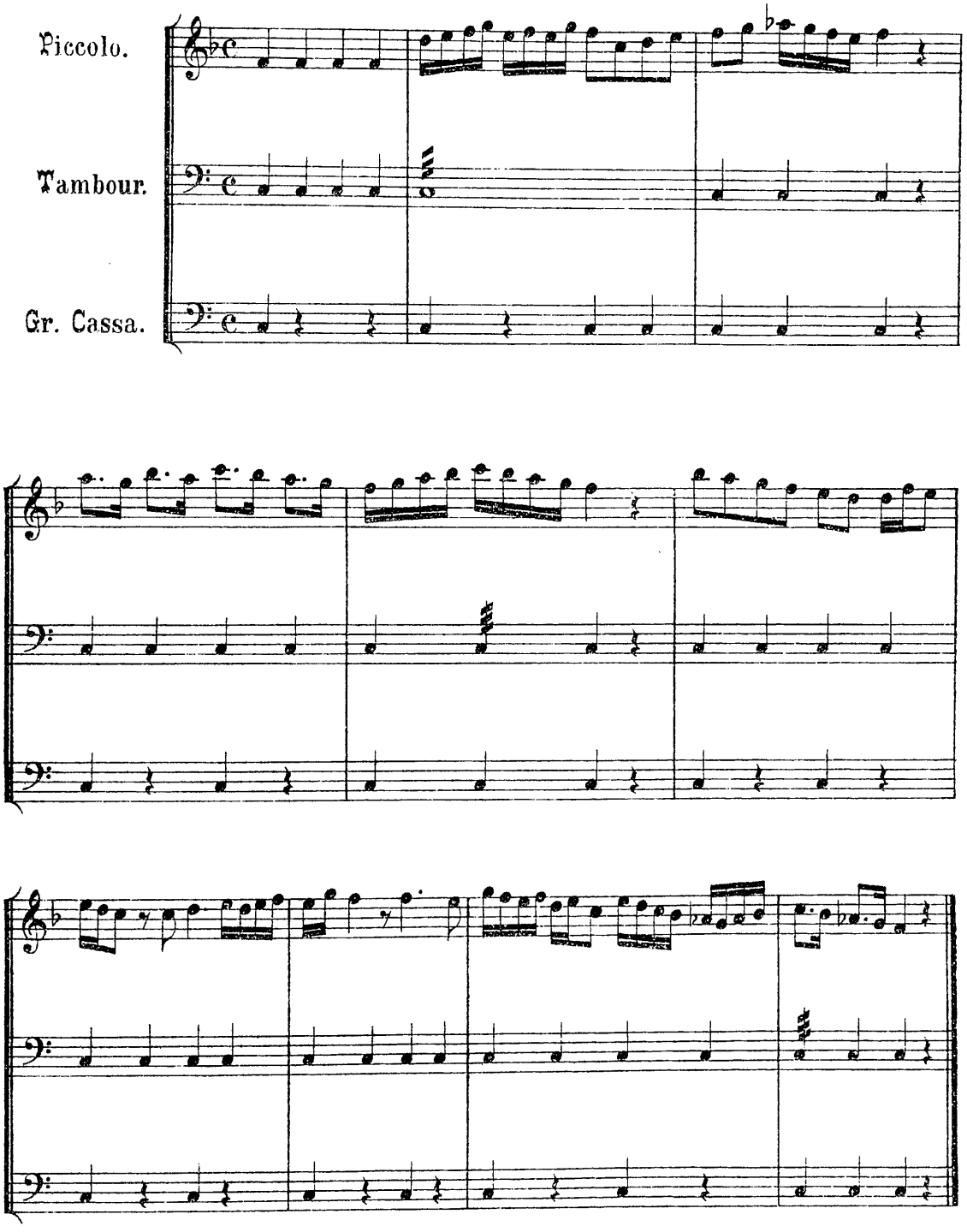
A. B. { Исполняются оркестрами оккупаціонной бригады.
Joués par les Musiques de la Brigade d'occupation.
Werden ausgeführt vom Orchester der Occupations Brigad

№№ 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 et 13. { Исполняются оркестрами гвардіи Бея.
Joués par la Musique de la Garde Beylicale.
Werden ausgeführt vom Orchester der Garde des Bey's.

TUNIS. ТУНИСЪ. TUNISIE.

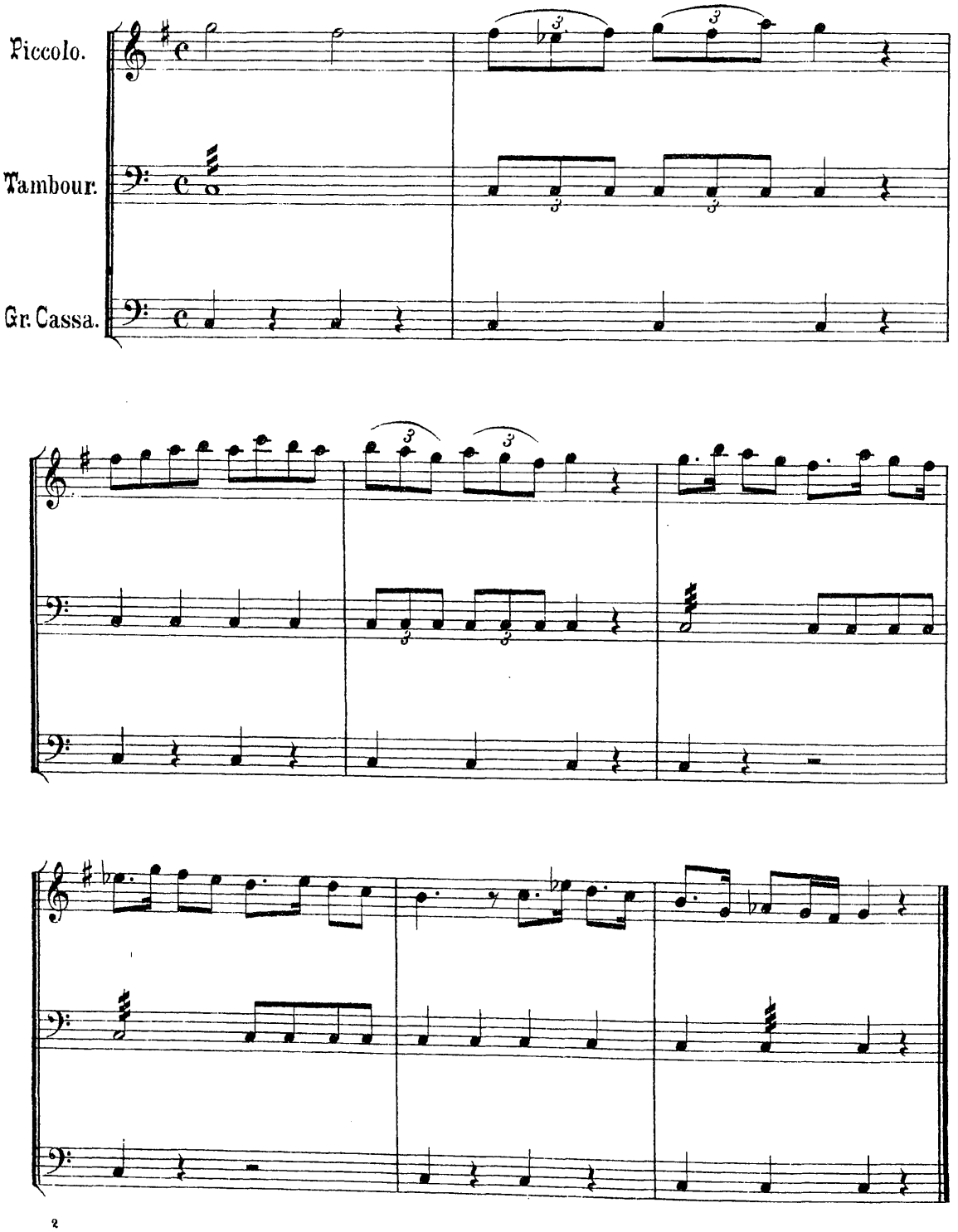
A.

Resed ed Osil.



B.

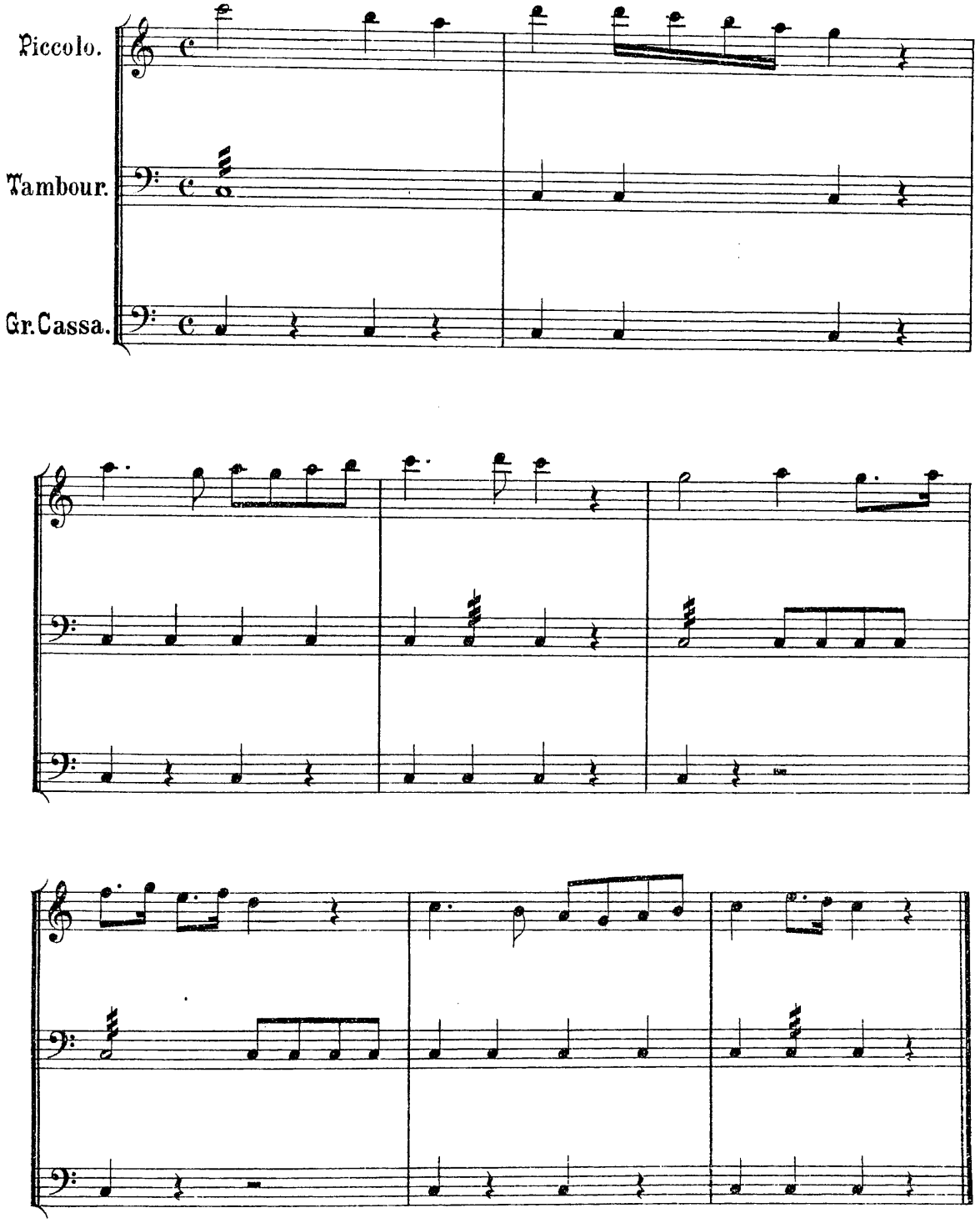
El Asbain.



TUNIS. ТУНИСЪ. TUNISIE.

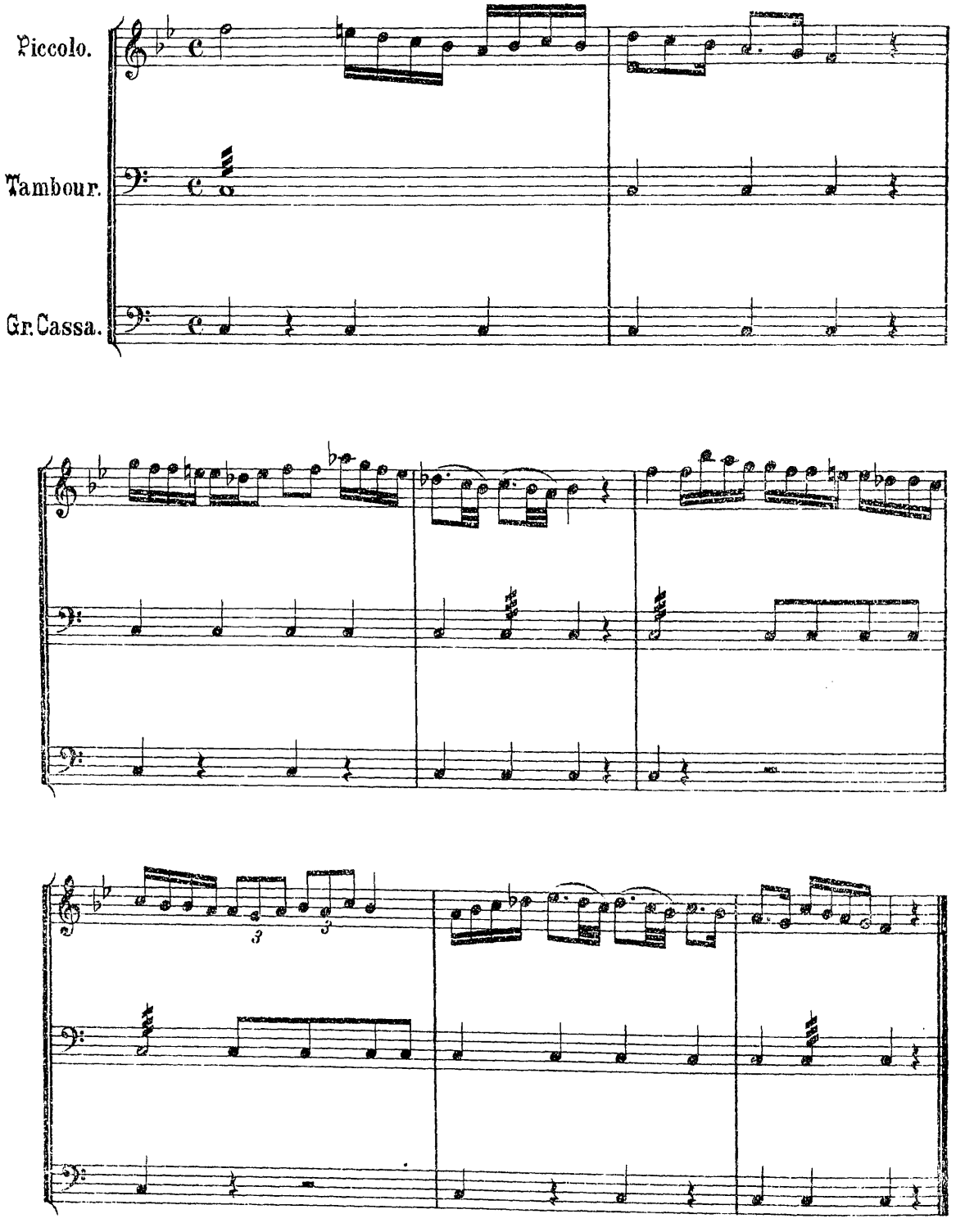
№ 1.

Ed Ozil.



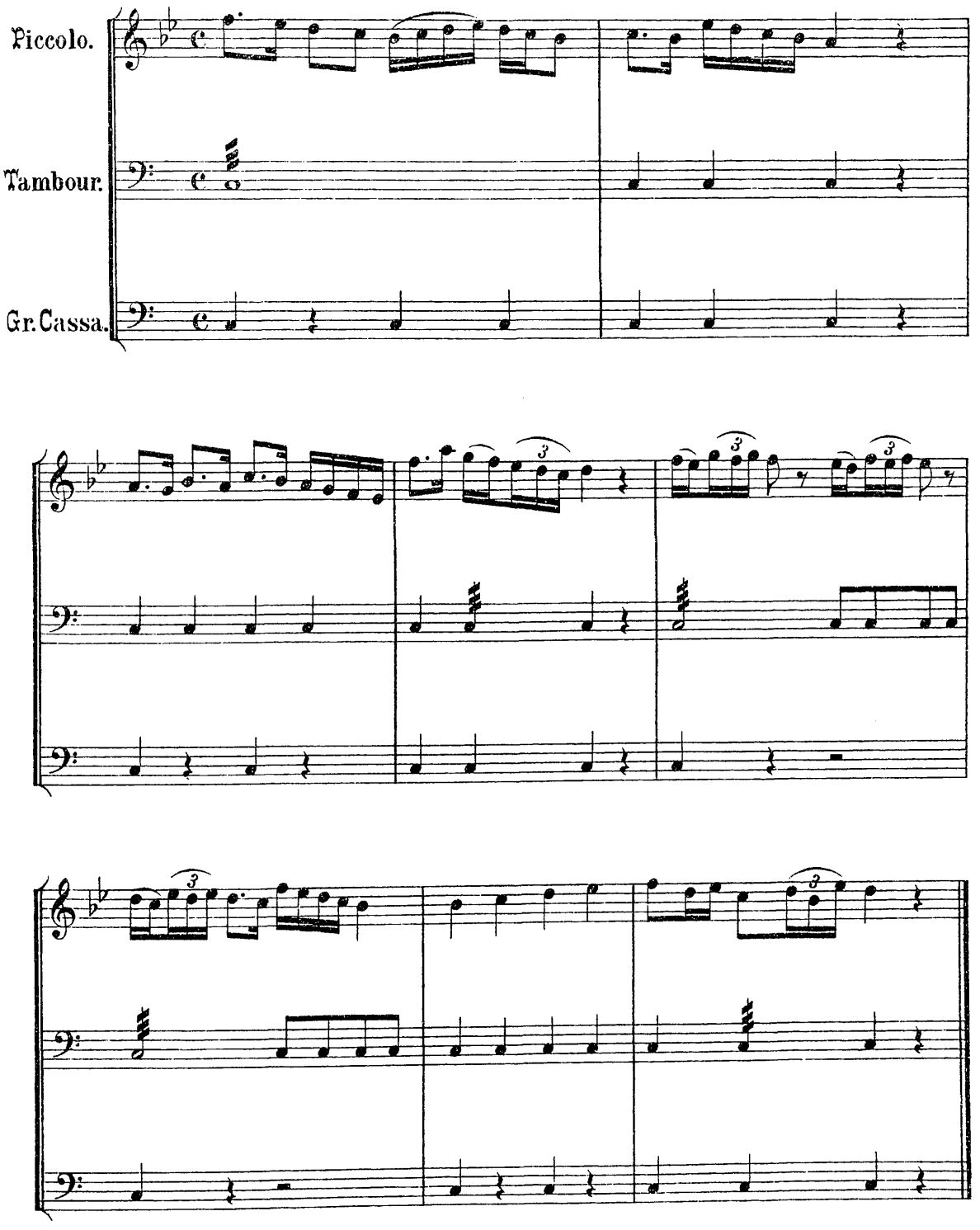
№ 2.

El Arak.



№ 3.

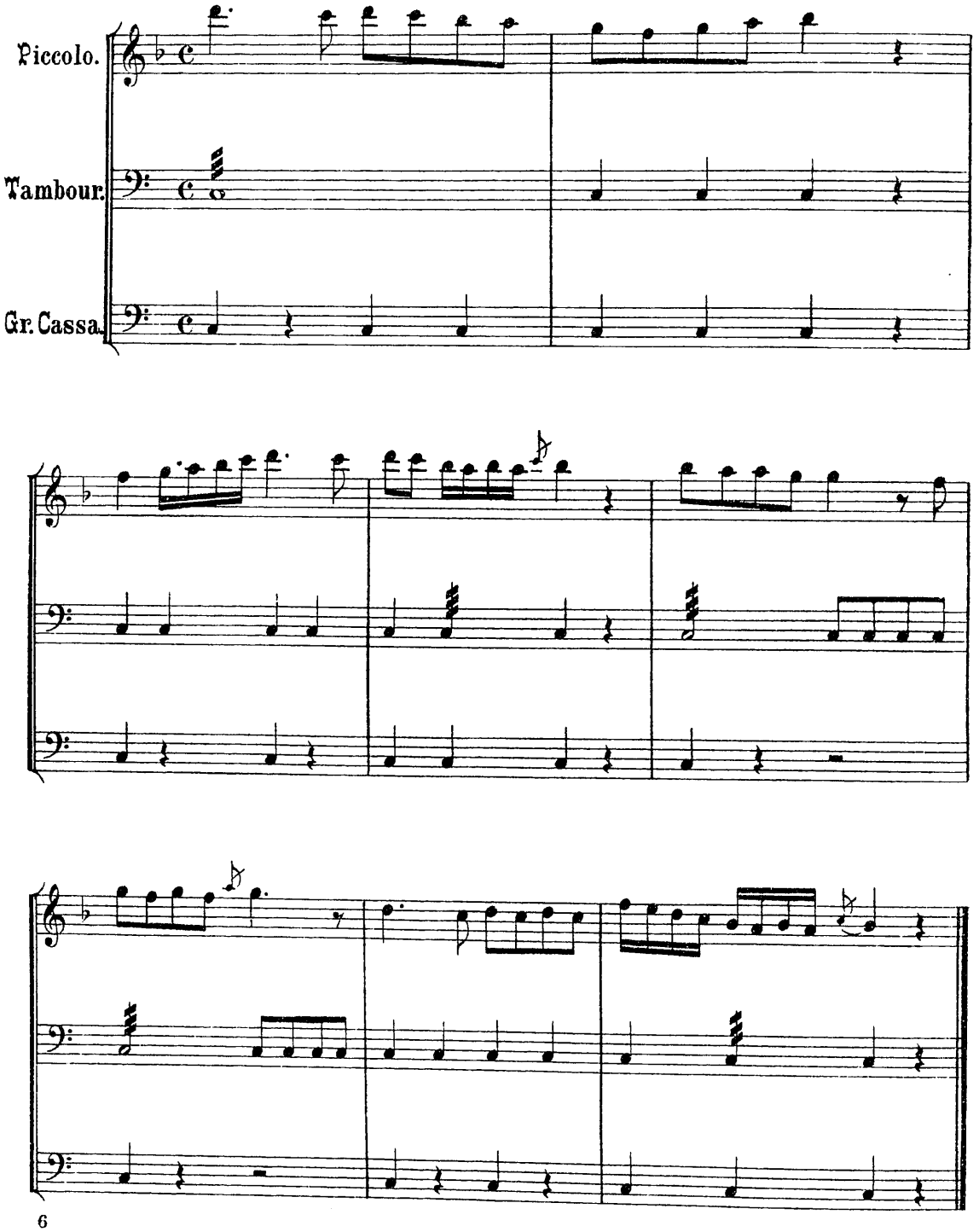
Es Sika.



TUNIS. ТУНИСЪ. TUNISIE.

№ 4.

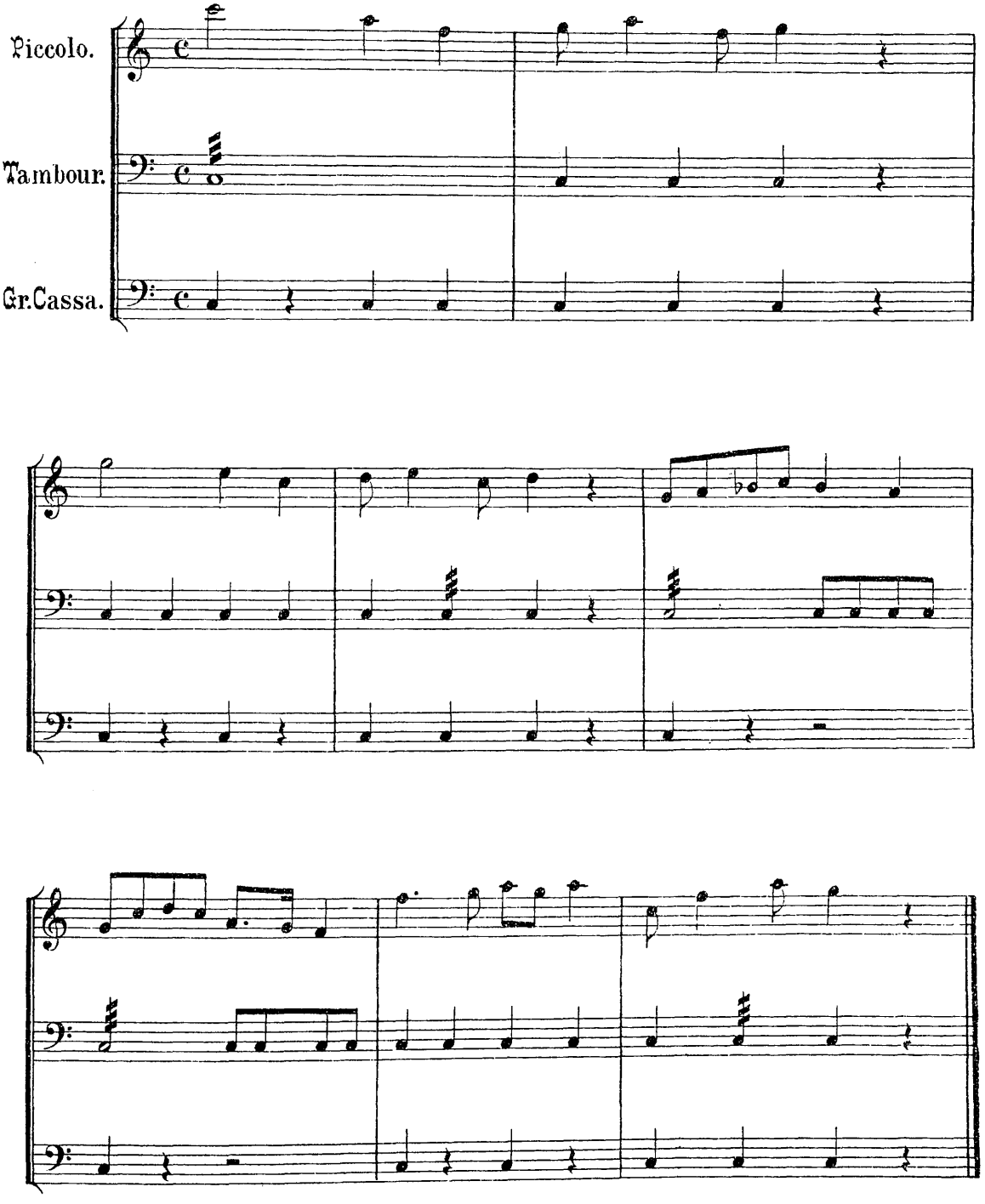
Hassine Nirez.



TUNIS. ТУНИСЪ. TUNISIE.

№ 5.

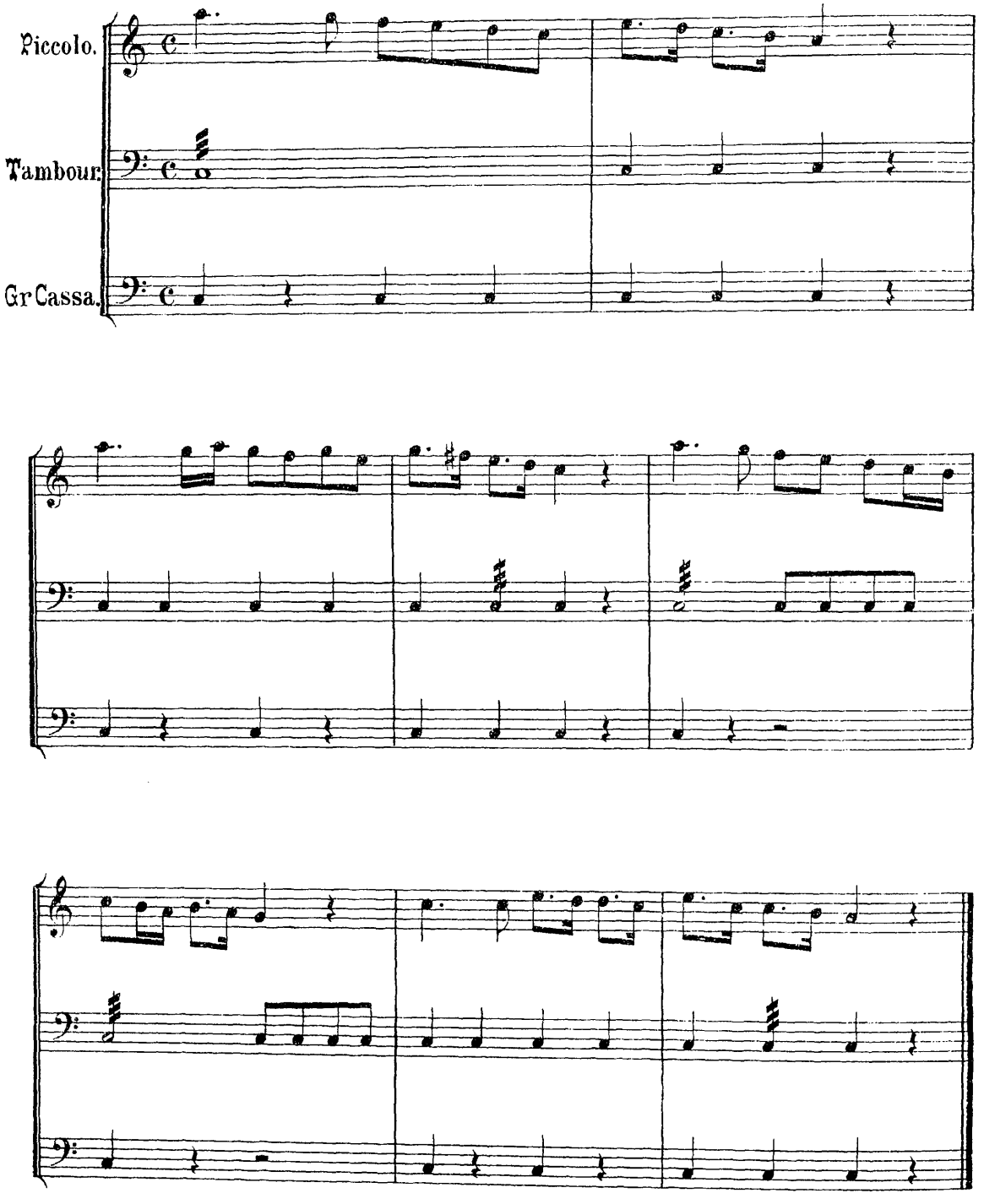
Er Resed.



TUNIS. ТУНИСЪ. TUNISIE.

№ 6.

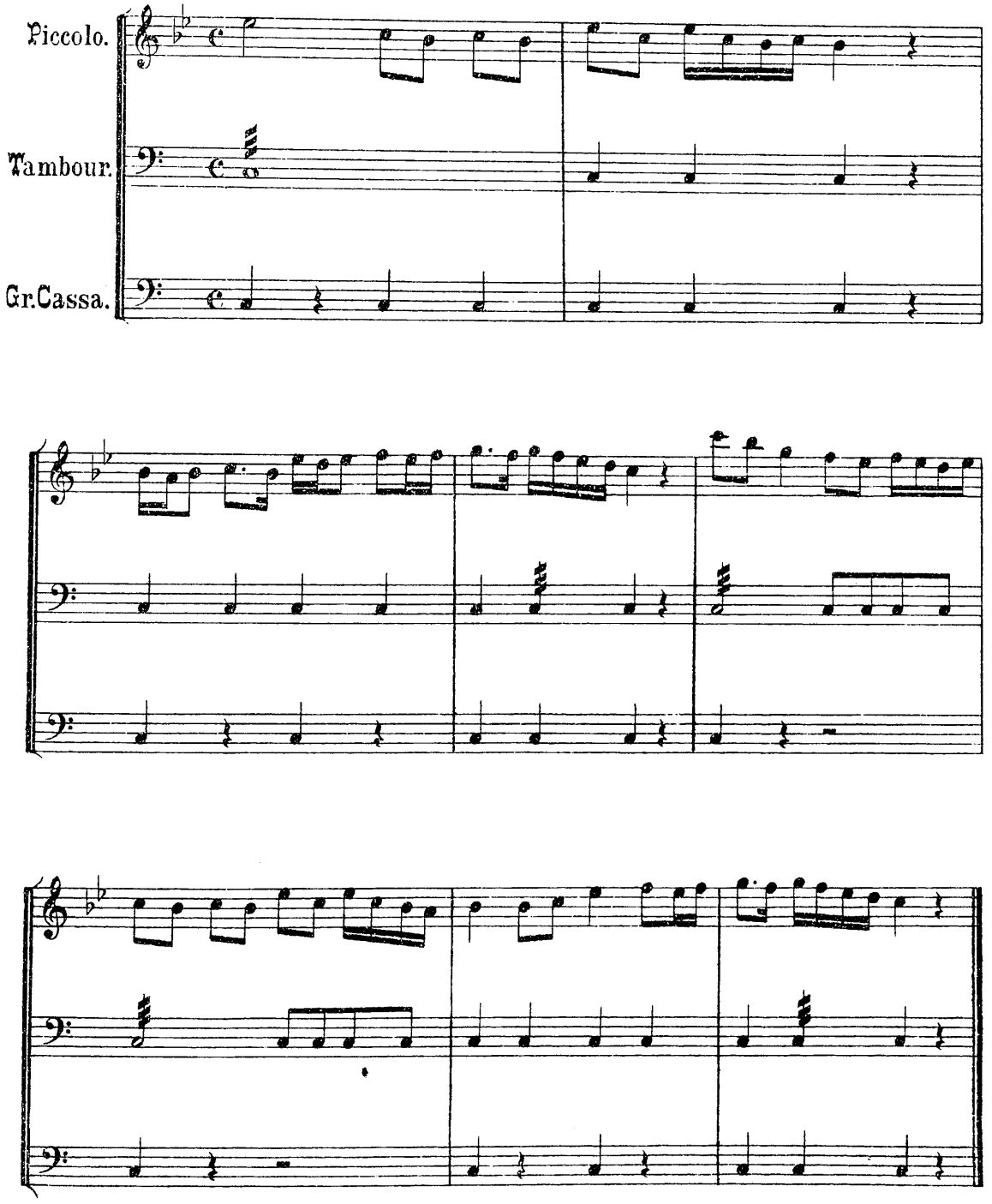
Remel el Maïa.



TUNIS. ТУНИСЪ. TUNISIE.

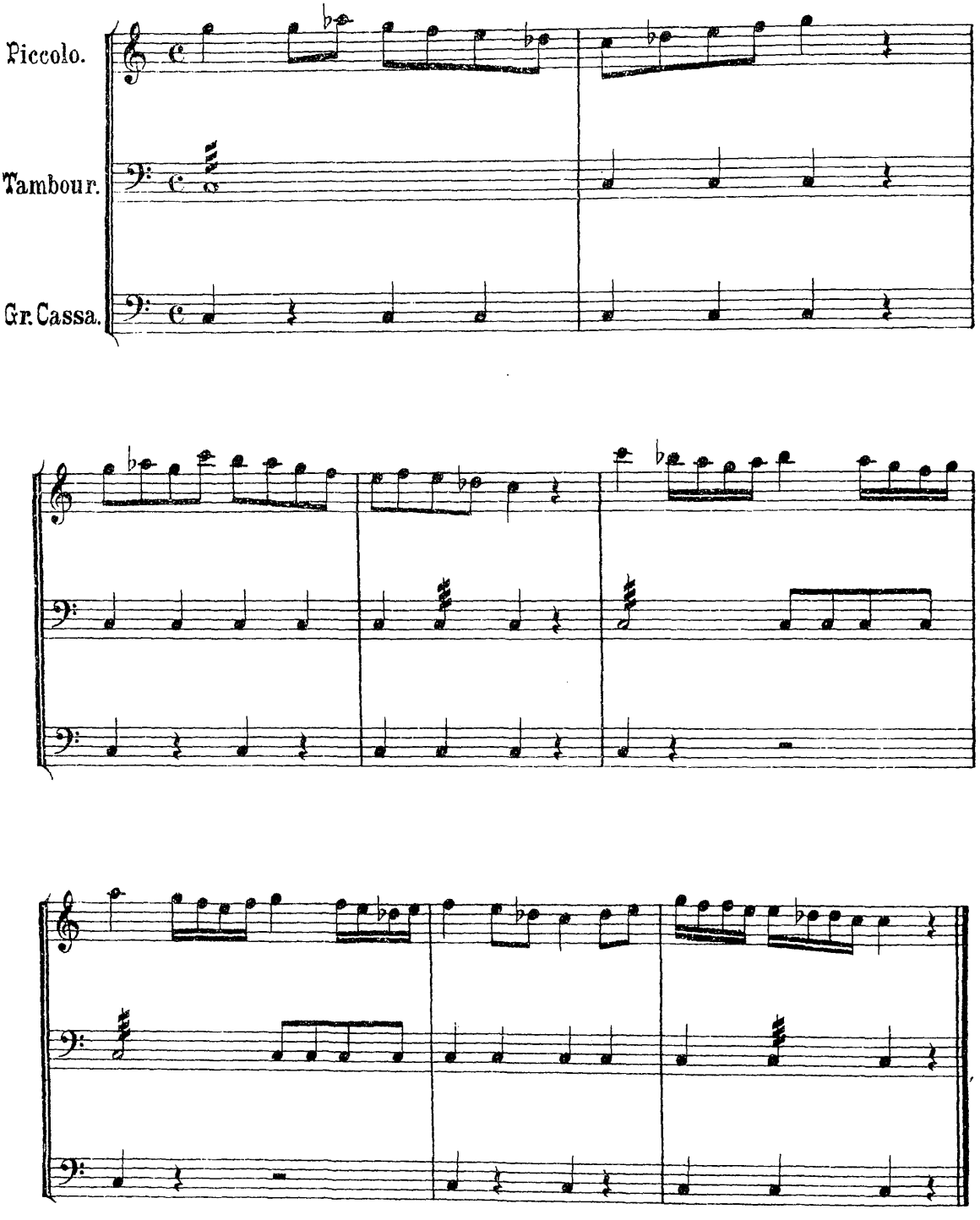
№ 7.

En Noua.



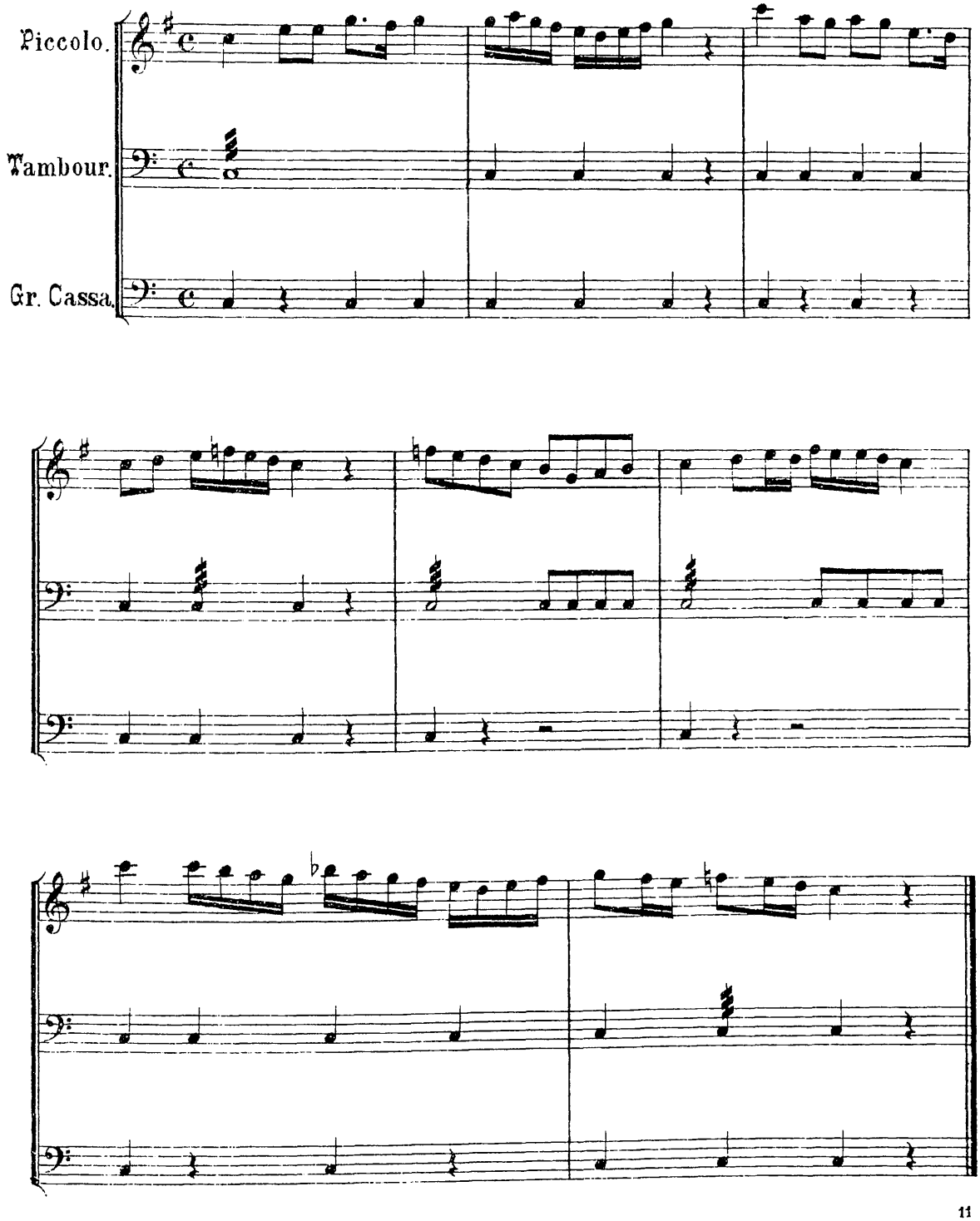
№ 8.

Es Sebaïne.



№ 9.

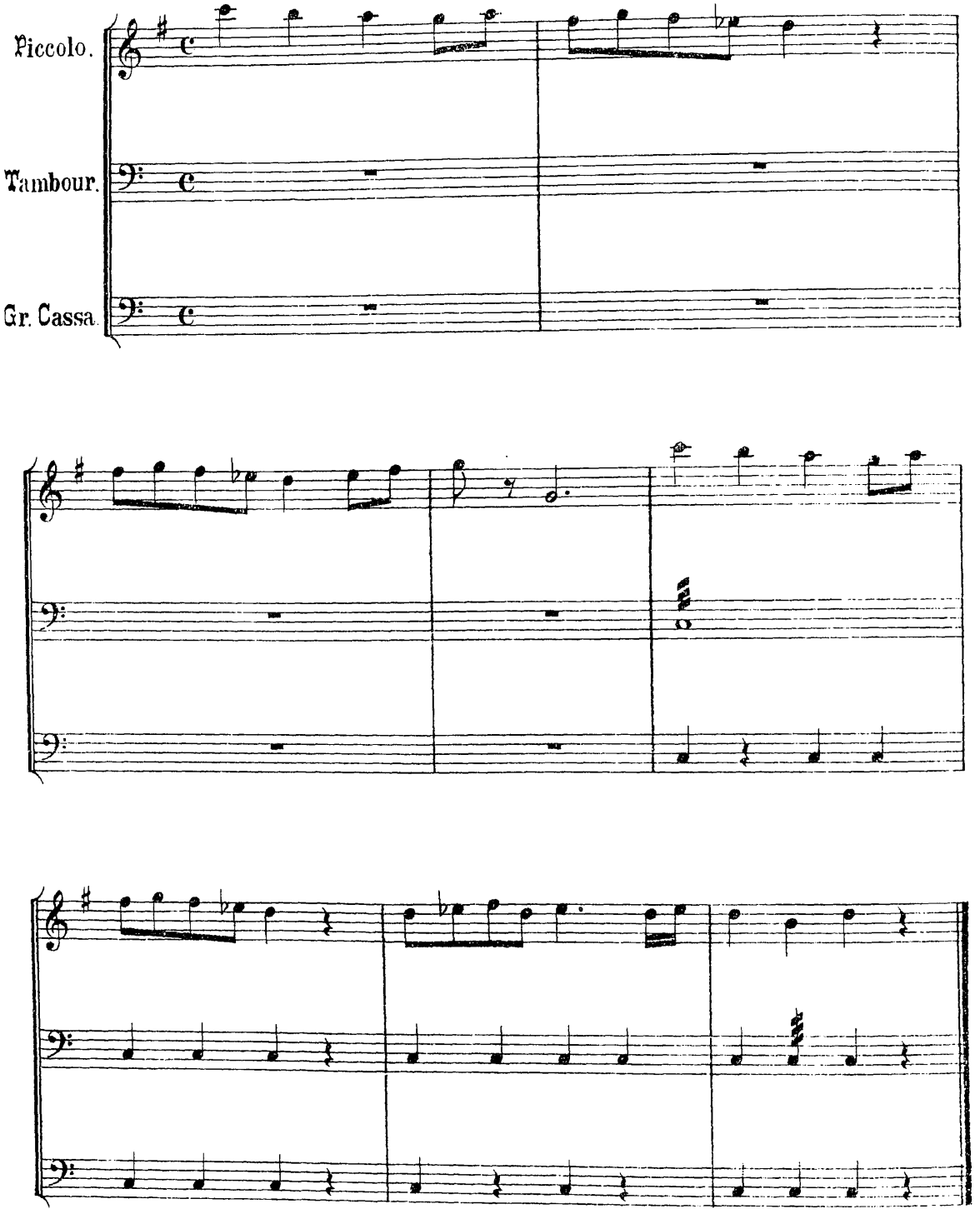
Resed ed Ozil.



TUNIS. ТУНИСЪ. TUNISIE.

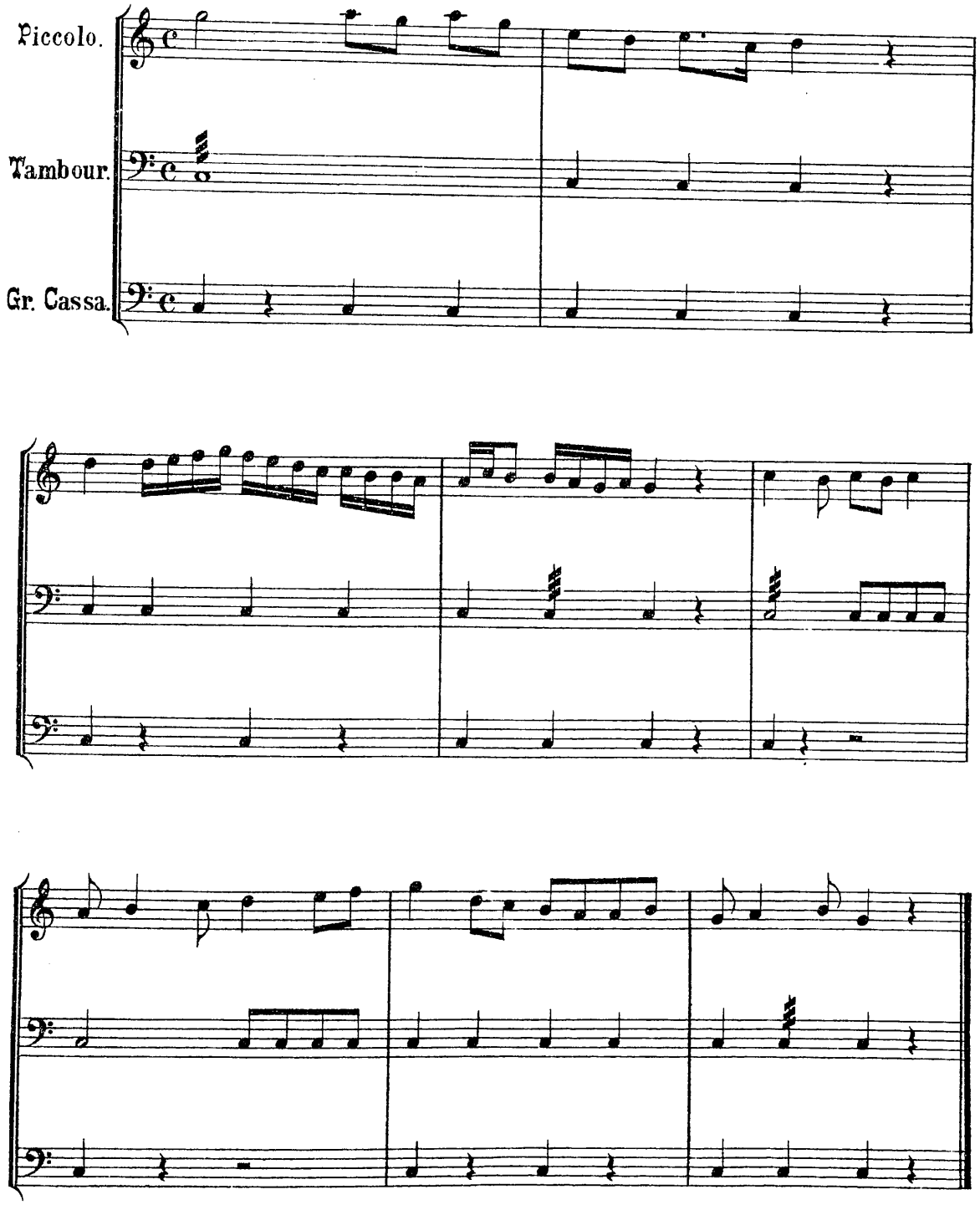
№ 10.

Er Remel.



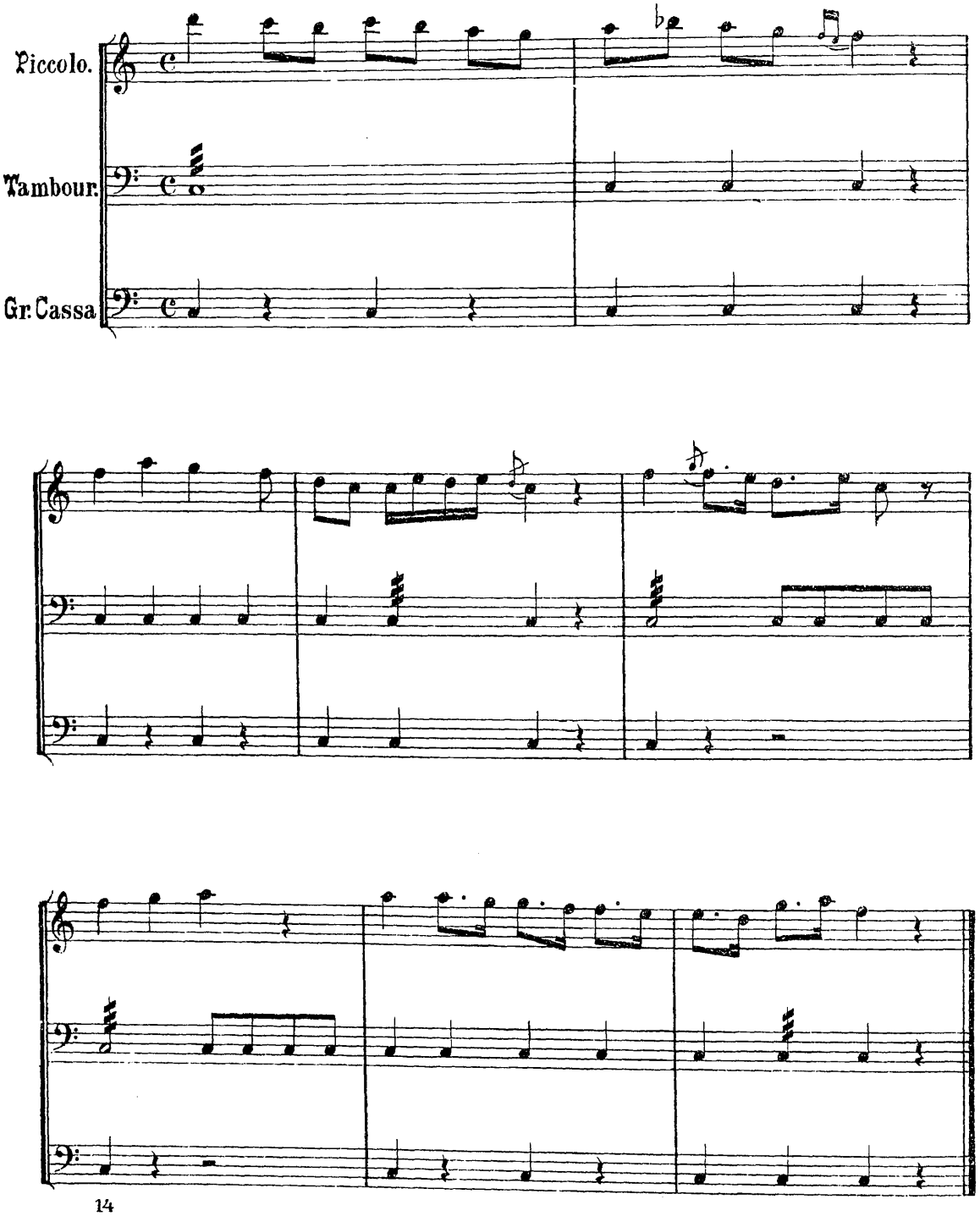
№ 11.

Es Sebahane.



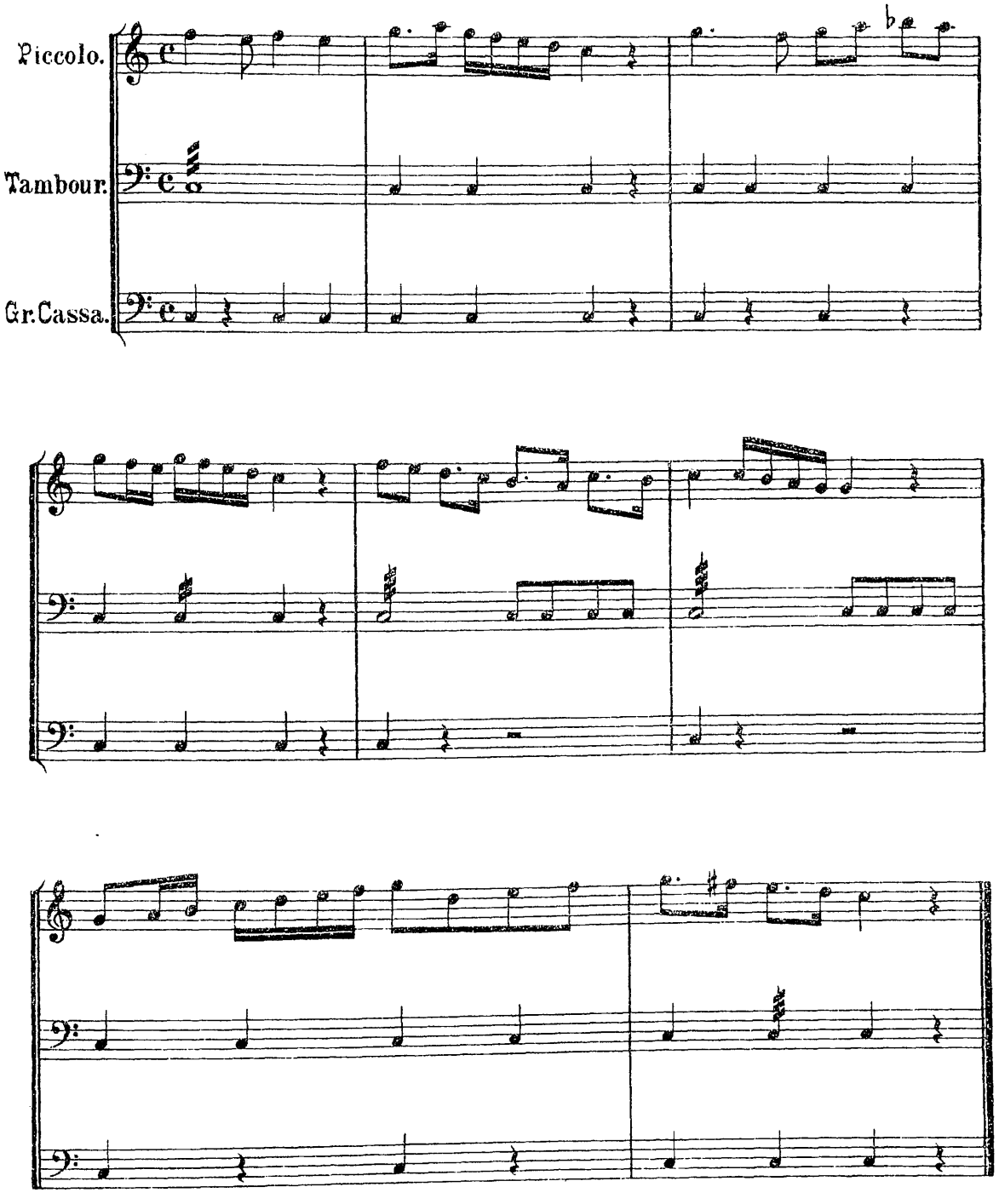
№ 12.

El Mesmoum.



№ 13.

El Maïa.



ТУРЦІЯ.

ИМПЕРІЯ.

TURQUIE.

EMPIRE.

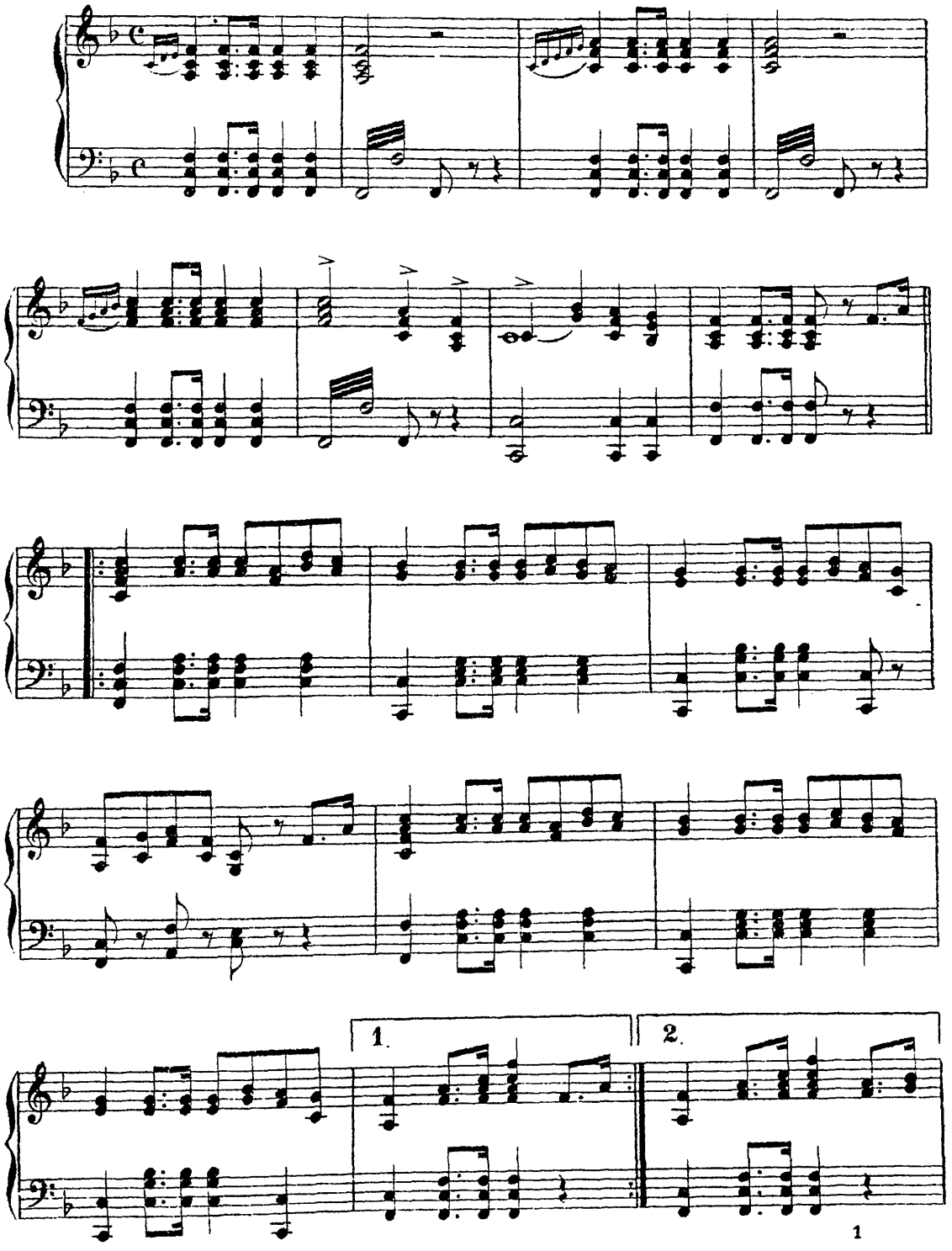
TÜRKEI.

REICH.

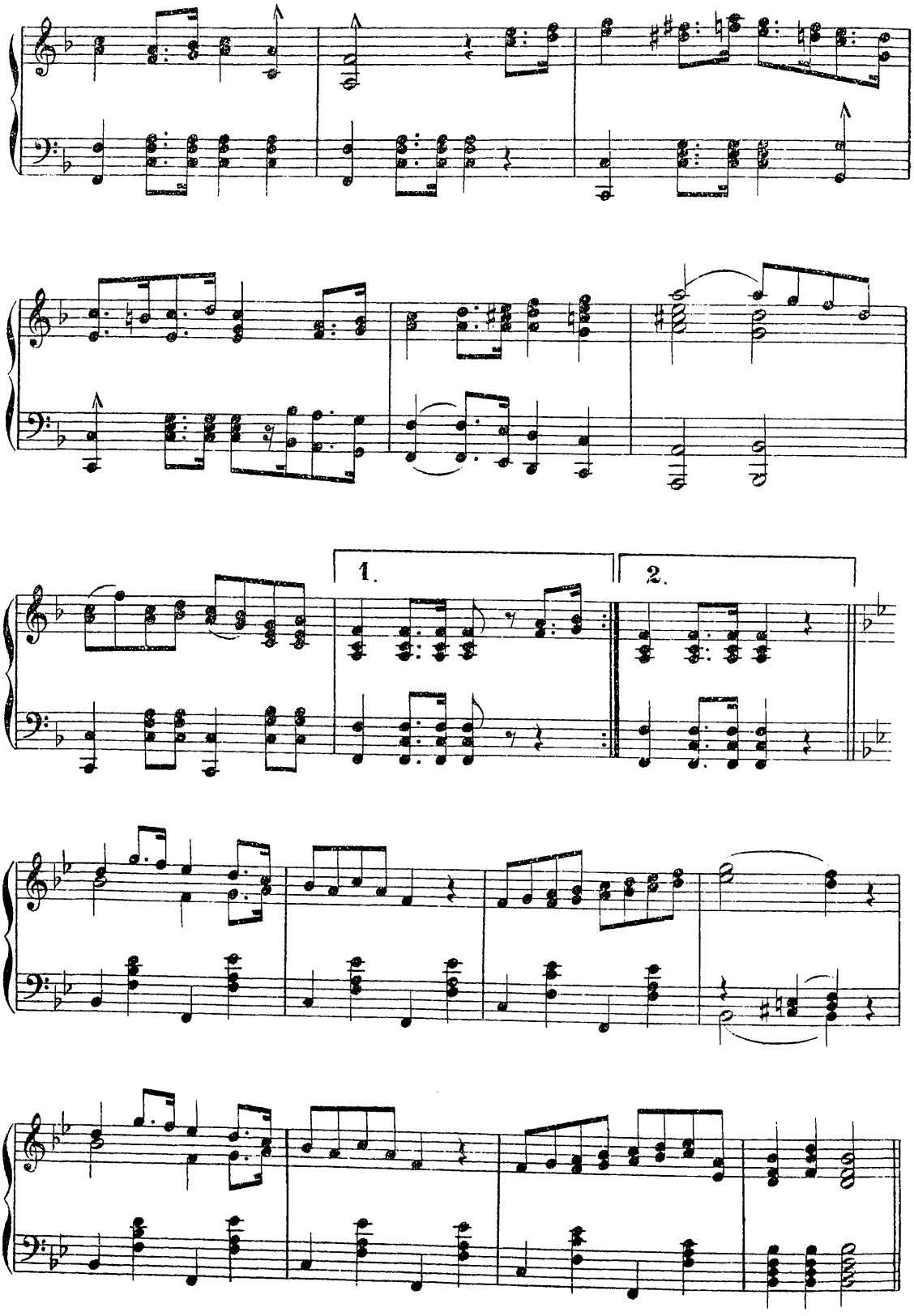
TURKEI. ТУРЦІЯ. TURQUIE.

Tempo di marcia.

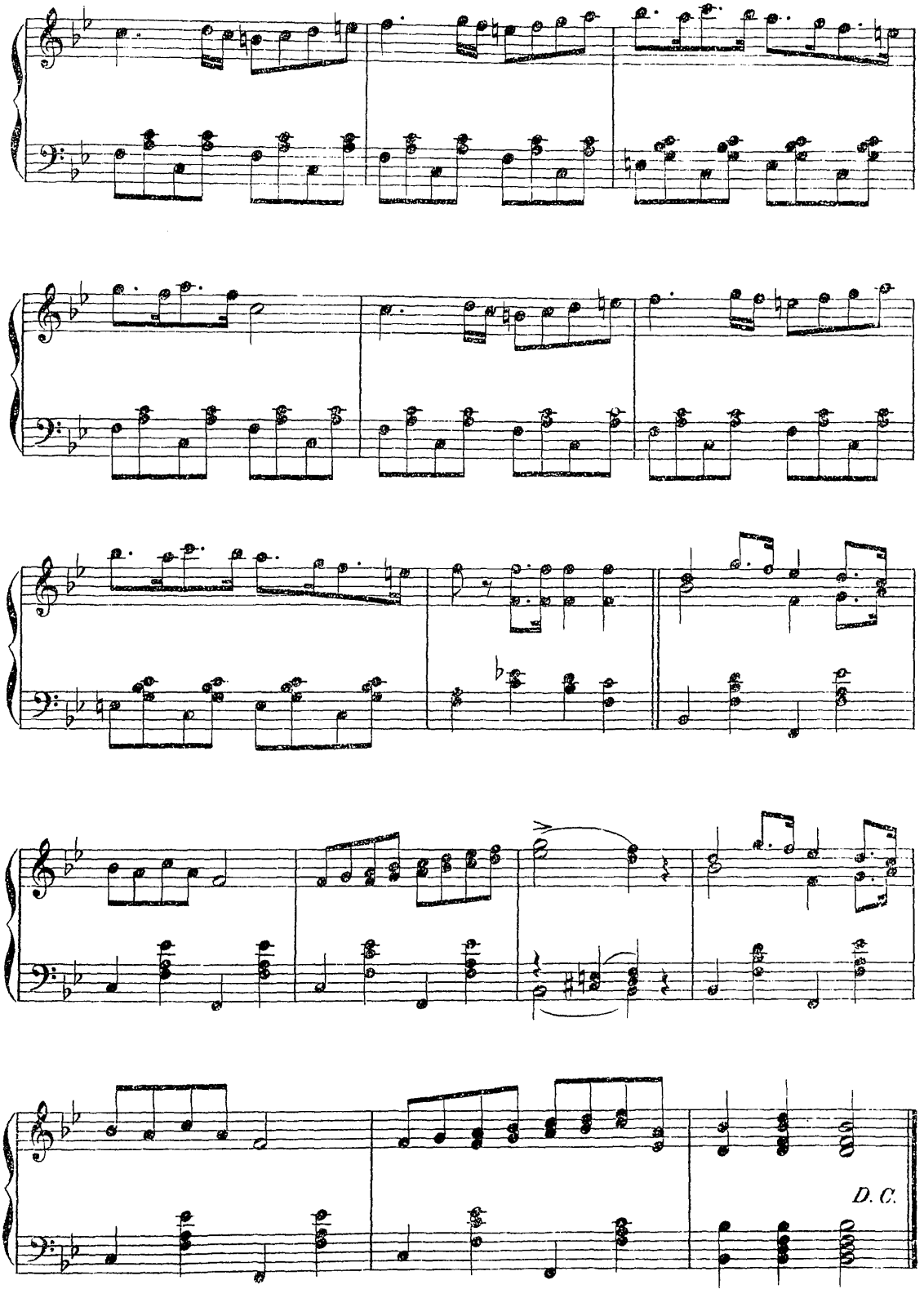
S. E. Nedjib Pacha.



TÜRKEI. ТУРЦІЯ. TURQUIE.



TURKEI. ТУРЦІЯ. TURQUIE



УРУГВАЙ.

РЕСПУБЛИКА.

URUGUAY.

RÉPUBLIQUE.

URUGUAY.

REPUBLIK.

1.

Libertad, libertad, Orientales!
Este grito a la Patria salvò,
Que sus bravos en fieras batallas
De entusiasmo sublime inflamò.
De este don sacrosanto la gloria
Merecimos... Tiranos, temblad!
Libertad en la lid clamaremos
Y muriendo tambien libertad!
Orientales, la Patria ò la tumba!
Libertad, ò con gloria morir!
Es el vóto que el alma pronuncia
Y que heroicos subremos cumplir

2.

Orientales, mirad la bandera
De heroismo fulgente crisol
Nuestras lanzas defienden su brillo
Nadie insulte la imagen del Sol!
De los fueros civiles el goce
Sostengamos, y el codigo fiel
Veneremos inmune, y glorioso,
Como el arca sagrada Israel.
Orientales etc....

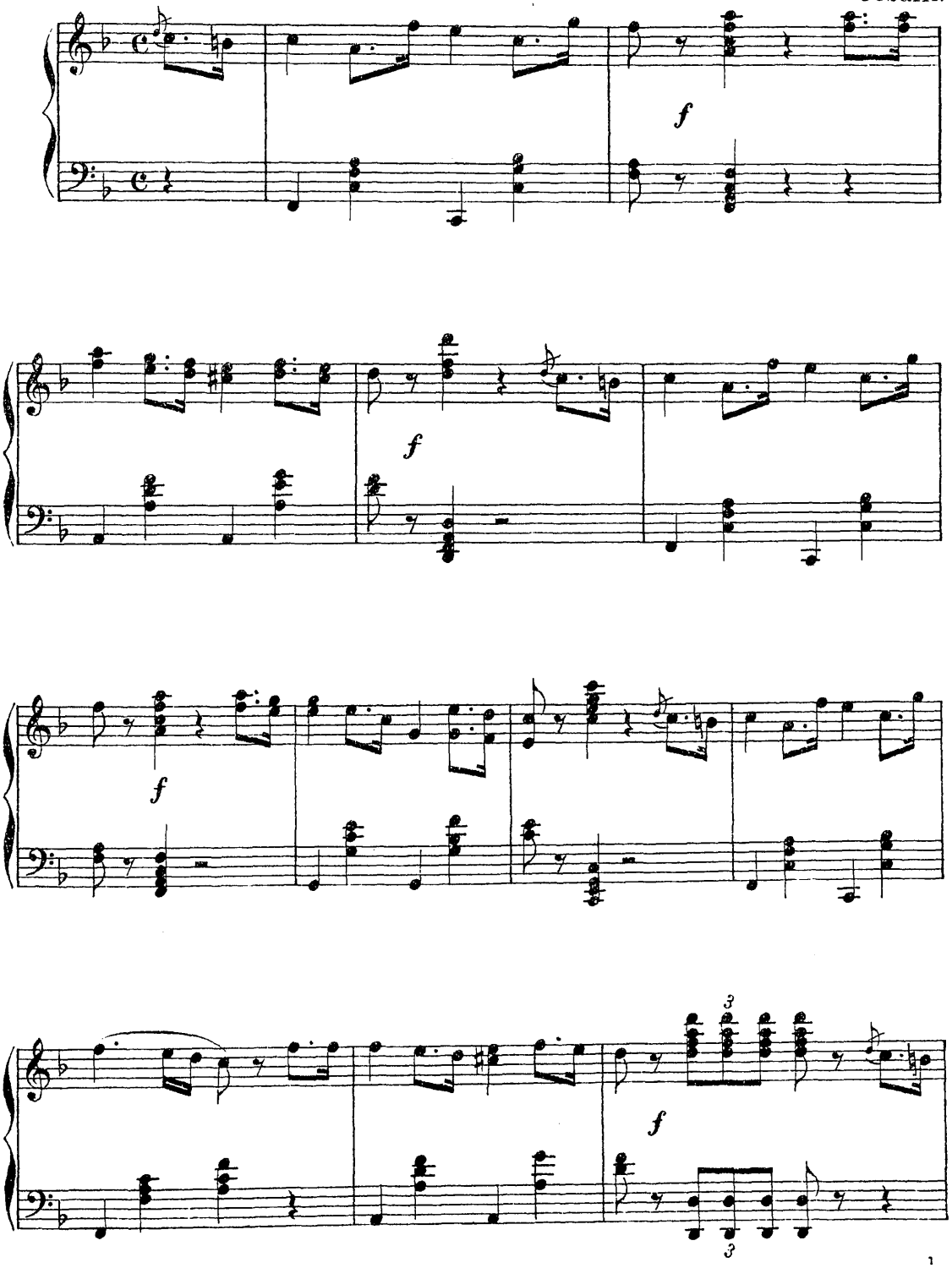
3.

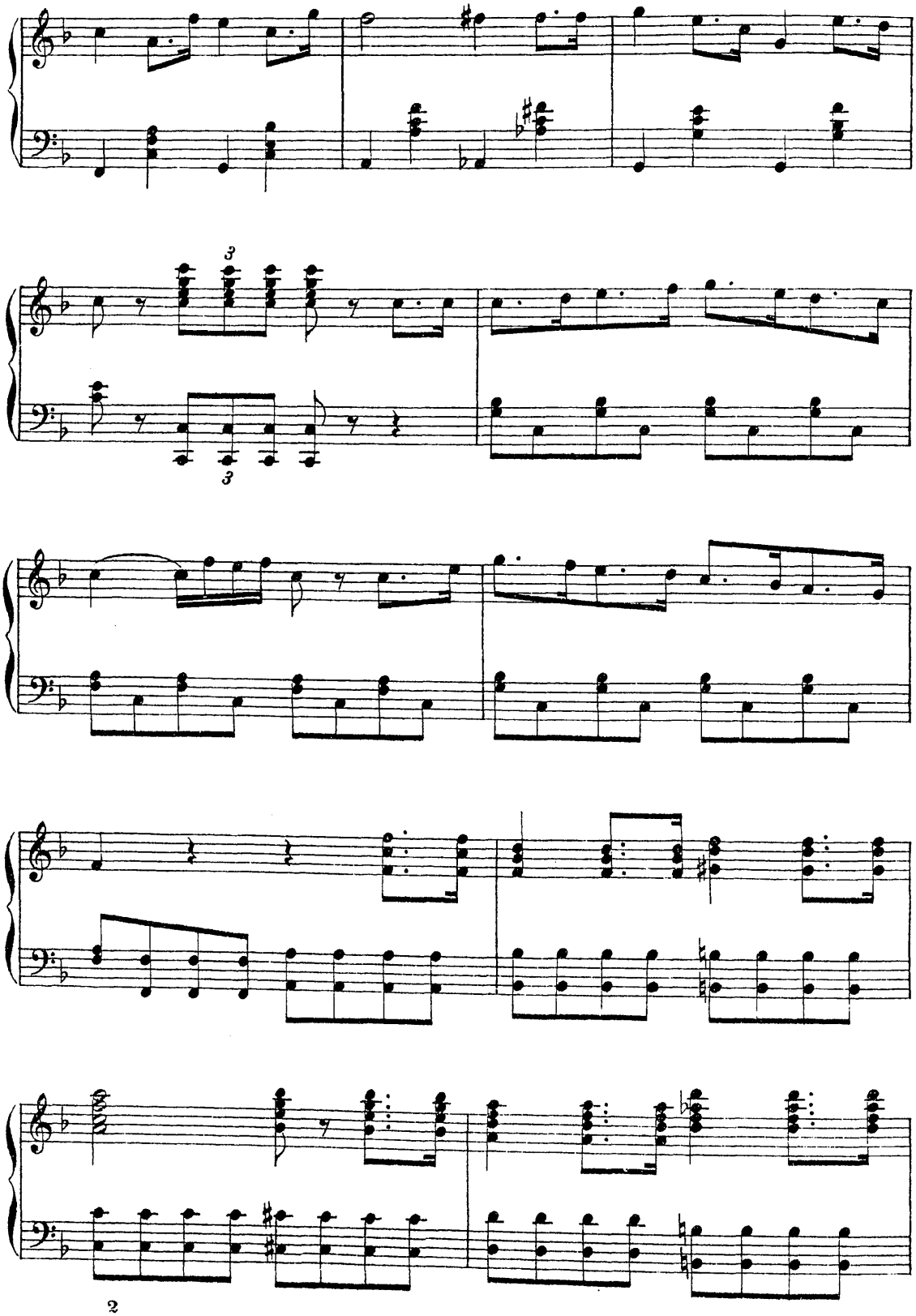
De las leyes al numen juremos
Igualdad, patriotismo, y union,
Inmolando en sus aras divinas
Ciegos odios y negra ambicion,
Y hallaran los que fieros insulten
La grandeza del pueblo Oriental,
Si enemigos, la lanza de Marte
Si tiranos, de Bruto el pûnal.
Orientales, etc....

URUGUAY. УРУГВАЙ. URUGUAY.

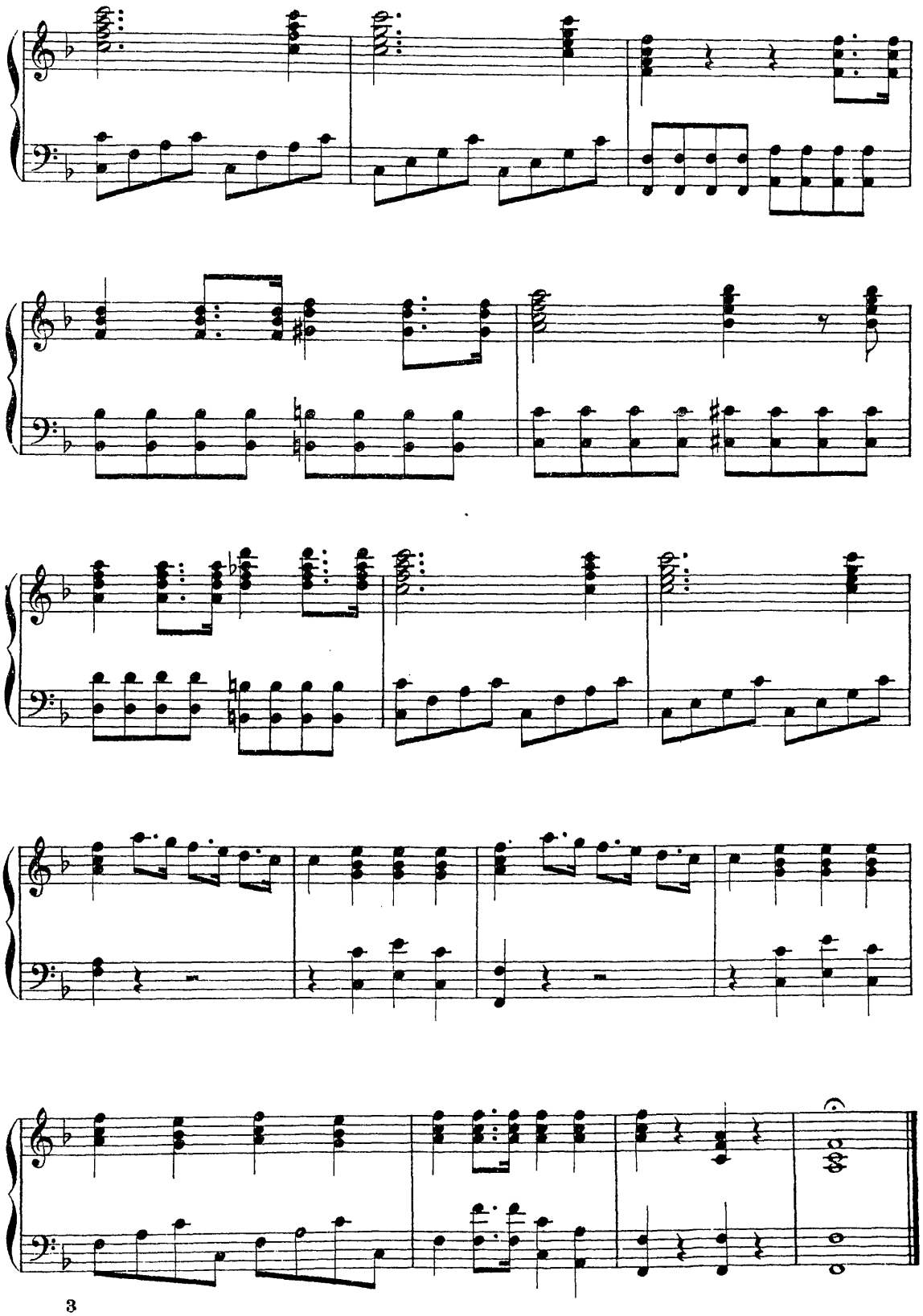
Allegro moderato.

Deballi.





URUGUAY. УРУГВАЙ. URUGUAY.



ФРАНЦІЯ.

РЕСПУБЛИКА.

FRANCE.

RÉPUBLIQUE.

FRANKREICH.

REPUBLIK.

1.

Allons, enfants de la patrie,
Le jour de gloire est arrivé;
Contre nous de la tyrannie
L'étendard sanglant est levé.
Entendez-vous dans les campagnes
Mugir ces feroces soldats?
Ils viennent jusque dans vos bras
Egorger vos fils, vos compagnes.
Aux armes, citoyens!
Formez vos bataillons!
Marchons, qu'un sang impur
Abreuve nos sillons!

2.

Que veut cette horde d'esclaves,
De trâitres, de rois conjurés?
Pour qui ces ignobles entraves,
Ces fers dès longtemps préparés?
Français, pour nous, ah! quel outrage
Quels transports il doit exciter!
C'est nous qu'on ose méditer
De rendre à l'antique esclavage!
Aux armes, etc., etc.

3.

Quoi! des cohortes étrangères
Feraient la loi dans nos foyers?
Quoi! ces phalanges mercenaires
Terasseraient nos fiers guerriers!
Gran Dieu! par des mains enchainées
Nos fronts sous le joug se ploieraient!
Des vils despotes deviendraient
Les mâitres de nos destinées!
Aux armes, etc., etc.

4.

Tremblez, tyrans, et vous, perfides,
L'opprobre de tous les parties!
Tremblez, vos projets parricides,
Vont enfin recevoir leur prix!
Tout est soldat pour vous combattre;
S'ils tombent, nos jeunes héros,
La terre en produit de nouveau
Contre vous tout prêts à se battre!
Aux armes, etc., etc.

5.

Français, en guerriers magnanimes,
Portez, ou retenez vos coups,
Epargnez ces tristes victimes
A regrets s'armant contre nous:
Mais ce despot sanguinaire,
Mais les complices de Bouillé,
Tous ces tigres qui sans pitié
Déchirent le sein de leur mère!
Aux armes, etc., etc.

6.

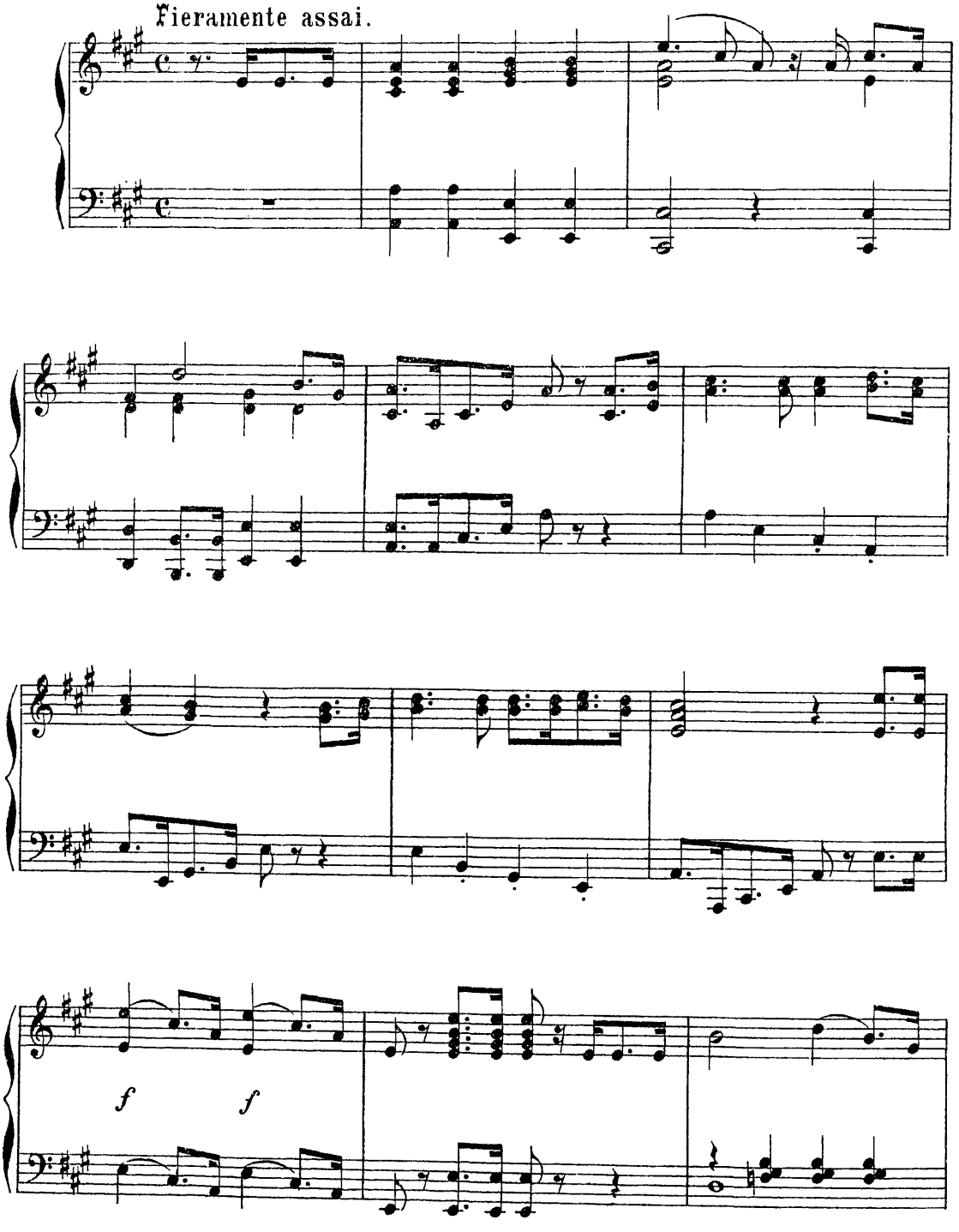
Amour sacré de la patrie,
Conduits, soutiens nos bras vengeurs
Liberté, liberté chérie,
Combats avec tes défenseurs:
Sous nos drapeaux que la victoire
Accoure à tes mâles accents;
Que tes ennemis expirants
Voyent ton triomphe et notre gloire!
Aux armes, etc., etc.

Nous entrerons dans la carrière
Quand nos ainés n'y seront plus,
Nous y trouverons leur poussière
Et la trace de leurs vertus!
Bien moins jaloux de leur survivre
Que de partager leur cercueil,
Nous aurons le sublime orgueil
De les venger ou de les suivre!
Aux armes, etc., etc.

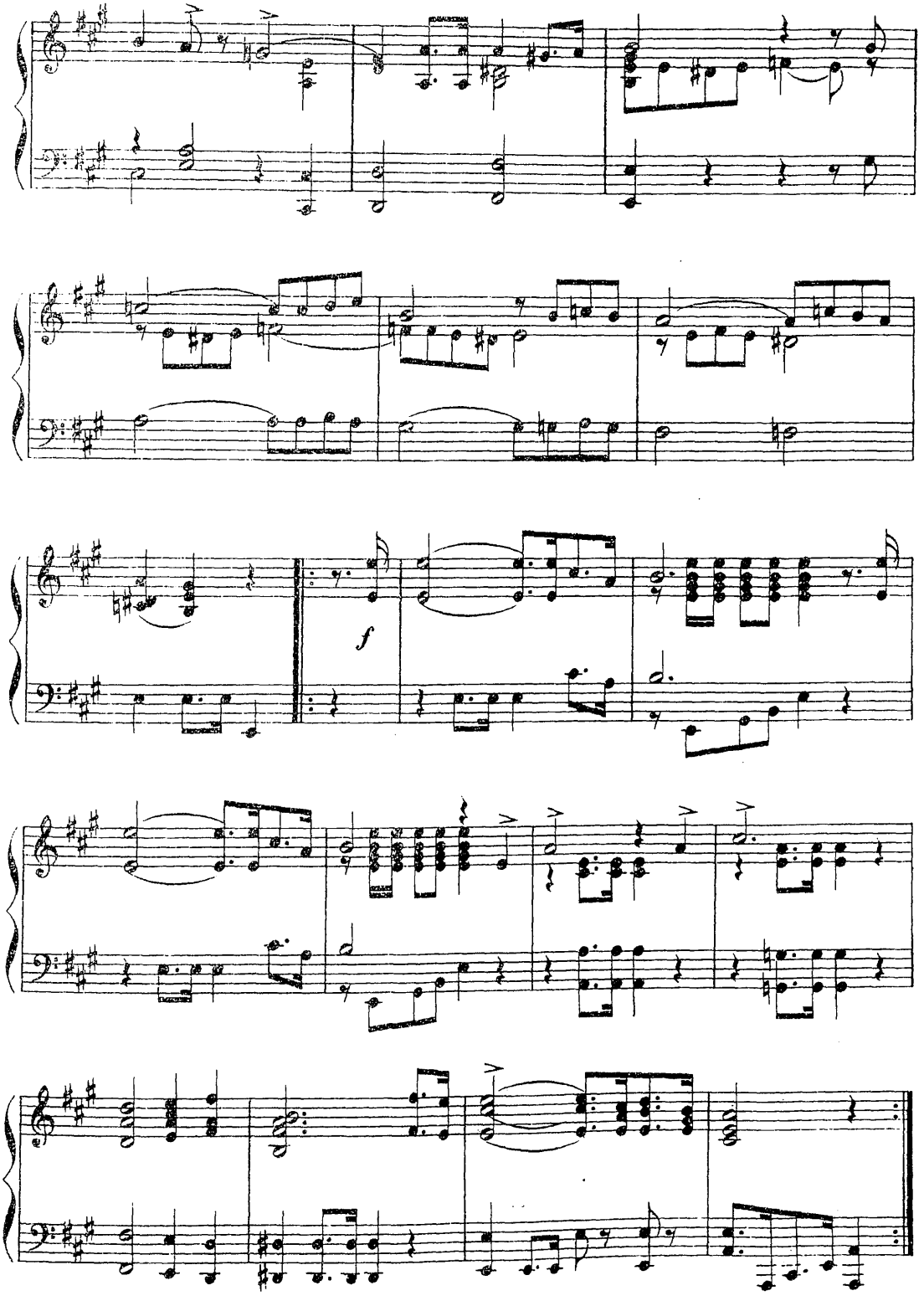
(Rouget de l'Isle.)

FRANKREICH. ФРАНЦІЯ. FRANCE.

Rouget de l' Isle.



FRANKREICH. ФРАНЦІЯ. FRANCE.



ЧЕРНОГОРІЯ.

КНЯЖЕСТВО.

MONTENÉGRO.

PRINCIPAUTÉ.

MONTENEGRO.

FÜRSTENTHUM.

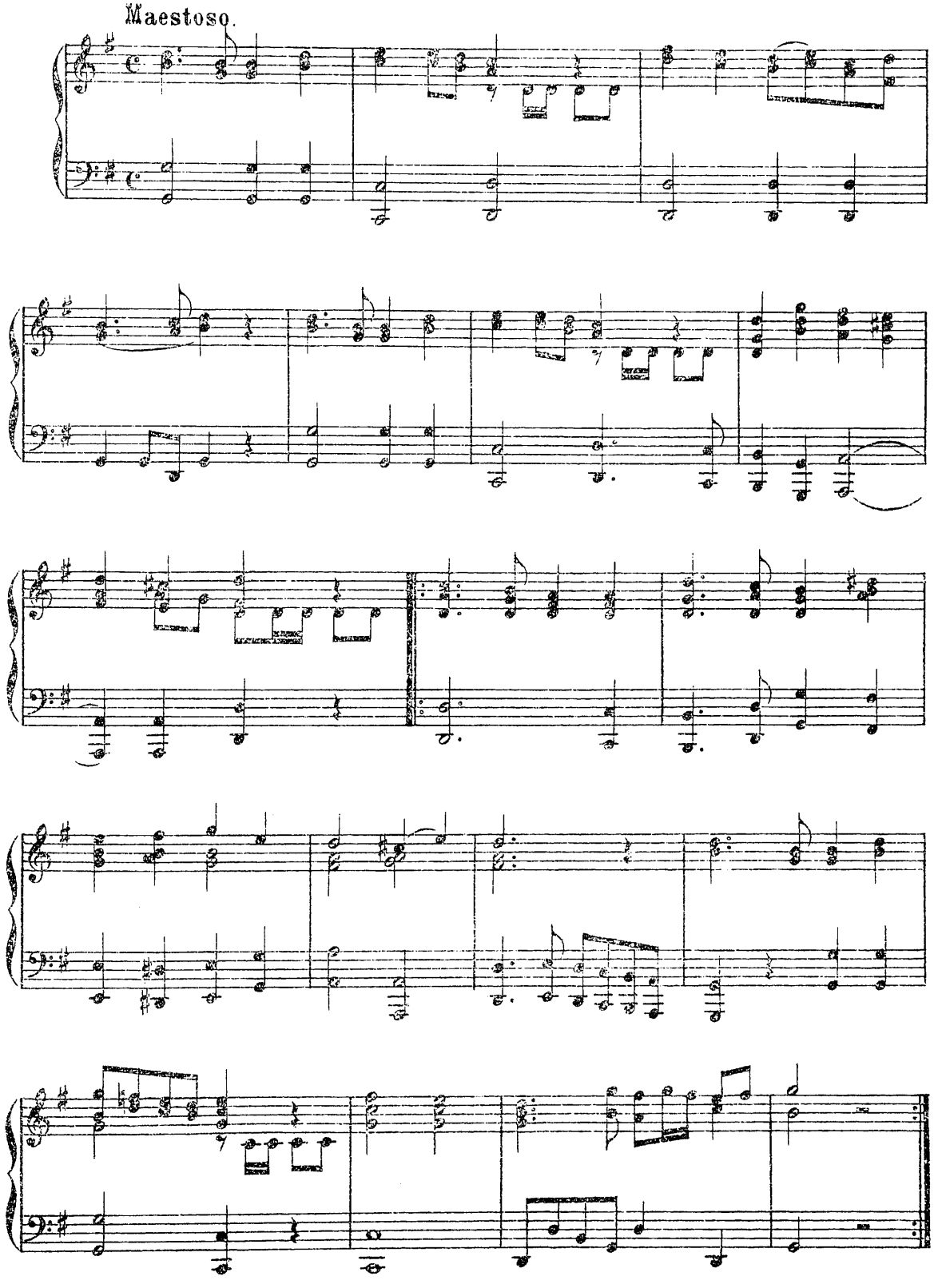
Убавој нам' Црној-гори с поноситим брдама
Отаћбини, што не двори, коју нашим мишцама
Ми бранимо и држимо, презпрући невољу—
Добри Боже, сви Т' молимо—Живи Књаза Николу!!!...

Здрава срећна, моћна, славна—опћем врагу на ужас,
Врлим предцим' у свем равном, свом народу на украс;
Добрим' блага, злијем строга, крста дома слободе
Заштитника ревноснога,—Храни нам Га, Господе!!!...

От коварства и напасти чувај Њег' и Његов Дом,
Који снује Њем пропасти, нека буде проклето;
А који му вјеру кршн, правда тог укротила—
Крјепки Боже све распржи, што на Њ' злоба ротила.

Куд Он с'нама, свуд ми с Њиме, крв смо леват' готови:
За Њ', за вјеру, наше име и за брађ'у окови—
Томе ћемо свету дугу, одзиват'се сваки час
Боже свећ' нам буд у кругу—благосиљај Њег и нас.

MONTENEGRO. ЧЕРНОГОРІЯ. MONTÉNÉGRO.



ЧЕХІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

BOHÊME.

ROYAUME.

BÖHMEN.

KÖNIGREICH.

B.

Kde domov můj?
Voda huči po lučinách,
Bory šumí po skalinách,
V sadě stkvíse jara květ,
Zemsky rájto na pohled!
A to jest ta krásna země,
Zeme česká, domov můj!

Kde domov můj?
V kraji znášli bohumilém
Duše outlé v těle čilém,
Mysl jasnou, vznik a zdar,
A tu sílu vzdoru zmar.
To je Čechu slavné plémě,
Mezi Čechy domov můj!

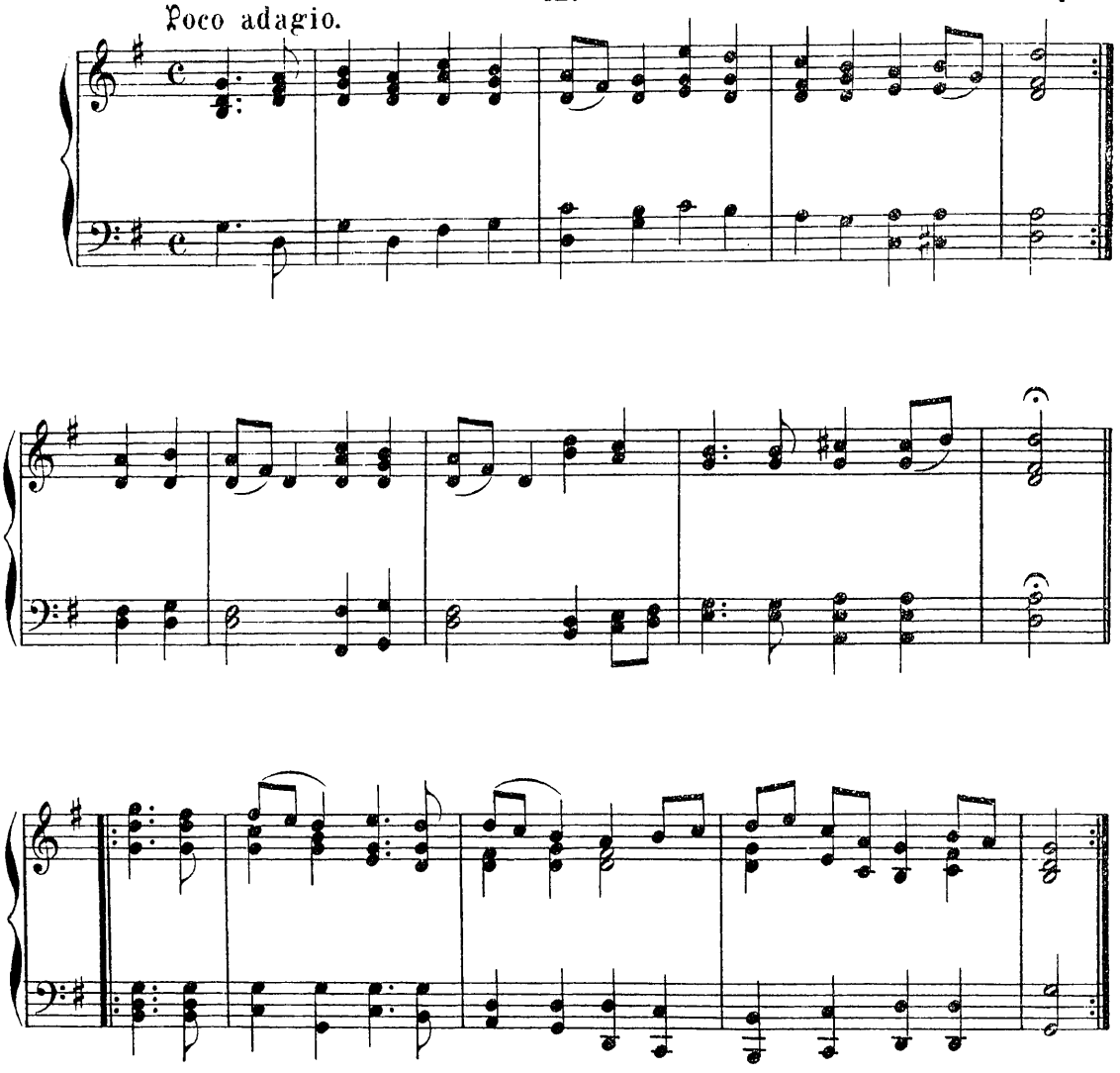
(Slova I. K. Tyla

BÖHMEN. ЧЕХІЯ. BOHEME.

A.

I. Haydn.

Poco adagio.

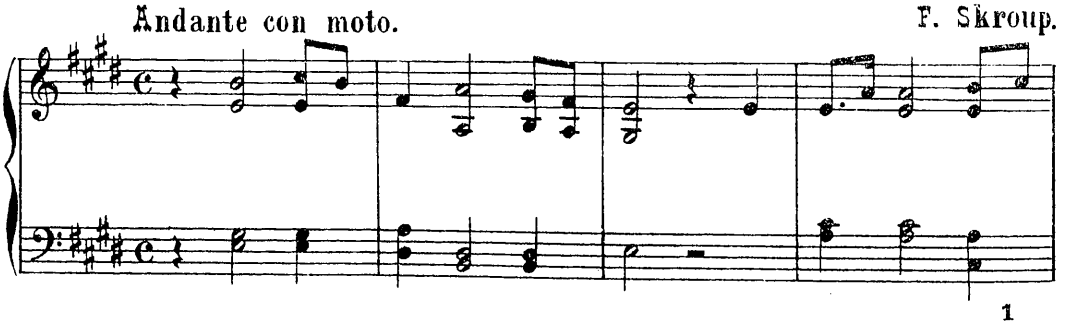


B.

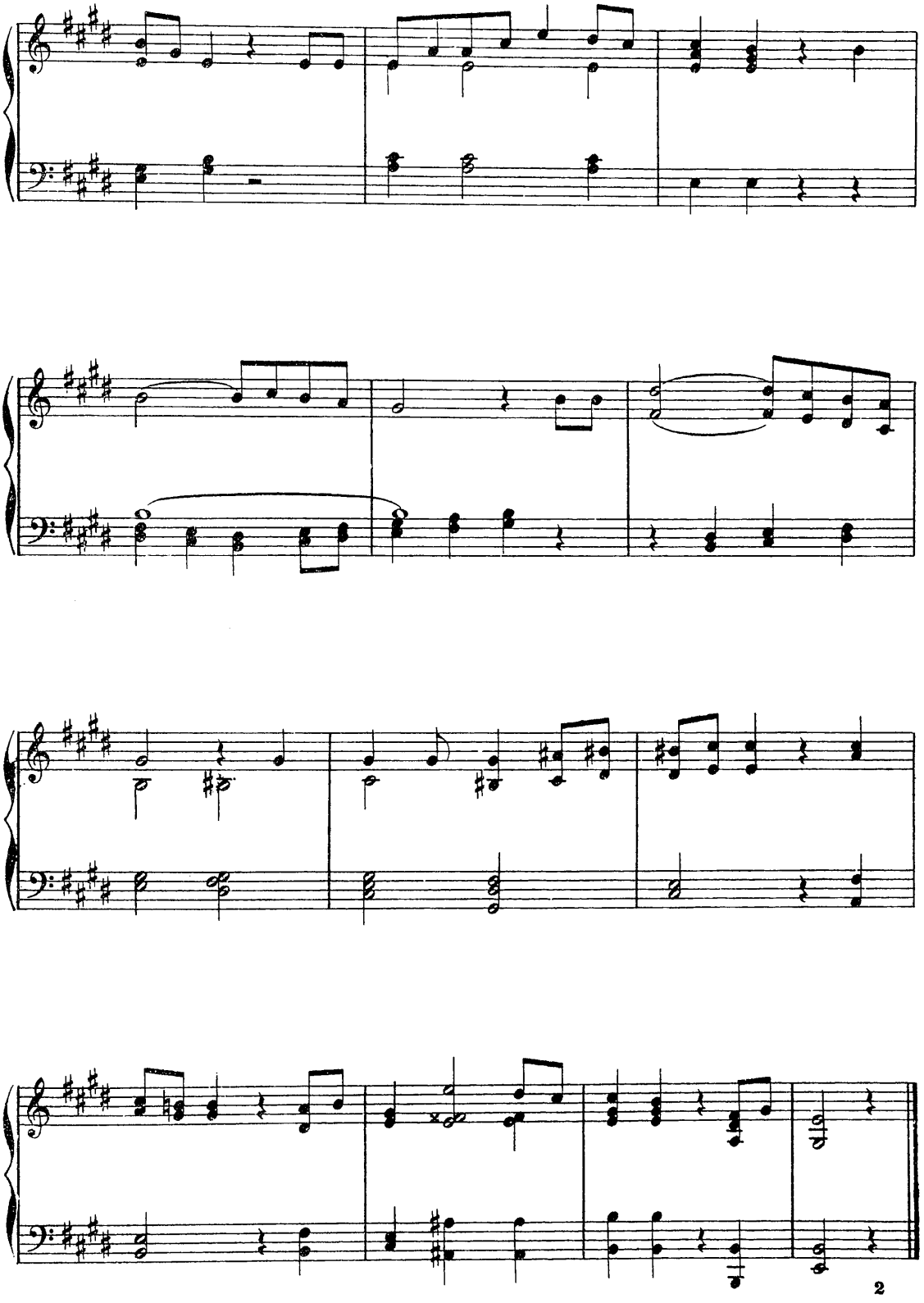
(Kde domov muj.)

Andante con moto.

F. Skroup.



ВОНМЕN. ЧЕХІЯ. ВОНЕМЕ.



ЧИЛИ.

РЕСПУБЛИКА.

CHILI.

RÉPUBLIQUE.

CHILE.

REPUBLIK.

Ha cesado la lucha sangrienta,
Ya es hermano el que ayer invasor;
De tres siglos lavamos la afrenta
Combatiendo en el campo de honor:
El que ayer doblegábase esclavo,
Libre al fin y triunfante se ve:
Libertad es la herencia del bravo,
La victoria se humilla a su pié.
Dulce Patria, recibe los votos
Con que Chile en tus aras juró
Que la tumba será de los libres
O el asilo contra la opresion.

Alza, Chile, sin mancha la frente:
Conquistaste tu nombre en la lid:
Siempre noble, constante, valiente
Te encontraron los hijos del Cid.
Que tus libres tranquilos coronen
A las artes, la industria y la paz,
Y de triunfos cantares entonen
Que amedrenten al déspota audaz.
Dulce Patria etc., etc.

Vuestros nombres, valientes soldados
Que habeis sido de Chile el sosten,
Nuestros pechos los llevan grabados..
Los sabràn nuestros hijos tambien.
Sean ellos el grito de muerte
Que lancemos marchando a lidiar,
Y sonando en la boca del fuerte,
Hagan siempre al tirano temblar.
Dulce Patria etc., etc.

Si pretende el cañon estranjero
Nuestros pueblos osado invadir,
Des nudemos al punto el acero
Y sepamos vencer o morir:
Con su sangre el altivo Araucano
Nos legó por herencia el valor;
Y no tiembla la espada en la mano
Defendiendo de Chile el honor.
Dulce Patria etc., etc.

Puro, Chile, es tu cielo, azulado,
Puras brisas te cruzan tambien,
Y tu campo de flores bordado
Es la copia feliz del Eden;
Majestuosa es la blanca montaña
Que te diò por baluarte el Señor.
Y ese mar que tranquilo te baña
Te promete futuro splendor.
Dulce Patria etc. etc.

Esas galas, oh patria, esas flores,
Que tapizan tu suelo feraz,
No las pisen jamas invasores;
Con su sombra las cubra la paz.
Nuestros pechos serán tu baluarte
Con tu nombre sabremos vencer,
O tu noble, glorioso Estandarte,
Nos verá combatiendo caer.
Dulce Patria etc., etc.

Cantemos la gloria del triunfo marcial
Que el pueblo chileno obtuvo en Yungay

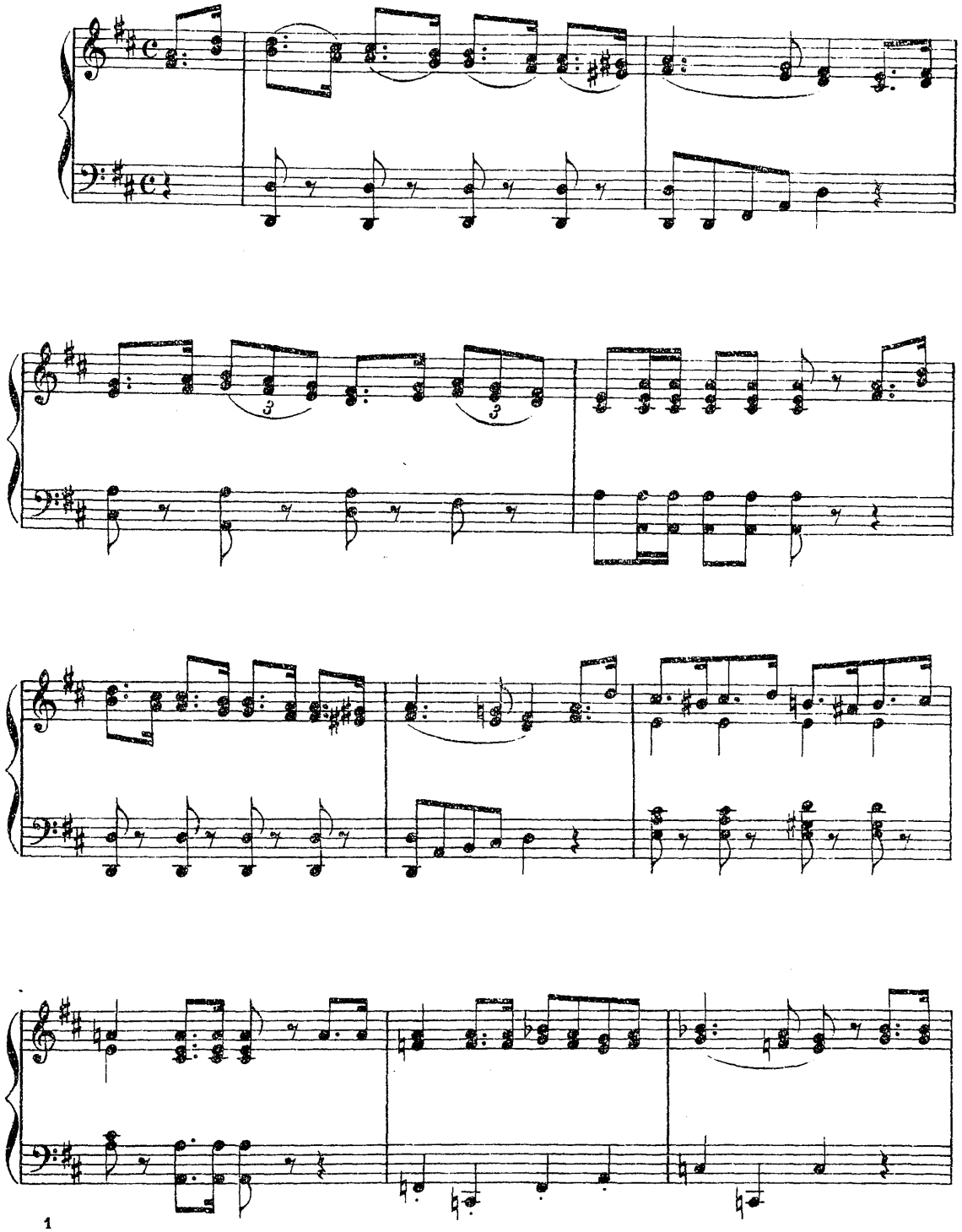
Del rapido Santa
Pisando la arena
La hueste chilena
Se avanza a la lid.
Lijera la planta
Serena la frente
Pretende impaciente
Triunfar o morir.
Cantemos la gloria etc., etc.
Oh patria querida
Que vidas tan caras
Ahora en tus aras
Se van a inmolar!
Su sangre vertida
Le da la victoria
Su sangre a tu gloria
Da un brillo inmortal.
Cantemos la gloria etc., etc.
Al hórrido estruendo
Del bronce terrible
El héroe invencible
Se lanza alidiar,
Su brazo tremendo
Confunde al tirano
Jel pueblo peruano
Cantó libertad.
Cantemos la gloria etc., etc.
Desciende Nicea
Trayendo festiva
Tejida en oliva
La palma triunfal.
Con ella se vea
Ceñida la frente
Del jefe valiente
Del héroe sin par!
Cantemos la gloria etc., etc.

S-r. Rengifo

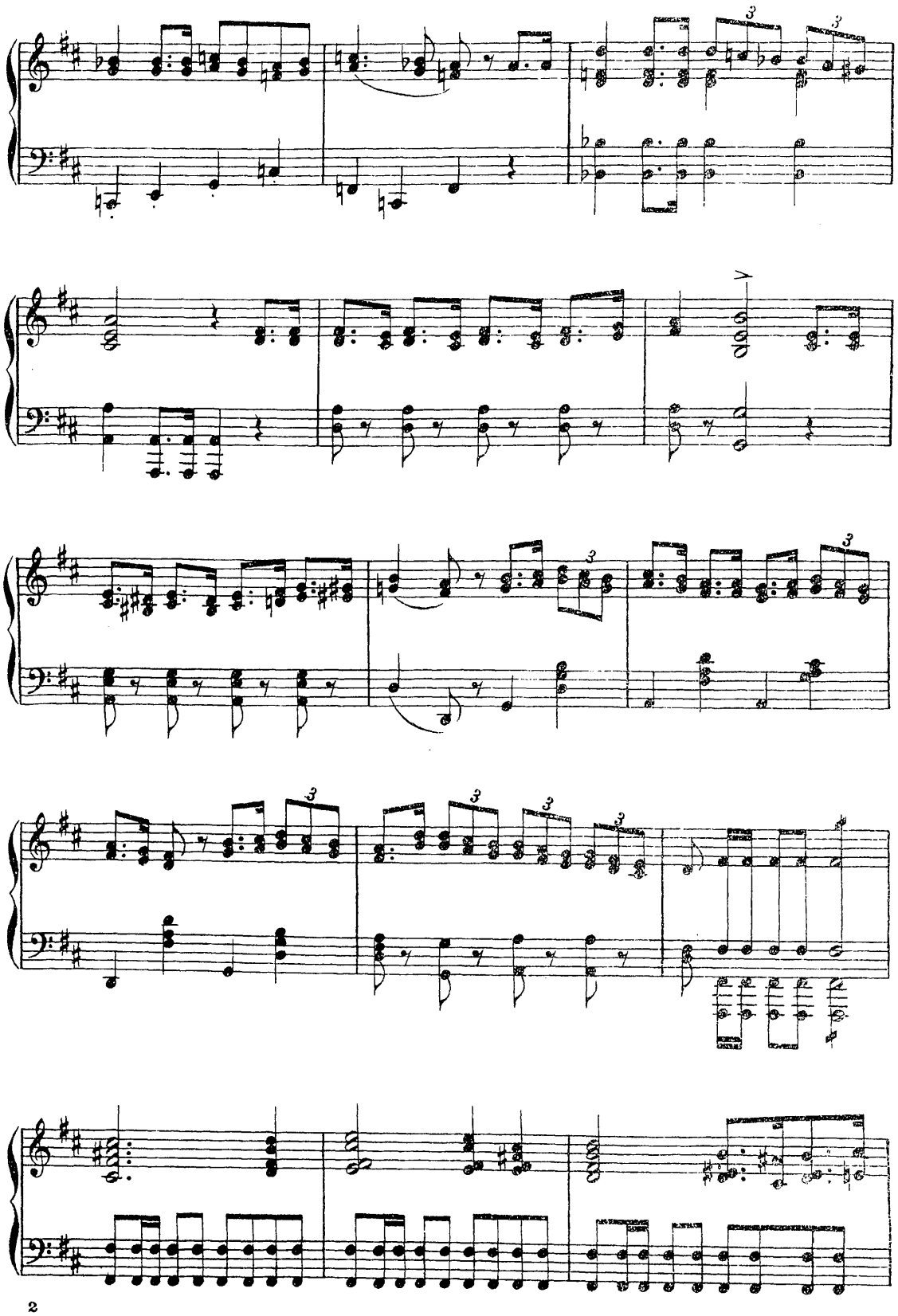
CHILE. ЧИЛИ. CHILI.

A.

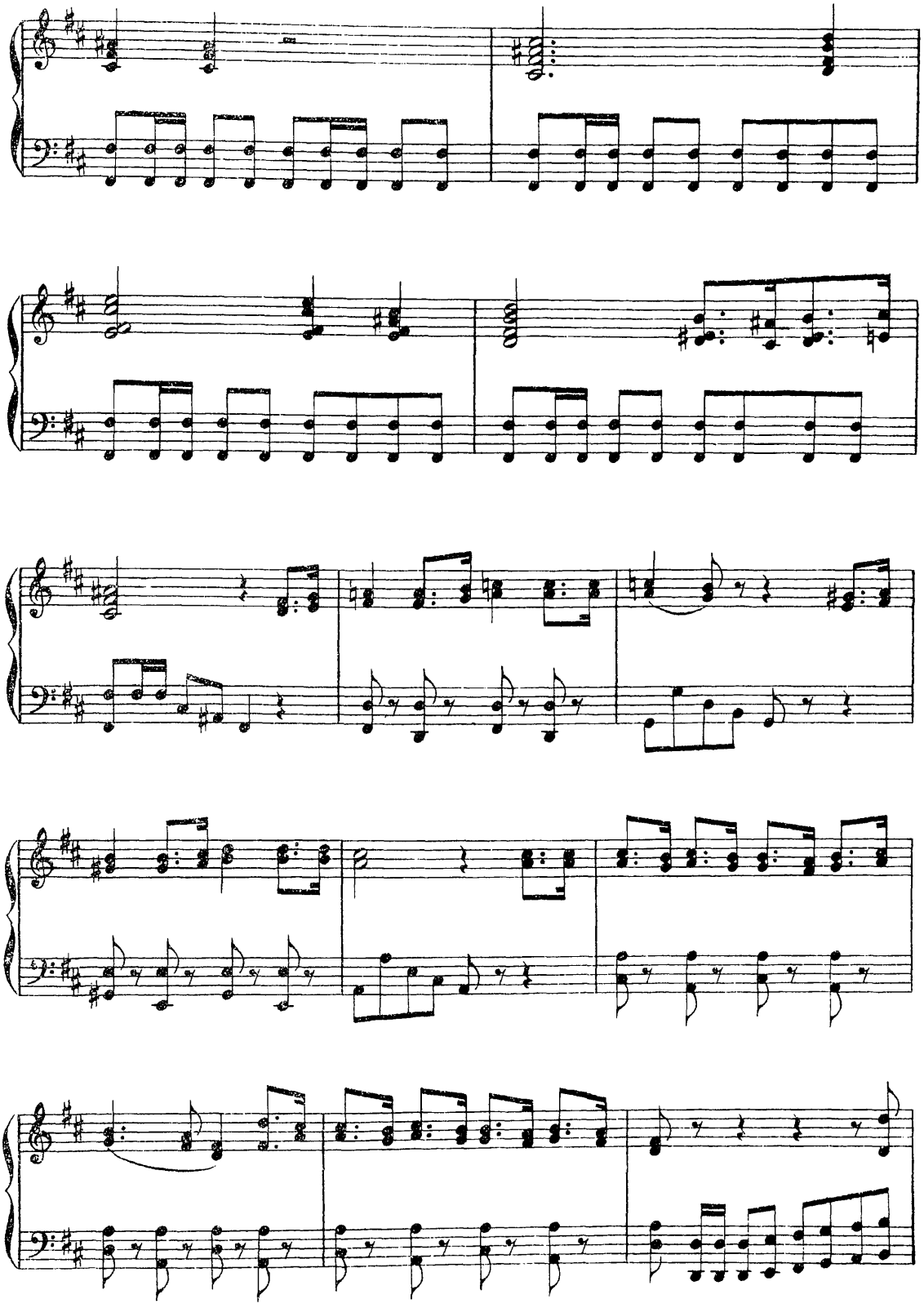
Allegro marziale.

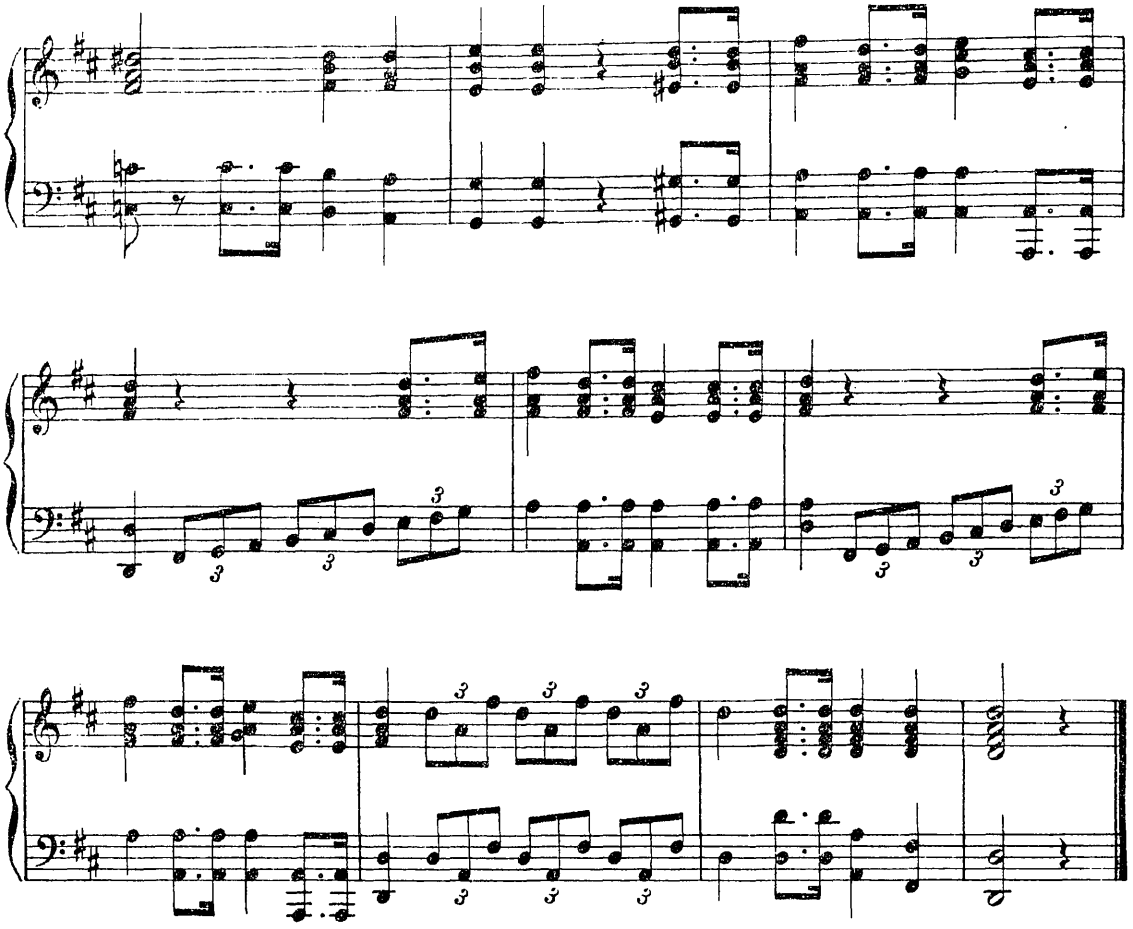


CHILE. ЧИЛИ. CHILI.



CHILE. ЧИЛИ. CHILI.

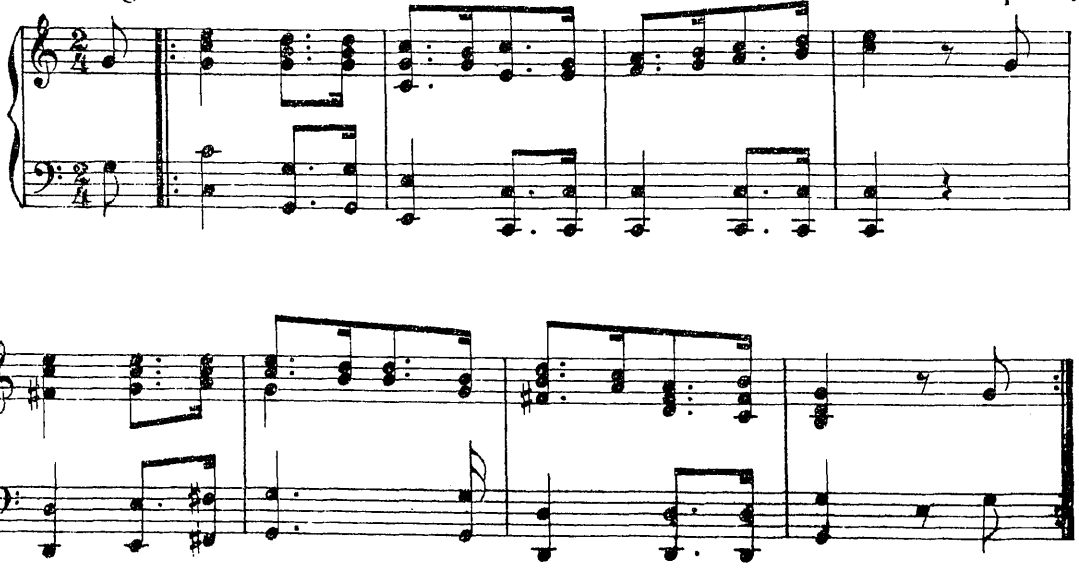




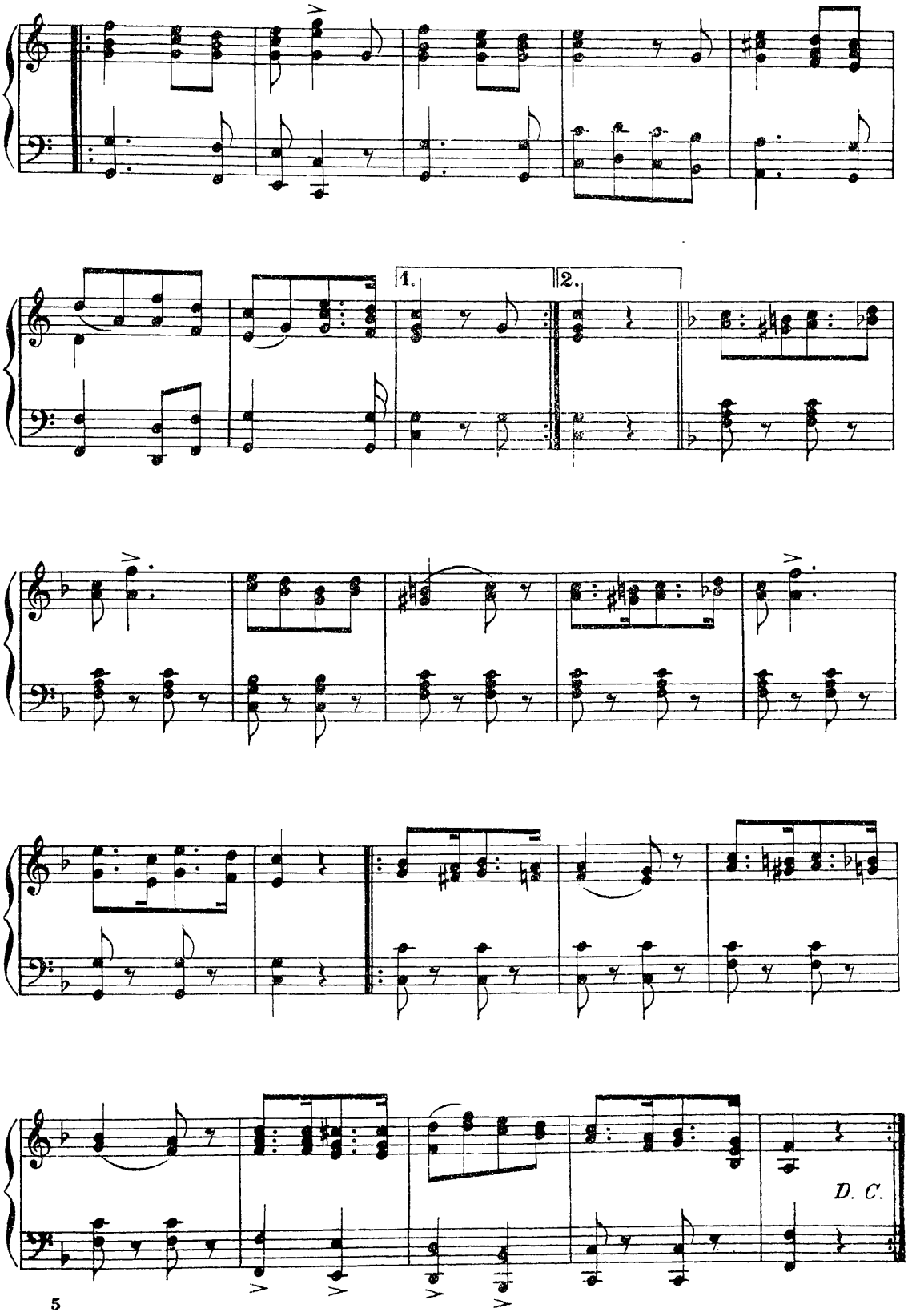
B.

Himno a la victoria de Jungai.

Allegro brillante. Jose Zapiola.



CHILI. ЧИЛИ. CHILI.



ШАУМБУРГЪ-ЛИППЕ.

КНЯЖЕСТВО.

SCHAUMBOURG-LIPPE.

PRINCIPAUTÉ.

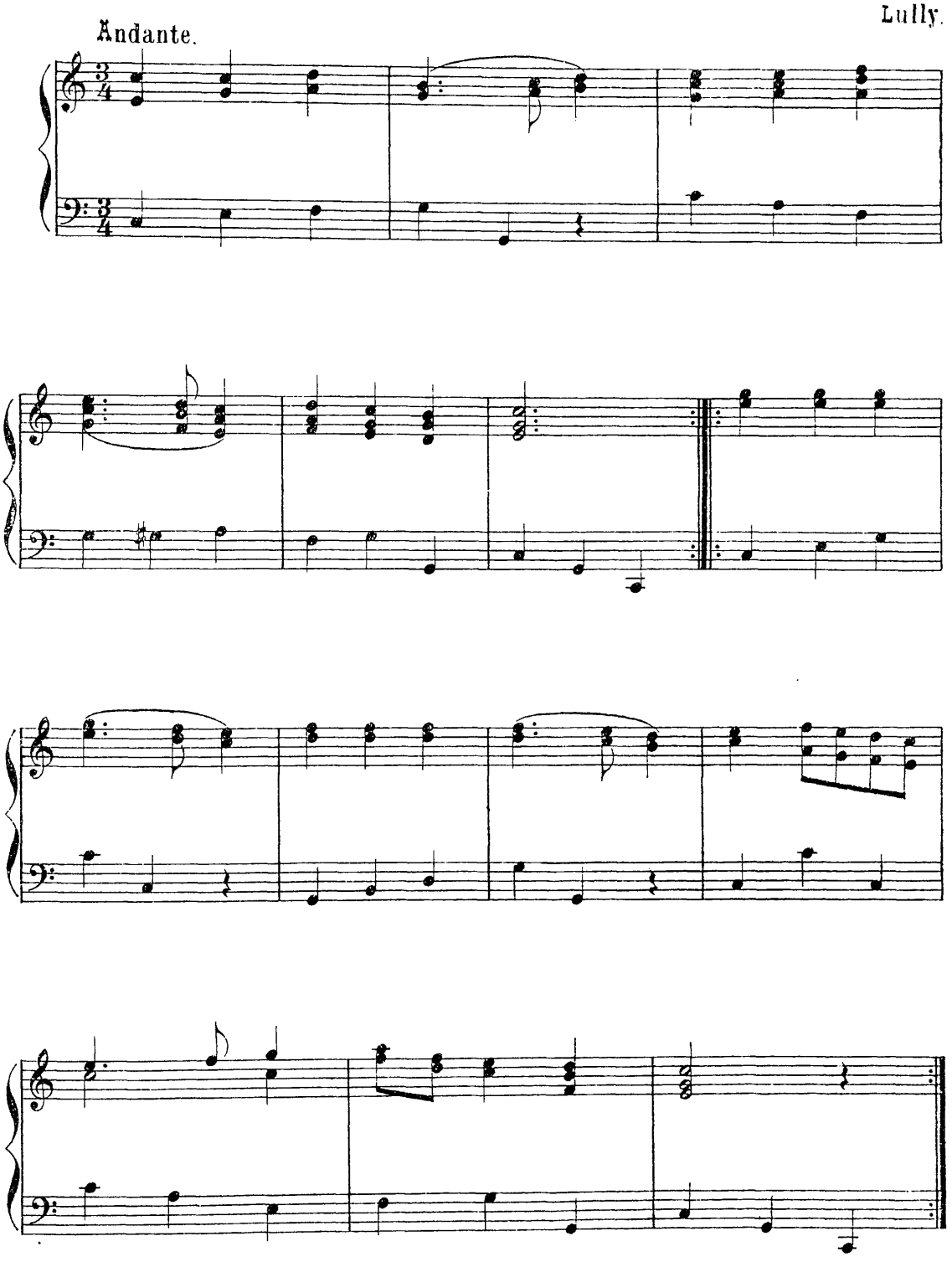
SCHAUMBURG-LIPPE.

FÜRSTENTHUM.

SCHAUMBURG-LIPPE. ШАУМБУРГЪ-ЛИППЕ. SCHAUMBOURG-LIPPE.

Lully.

Andante.



ШВАРЦБУРГЪ-РУДОЛЬШТАДТЪ

КНЯЖЕСТВО

И

ШВАРЦБУРГЪ-ЗОНДЕРСГАУЗЕНЪ

КНЯЖЕСТВО.

SCHWARZBOURG-RUDOLSTADT

PRINCIPAUTÉ

ET

SCHWARZBOURG-SONDERSHAUSEN

PRINCIPAUTÉ.

SCHWARZBURG-RUDOLSTADT

FÜRSTENTHUM

UND

SCHWARZBURG-SONDERSHAUSEN

FÜRSTENTHUM.

1.

Heil unserm Fürsten, Heil!
Dem Landes Vater Heil,
Dem Fürsten Heil!
Herr Gott dich loben wir,
Herr Gott, wir flehn zu dir:
O, segn' ihn für und für!
Dem Fürsten Heil!

2.

Lass deine milde Hand
Auf unserm Vaterland
Und Fürsten ruhn!
Verleih ihm Glück und Ehr!
Sei du ihm Schirm und Wehr!
Weisheit sei um ihn her!
Dem Fürsten Heil!

3.

Sein Volk mit Herz und Mund
Verehr' zu jeden Stund!
Als Vater ihn!
Herr, lass durch sein Bemühn
Des Volkes Segen blühn!
Erhalt und schütze ihn!
Dem Fürsten Heil!

(*H. Carey.*)

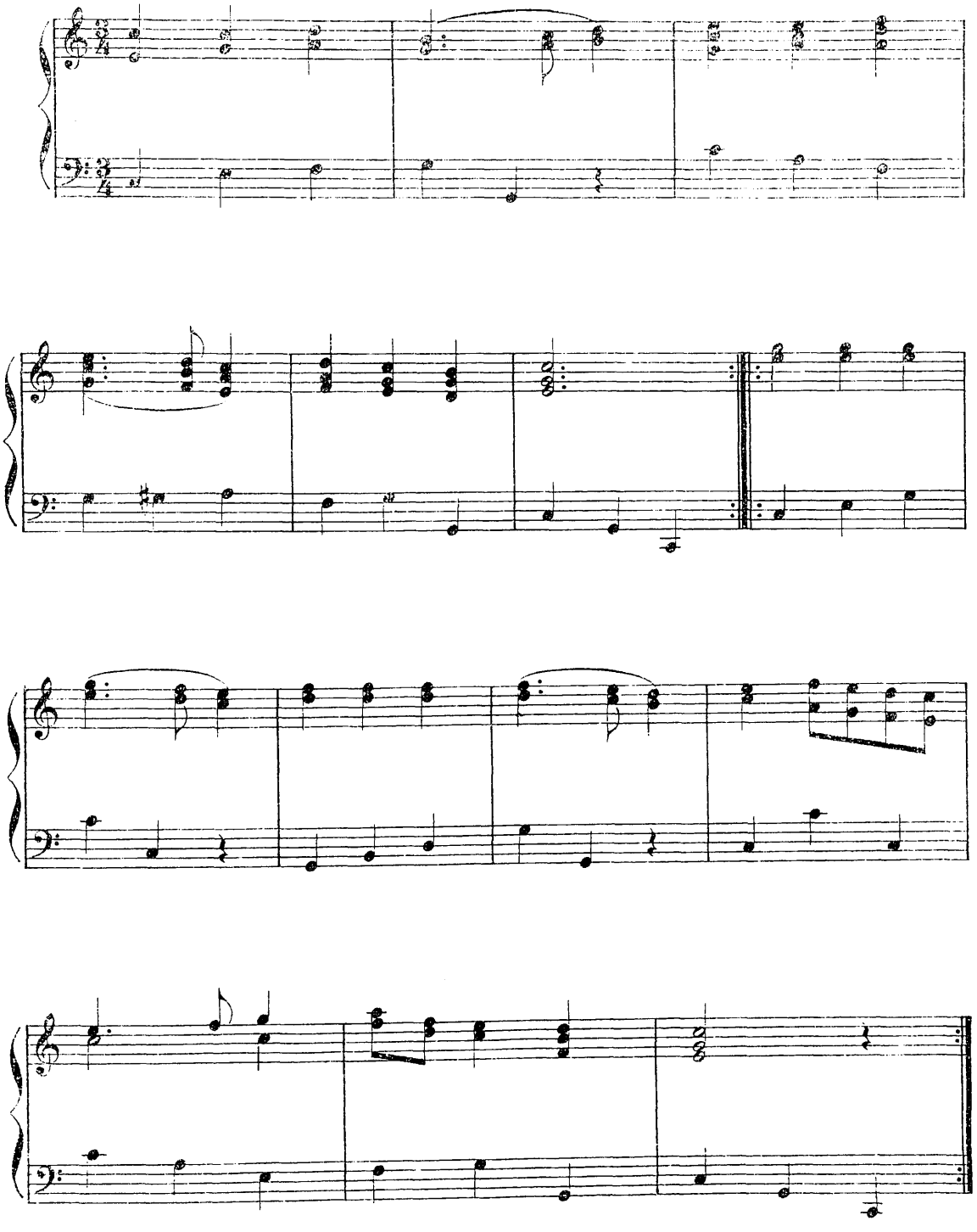
SCHWARZB.-SONDERSHAUSEN. und SCHWARZB.-RUDOLSTADT.

ШВАРЦБ.-ЗОНДЕРСГАУЗЕНЪ. и ШВАРЦБ.-РУДОЛЬШТАТЪ.

SCHWARZB.-SONDERSHAUSEN. et SCHWARZB.-RUDOLSTADT.

Lully.

Andante.



ШВЕЙЦАРІЯ.

КОНФЕДЕРАЦІЯ.

SUISSE.

CONFÉDÉRATION.

SCHWEIZ.

CONFEDERATION.

1.

O monts indépendants!
Répétez nos accents,
Nos libres chants.
A toi, patrie,
Suisse chérie
Le sang, la vie
De tes enfants.

2.

Nous voulons nous unir
Nous voulons tous mourir
Pour te servir.
O, notre mère!
De nous sois fière:
Sous ta bannière
Tous vont partir.

3.

Pour nous est le Dieu fort,
Tous affrontons la mort
Avec transport.
Entre nous frères,
Plus de barrières!
Comme nos pères
Marchons d'accord.

1.

Rufst du, mein Vaterland?
Sieh uns mit Herz und Hand,
All' dir geweiht!,
Heil dir, Helvetia!
Hast noch der Söhne ja,
Wie sie sankt Jakob sah,
Freudvoll zum Streit!

2.

Da, wo der Alpenkreis
Dich nicht zu schützen weiss,
— Wall dir von Gott —
Steh'n wir den Felsen gleich,
Nie vor Gefahren bleich,
Froh noch im Todesstreich,
Schmerz uns ein Spott.

3.

Nährst du uns mild und treu,
Hegst uns so stark und frei,
Du Hochlands Brust!
Sei denn im Feld der Noth,
Wenn dir Verderben droht,
Blut uns ein Morgenroth,
Tagwerk der Lust.

4.

Gardons avec fierté
L'arbre au Grutli planté
La liberté!
Que d'âge en âge,
Malgré l'orage,
Cet héritage
Soit respecté.

5.

Pour nos fermes soldats,
Nous ne broncherons pas
Dans les combats.
Que pour la Suisse
O, Dieu propice!
Ta voix unisse
Nos coeurs, nos bras!

6.

Tu soutins nos aïeux,
Tu nous rendras comme eux
Victorieux!
Vers toi s'élance
Notre espérance!
La délivrance
Descend des cieux!

4.

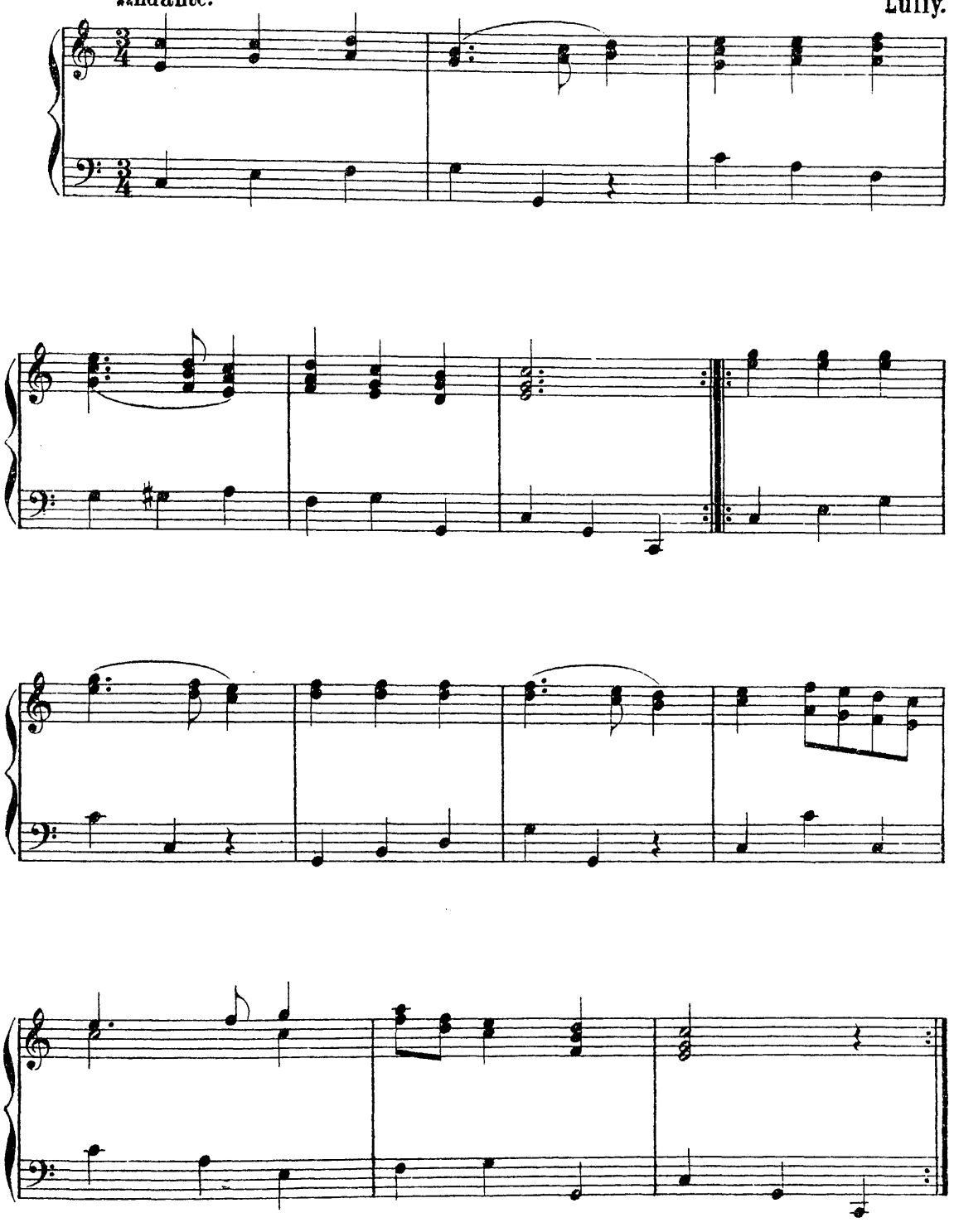
Frei und auf ewig frei,
Ruf' unser Feldgeschrei,
Hall' unser Herz!
Frei lebt, wer sterben kann,
Frei, wer die Heldenbahn
Steigt als ein Tell hinan,
Nie hinterwärts!

5.

Doch, wo der Friede lacht
Nach der empörten Schlacht
Drangvollem Spiel,
O, da viel schöner, trau'n,
Fern von der Waffen Grau'n,
Heimath, dein Glück zu schau
Winkt uns das Ziel.

SCHWEIZ. ШВЕЙЦАРІЯ. SUISSE.

Andante. Lully.



ШВЕЦІЯ и НОРВЕГІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

SUÈDE ET NORVÈGE.

ROYAUME.

SCHWEDEN UND NORWEGEN.

KÖNIGREICH.

A. Королевскій гимнъ.
Hymne au Roi.
Königsgesang.

B. Шведскій народный гимнъ.
Hymne national suédois.
Schwedische Nationalhymne.

C. Норвежскій народный гимнъ.
Hymne national norvégien.
Norwegische Nationalhymne.

D. Послѣ тоста за отечество и свободу.
Aprés un toast pour la patrie et la liberté.
Nach einem Toast für das Vaterland und die Freiheit.

E. Послѣ общаго тоста за Норвегію, народъ, женщинъ и природу.
Aprés un toast general pour; la Norvège, le peuple, les femmes et la nature.
Nach einem allgemeinen Toast für: Norwegen, das Volk, die Frauen, die Natur.

F. Послѣ тоста за Норвегію.
Aprés un toast pour la Norvège.
Nach einem Toast für Norwegen.

A.

Gud sign vor Konge god, | Giv ham i Farer Mod,
Giv ham din Fred!
Giv du ham vise Raad | Styrk ham i al hans Daad
Styrt Svig og Ondskab kaad | I Stövet ned!
Höjt svaerger Norges Mand | Hver i sit Kald sin Stand
Troskab sin Drot!
Trofast i Liv og Död | Tappert i Krig og Nöd,
Altid vort Norge löd | Gud og sin Drot. *N. Fogtmann*

C.

Sönner af Norge, det aeldgamle Rige,
Sjunger til Harpens den festlige Klang!
Mandigt og höitidsfuldt Tonen lad stige!
Faedrenelandet indvies vor Sang.
Faedreneminder | Herligt oprinder,
Hvergang vi naevner vor Faedrenestavn.
Svulmende Hjerter og glödende Kinder
Hylder det elskte, det hellige Navn.

Flyver vor Aand til de hensvundne Tider,
Herlig den skuer vort Faedrelands Glans,
Kjaempere ganger om Dovrefjelds Sider,
Bandrer til Ledingefaerd som til Dans.
Mandige Skarer | Bölgen befarer,
Norriges Ros baer til fjerneste Kyst;
Hjemme er Kjaempere nok, som forsvarer
Arvede Frihed med modige Bryst.
Medens de skaalklaedte pröver sin Styrke,
Medens de stander i kjaempende Rad,
Skalder og Sagamoend Kunsterne dyrker,
Rister i Runer de herligste Kvad.
Konninger bolde | Septeret holde,
Rögter med Visdom det hellige Kald;
Gjennem Aarhundreders Nat deres Skjolde
Gjenstraaler klart i Erindringens Hal.
Oldtid! du svandt, men din hellige Flamme
Blusser i Nordmandens Hjerte endnu;
End er af Aet og af Kraft han den samme,
End staar til Frihed og Aere hans Hu;
Og naar han kvaeder | Norriges Haeder,
Svulmer hans Hjerte af Stolthed og Lyst:
Ham er selv Sydens de yndigste Steder
Intet mod Norriges snedaekte Kyst.

Bjerregaard.

D.

Ja vi elsker d tte Landet,
Som det stiger frem
Furet, vejrbidt over Bandet
Med de tusen Hjem;
Elsker, elsker det og taenker
Paa vor Far og Mor
Og den Saganat, som saenker
Drömme paa vor Jord.
Dette Land har Harald berget
Med sin Kjaemperad,
Dette Land har Haakon vaerget
Medens Ojvind kvad;

Paa det Landet Olaf malte
Korset med sit Blod
Fra dets Hauger Sverre talte
Roma midt imod.

Bönder sine Okser brynte,
Hvor en Haer drog frem;
Tordenskjoldlangs Kysten lynte,
Saa den lystes hjem.
Kvinder selv stod op og strede,
Som de vare Maend.
Andre kunde bare graede,
Men det kom igjen!

Haarde Tider har vi döjet,
Blev tilsidst forstödt;
Men i vaerste Nöd blaaöjet
Frihed blev os födt.
Det gav Faderkraft at baere
Hungersnöd og Krig,
Det gav Döden selv sin Aere
Og det gav Forlig!

Bistnok var vi ikke mange,
Men vi strak dog til,
Da vi prövtes nogle Gange,
Og det stod paa Spil:
Ti vi heller Landet braendte,
End det kom i Fald;
Husker bare, hvad som haendte
Ned paa Frederikshald!

Fienden sit Vaaben kasted,
Op Visiret for
Bi med Undren mod ham hasted;
Ti han var vor Bror.
Drevne frem paa Stand af Skammen
Gik vi söderpaa;
Nu vi staar tre Brödre sammen
Og skal saadan staa!

Norske Mand i Hus og Hytte,
Tak din store Gud!

Landet vilde han beskytte,
Skjöndt det mörkt saa ud.
Alt, hvad Faedrene har kjaempet,
Mödrene har graedt,
Har den Herre stille lempet,
Saa vi vandt vor Ret!
Ja, vi elsker dette Landet,
Som det stiger frem
Furet, vejrbidt over Vandet
Med de tusen Hjem.
Og som Faedres Kamp har haevet
Det af Nöd til Sejr,
Ogsaa vi, naar det blir kraevet,
For dets Fred slaar Lejr!

Björnetjerne Bjornsen

E.

For Norge, Kjaempers Födeland,
Vi denne Skaal vil tömme,
Og naar vi först faar Blod paa Tand
Vi södt om Frihed drömmer.
Dog vaagner vi vel op engang
Og bryder Laenker, Baand og Tvang:
For Norge, Kjaempers Födeland
Vi denne Skaal udtömme!
Hver tapper Helt blandt Klipper föd,
Vi drikke vil til Aere!
Hver aerlig Norsk, som Laenker bröd,
Skal evig elsket vaere!
Den vrede Livvagts Vaabenbrag
Forklare trolig Nordmaends Sag:
Hver aerlig Norsk blandt Klipper föd,
Vi drikke vil til Aere.
En Skaal for dig, min kjaekke Ven,
Og for de norske Piger!
Og har Du en, saa Skaal for den!
Og Skam faa den, som sviger!
Og Skam faa den, som elsker Tvang
Og hader Piger, Vin og Sang!
En Skaal for dig, min kjaekke Ven,
Og for de norske Piger!

Og nok en Skaal for Norges Fjeld.
For Klipper, Sne-og Bakker!
Hör Dovres Ekko raaber Held.
For Skaalen tre Gang takker.
Ja tre Gang tre skal alle Fjeld
For Norges Sönner raabe Held!
Endnu en Skaal for dig, mit Fjeld!
For Klipper, Sne og Bakker! *J. N. Brun.*

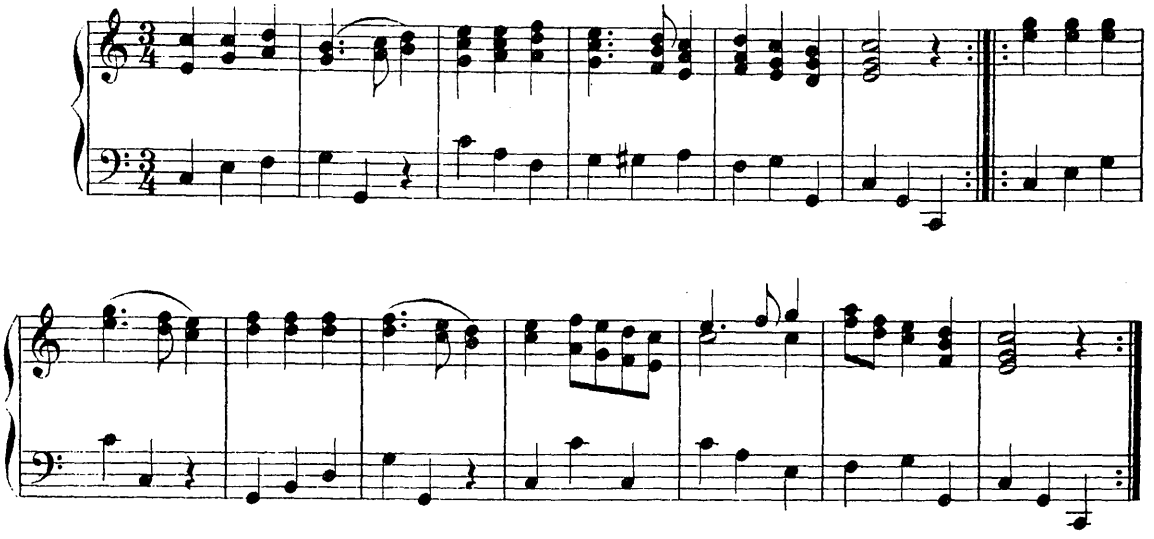
F.

Norges bedste | Vaern og Faeste
Er dets gamle Fjeld.
Skumle Död sig skjuler | I dets dybe Huler.
Varden oppe | Paa dets Toppe
Spejder Dag og Kvaeld.
Hör fra Urens | Styrtning Lurens
Klagende Signal!
Jaegerkjeden skrider | Langs ad Aasens Sider.
Fjeldets Stemmer | den fornemmer
Fra den dybe Dal.
Vaelten venter | Paa dets Skraenter.
Bonden passer paa,
Om han snart kan lade | Friheds Barrikade
Ned fra Tinden | Over Fienden
Som et Uvejr gaa.
Ingen Fejde | kan han spejde.
Haeng da Riflen hen,
Gamle Björneskytte! | Krans med Löv din Hytte!
Tapre Jaeger. | Töm et Baeger
For dit Fjeld og den!
Höie, klare | Toner svare
Fra dit gamle Fjeld.
Folkets glade Löfter | Klinger fra dets Klöfter.
O hvor mange | Tusen Gange
Sang de Norges Held!
Held da eder, | Blaa Geleder
Om mit Faedreland!
Fred og gode Dage | Over Bondens Tage
Stedse skinne, | Stedse rinde
Over Fjeldets Rand. *Wergeland.*

SCHWEDEN und NORWEGEN. ШВЕЦІЯ и НОРВЕГІЯ. SUÈDE et NORVÈGE.

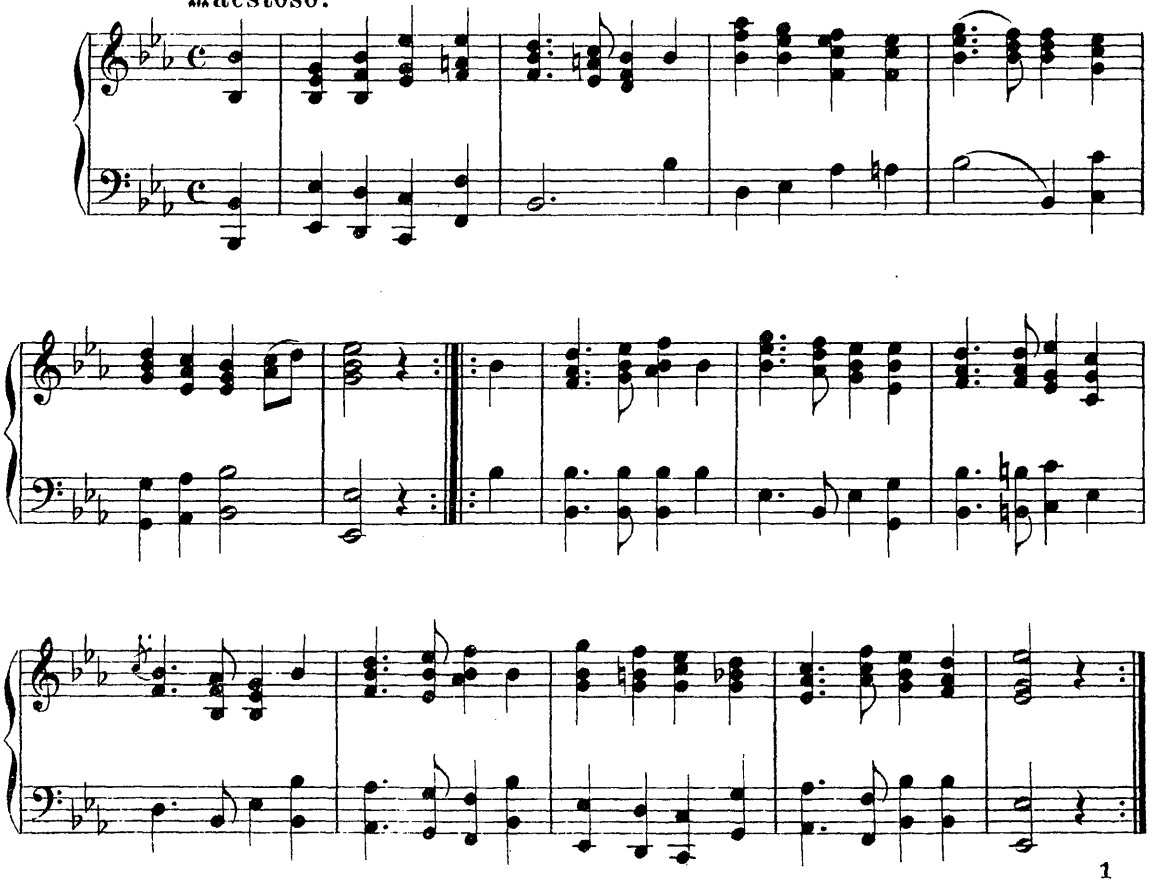
A.

Andante. Lully.



B.

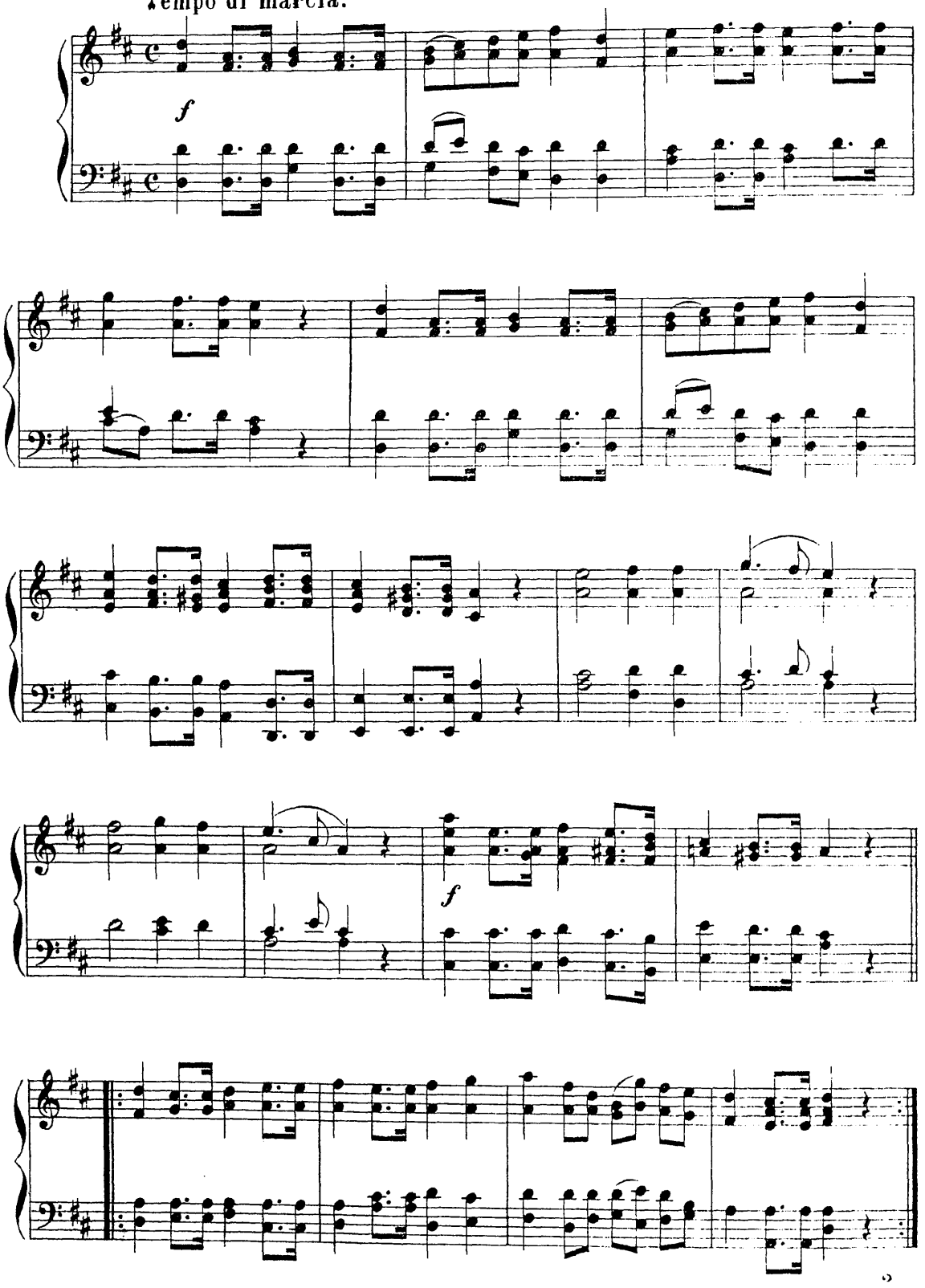
Maestoso. O. Lindblad.



C.

C. Blom.

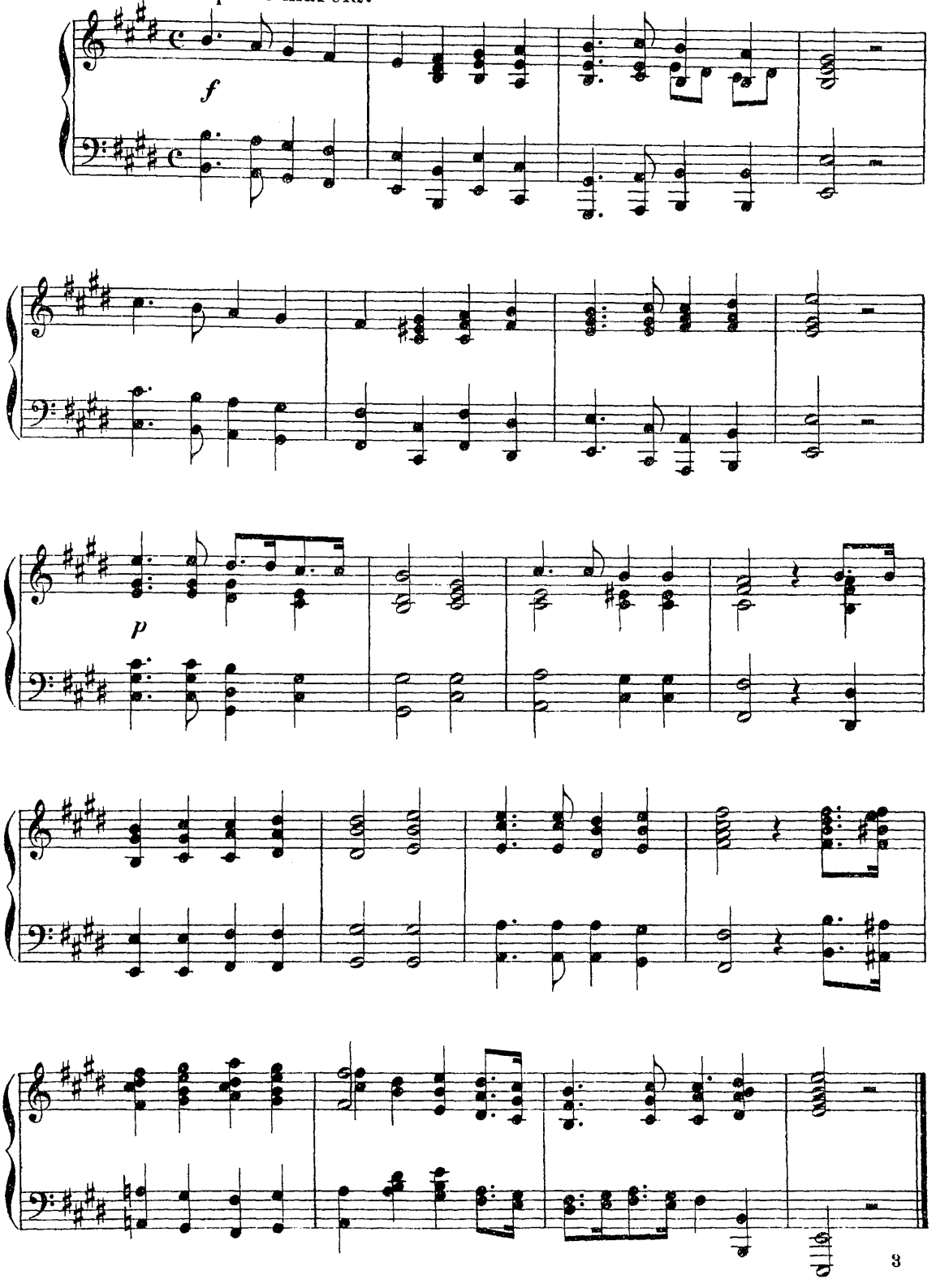
Tempo di marcia.



D.

Tempo di marcia.

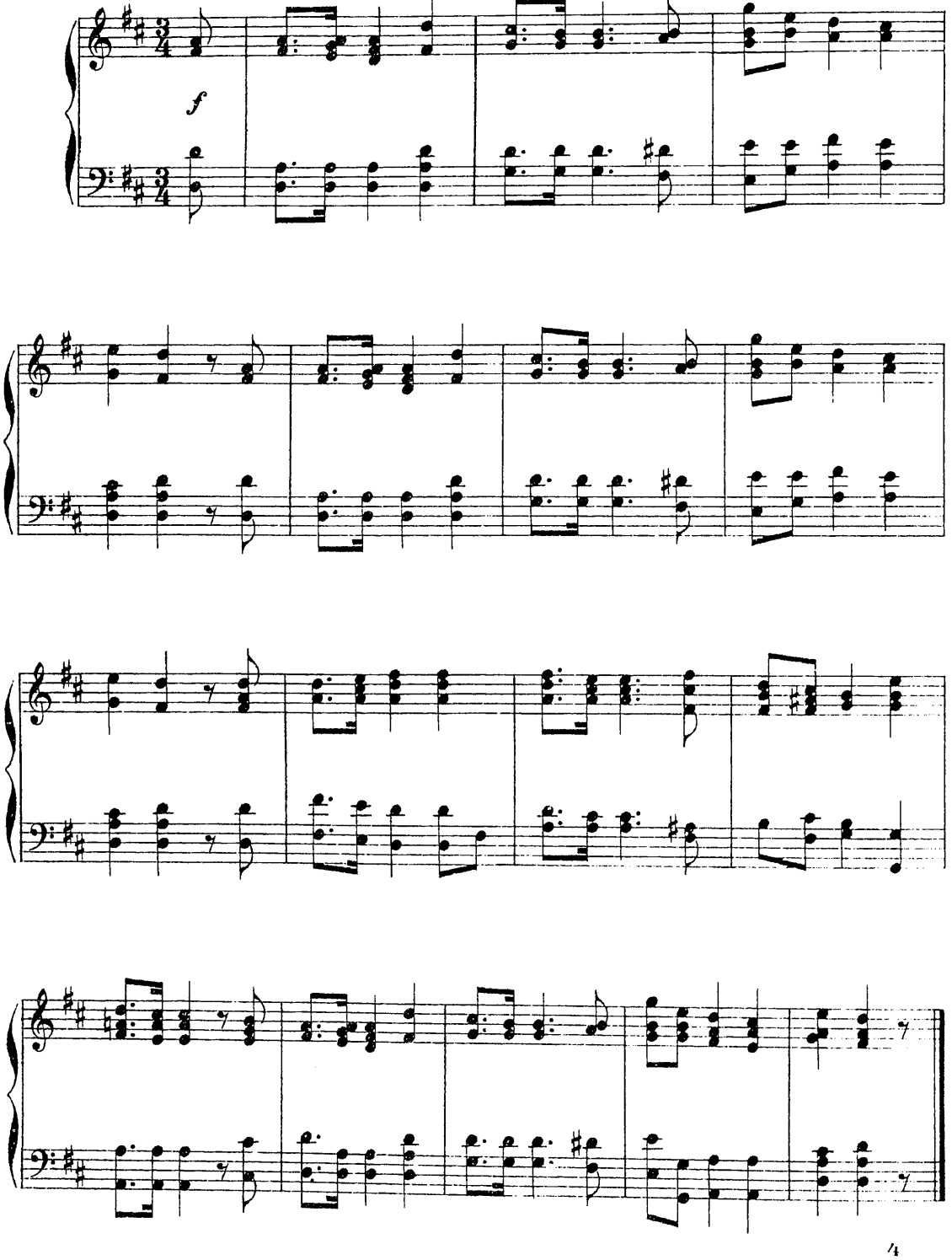
R. Nordraak.



E.

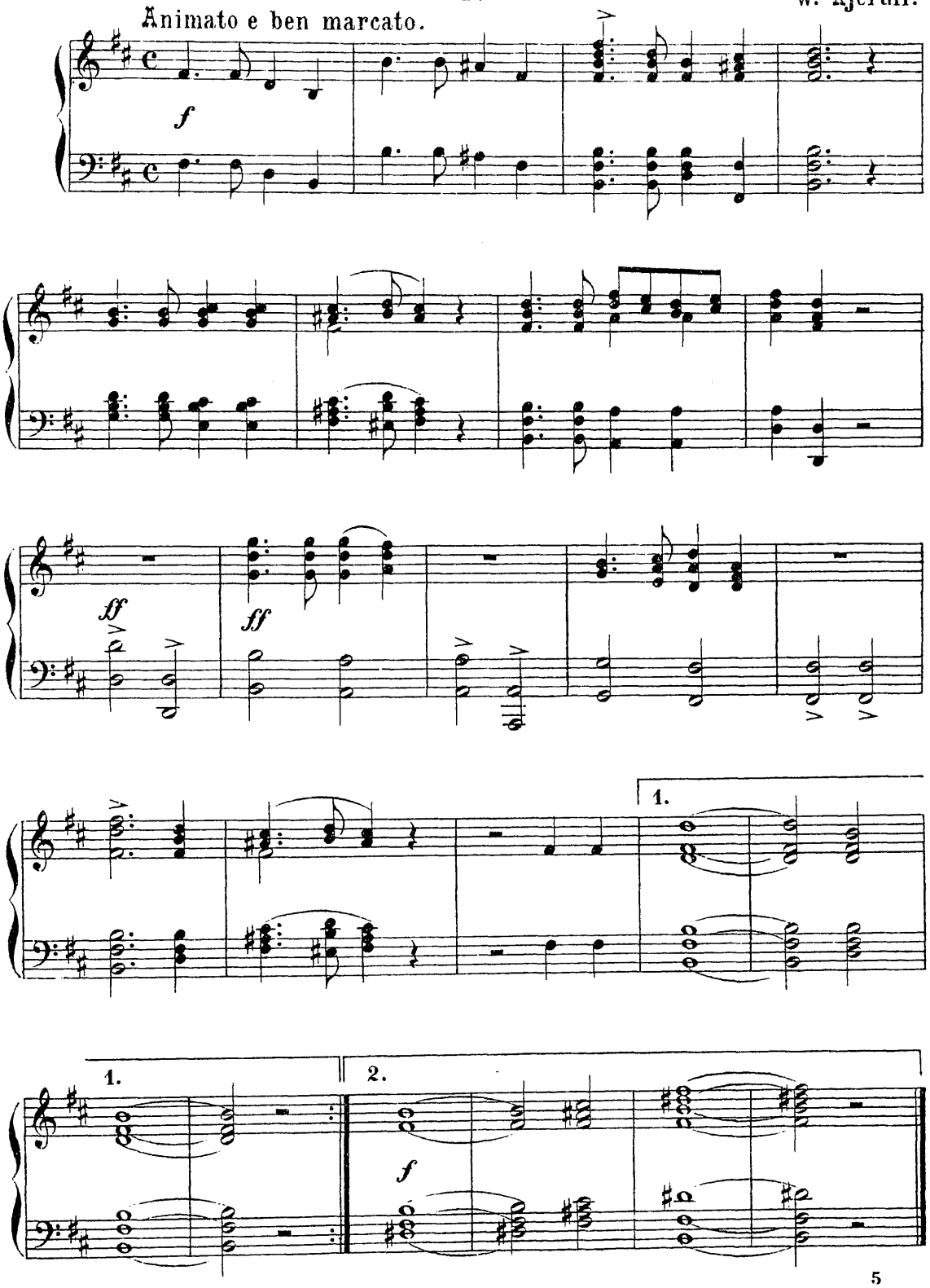
Gretry.

Moderato.



F.

W. Kjerulf.



ЭКВАДОРЪ.

РЕСПУБЛИКА.

EQUATEUR.

RÉPUBLIQUE.

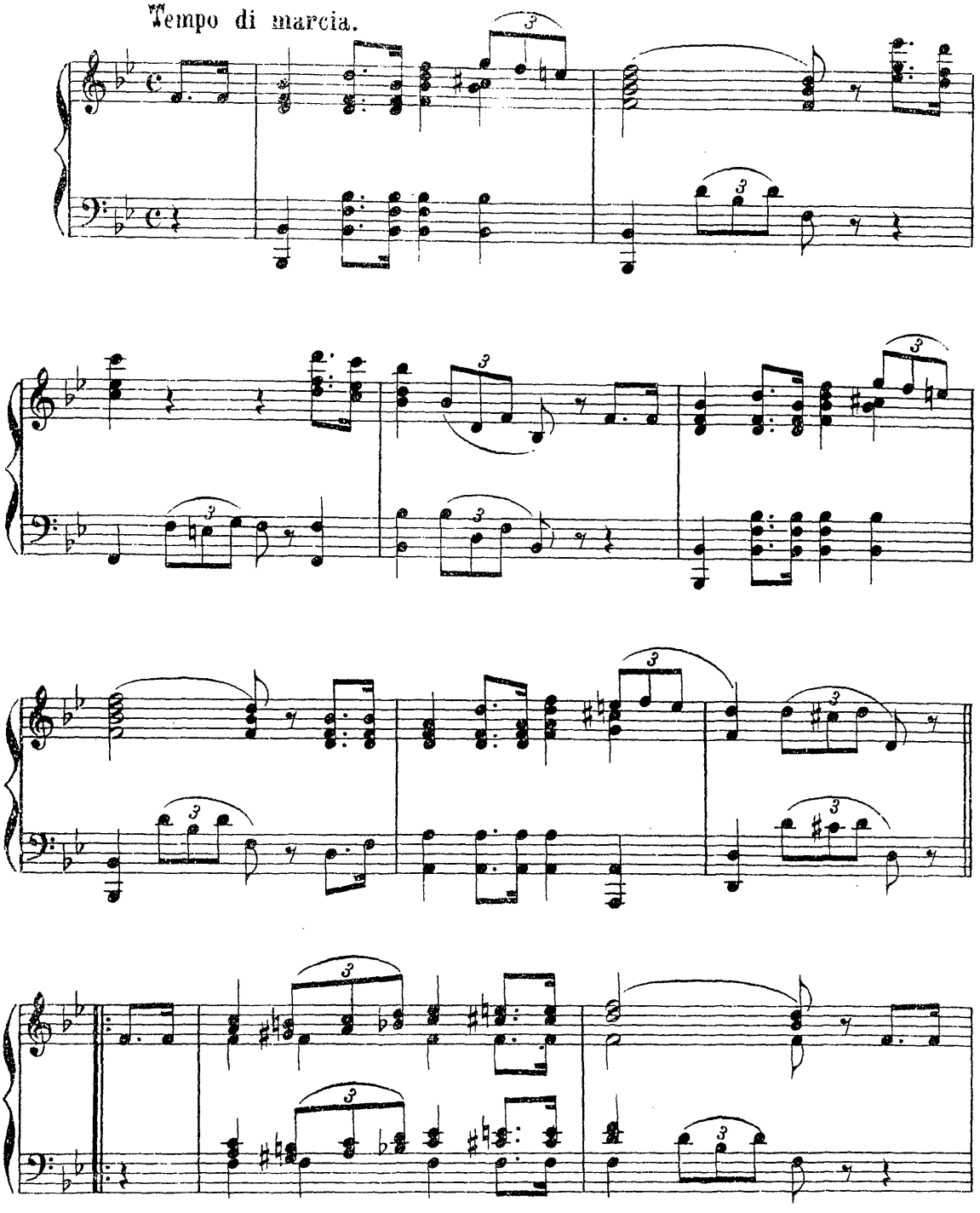
ECUADOR.

REPUBLIK.

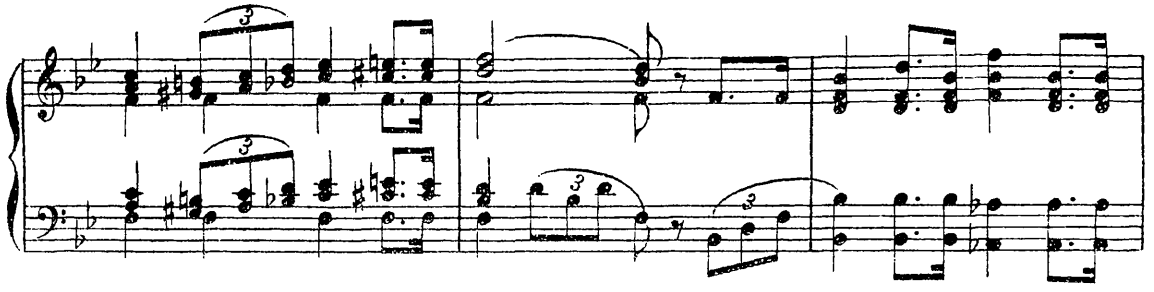
¡ Salve, oh Patria, mil veces! ¡ oh Patria
Gloria á tí! Ya en tu pecho rebosa
Gozo y paz, y tu frente radiosa
Más que el sol contemplamos lucir.
Indignados tus hijos del yugo
Que te impuso la ibérica audacia,
De la injusta y horrenda desgracia
Que pesaba fatal sobre ti,
Santa voz á los cielos alzaron;
Voz de noble y sin par juramento
De vengarte del monstruo sangriento,
De romper ese yugo servil.
Los primeros los hijos del suelo
Que el soberbio Pichincha decora,
Te aclamaron por siempre señora
Y vertieron su sangre por ti:
Dios miró y aceptó el holocausto;
Y esa sangre fué el germen fecundo
De otros héroes, que atónito el mundo
Vió en tu torno à millares surgir.
De esos héroes al brazo de hierro
Nada tuvo invencible la tierra;
Desde el valle à la altisima sierra
Se escuchaba el fragor de la lid
Tras la lid la victoria volaba,
Libertad tras el triunfo venía,
Y al León destrozado se oia
De impotencia y despecho rugir.

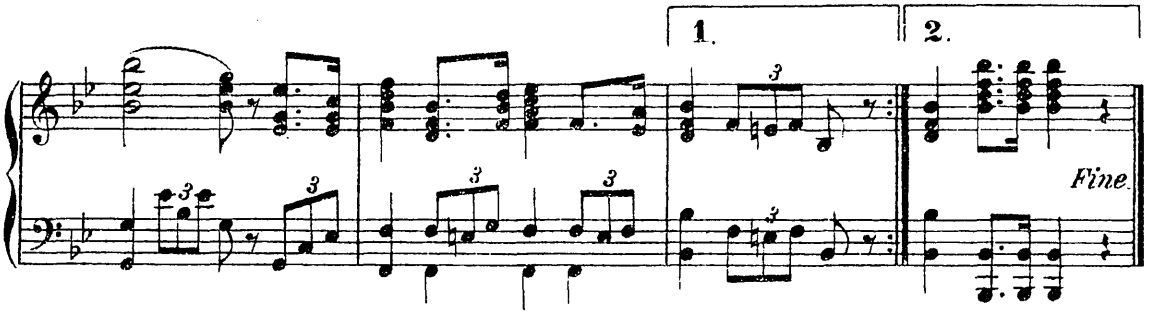
Cedió al fin la fiereza española.
Y hoy ¡oh patria! tu libre existencia
Es la noble y magnífica herencia
Que nos dió el heroismo feliz
De las manos paternas la hubimos:
Nadie intente arrancárnosla ahora.
Ni nuestra ira excitar vengadora
Quiera necio ó audaz contra si.
Nadie ¡oh Patria! lo intente. Las sombras
De tus héroes gloriosos nos miran.
Y el valor y el orgullo que inspiran
Son augurios de triunfos por ti.
Venga el hierro y el plomo fulmíneo:
Que á la idea de guerra y venganza
Se despierta la heroica pujanza
Que hizo al cruel español sucumbir.
Y si nuevas cadenas prepara
La injusticia de bárbara suerte,
¡ Gran Pichincha! prevén tú la muerte
De la Patria y sus hijos al fin.
Hunde al punto en tus hondas entrañas
Cuanto existe en tu tierra: el tirano
Huelle sólo cenizas, y en vano
Busque rastro de ser junto á ti.
¡ Salve oh Patria, mil veces! i oh Patria.
Gloria á ti! Ya en tu pecho rebosa
Gozo y paz, y tu frente radiosa
Más que el sol contemplamos lucir.

ECUADOR. ЭКВАДОРЪ. EQUATEUR.

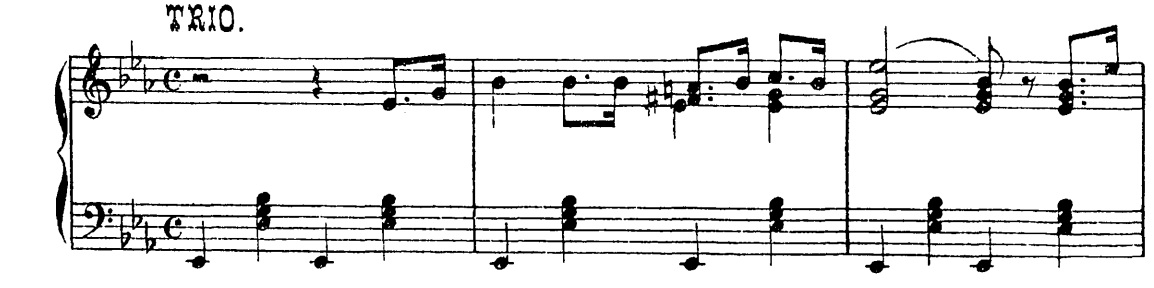


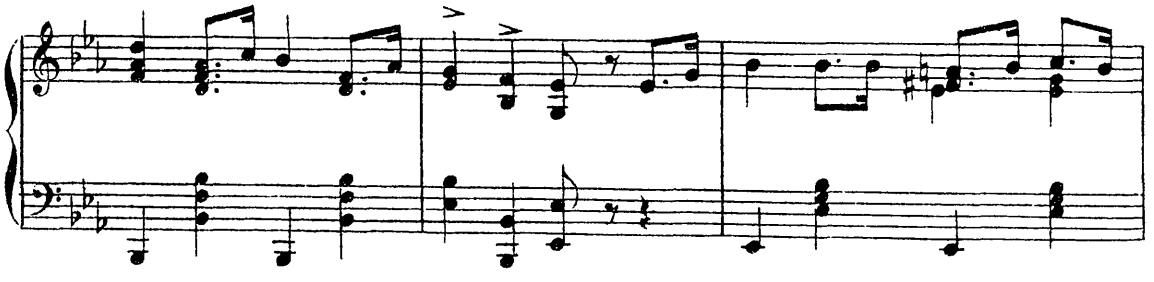
ECUADOR. ЭКВАДОРЪ. EQUATEUR.

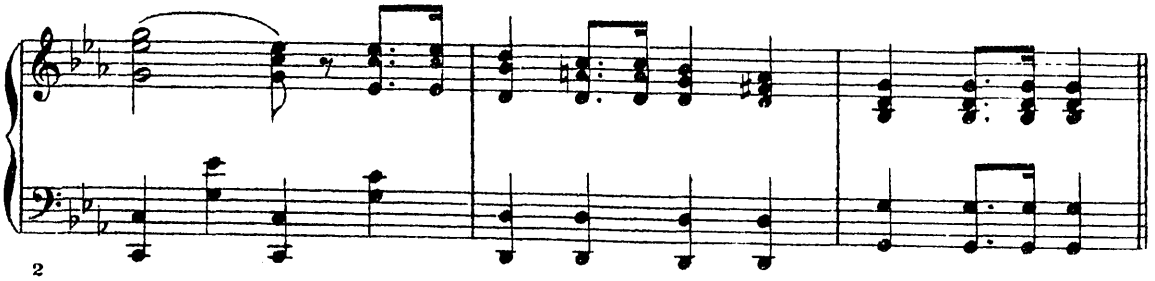




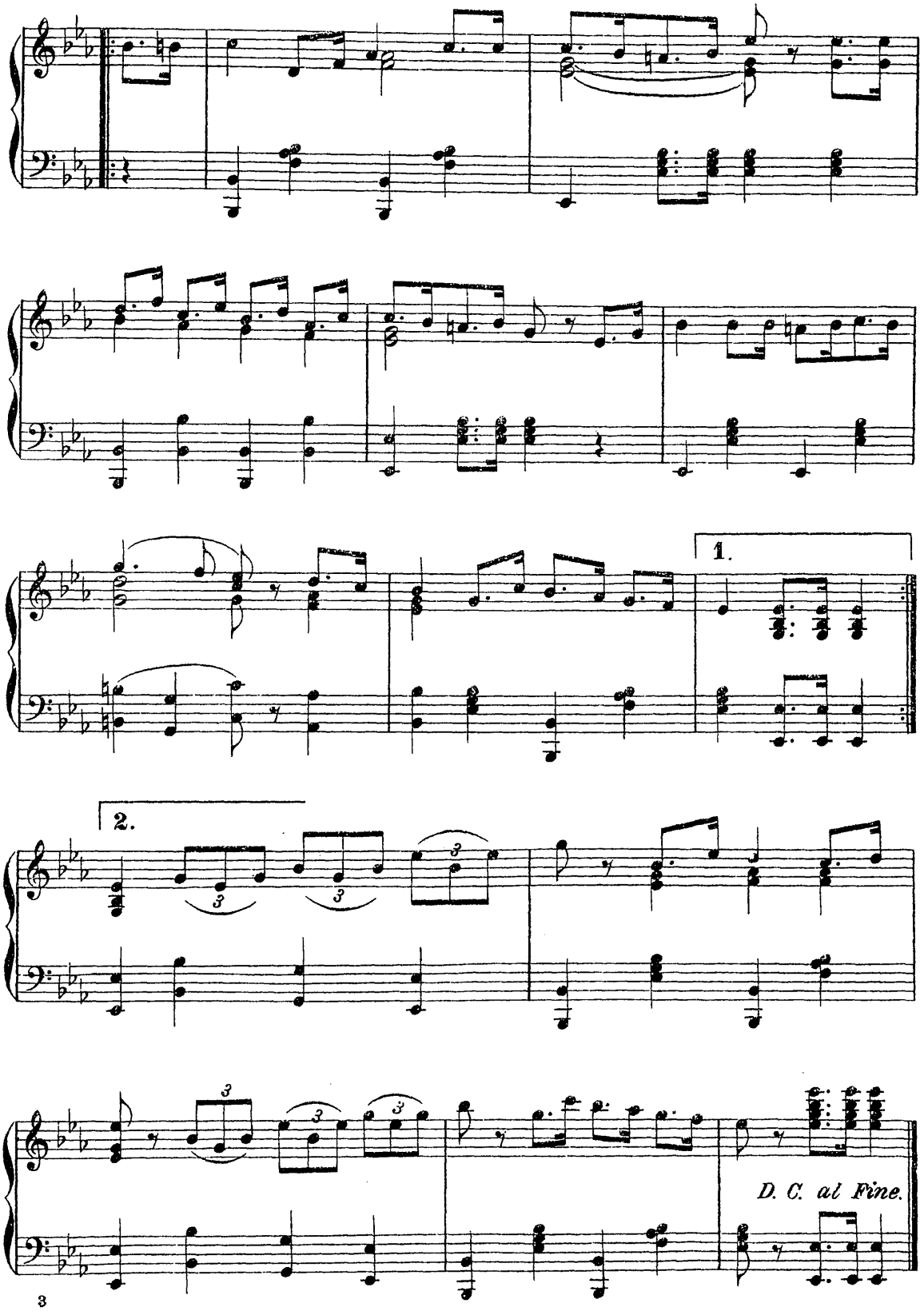
TRIO.







ECUADOR. ЭКВАДОРЪ. EQUATEUR.



ЯПОНІЯ.

ИМПЕРІЯ.

JAPON.

EMPIRE.

JAPAN.

REICH.

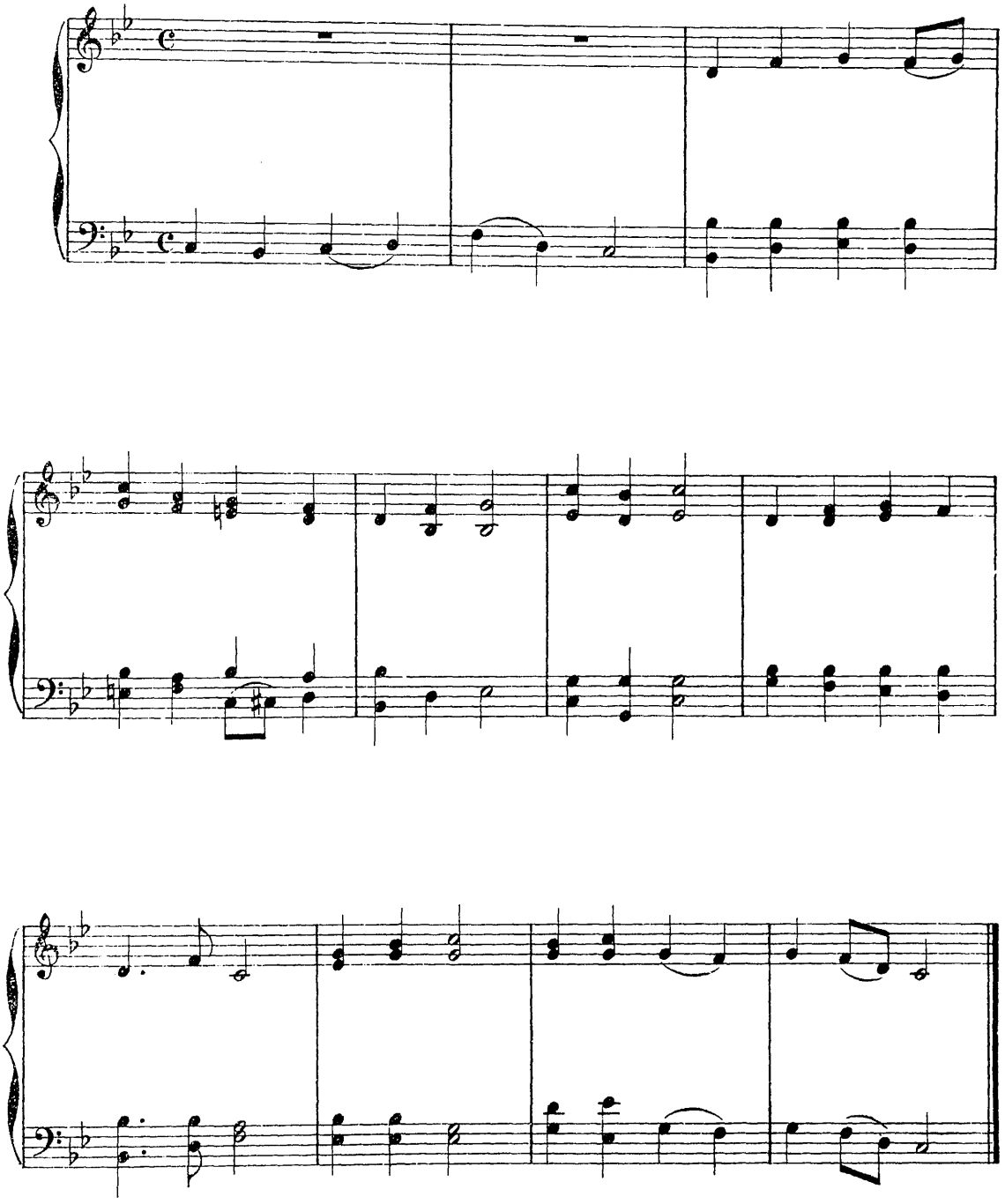
大日本国国語

Ki	mu	ga	yo	wa	chi
キ	ム	ガ	ヨ	ワ	タ
yo	ru	ya	chi	yo	ri
ヨ	ル	ヤ	チ	ヨ	リ
sa	za	re	i	shi	no
サ	ザ	レ	イ	シ	ノ
i	sha	ho	to	na	ri
イ	シャ	ホ	ト	ナ	リ
te	ko	ke	no	mu	su
テ	コ	ケ	ノ	ム	ス
ma	de				
マ	デ				

JAPAN. ЯПОНІЯ. JAPON.

F. Eckert

Larghetto.



АВСТРО-ВЕНГРІЯ.

ГОСУДАРСТВО.

AUTRICHE-HONGRIE.

MONARCHIE.

OESTERREICH-UNGARN.

REICH.

1.

Gott erhalte, Gott beschütze
Unsern Kaiser, unser Land!
Mächtig durch des Glaubens Stütze
Führ' er uns mit weiser Hand!
Lasst uns seiner Väter Krone
Schirmen wider jeden Feind:
Innig bleibt mit Habsburgs Throne
Oesterreichs Geschick vereint.

2.

Fromm und bieder, wahr und offen
Lasst für Recht und Pflicht uns steh'n
Lasst, wenn's gilt, mit frohem Hoffen
Mutvoll in den Kampf uns geh'n!
Eingedenk der Lorbeerreiser,
Die das Heer so oft sich wand.
Gut und Blut für unsern Kaiser,
Gut und Blut für's Vaterland!

3.

Was des Bürgers Fleiss geschaffen,
Schütze treu des Kriegers Kraft;
Mit des Geistes heit'ren Waffen
Siege Kunst und Wissenschaft!
Segen sei dem Land beschieden,
Und sein Ruhm dem Segen gleich:
Gottes Sonne strahl' in Frieden,
Auf ein glücklich Oesterreich!

4.

Lasst uns fest zusammenhalten:
In der Eintracht liegt die Macht;
Mit vereinter Kräfte Walten
Wird das Schwerste leicht vollbracht.
Lasst uns Eins durch Brüderbande
Gleichem Ziel entgegen geh'n;
Heil dem Kaiser, Heil dem Lande!
Oesterreich wird ewig steh'n.

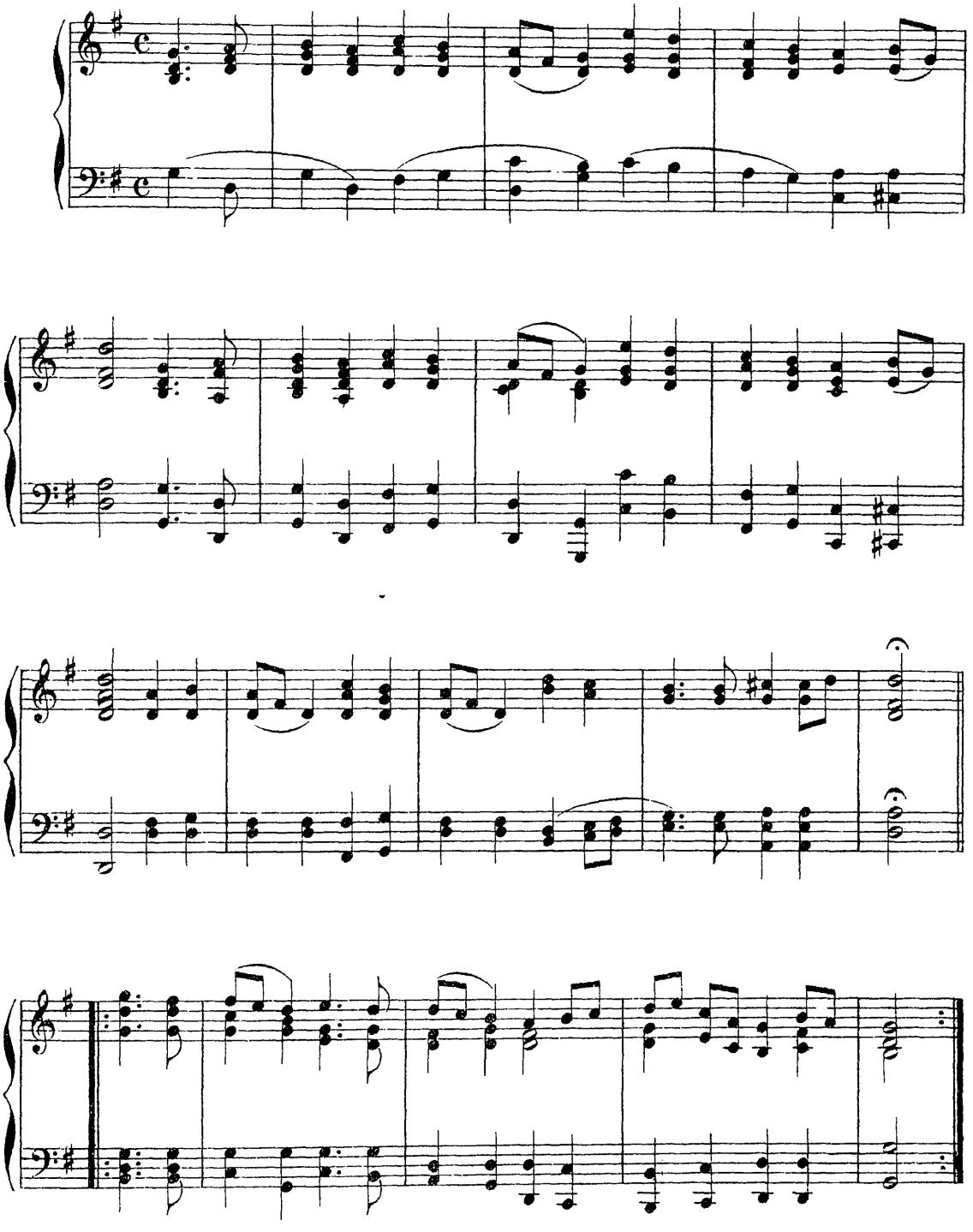
5.

An des Kaisers Seite waltet,
Ihm verwandt durch Stamm und Sinn,
Reich an Reiz, der nie veraltet,
Uns're holde Kaiserin.
Was als Glück zu höchst gepriesen,
Ström' auf Sie der Himmel aus!
Heil Franz Josef, Heil Elisen,
Segen Habsburgs ganzem Haus!

OESTERREICH-UNGARN. АВСТРО-ВЕНГРІЯ. AUTRICHE-HONGRIE.

Haydn.

Poco adagio.



АНГАЛЬТЪ.

ГЕРЦОГСТВО.

ANHALT.

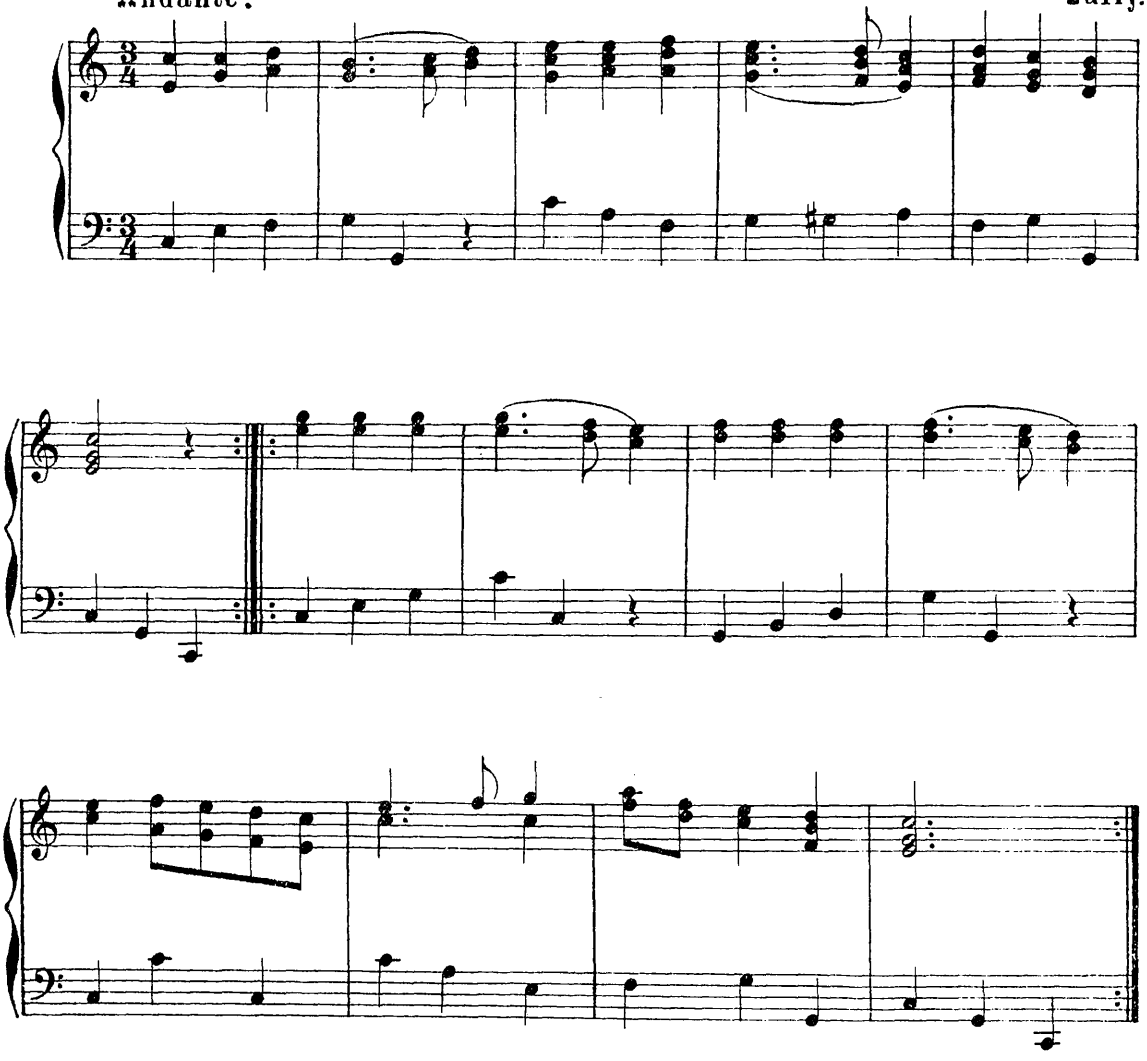
DUCHÉ.

ANHALT.

HERZOGTHUM.

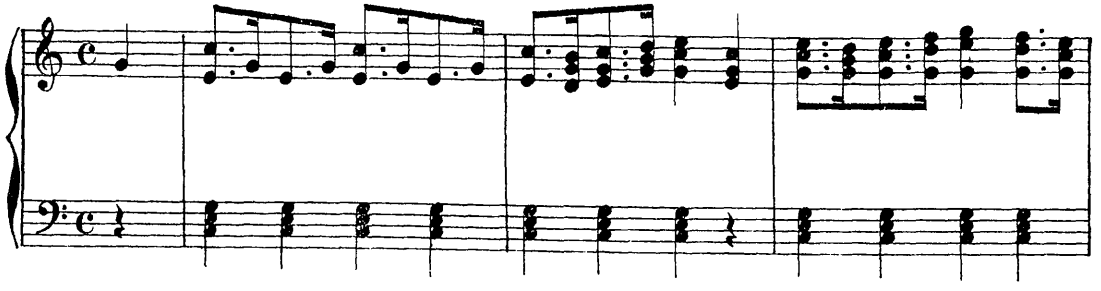
A.

Andante. Lully.

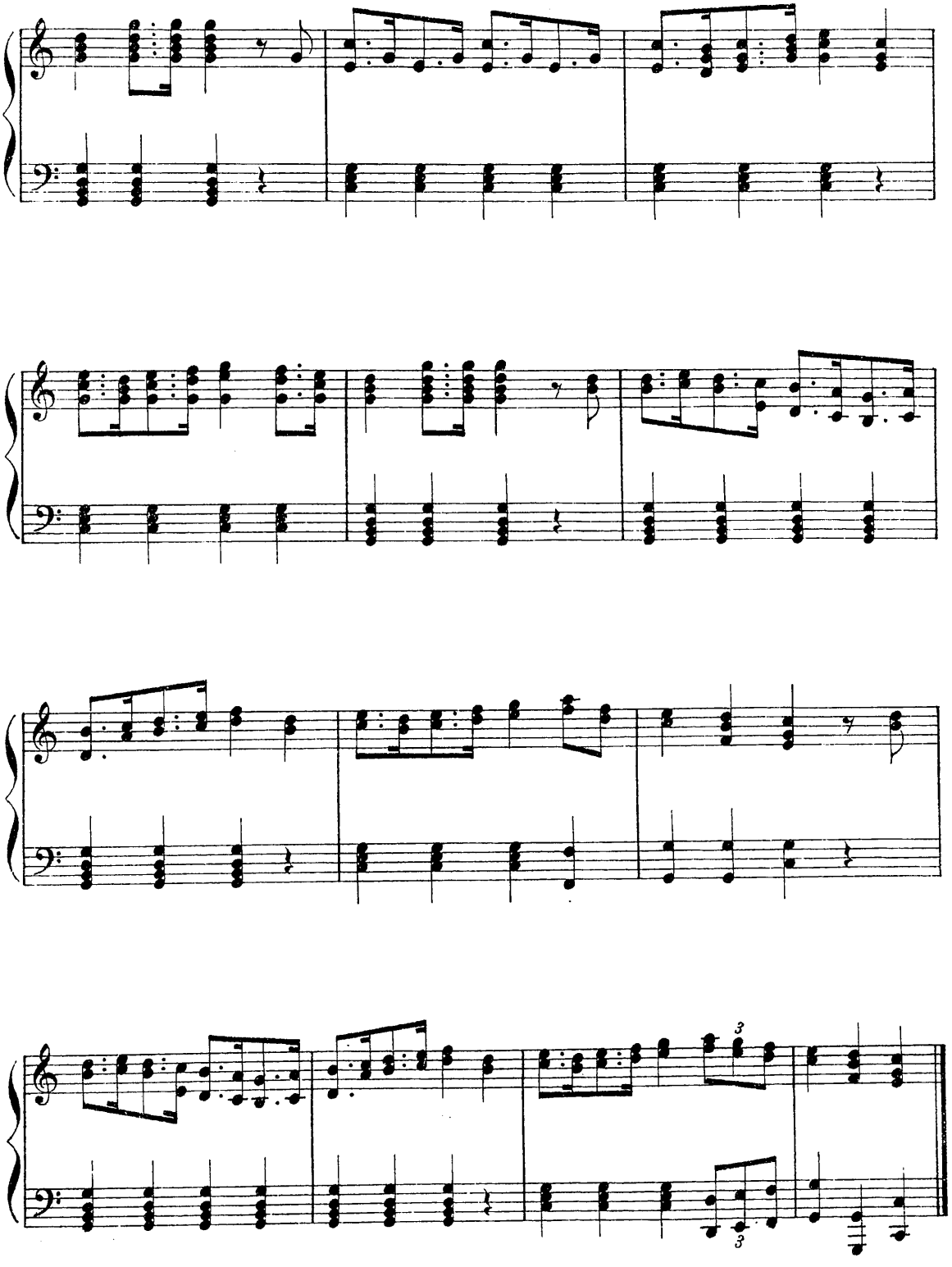


B.

Maestoso alla marcia.



ANHALT. АНГАЛЬТЪ. ANHALT.



АРГЕНТИНА.

РЕСПУБЛИКА.

ARGENTINE.

RÉPUBLIQUE.

ARGENTINIEN.

REPUBLIK.

1.

Oid mortales el grito sagrado:
Libertad, libertad, libertad,
Oid el ruido de rotas cadenas,
Ved en trono á la noble igualdad.
Se levanta á la faz de la tierra
Una nueva y gloriosa Nacion
Coronada su sien de laureles
Y á sus plantas rendido un Leon.
Sean eternos los laureles
Que supimos conseguir:
Coronados de gloria vivamos
O juremos con gloria morir.

2.

De los nuevos campeones los rostros
Marte mismo parece animar:
La grandeza se anida en sus pechos:
A su marcha todo hacen temblar,
Se conmueven del Inca las tumbas
Y en sus huecos remueve el ardor,
Lo que vé renovando á sus hijos
De la patria el antiguo esplendor:
Sean eternos los laureles
etc., etc.

3.

Pero, sierras y muros se sienten
Retumbar con horrible fragor:
Todo el pais se conturba por gritos
De venganza, de guerra y furor.
En los fieros tiranos la envidia
Escupió su pestifera hiel;
Su estandarte sangriento levantan
Provocando á lid mas cruel.
Sean eternos los aureles
etc., etc.

4.

No los veis sobre Méjico y Quito
Arrojarse con saña tenaz!
Y cual lloran bañados en sangre
Potosi, Cochahamba y la Paz!
¿ No los veis sobre el triste Caracas
Luto y llanto y muerte esparcir!
No los veis devorando cual fieras
Todo pueblo que logran rendir!
Sean eternos los aureles
etc., etc.

5.

A vosotros se atreve, Argentinos,
El orgullo del vil invasor:
Vuestros campos ya pisa contando
Tantas glorias hollar vencedor.
Mas los bravos que unidos juraron
Su feliz libertad sostener,
A esos tigres sedientos de sangre
Fuertes pechos sabrán oponer
Sean eternos los aureles
etc., etc.

6.

El valiente Argentino á las armas,
Corre ardiendo con brio y valor!
El clarin de la guerra cual trueno
En los campos del Sud, resonó;
Buenos Aires se pone á la frente
De los pueblos de la inclita union,
Y con brazos robustos desgarran
Al Ibérico altivo Leon.
Sean eternos los aureles
etc., etc.

7.

San José, San Lorenzo, Suipacha,
Ambas Piedras, Salta y Tucuman.
La Colonia y las mismas murallas
Del tirano en la Banda Oriental.
Son letreros eternos que dicen:
Aquí el brazo Argentino triunfó:
Aquí el fiero opresor de la Patria
Su cerviz orgullosa dobló.
Sean eternos los aureles
etc., etc.

8.

La victoria al guerrero Argentino
Con sus alas brillantes cubrió.
Y azorado á su vista el tirano
Con infamia á la fuga se dió:
Sus, banderas, sus armas se rinden
Por trofeos á la libertad,
Y sobre alas de gloria alza el pueblo
Trono digno á su gran magestad.
Sean eternos los aureles
etc., etc.

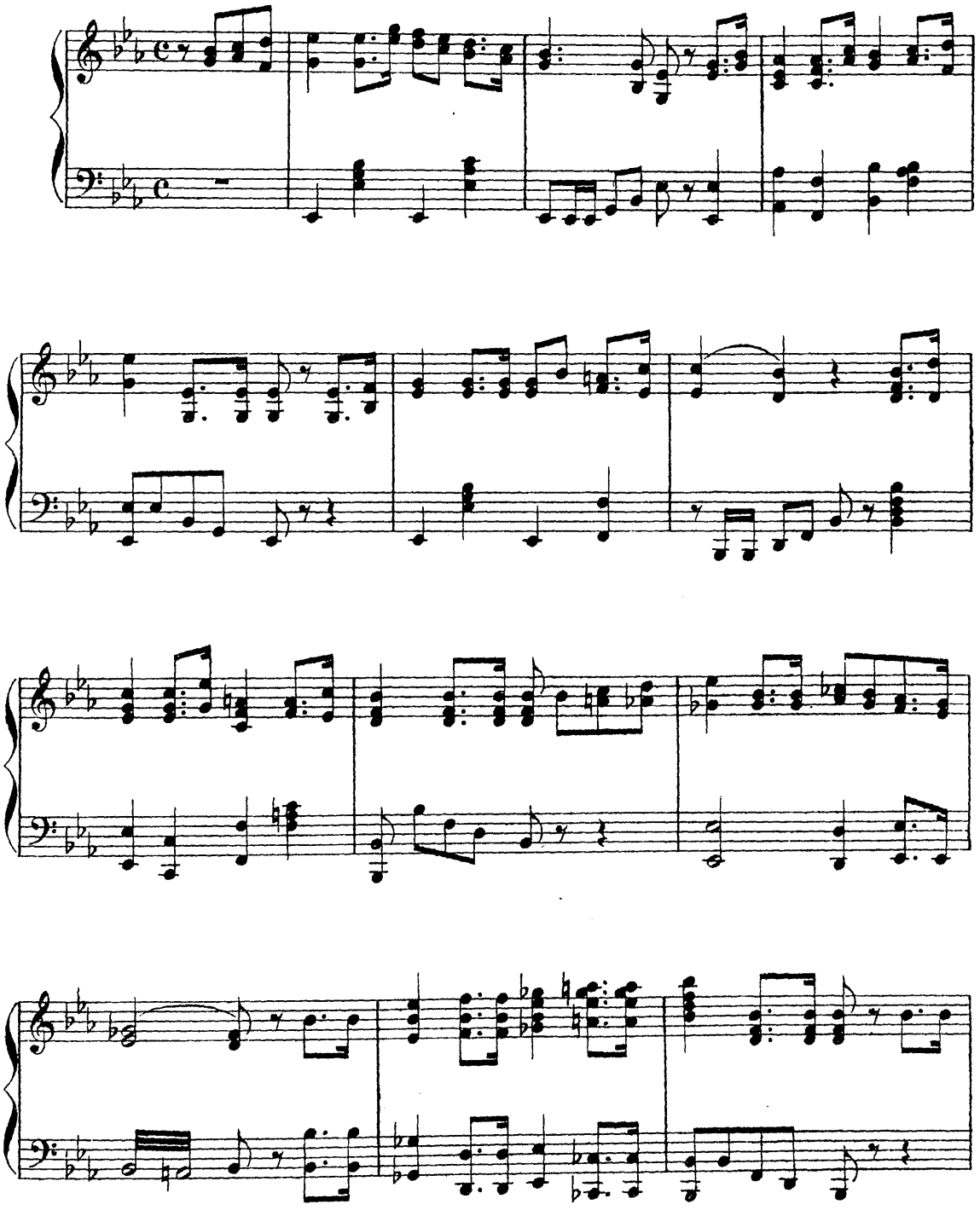
9.

Desde un polo hasta el otro resuena
De la fama el sonoro clarin,
Y de América el nombre enseñando
Les repite, mortales oíd:
Ya su trono dignisimo abrieron
Las Provincias Unidas del Sud,
Y los libres del mundo responden
Al gran pueblo Argentino: salud.
Sean eternos los aureles
etc., etc.

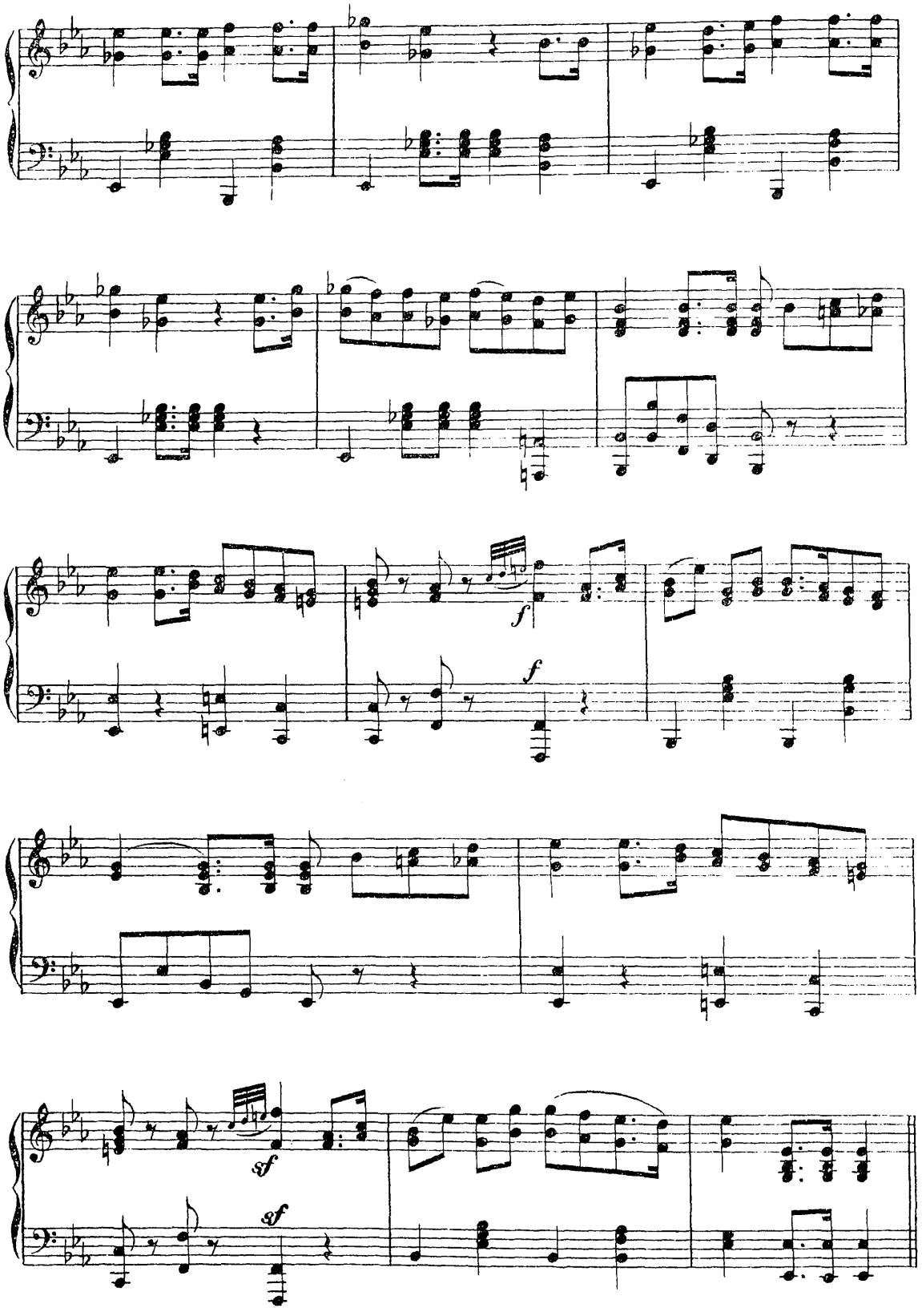
ARGENTINIEN. АРГЕНТИНА. ARGENTINE.

Tempo di marcia.

Blas Parera.

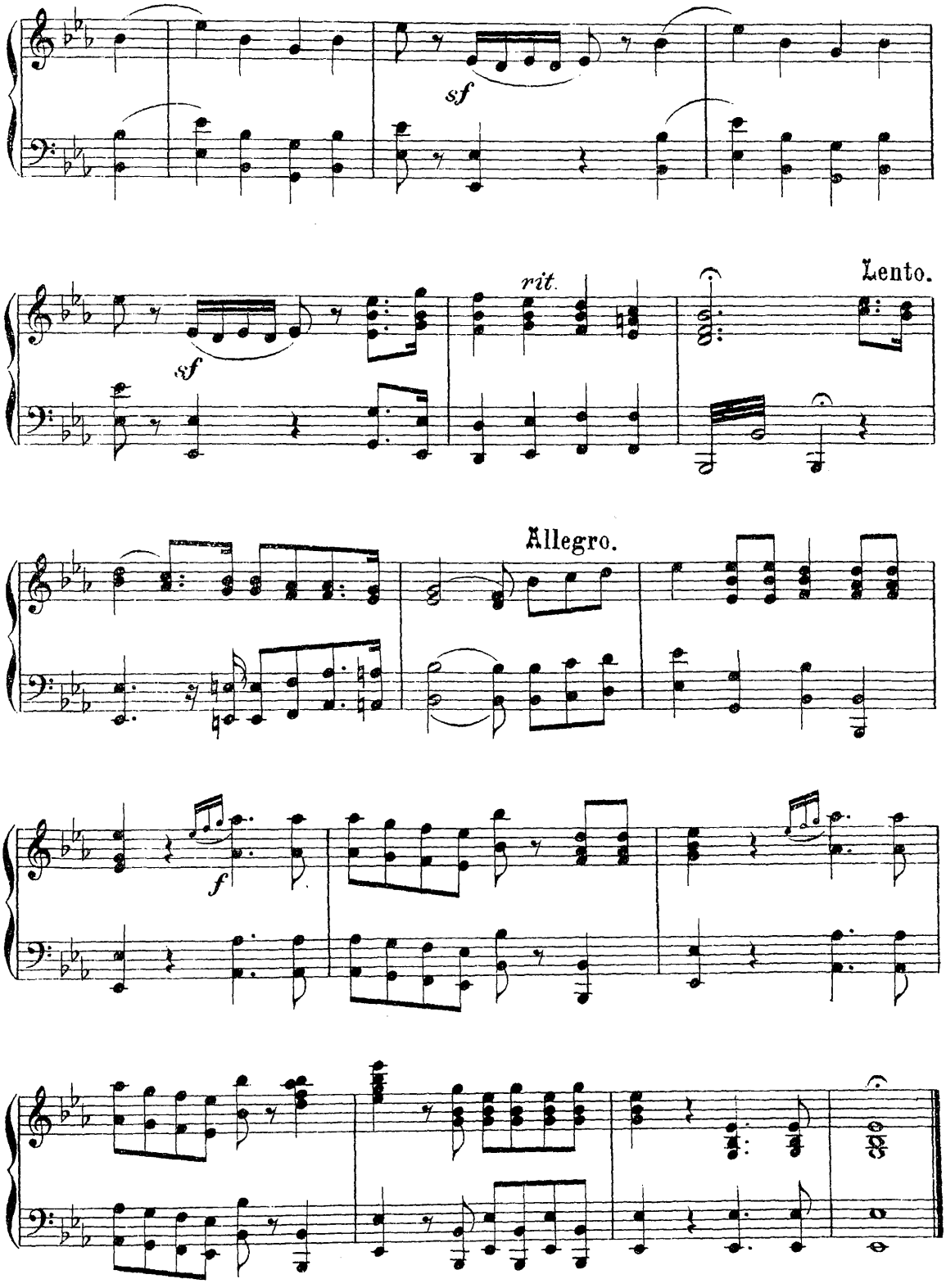


ARGENTINIEN. АРГЕНТИНА. ARGENTINE.



ARGENTINIEN. АРГЕНТИНА. ARGENTINE.

Allegro vivace.



БАВАРІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

BAVIÈRE.

ROYAUME.

BAYERN.

KÖNIGREICH.

1.

Heil unsrem König. Heil!
Dem Landesvater Heil!
Dem König Heil!
Von Sorgen ungetrübt
Von seinem Volk geliebt
Herrsch' Er noch lang' beglück
Dem König Heil!

2.

Sei Du, Gott, seine Wehr,
Dass seiner Feinde Heer
Ihn nicht besieg'!
Vernicht' was ihre List
Schlau gegen den beschliesst,
Der unsre Hoffnung ist.
Erhalt' uns ihn!

3.

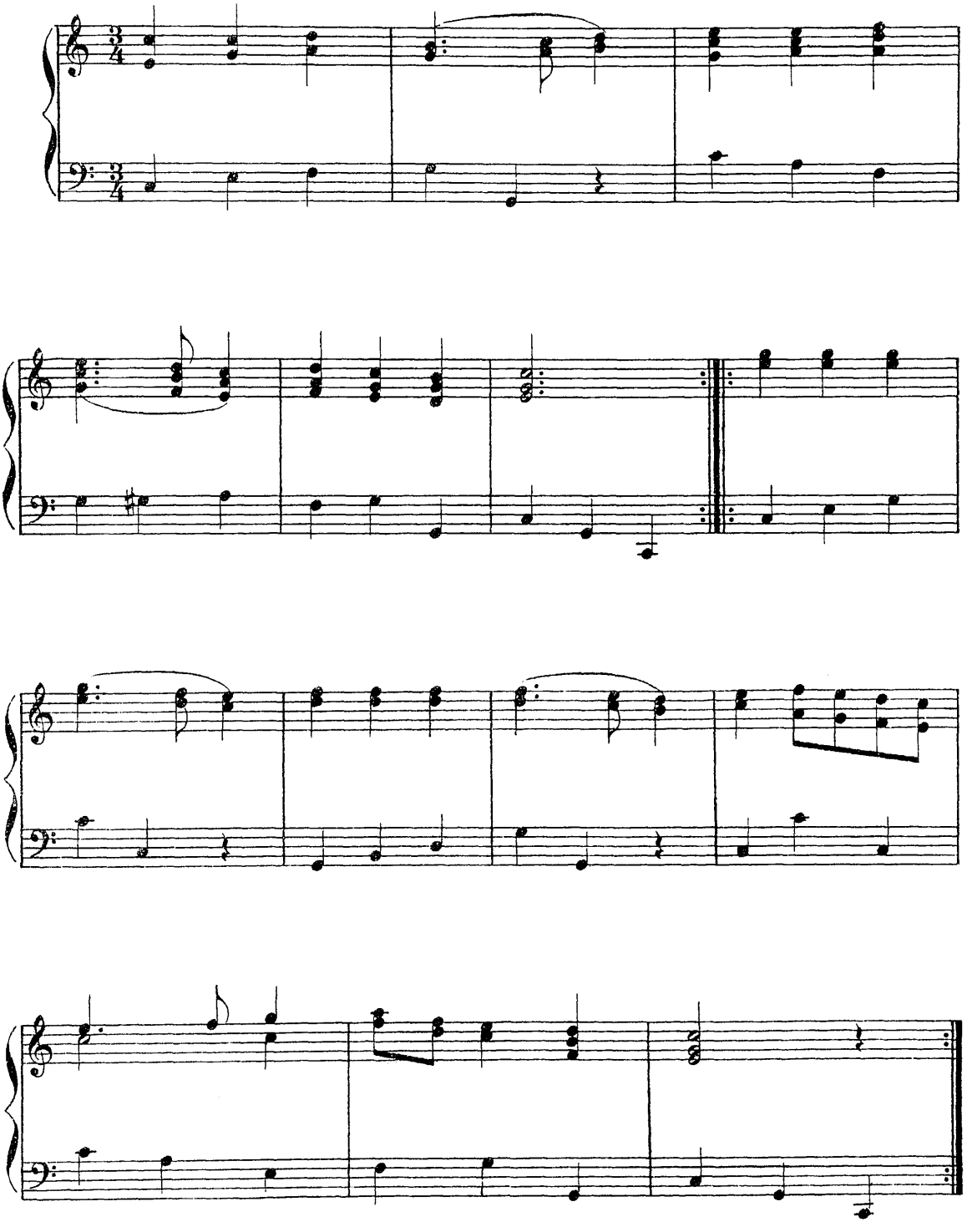
O Herr, dich bitten wir,
Gesegnet stets von Dir
Erhalt' uns ihn!
Der Bürger, der ihn ehrt.
Die Freiheit sei ihm wehrt,
So singt ein jeder froh:
Dem König Heil!

4.

Fern sei, o Gott, sein Ziel,
Dass noch des Guten viel
Durch ihn gescheh'!
So herrsch' er froh und frei.
Ihr, Brüder, bleibt ihm treu,
Und singt vereint ihm Heil.
Dem König Heil!

BAYERN. БАВАРІЯ. BAVIERE.

Andante. Lully.



БАДЕНЪ.

ВЕЛИКОЕ ГЕРЦОГСТВО.

BADE.

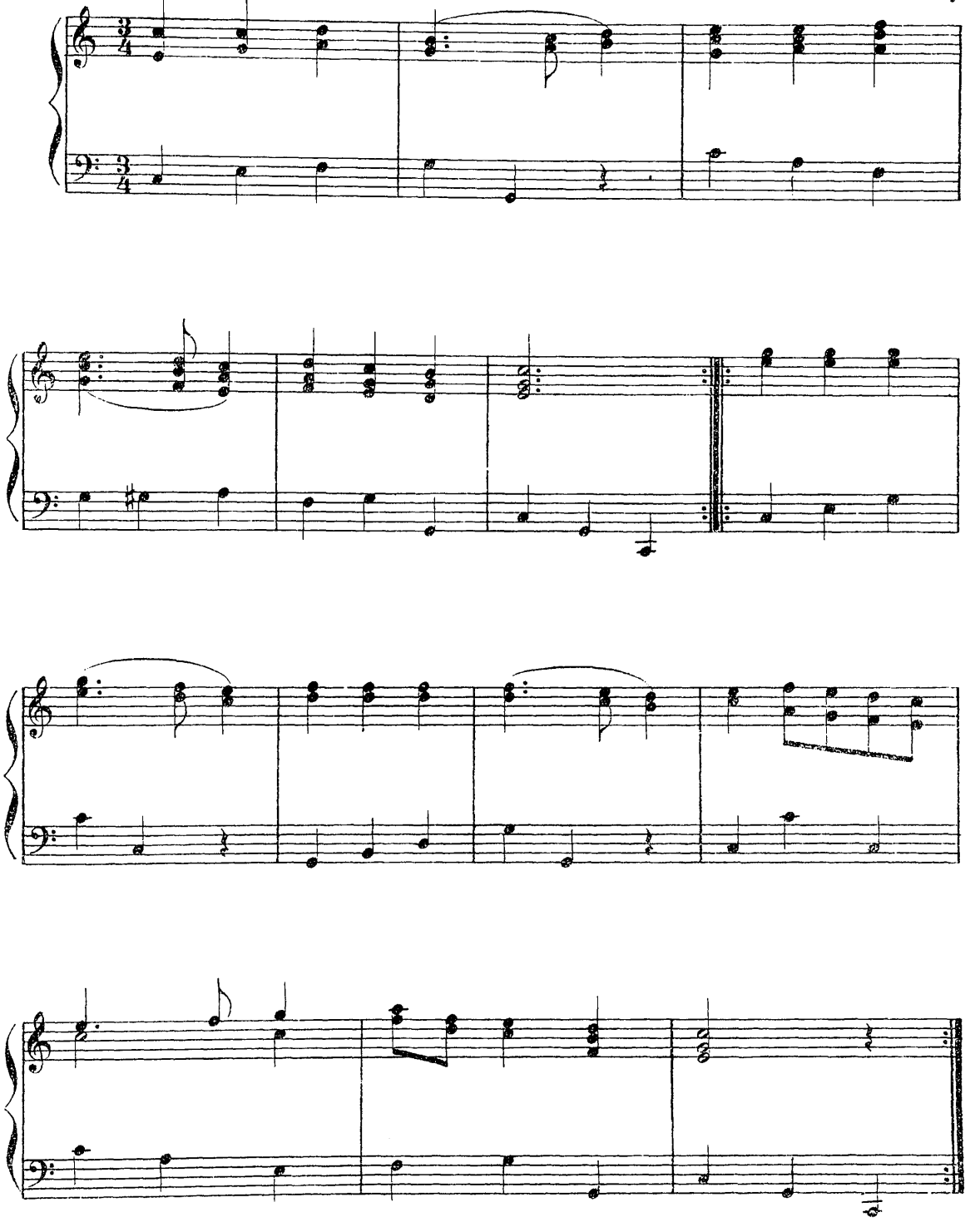
GRAND-DUCHÉ.

BADEN.

GROSSHERZOGTHUM.

BADEN. БАДЕНЪ. BADE.

Andante. Lully.



БЕЛЬГІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

BELGIQUE.

ROYAUME.

BELGIEN.

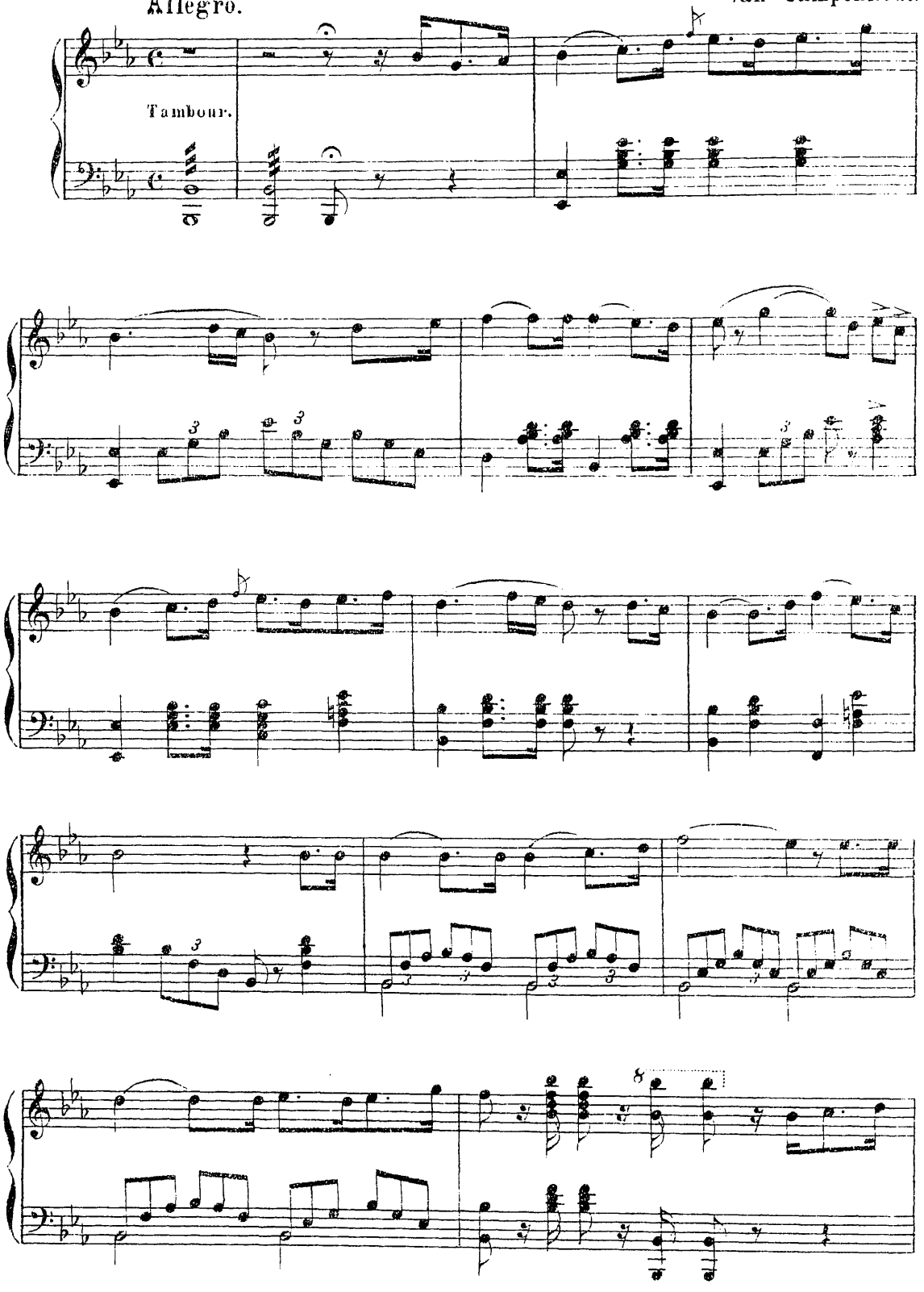
KÖNIGREICH.

BELGIEN. БЕЛЬГІЯ. BELGIQUE.

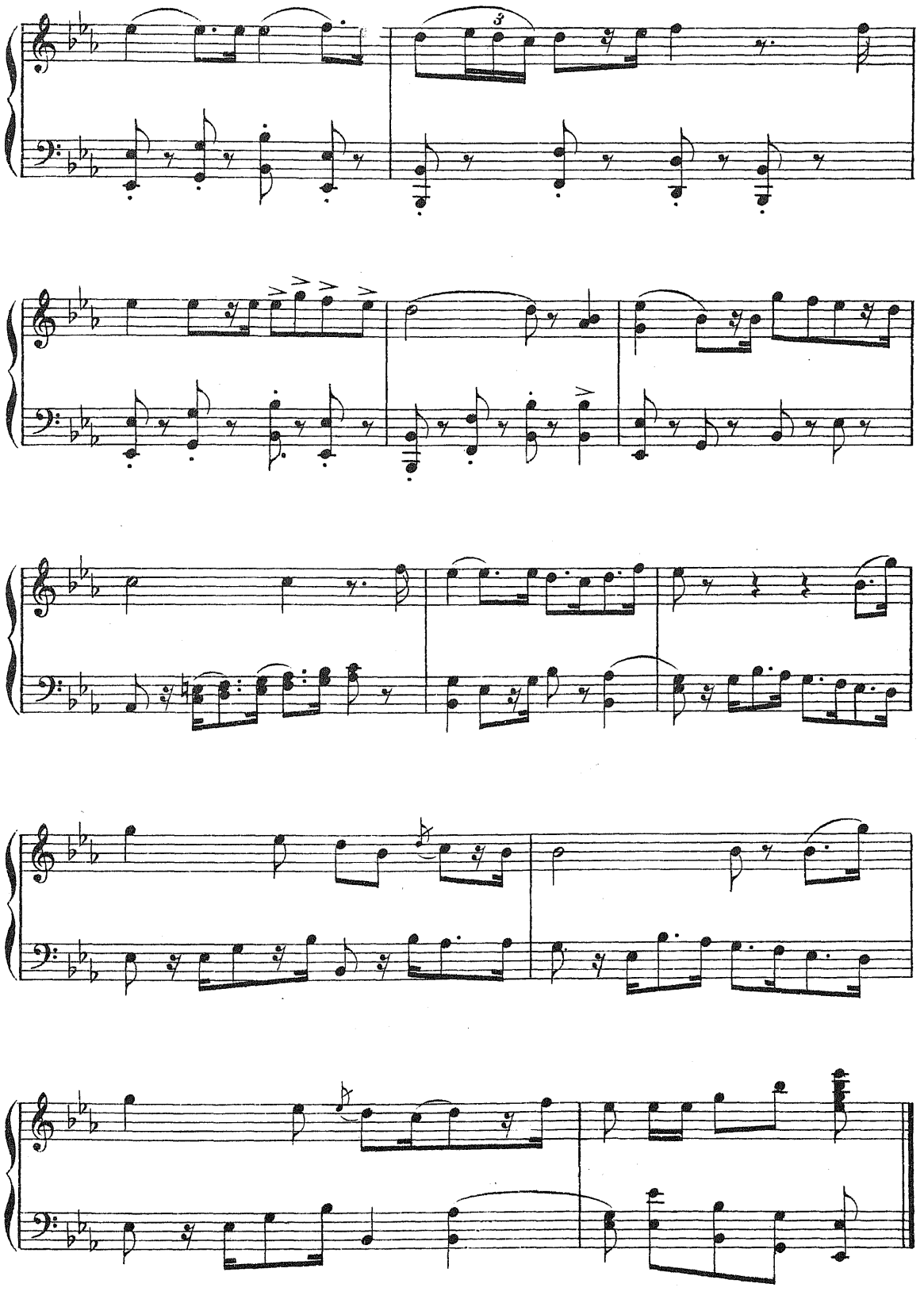
La Brabanconne.

Allegro.

Van Campenhout.



BELGIEN. БЕЛЬГІЯ. BELGIQUE.



БОЛГАРІЯ.

КНЯЖЕСТВО.

BULGARIE.

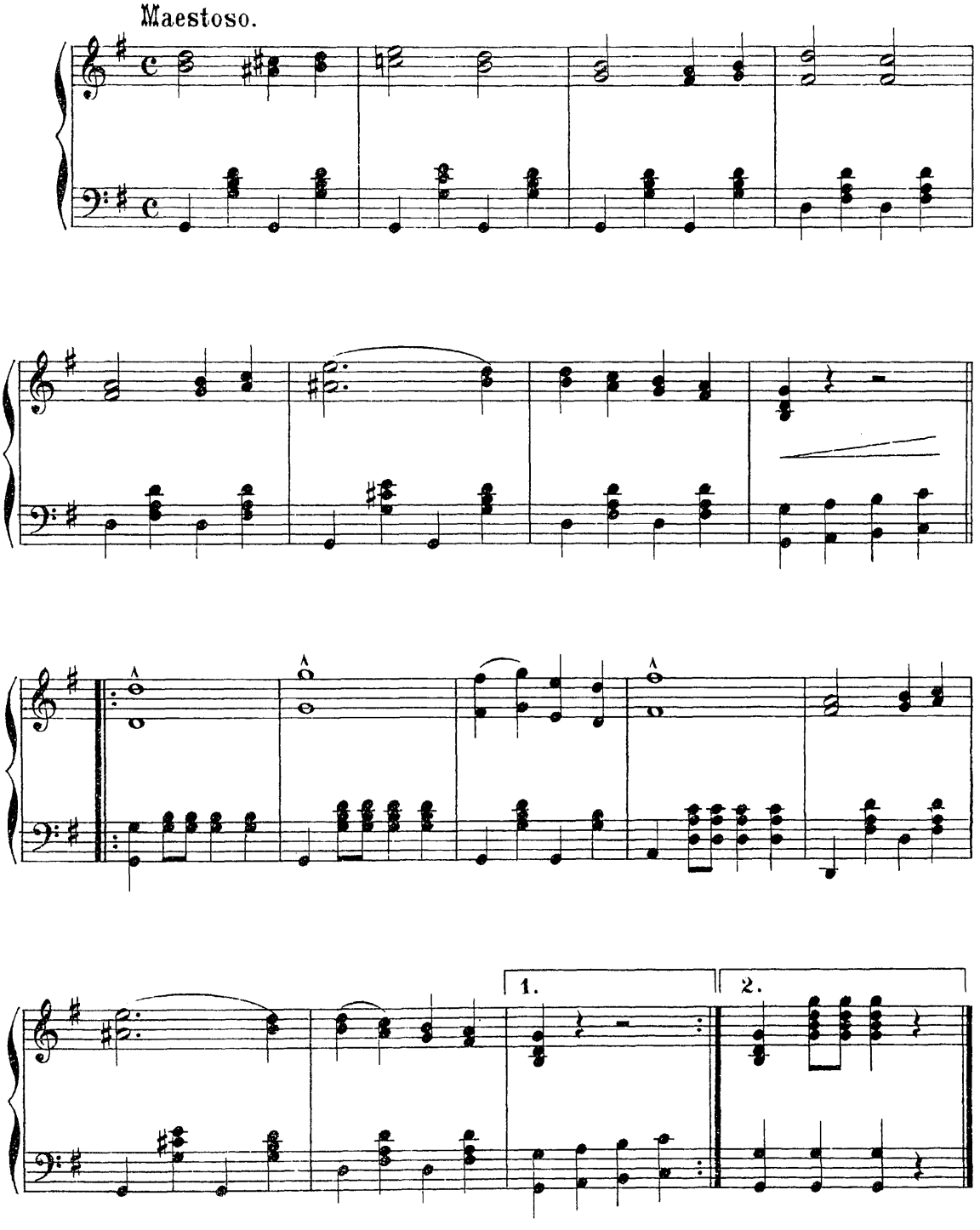
PRINCIPAUTÉ.

BULGARIEN.

FÜRSTENTHUM.

Шумна Марица
Окьрвавена
Плаче вдовица
Люто ранѣна.
Маршъ, маршъ
Генералье нашъ
Разъ, два, три,
Маршъ воиници!

BULGARIEN. БОЛГАРІЯ. BULGARIE.



БОЛИВІЯ.

РЕСПУБЛИКА.

BOLIVIE.

RÉPUBLIQUE.

BOLIVIA.

REPUBLIK.

1.

Bolivianos: el hado propicio
Coronò nuestros votos y anhelo;
Es ya libre, ya libre este suelo,
Ya cesò su servil condicion.
Al estruendo marcial que ayer fuera
Y al clamor de la guerra, horroroso,
Signen hoy en contraste armonioso,
Dulces himnos de paz y de union.
De la patria el alto nombre
En glorioso esplendor conservemos,
Y en sus aras de nuevo juremos,
I Morir àntes que esclavos vivir!

2.

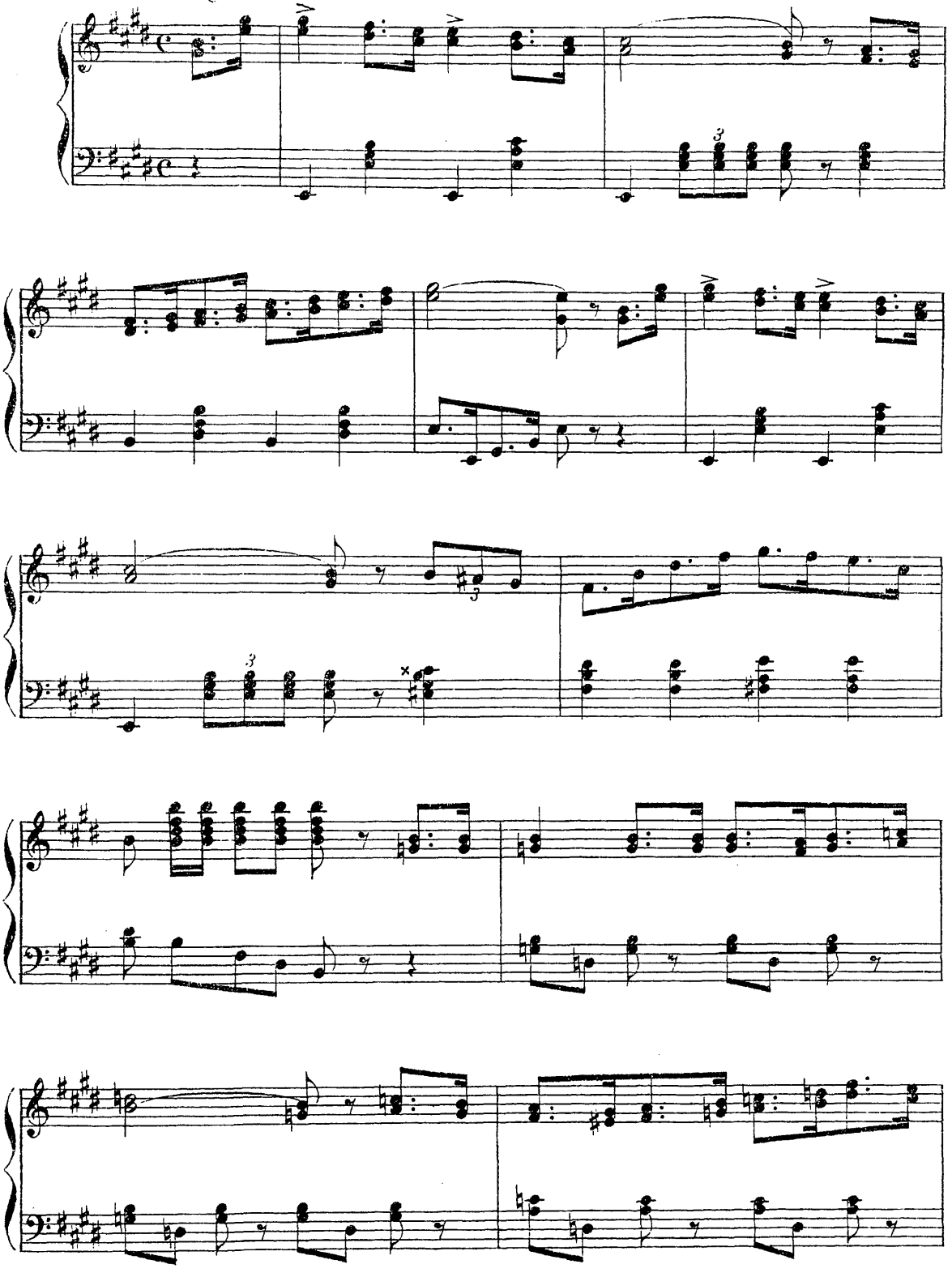
Esta tierra inocente y hermosa,
Que ha debido a Bolivar su nombre,
Es la Patria feliz donde el hombre
Goza el bien de la dicha y la paz.
Que los hijos del grande Bolivar
Han ya mil y mil veces jurado,
Morir àntes que ver humillado
De la Patria el augusto pendon.
De la Patria el alto nombre
etc., etc.

3.

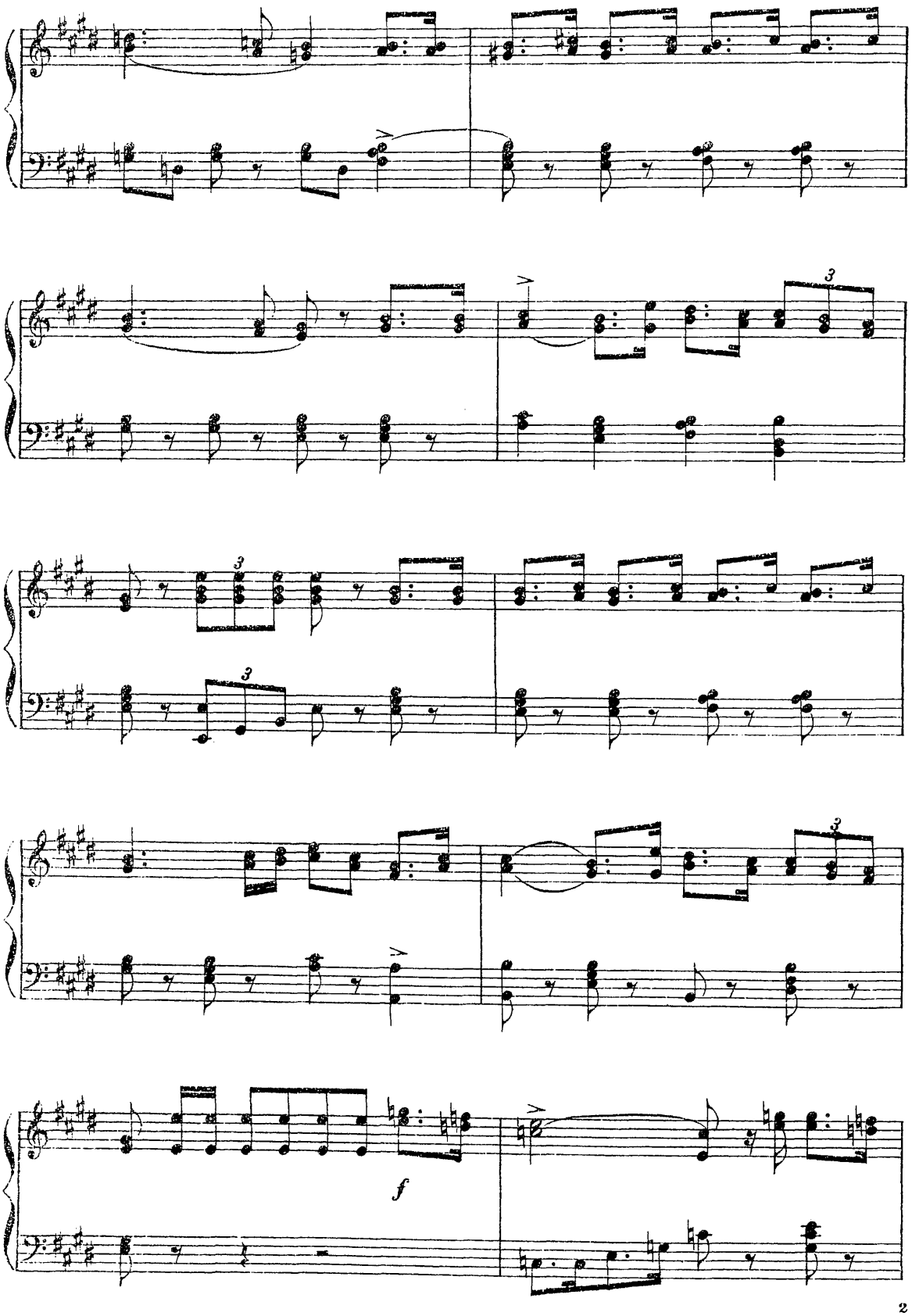
Loor eterno a los bravos guerreros,
Cuyo heroico valor y firmeza
Conquistaron las glorias que empieza
Hoy Bolivia feliz a gozar.
Que sus nombres el marmol y el bronce
A remotas edades trasmitan,
Y en sonoras cantares repitan:
Libertad, libertad, libertad!
De la Patria el alto nombre
etc., etc.

BOLIVIA. БОЛИВІЯ. BOLIVIE.

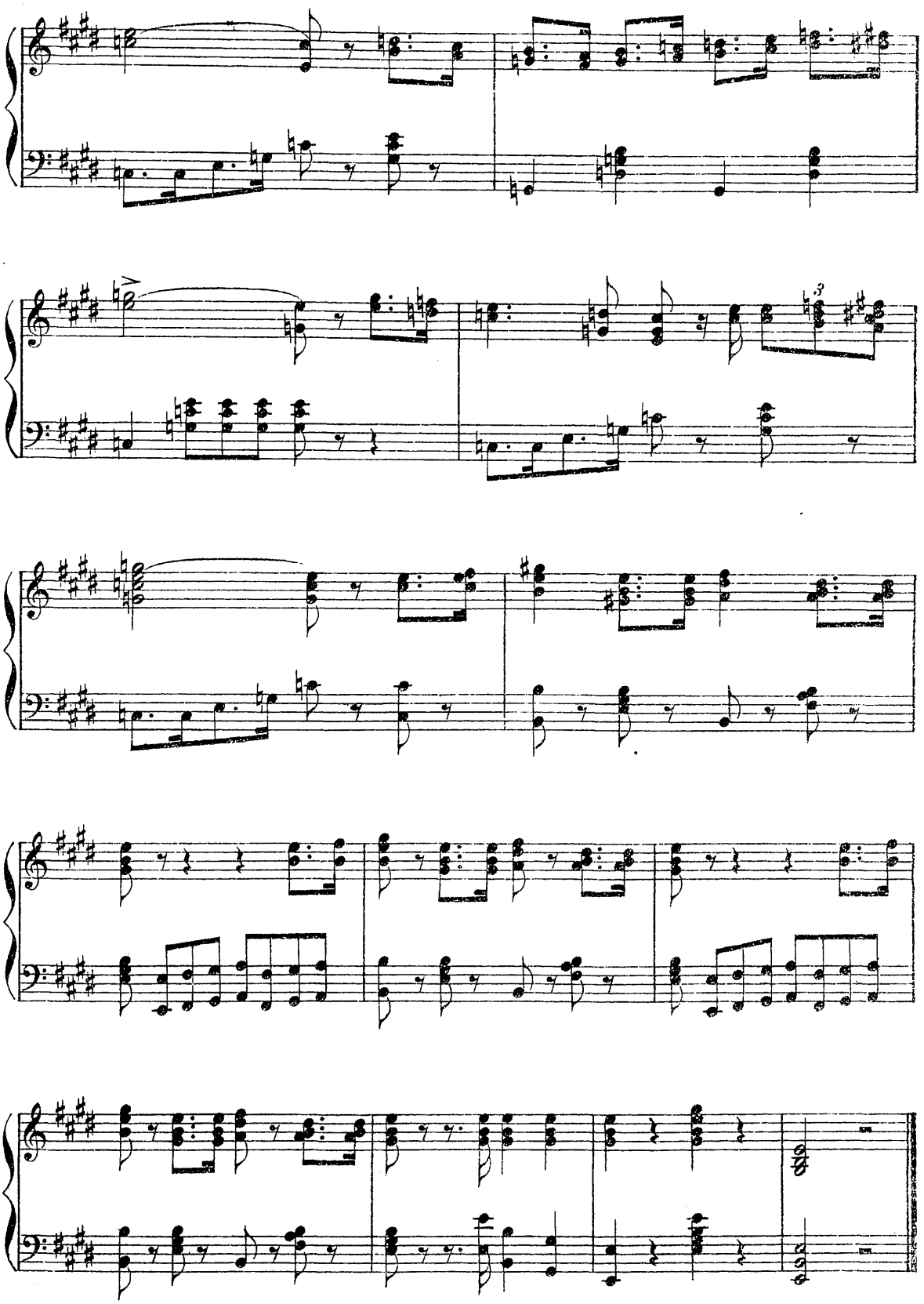
Allegro marziale. B. Vincenti.



BOLIVIA. ВОЛИВІЯ. BOLIVIE.



BOLIVIA. ВОЛИВІЯ. BOLIVIE.



БРАЗИЛІЯ.

РЕСПУБЛИКА.

BRÉSIL.

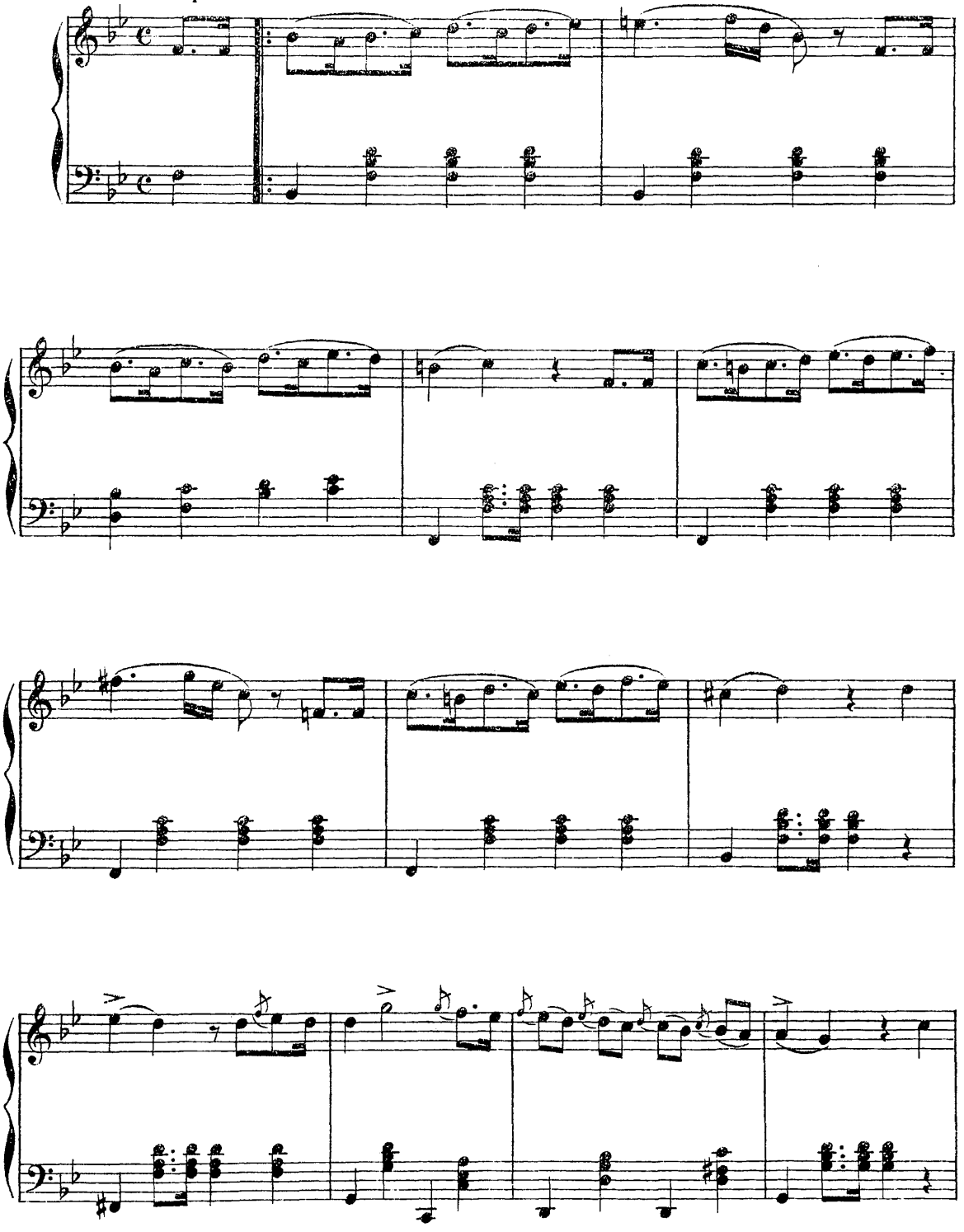
RÉPUBLIQUE.

BRASILIEN.

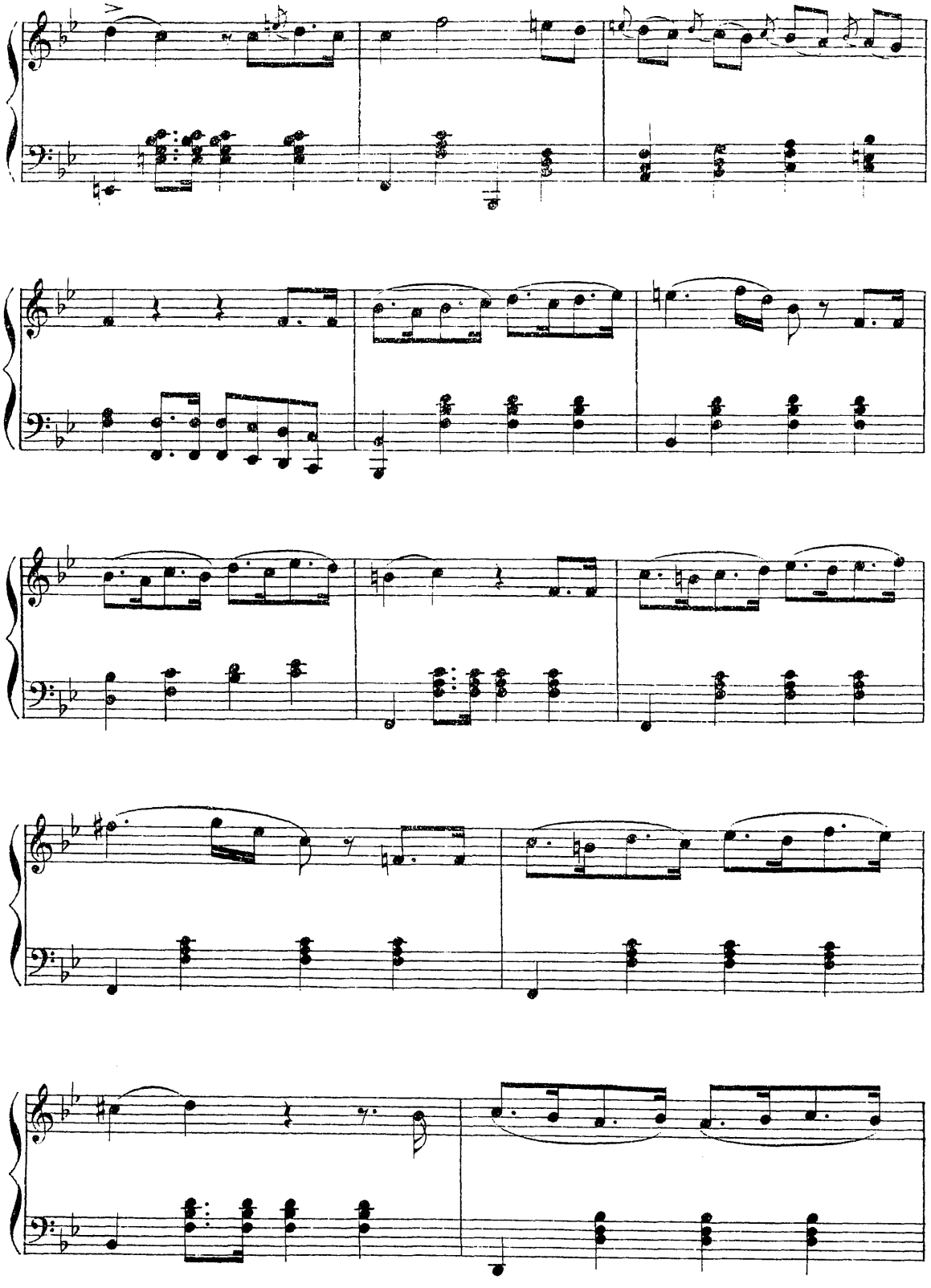
REPUBLIK.

BRASILIEN. БРАЗИЛІЯ. BRESIL.

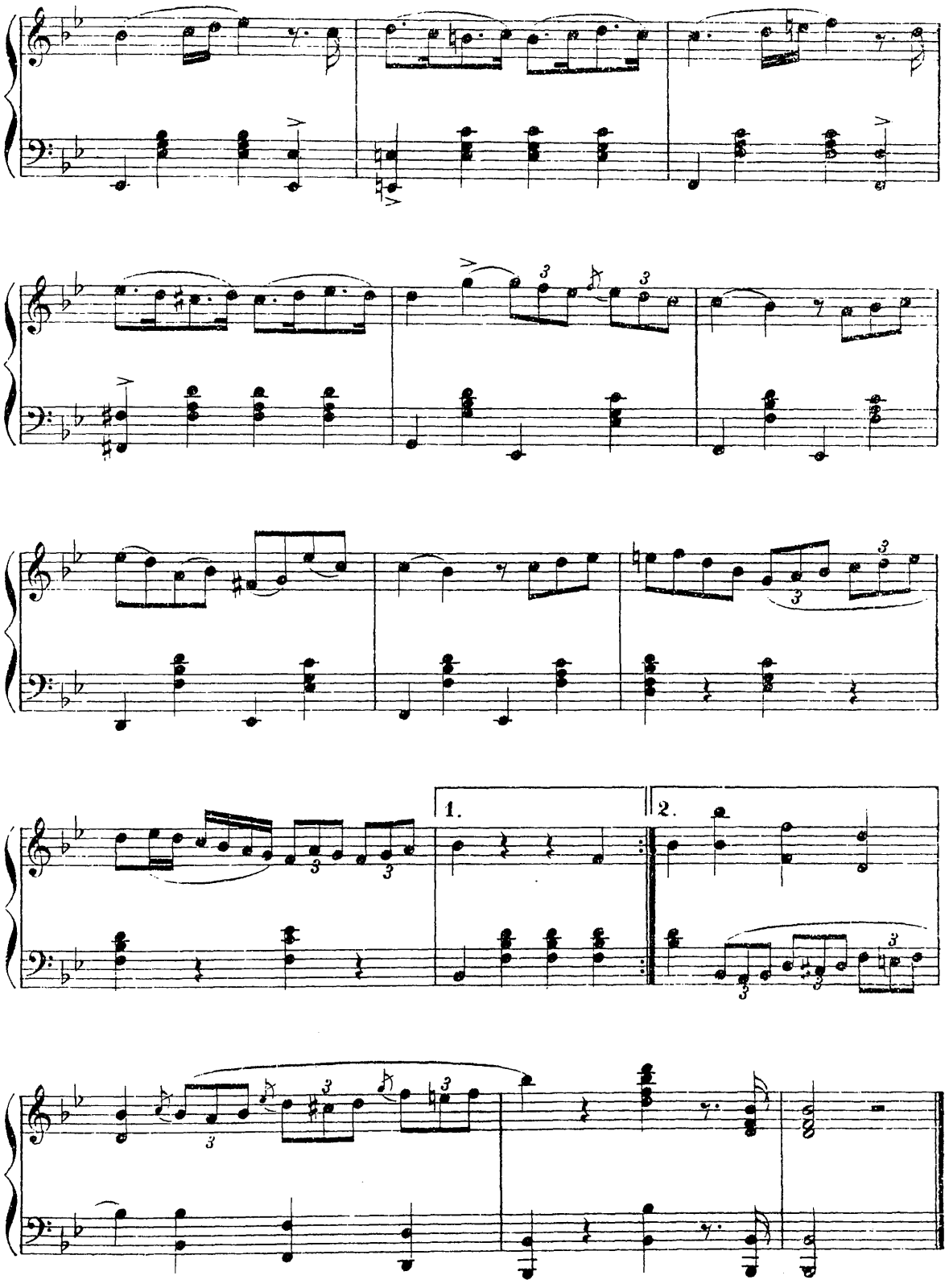
Tempo di marcia.



BRASILIEN. БРАЗИЛІЯ. BRESIL.



BRASILIEN. БРАЗИЛІЯ. BRÉSIL.



БРАУНШВЕЙГЪ.

ГЕРЦОГСТВО.

BRUNSWICK.

DUCHÉ.

BRAUNSCHWEIG.

HERZOGTHUM.

---

b.

1.

Hoch lebe Friedrich Wilhelm, hoch!
Er rückt ins Feld heran,
Er schlug mit seiner kleinen Macht,
Viel Tausende in mancher Schlacht
Der Held aus Heinrichs Stamm. (bis.)

2.

Von Böhmen bis zum Elbestrom
Durch achtzigtausend Mann
Schlug er mit neunzehnhundert sich!
Dem Feinde war er fürchterlich!
Wild flohen Ross und Mann. (bis.)

3.

Der Sachse rief in vollem Lauf
Zu dem Westfalen: flieh!
Selbst die Holländer glaubten fest
Es käme aus dem Höllennest
Der Teufel hinter sie. (bis.)

4.

Durch Sachsen brach er sich
Die Bahn nach seiner Vaterstadt
Und stiess mit seinem Korps voll Mut
Auf Deutsche, da floss deutsches Blut
Im Sieg bei Halberstadt. (bis.)

5.

Bei Ölger stand sein kleines Heer
Entflammt von hoher Glut;
Kanonen brüllten gegen ihn,
Doch Corvus liess Kardätschen sprühn
Da sank dem Feind der Mut. (bis.)

6.

Sein Pferd sank hin durch einen Schuss
Doch er verzagte nicht!
Bestieg ein andres, ritt voran
Und führte seine Schwarzen an,
Dem Feind ins Angesicht! (bis.)

7.

Schnell wie der Blitz lief nun der Feind
Hinein in Feld und Wald,
Warf Säbel, Flinte und Montur,
Tornister fort und suchte nur
Dort sichern Aufenthalt. (bis.)

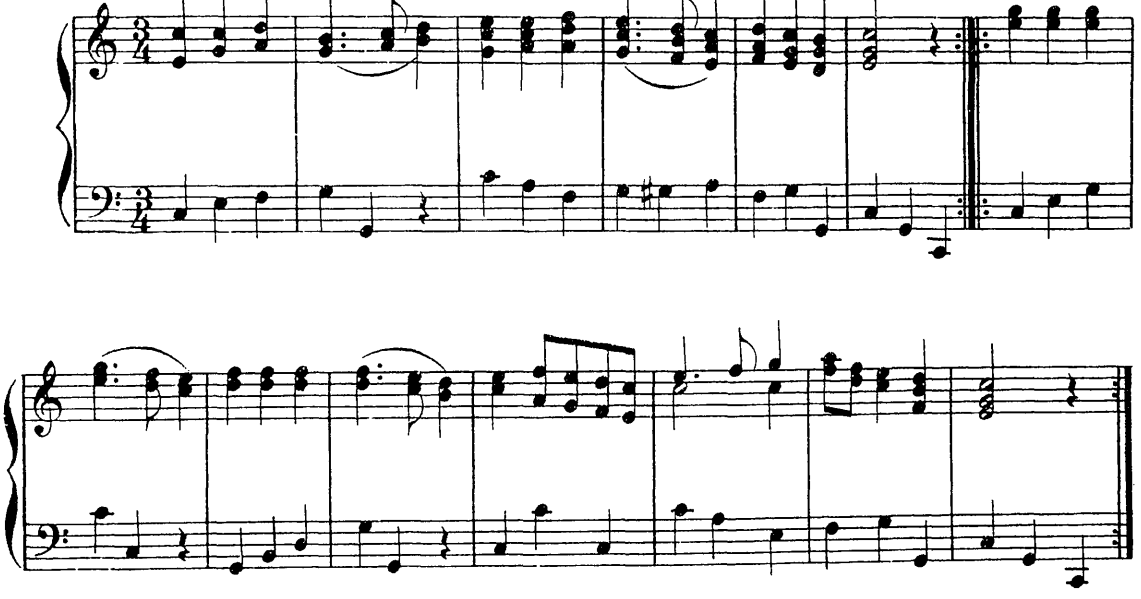
8.

Wo Wilhelm kam—er sah und schlug
Mit Gott fürs Vaterland!
Ja, selbst der Neid muss es gesteh'n,
Dass solch ein Held noch nie geseh'n
Im deutschen Vaterland!

BRAUNSCHWEIG. БРАУНШВЕЙГЪ. BRUNSWICK.

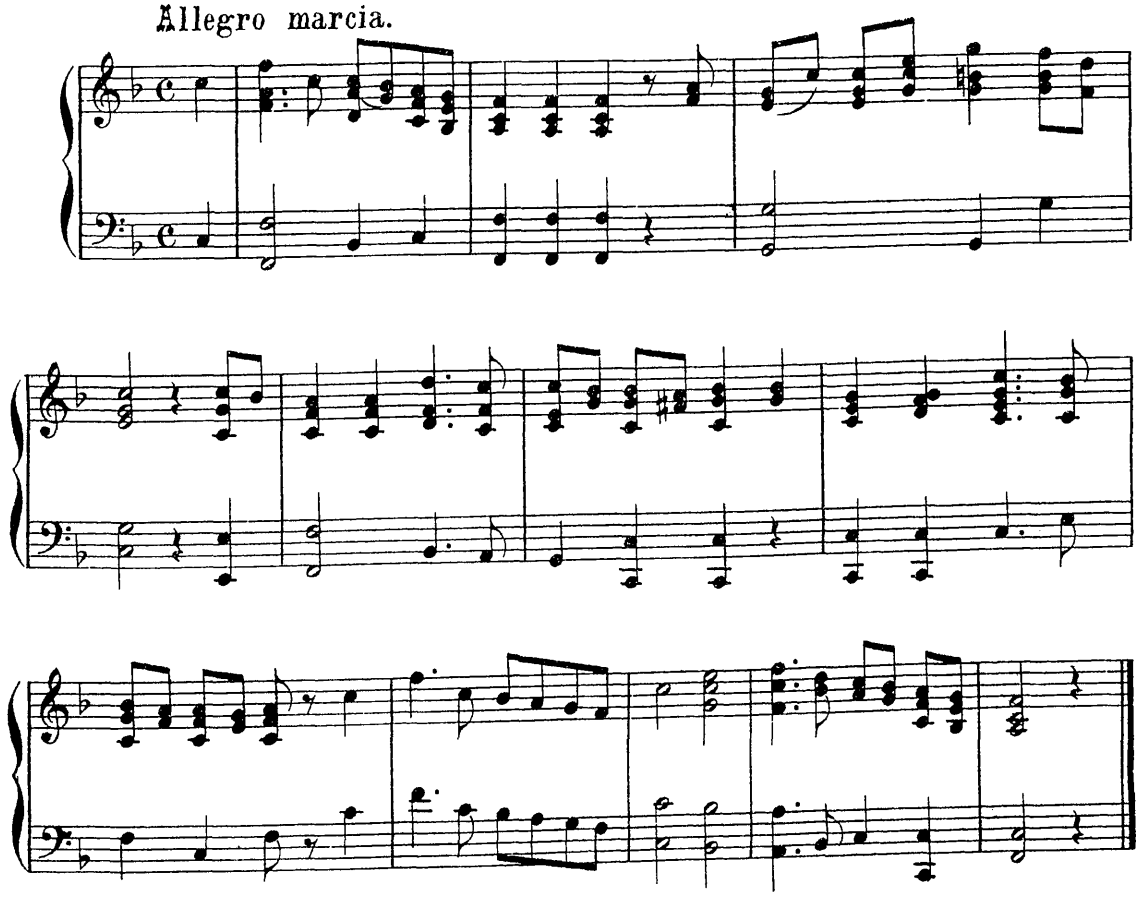
A.

Andante. Lully.



B.

Allegro marcia.



ВАЛЬДЕКЪ.

КНЯЖЕСТВО.

WALDECK.

PRINCIPAUTÉ.

WALDECK.

FÜRSTENTHUM.

B.

1.

Unter dieser Eiche lasst euch nieder.
Brüder seht: hier ist das Mahl bereit!
Trinkt und singt; das erste eurer Lieder
Sei der Wälder Königin geweiht.
Tra la la la la la (bis.)

2.

Dir gebührts vor allen, Rieseneiche!
Wunderkind der prächtigen Natur.
Kein Geschöpf im weiten Pflanzenreiche
Trägt, wie du, der Allmacht hohe Spur.
Tra la etc.

3.

Wer vermag der Jahre Zahl zu nennen,
Die dich auf zum Himmel wachsen sah,
Wer in dunkler Vorzeit zu erkennen
Was mit dir und um dich her geschah?
Tra la la etc.

4.

Herrmann hat vielleicht vom Waffentanze
Einst in deinem Schatten ausgeruht;
Träufelnd von des Siegers Schwert und Lanze
Netzte dich der stolzen Römer Blut.
Tra la etc.

5.

Zahllos ist des edlen Wildprets Menge,
Das sich feist geäszt an deiner Frucht:
Zahllos stehn im herrlichen Gedränge
Millionen Kinder deiner Zucht.
Tra la la etc.

6.

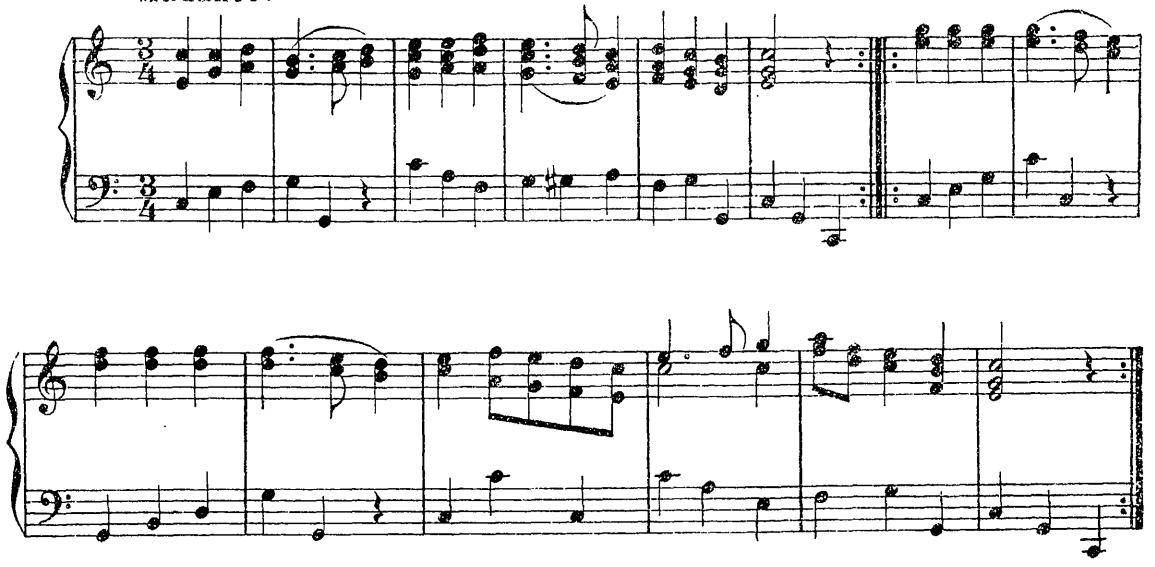
Rufet einst, wie ihre Kinder alle,
Die Natur auch uns zur Ruh ins Grab;
Und die Apt hat dich erreicht, so falle
Auch für uns zum Sarg ein Bretchen ab!
Tra la la etc.

(P. Bunsen.)

WALDECK. ВАЛЬДЕКЪ WALDECK.

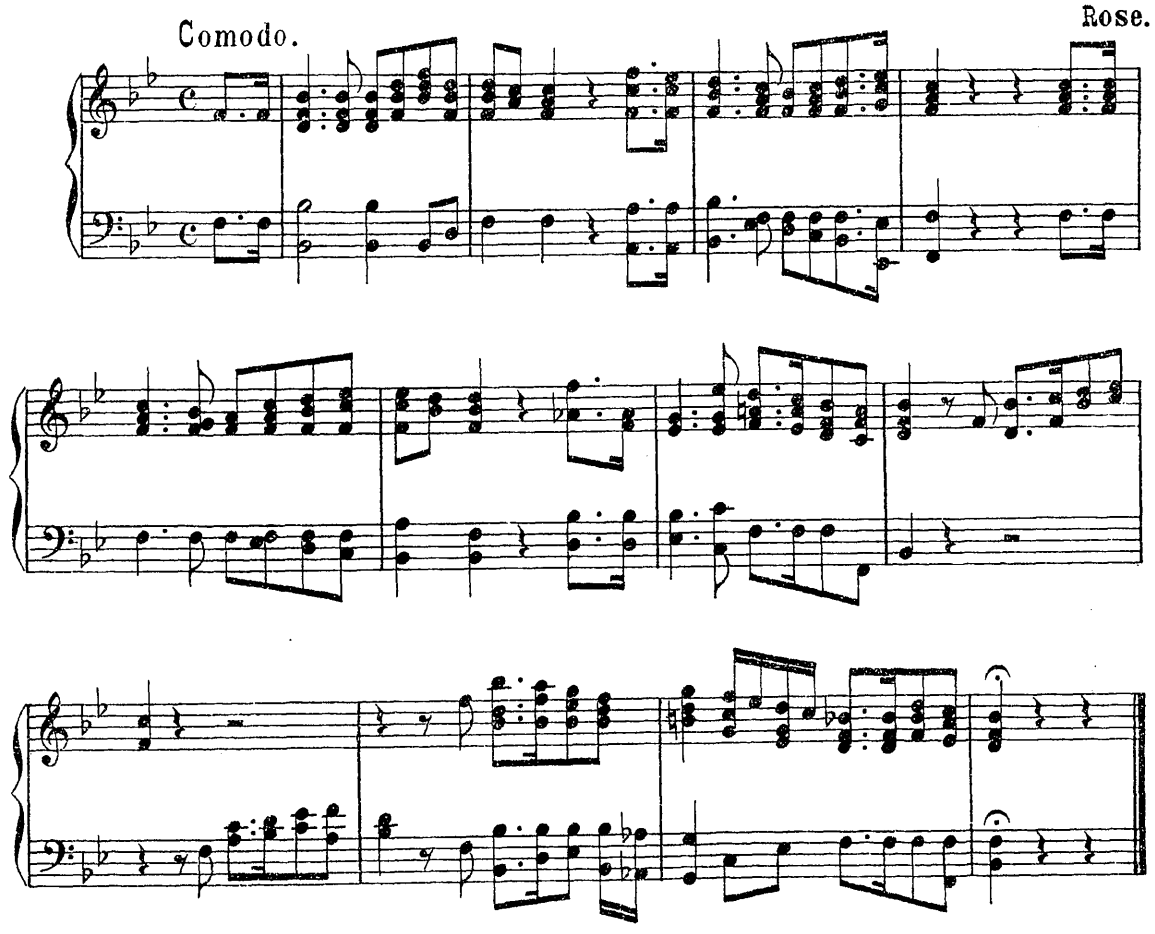
A.

Andante. Lully.



B.

Comodo. Rose.



ВЕНГРІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

HONGRIE.

ROYAUME.

UNGARN.

KÖNIGREICH.

Hymnus.

Isten áldd meg a magyart,
Ió kedvvel, böséggel;
Nyujts feléje védö kart,
Ha küzd ellenséggel;
Bal sors a kìt régen tép,
Hozz reá vìg esztendöt!
Megbünhödte már e nép
A multat 's jöven döt.

Öseinket fel hozád
Kárpát szent bérczére,
Általad nyert szép hazàt
Bendegúznak vére;
'S merre zúgnak habjai
Tiszának, Dunának,
Arpád hös magzatjai
Felvìrá gozának.

Értünk Kunság mezején
Ért kalászt lengettél,
Tokaj szöllö vesszejèn
Nektárt csepegtettél,
Zászlònk gyakran plántálád
Vad török sánczára,
'S nyögte Mátyás hös hadát
Bécsnek büszke vára.

Hajh, de büneink mìatt
Gyült harag kebledben;
Elsújtad villámidat
Dörgö fellegedben.
Most rabló mongol nyilát
Zúgattad felettünk,
Majd Töröktöl rabigát
Vállainkra vettünk.

Hányszor zengett ajkaín
Ozmán vad népének
Vert hadunk csont halmain
Győzedelmi ének!
Hányszor támadt ten fiad
Szép hazánk kebledre,
'S lettél magzatod miatt
Magzatod Hamo vedre.

Bújt az üldözött, felé
Kard nyúlt barlangjában,
Szerte nézett 's nem lelé
Honját a hazában.
Bérczre hág és völgybe szál
Bú 's kétség mellette;
Vér özön lábainál
'S láng tenger fölötte.

Vár állott: most Köhalom;
Kedv 's öröm röpködtek
Halál hörgés, sìralom,
Zajlik most hely ettük;
Csak szabadság nem virul
A holtak véréből,
Kinzó rabság könnye hull
Arvák hö szeméből.

Szánd meg Isten a magyart,
Kit vészek hányának,
Nyújts feléje védö kart
Tengerén kinjának.
Balsors a kit régen tép,
Hozz reá vìgesztendöt,
Megbünhödte már e nép
A multat, 's jövendöt.

Kölcsey Ferecz.

c.

Szózat.

Hazádnak rendület lenül
Légy hive óh magyar;
Bölcsöd ez 's majdan sírod ís,
Melly ápol 's eltakar.

A nagy világon e kívül
Nincsen számodra hely;
Aldjon, vagy verjén sors keze
Itt élned, halnod kell.

Ez a föld, mellyen annyiszor
Apáid vére folyt;
Ez, melyhez minden szent nev
Egy ezred èv csatolt.

És annyi balszerenise közt
Olly sok viszály után,
Megfogyva bár, de törve nem,
Él nemzet e hazán.

'S népek hazája, nagy világ!
Hozzád bátran kiállt:
«Egyezred évi szenvedés
Kér éltet vagy halált».

'Az nem lehet, hogy ész, erö
Es olly szent akarat
Hiába sorvadozzanak
Ez átok súly alatt.

Még jöni kell, még jönni fog
Egy jobbkor, melly után
Buzgó imádság epedez
Százezrek ajákán.

Vagy jönui fog, ha jönni kell,
A nagyszerü halál,
Hol a temet kezés felett
Egy ország vérben áll.

'S a sirt hol nemzet sülyed el
Népek veszík körül,
'S az ember millióinak
Szemében gyászköny ül.

Légy híve rendületlenül
Hazádnak, óh magyar!
Ez éltetöd 's ha elbukál,
Hantjával er takar.

A nagy világon e kiuül
Nincs en, számodra hely;
Aldjon vagy verjen sors keze
Itt élned halnod kell...

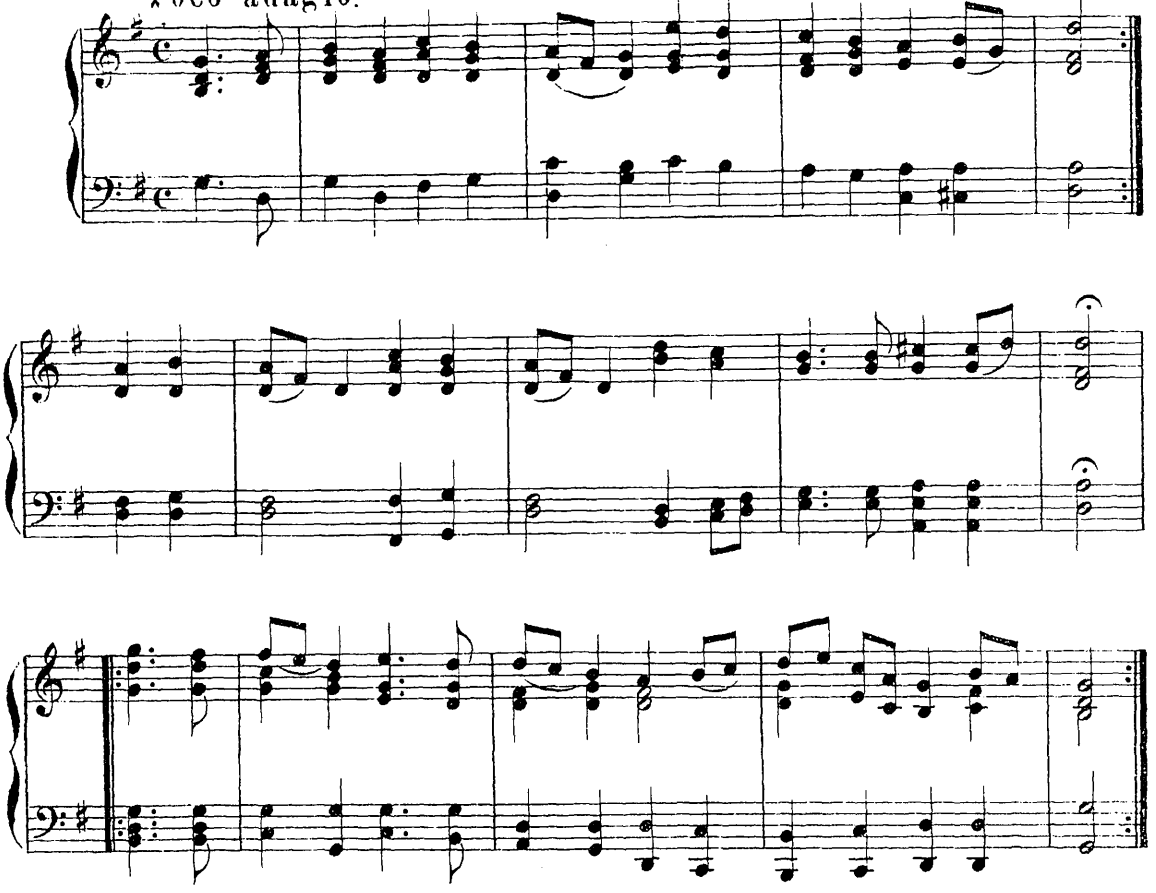
(Vörösmarthy Mihály.)

UNGARN. ВЕНГРІЯ. HONGRIE.

A.

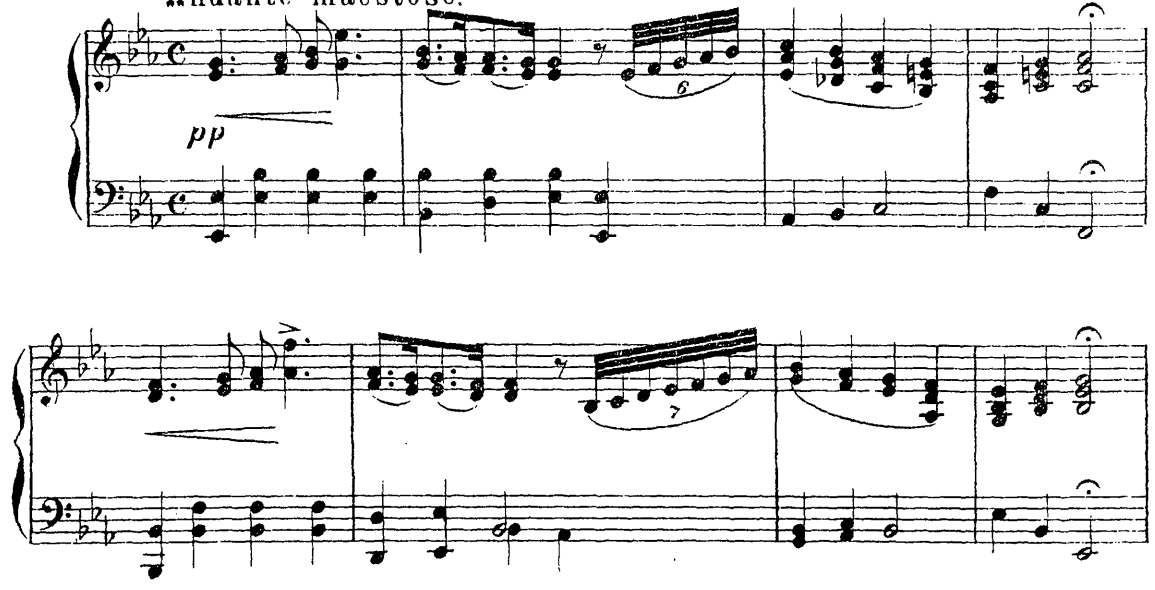
I. Haydn.

Poco adagio.

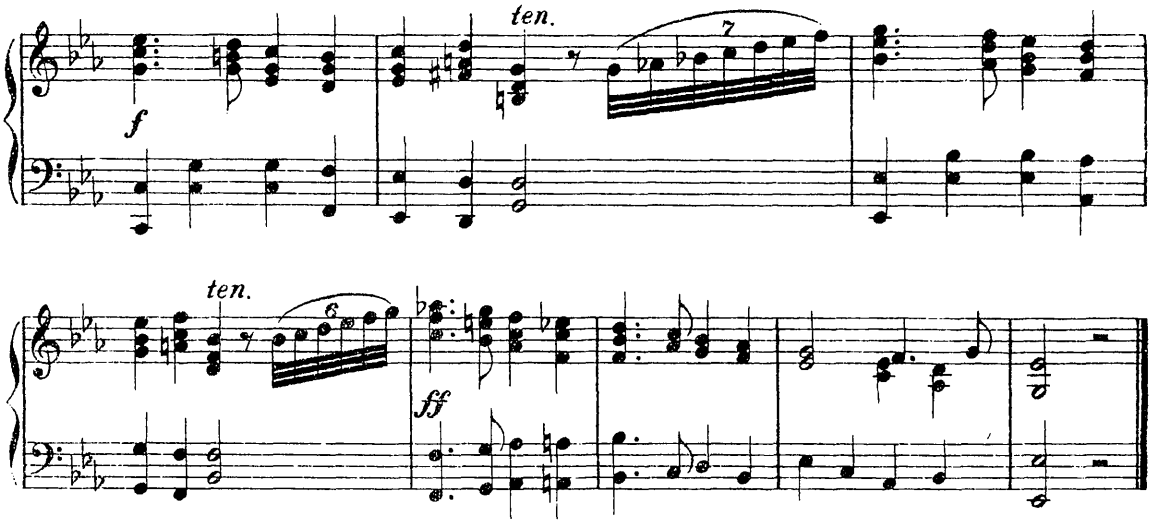


B.

Andante maestoso.



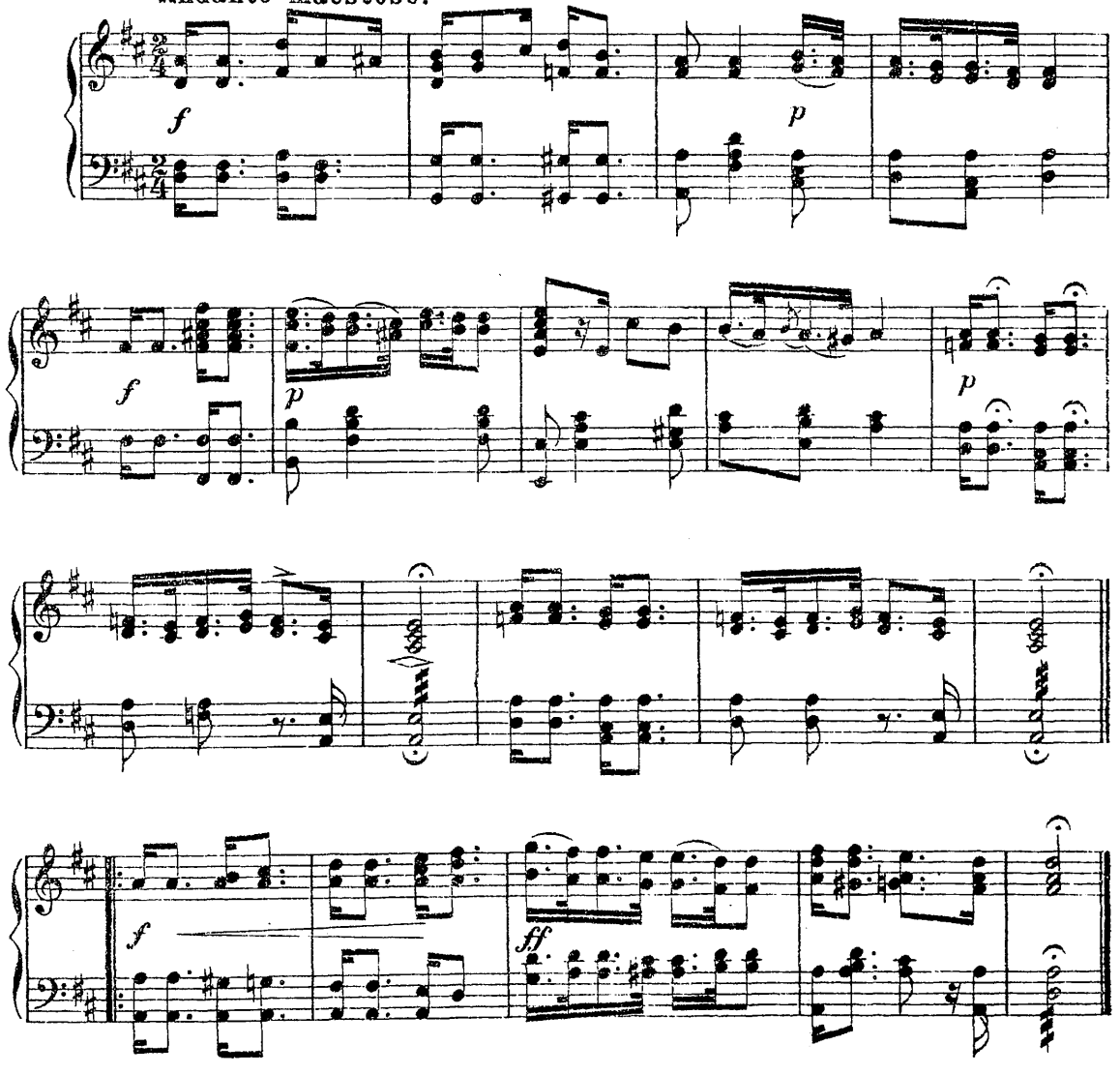
UNGARN. ВЕНГРІЯ. HONGRIE.



C.

Szozat. Egrssy Beni.

Andante maestoso.



ВЕНЕЦУЭЛА.

РЕСПУБЛИКА.

VÉNÉZUELA.

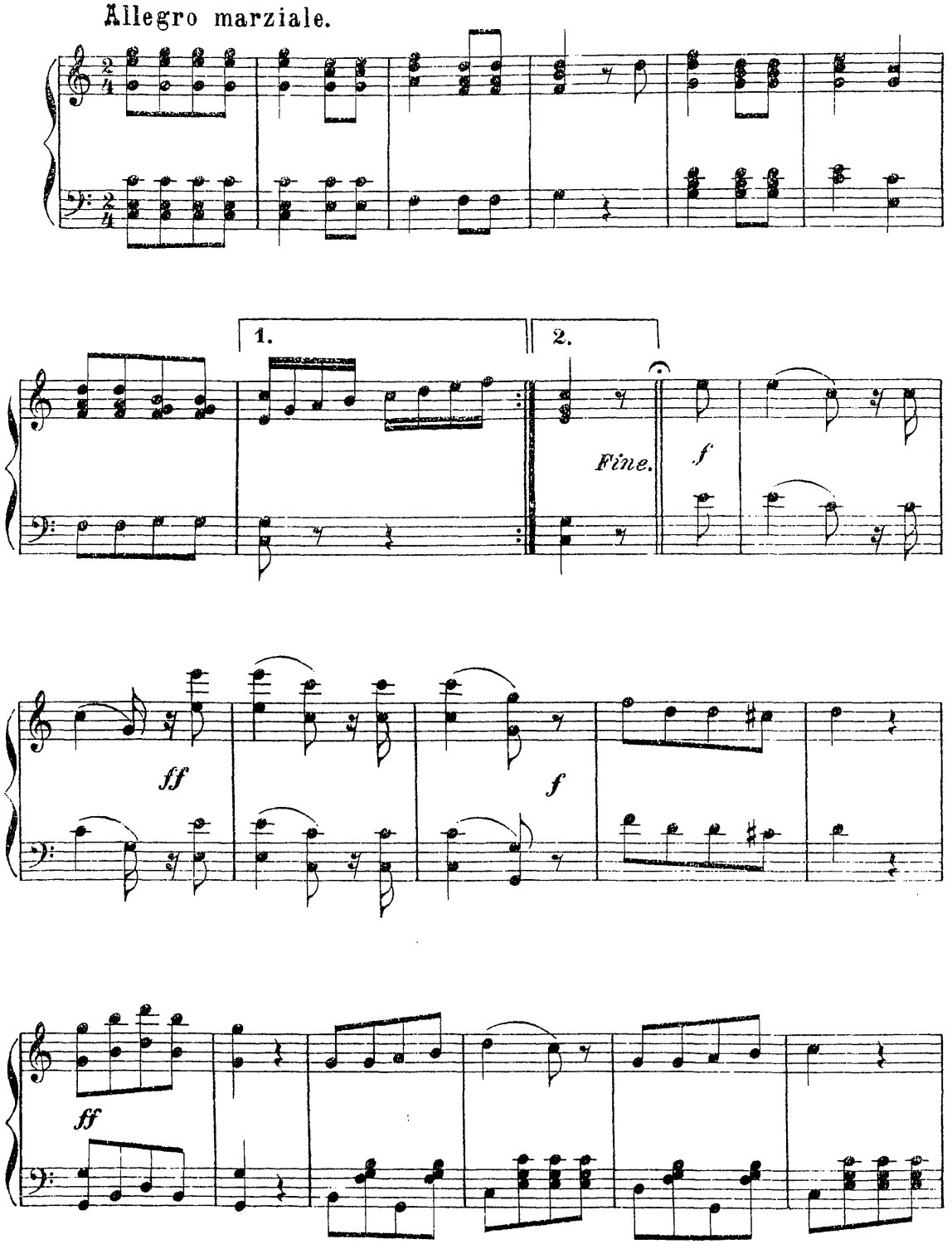
RÉPUBLIQUE.

VENEZUELA.

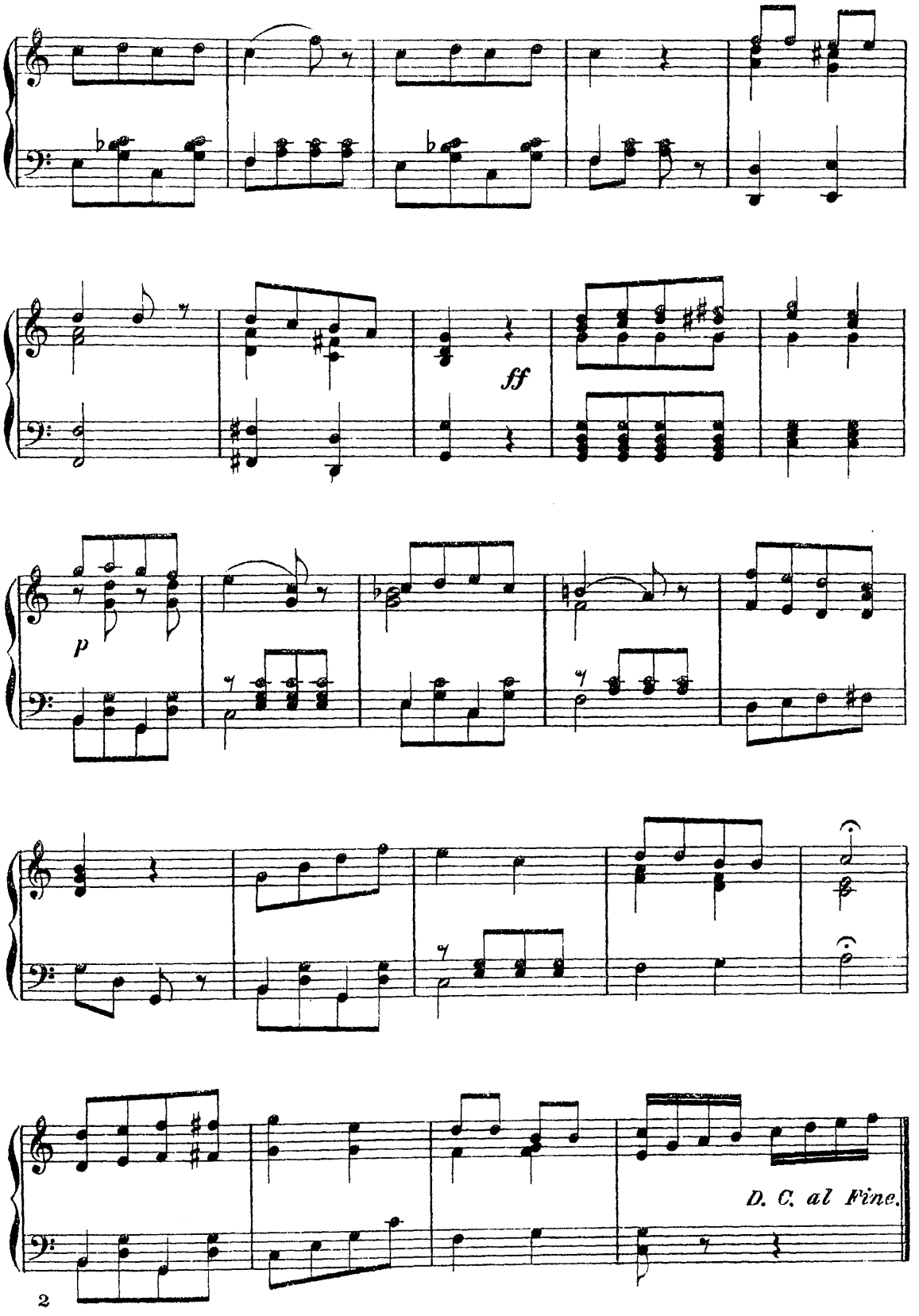
REPUBLIK.

Gloria al bravo pueblo
Que el yugo lanzò,
La ley respetando
La virtud y honor.
Abajo cadenas!
Gritaba el senor
Yel pobre en su choza
Libertad pidiò.
Y siel depotismo
Levanta la voz
Seguiré el ejemplo
Que Caracas diò!

VÈNÈZUELA. ВЕНЕЦУЭЛА. VENEZUELA.



VÈNÈZUELA. ВЕНЕЦУЭЛА. VENEZUELA.



ВЕЛИКОБРИТАНІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

GR. BRETAGNE.

ROYAUME.

GROSSBRITANNIEN.

KÖNIGREICH.

1.

God save our gracious Queen
Long live our noble Queen,
God save the Queen!
Send her victorious,
Happy and glorious,
Long to reign over us,
God save the Queen!

2.

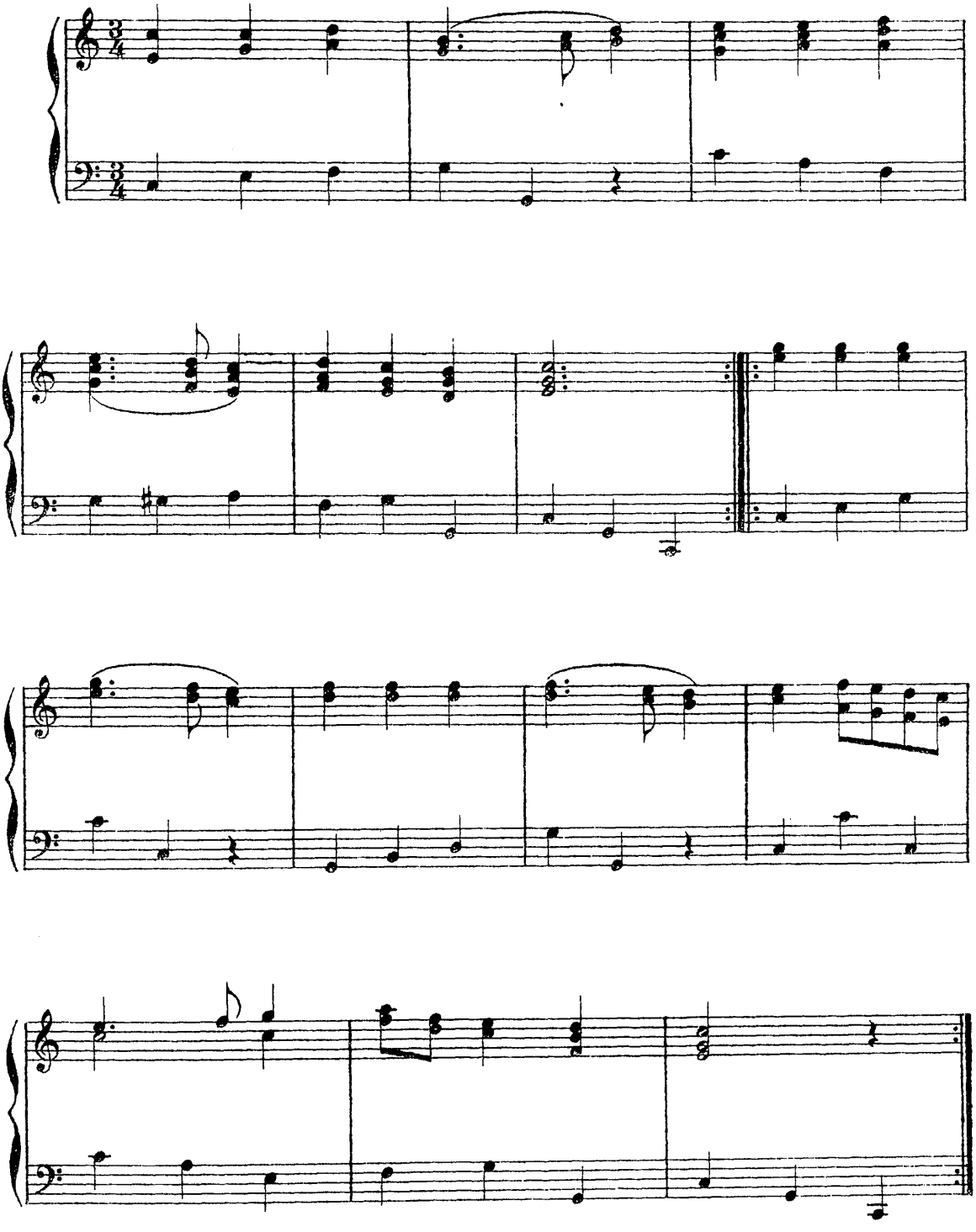
O Lord our God arise
Scatter her enemies
And make them fall!
Confound their politics,
Frustrate their knavish tricks,
On Thee our hopes we fix,
O save us all!

3.

Thy choicest gifts in store,
On her be pleased to pour,
Long may she reign!
May she defend our laws,
And ever give us cause,
To sing with heart and voice
Gode save the Queen!

GROSSBRITANIEN. ВЕЛИКОБРИТАНІЯ. GR. BRETAGNE.

Andante. Lully.



ВИРТЕМБЕРГЪ.

КОРОЛЕВСТВО.

WURTEMBERG.

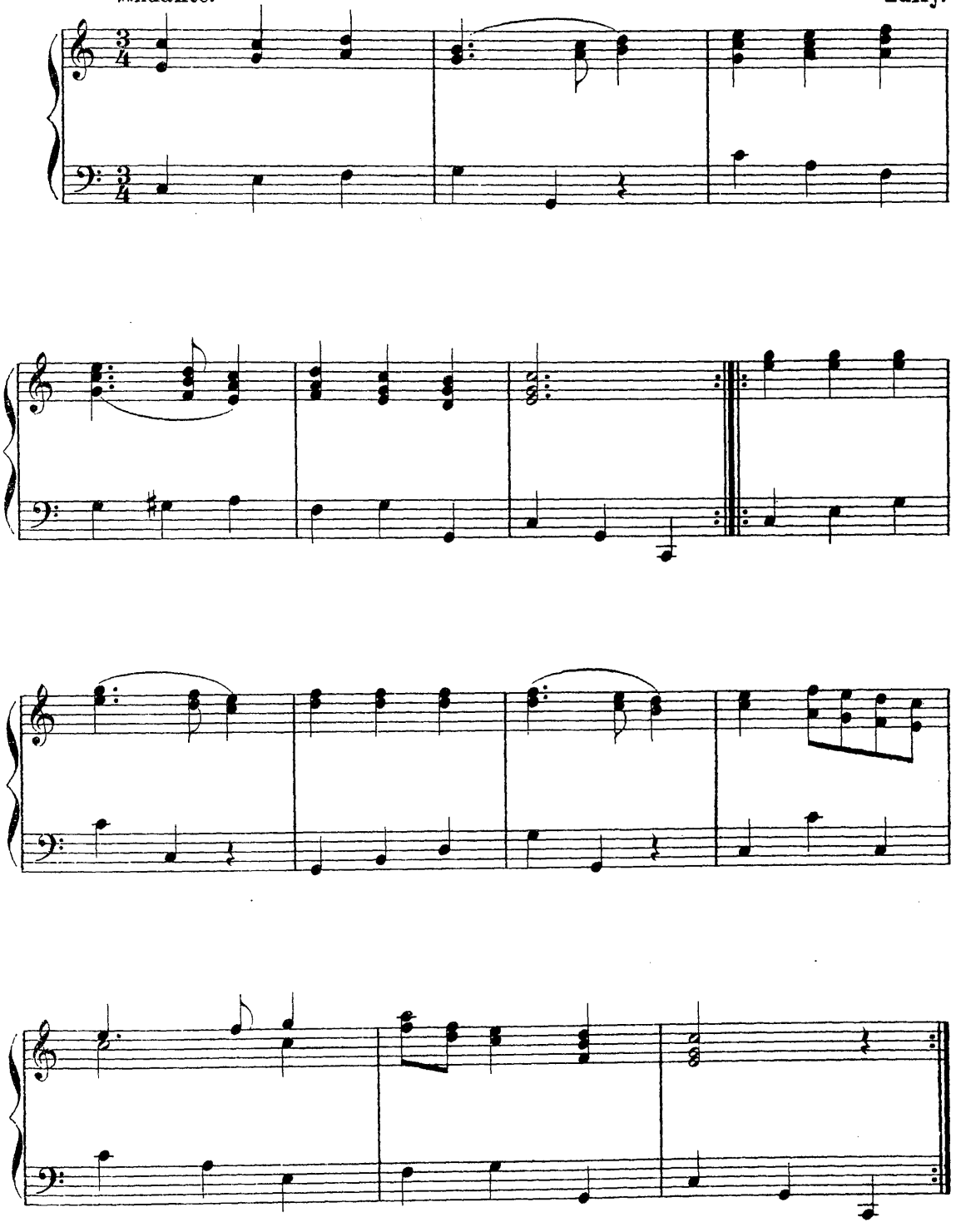
ROYAUME.

WÜRTEMBERG.

KÖNIGREICH.

WURTTEMBERG. ВИРТЕМБЕРГЪ. WURTEMBERG.

Andante. Lully.



ГАВАИ.

КОРОЛЕВСТВО.

HAWAII.

ROYAUME.

HAWAI.

KÖNIGREICH.

1.

Hawaii ponoi
Nanai Kou Moi
Ka lani Alii
Ke Alii.
Ma Kua lanie
Kamehamehae
Na kua e pale
Me Ka ihe.

2.

Hawaii ponoi
Nanai na' lii
Na pu a muli
Kou Na pokii
Ma Kua lanie
etc.. etc.

3.

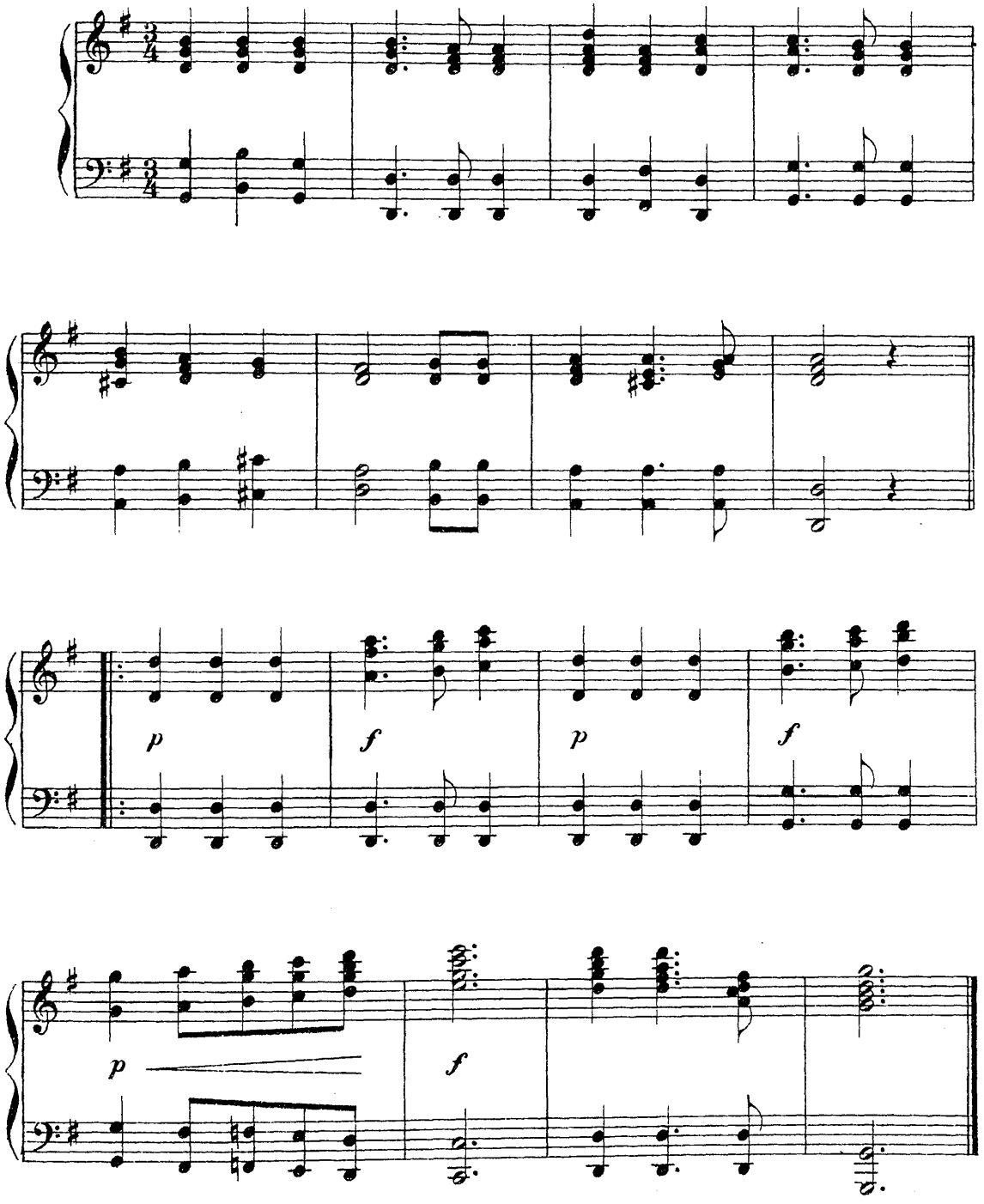
Hawaii ponoi
E Ka lahui e
O Kau hana nui
E ui e.
Ma Kua lanie
etc., etc.

(Le Roi Kalakaua

HAWAI. ГАВАИ. HAWAI.

H. Berger.

Maestoso.



ГЕРМАНІЯ.

ИМПЕРІЯ.

ALLEMAGNE.

EMPIRE.

DEUTSCHLAND.

KAISERREICH.

A.

1.

Heil dir im Siegerkranz,
Herrscher des Vaterlands!
Heil, Kaiser, dir!
Fühl' in des Thrones Glanz
Die hohe Wonne ganz,
Liebling des Volks zu sein!
Heil, Kaiser, dir!

2.

Nicht Ross', nicht Reisige
Sichern die steile Höh,
Wo Fürsten steh'n;
Liebe des Vaterlands,
Liebe des freien Mann's
Gründet den Herrscherthron
Wie Fels im Meer.

3.

Heilige Flamme glüh',
Glüh' und verlösche nie,
Für's Vaterland!
Wir alle stehen dann
Mutig für Einen Mann,
Kämpfen und bluten gern,
Für Thron und Reich!

4.

Handel und Wissenschaft
Heben mit Muth und Kraft,
Ihr Haupt empor!
Krieger- und Heldenthat
Finden ihr Lorbeerblatt
Treu aufgehoben dort
An deinem Thron!

5.

Sei Kaiser Wilhelm, hier
Lang' deines Volkes Zier
Der Menschheit Stolz!
Fühl in des Thrones Glanz
Die hohe Wonne ganz
Liebling des Volks zu sein!
Heil, Kaiser, dir!

(H. Harries.)

B.

1.

Es braust ein Ruf wie Donnerhall,
Wie Schwertgeklirr und Wogenprall:
Zum Rhein, zum Rhein, zum deutschen Rhein
Wer will des Stromes Hüter sein?
Lieb Vaterland, magst ruhig sein,
Fest steht und treu die Wacht am Rhein

2.

Durch Hunderttausend zuckt es schnell
Und aller Augen blitzen hell,
Der Deutsche bieder fromm und stark,
Beschützt die heil'ge Landes Mark;
Lieb Vaterland, etc., etc.

3.

Er blickt hinauf in Himmels Au'n
Da Helden Väter niederschau'n
Und schwört mit stolzer Kampfeslust:
Du Rhein bleibst deutsch wie meine Brust.
Lieb Vaterland, etc., etc.

4.

So lang ein Tropfen Blut noch glüht,
Noch eine Faust den Degen zieht,
Und noch ein Arm die Büchse spannt,
Betritt kein Feind hier deinen Strand!
Lieb Vaterland, etc., etc.

5.

Der Schwur erschallt, die Woge rinnt,
Die Fahnen flattern hoch im Wind,
Am Rhein, am Rhein, am deutschen Rhein!
Wir Alle wollen Hüter sein!
Lieb Vaterland, etc., etc.

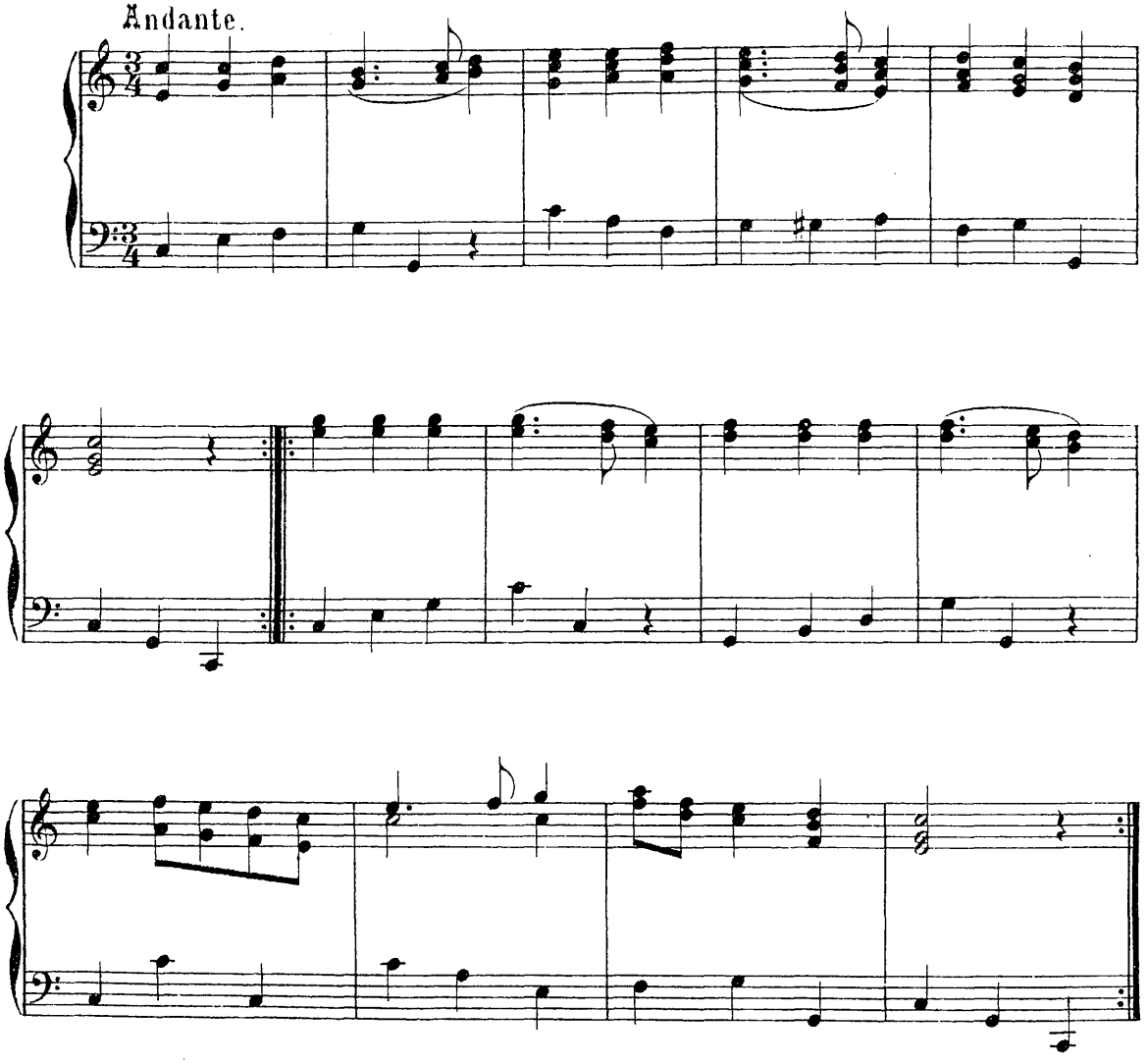
(M. Schneckenburger.)

DEUTSCHLAND. ГЕРМАНІЯ. ALLEMAGNE.

A.

Lully.

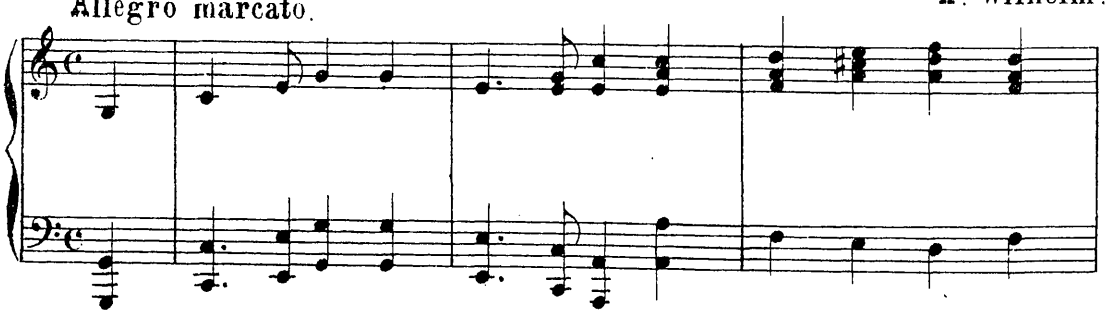
Andante.



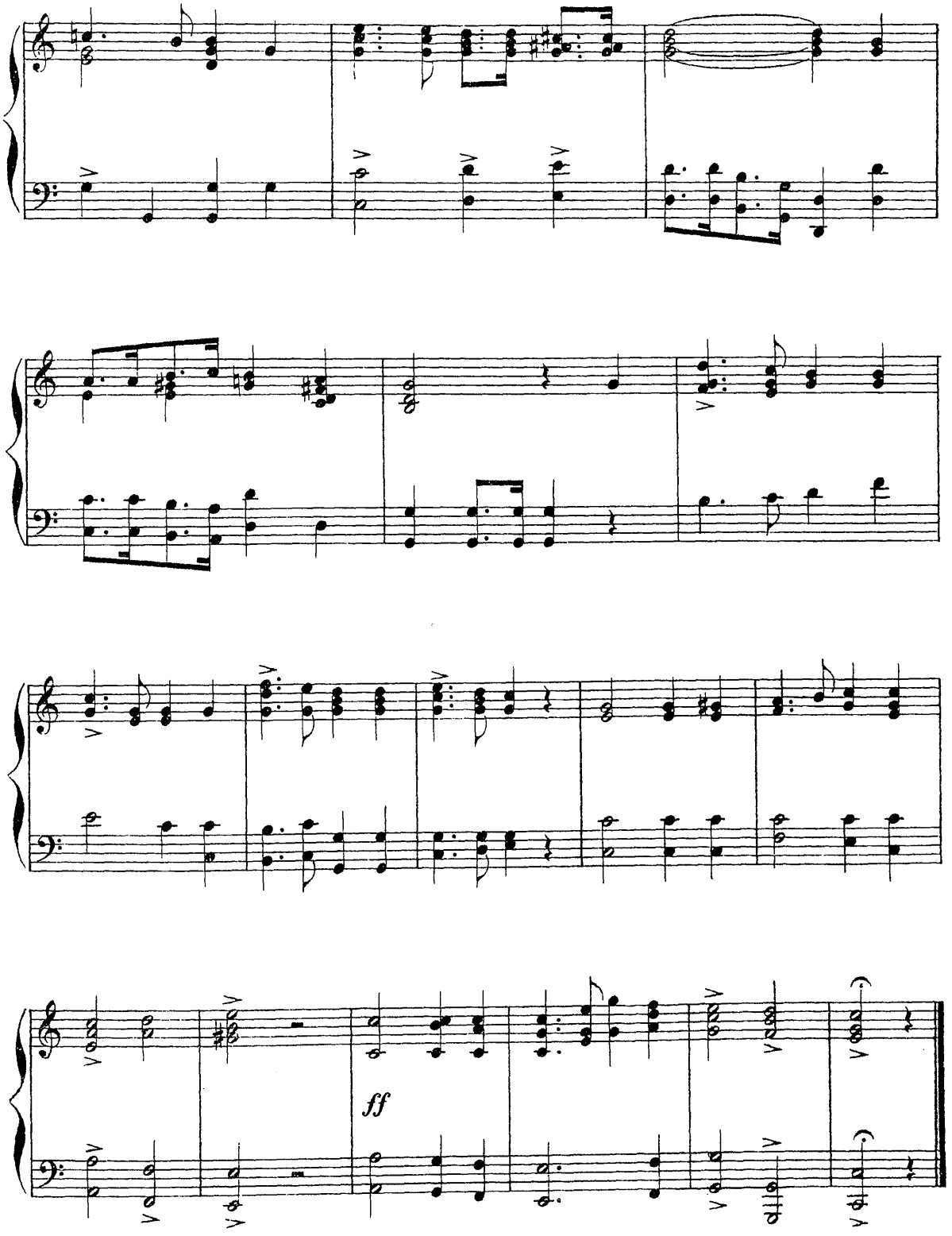
B.

K. Wilhelm.

Allegro marcato.



DEUTSCHLAND. ГЕРМАНІЯ. ALLEMAGNE.



ГЕССЕНЪ.

ВЕЛИКОЕ ГЕРЦОГСТВО.

HESSE.

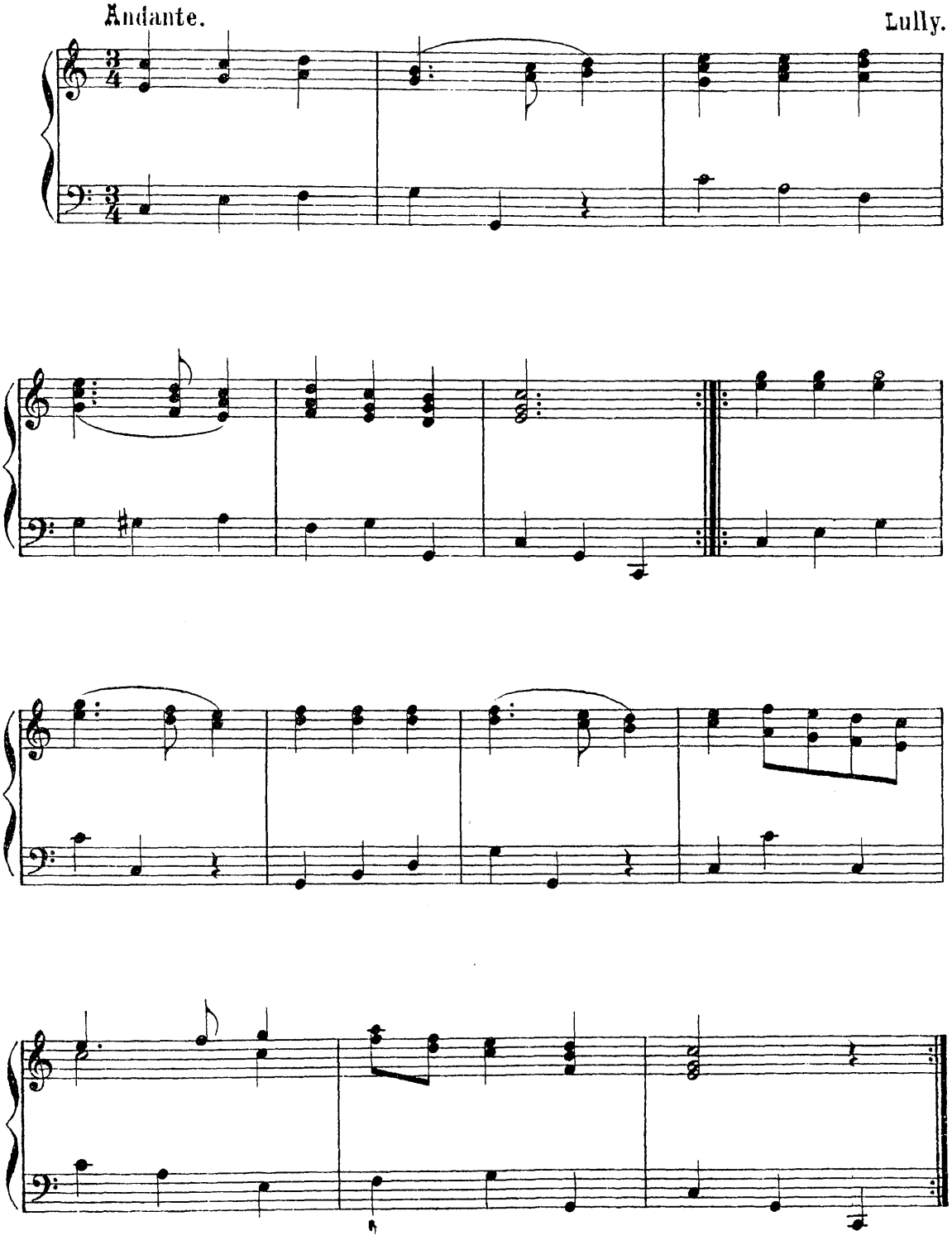
GRAND-DUCHÉ.

HESSEN.

GROSSHERZOGTHUM.

HESSEN. ГЕССЕНЪ. HESSE.

Andante. Lully.



ГОНДУРАСЪ.

РЕСПУБЛИКА.

HONDURAS.

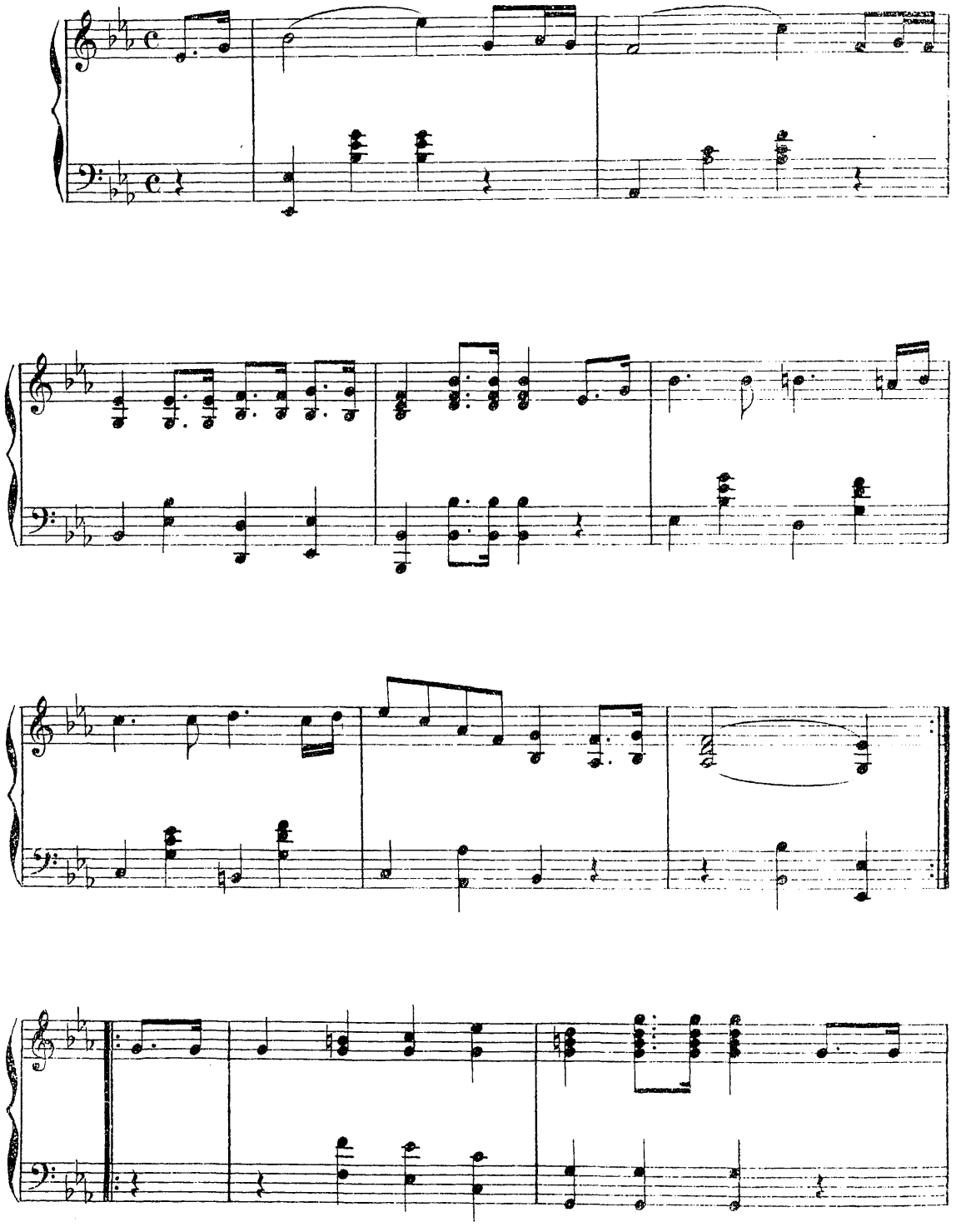
RÉPUBLIQUE.

HONDURAS.

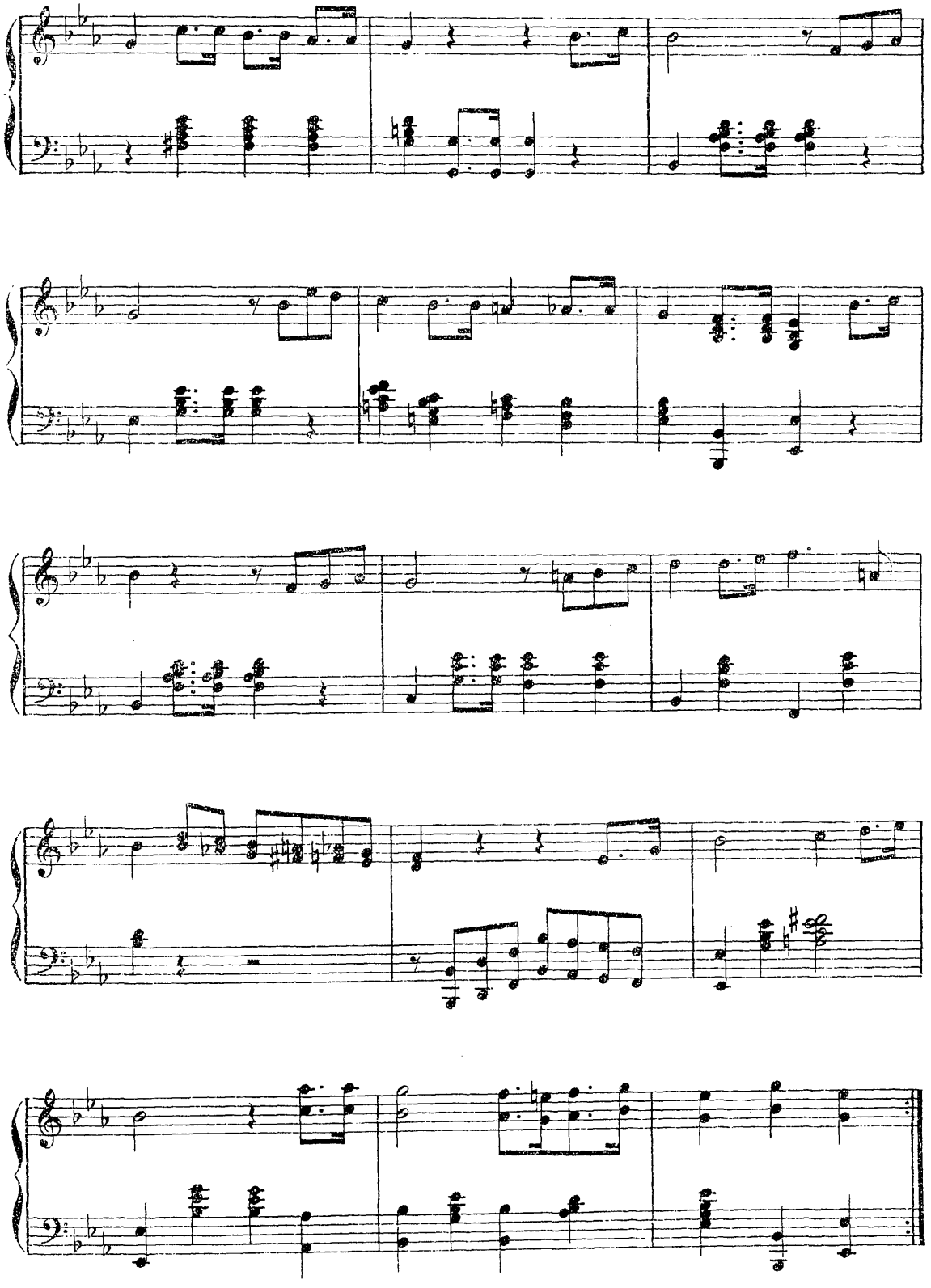
REPUBLIK.

HONDURAS. ГОНДУРАСЪ. HONDURAS.

Tempo di marcia. L. Campos.



HONDURAS. ГОНДУРАСЪ. HONDURAS.



ГРЕЦІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

GRÈCE.

ROYAUME.

GRIECHENLAND.

KÖNIGREICH.

Σὲ γνωρίζω ἀπὸ τὴν κόψι τοῦ σπαθιοῦ τὴν τρομερή,
Σὲ γνωρίζω ἀπὸ τὴν ὄψι ποῦ μὲ βία μετράει τὴν γῆ
Ἀπ τὰ κόκκαλα βγαλμένη τῶν
Ἑλλήνων τὰ ἱερά,
Καὶ σὰν πρῶτα ἀνδρειωμένη
Χαῖρε ὦ χαῖρε ἐλευθεριά·
Καὶ σὰν πρῶτα ἀνδρειωμένη,
Χαῖρε ὦ χαῖρε ἐλευθεριά.
Καὶ σὰν πρῶτα ἀνδρειωμένη,
Χαῖρε ὦ χαῖρε ἐλευθεριά.

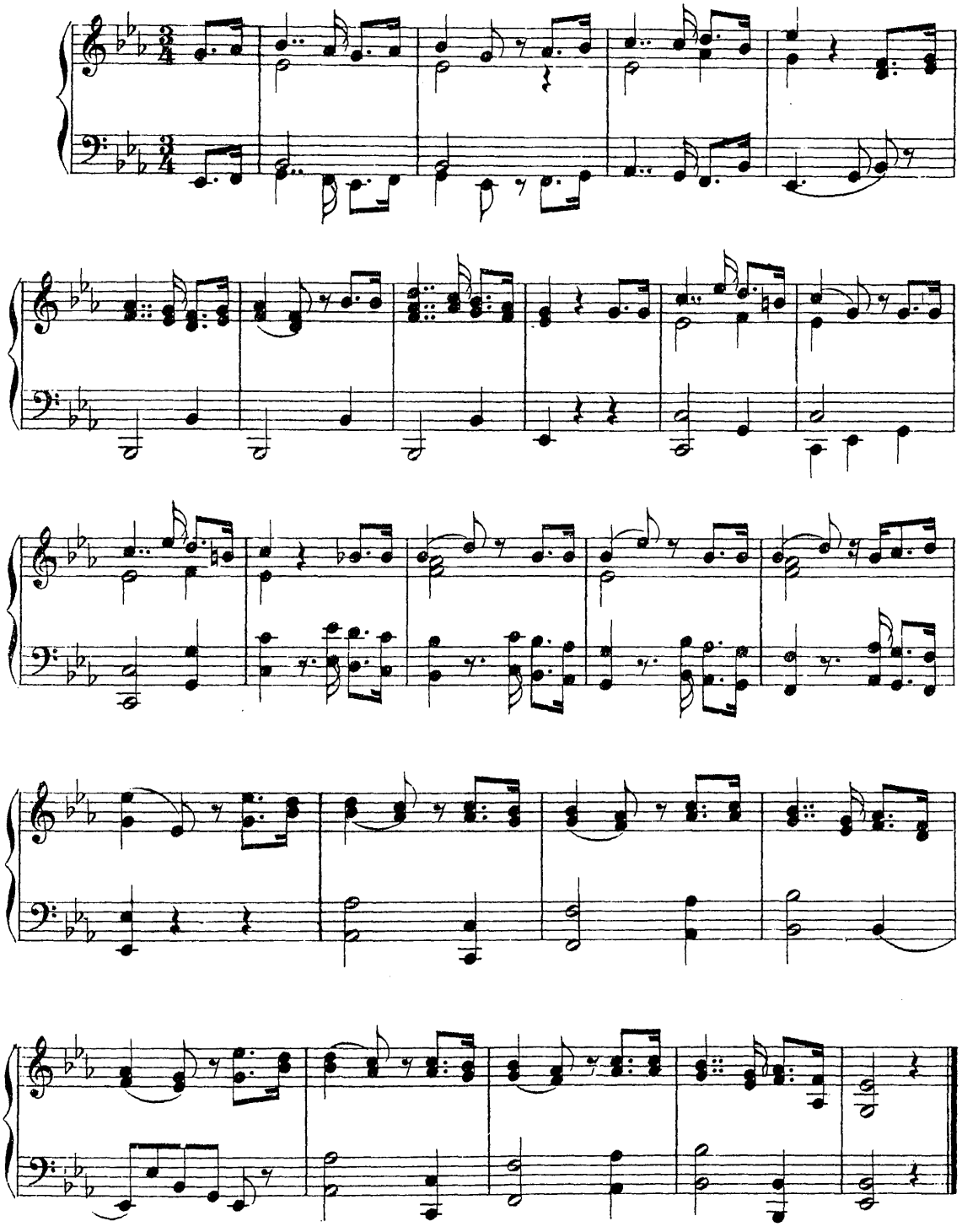
Ἐκεῖ μέσα ἐκατοικοῦσες,
Πικραμένη, ἐντροπαλή,
Κ'ἔνα στόμα ἀκαρτεροῦσες,
Ἔλα πάλι, νὰ σοῦ πῇ.
Ἄργιε νἄλθῃ ἐκείνη ἡ ὥρα.
Καὶ ἦταν ὅλα σιωπηλά,
Γιατὶ τἄσκιαζε ἡ φοβέρα,
Καὶ τὰ πλάκονε ἡ σκλαβιά. } τρίς.

Δυστυχιά! παρηγοριά,
Μόνη σοῦ ἔμενε νὰ λὲς
Περασμένα μεγαλεῖα,
Καὶ διηγῶντάς τα νὰ κλαῖς.
Καὶ ἀκαρτέρει, καὶ ἀκαρτέρει
Φιλελεύθερη λαλιά,
Ἕνα ἐκτύπαε τἄλλο χέρι
Ἀπὸ τὴν ἀπελπισιά. } τρίς.

Κ'ἔλεες πότε ἄ! πότε βγάνω
Τὸ κεφάλι ἀπὸ τς' ἐρημιᾶς;
Καὶ ἀποκρίνοντο ἀπὸ 'πάνω
Κλάψαις, ἄλυσσες, φωναῖς.
Τότε ἐσήκονες τό βλέμμα
Μὲς τὰ κλαύματα θολό,
Καὶ εἰς τὸ ῥοῦχό σου ἔσταζ' αἷμα,
Πλῆθος αἷμα Ἑλληνικό. } τρίς.

GRIECHENLAND. ГРЕЦІЯ. GRÊCE.

N. Mantzapoy.



ДАНІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

DANEMARK.

ROYAUME.

DÄNEMARK.

KÖNIGREICH.

1.

Kong Christian stod vid höien Mast,
I Rög og Damp,
Hans Vaerge hamredè saa fast,
At Gothens Hjelm og Hjerne brast.
Da sank hver fiendtligt Speil og Mast
I Rög og Damp.
Flye, skreg de, flye, hvad flygte kan!
Hvo staaer for Danmarks Christian
I Kamp?

2.

Nils Juel gav Agt paa Stormens Brag:
Nu er det Tid!
Han heisede det röde Flag,
Og slog paa Fienden Slag i Slag.
Da skreg de höit blandt Stormens Brag:
Nu er det Tid!
Flye, skreg de, hver, som veed et Skjul!
Hvo kan bestaae mod Danmarks Juel
I Strid?

3.

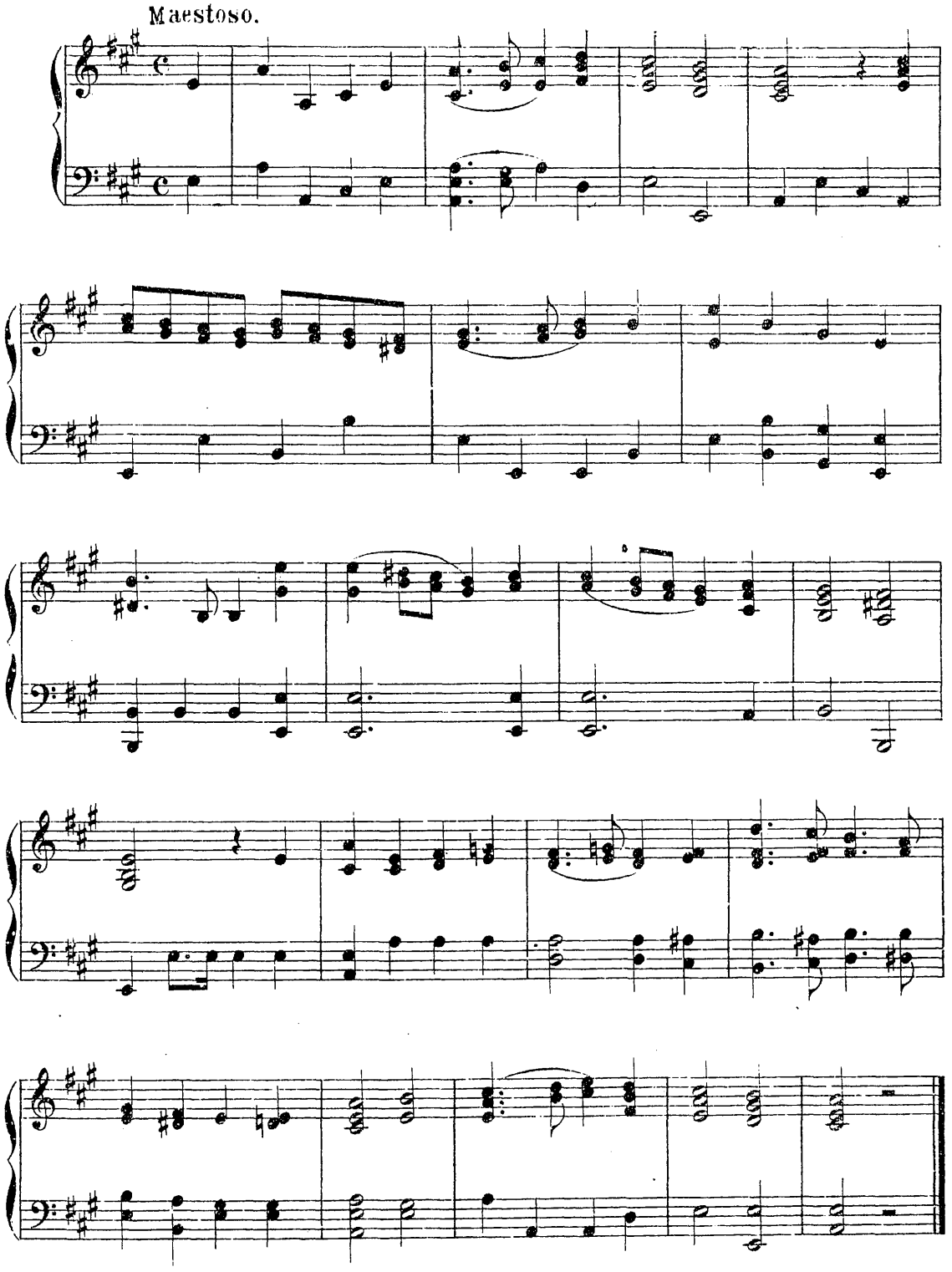
O Nordhav, Glimt af Vessel bröd
Din tykke Skye:
Da tyede Kaemper til dit Skiöd;
Thi med ham lynte Skraek og Död.
Fra Vallen hörtes Vraal, som bröd
Den tykke Skye:
Fra Danmark lyner Tordenskjold;
Hver give sig i Himlens Vold,
Og flye!

4.

Du Danskes Vei til Roes og Magt,
Sortladne Hav!
Modtag din Ven, som uforsagt
Tör möde Faren med Foragt,
Saa stolt, som du, med Stormens Magt,
Sortladne Hav!
Og rask igjennem Larm og Spil,
Og Kamp og Seier föer mig til
Min Grav!

(Ewald.)

DANEMARK. ДАНІЯ. DANEMARK.



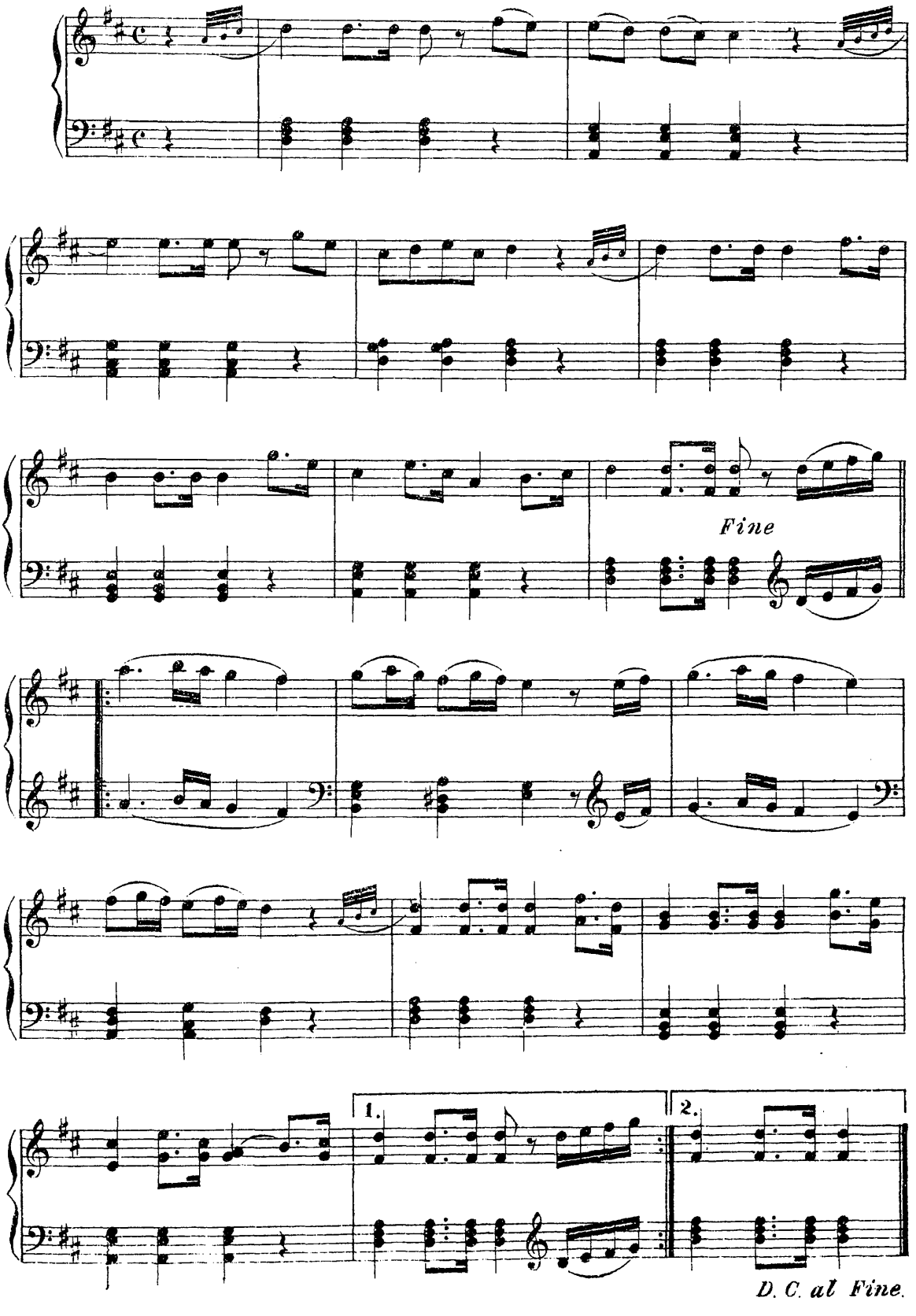
ЕГИПЕТЪ.

EGYPTE.

AEGYPTEN.

AEGYPTEN. ЕГИПЕТЪ. EGYPTE.

Allegro marcia.



ЗАНЗИБАРЪ.

СУЛТАНСТВО.

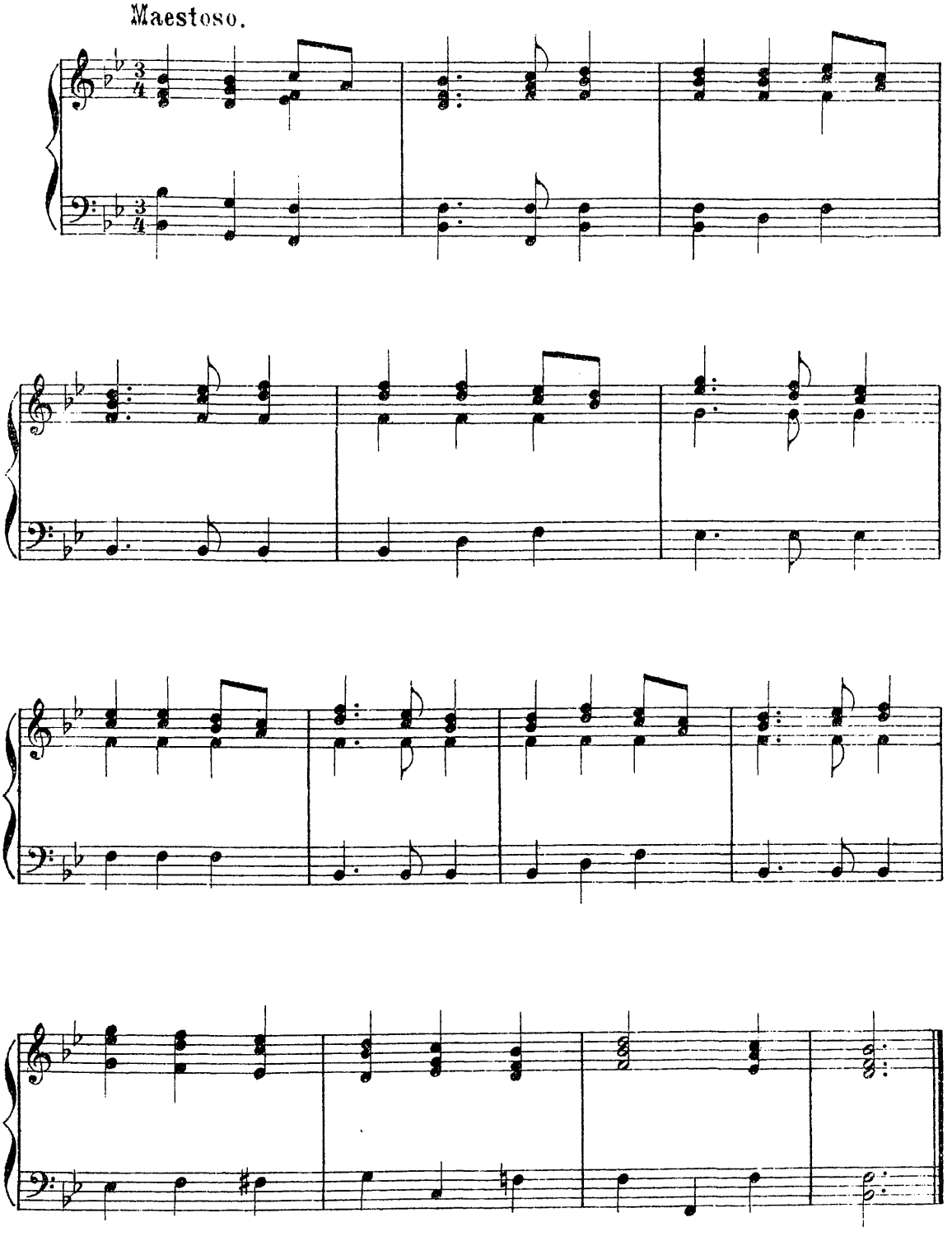
ZANZIBAR.

SULTANAT.

ZANZIBAR.

SULTANAT.

ZANZIBAR. ЗАНЗИБАРЪ. ZANZIBAR.



ИСПАНІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

ESPAGNE.

ROYAUME.

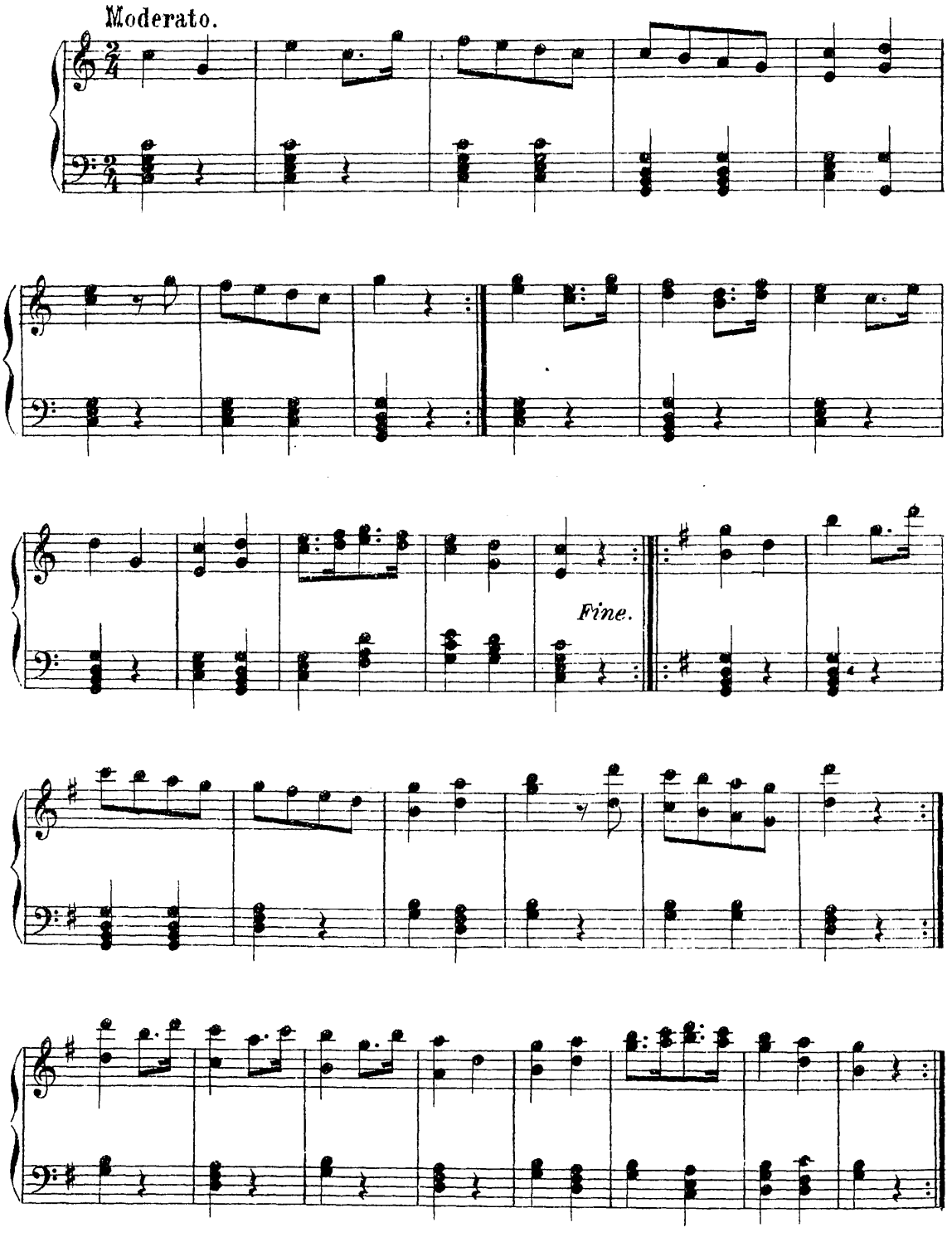
SPANIEN.

KÖNIGREICH.

SPANIEN. ИСПАНІЯ. ESPAGNE.

A.

I. Jimenez.

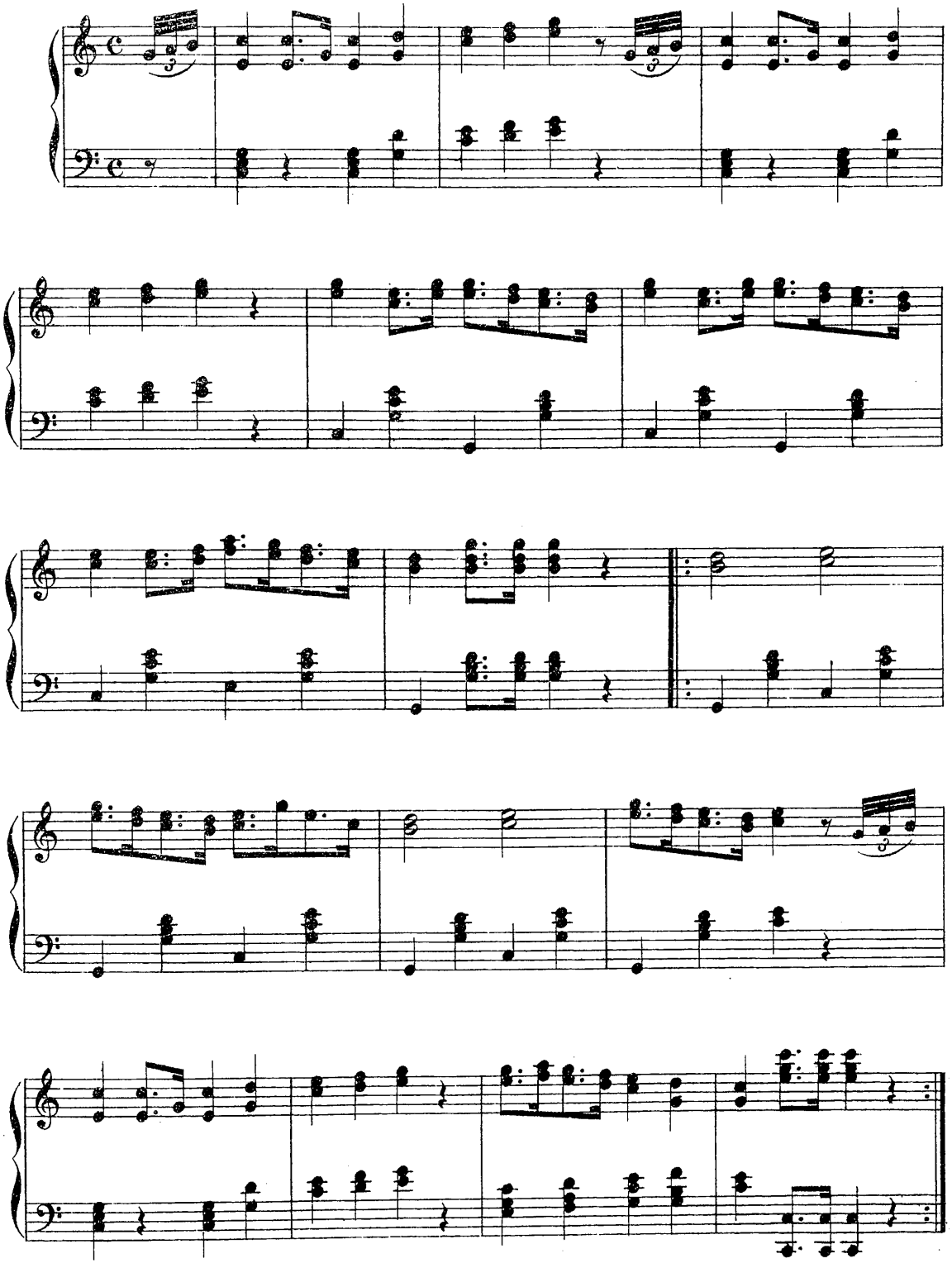


SPANIEN. ИСПАНІЯ. ESPAGNE.

B.

Marciale.

I. Jimenez.



ИТАЛІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

ITALIE.

ROYAUME.

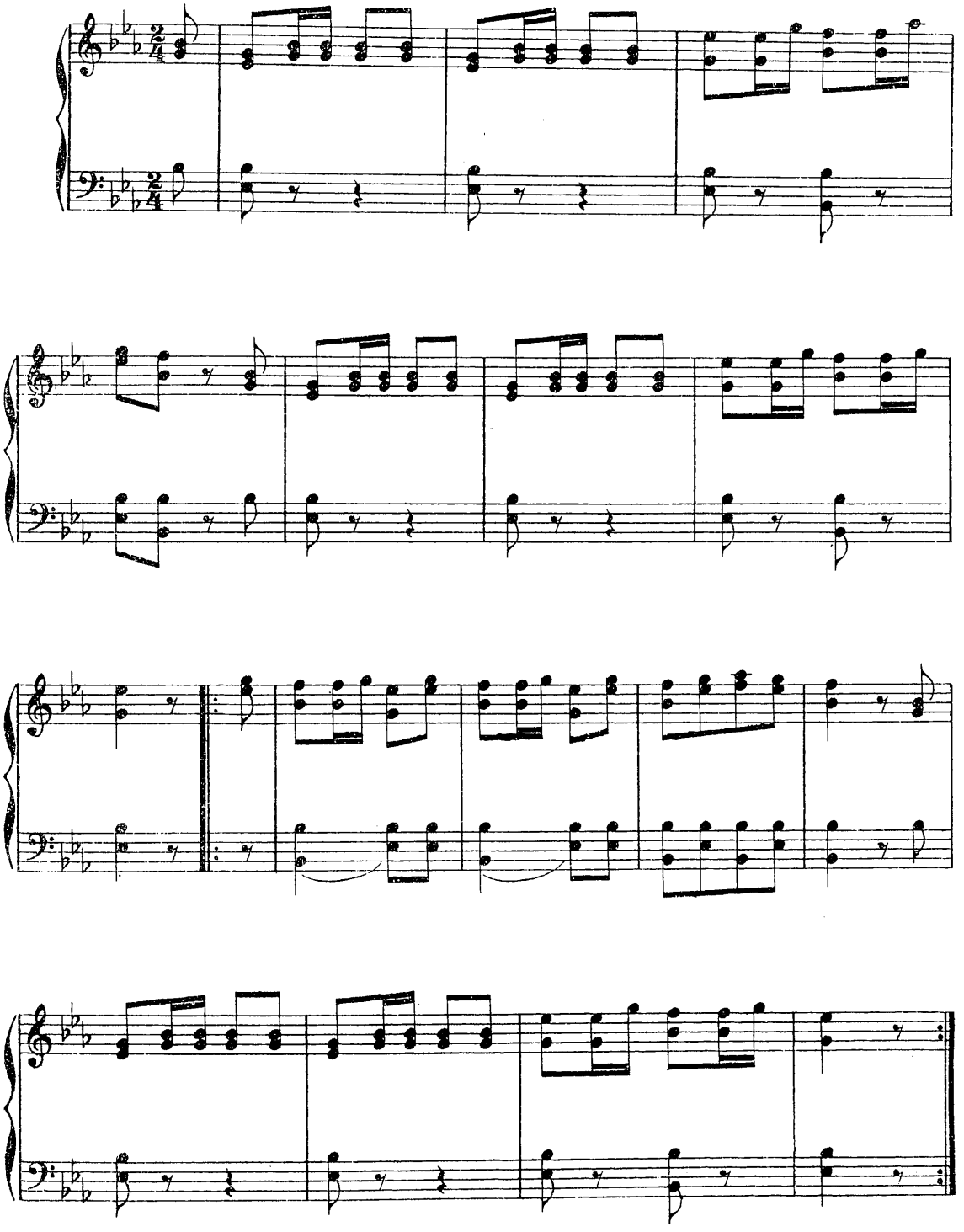
ITALIEN.

KÖNIGREICH.

ITALIEN. ИТАЛІЯ. ITALIE.

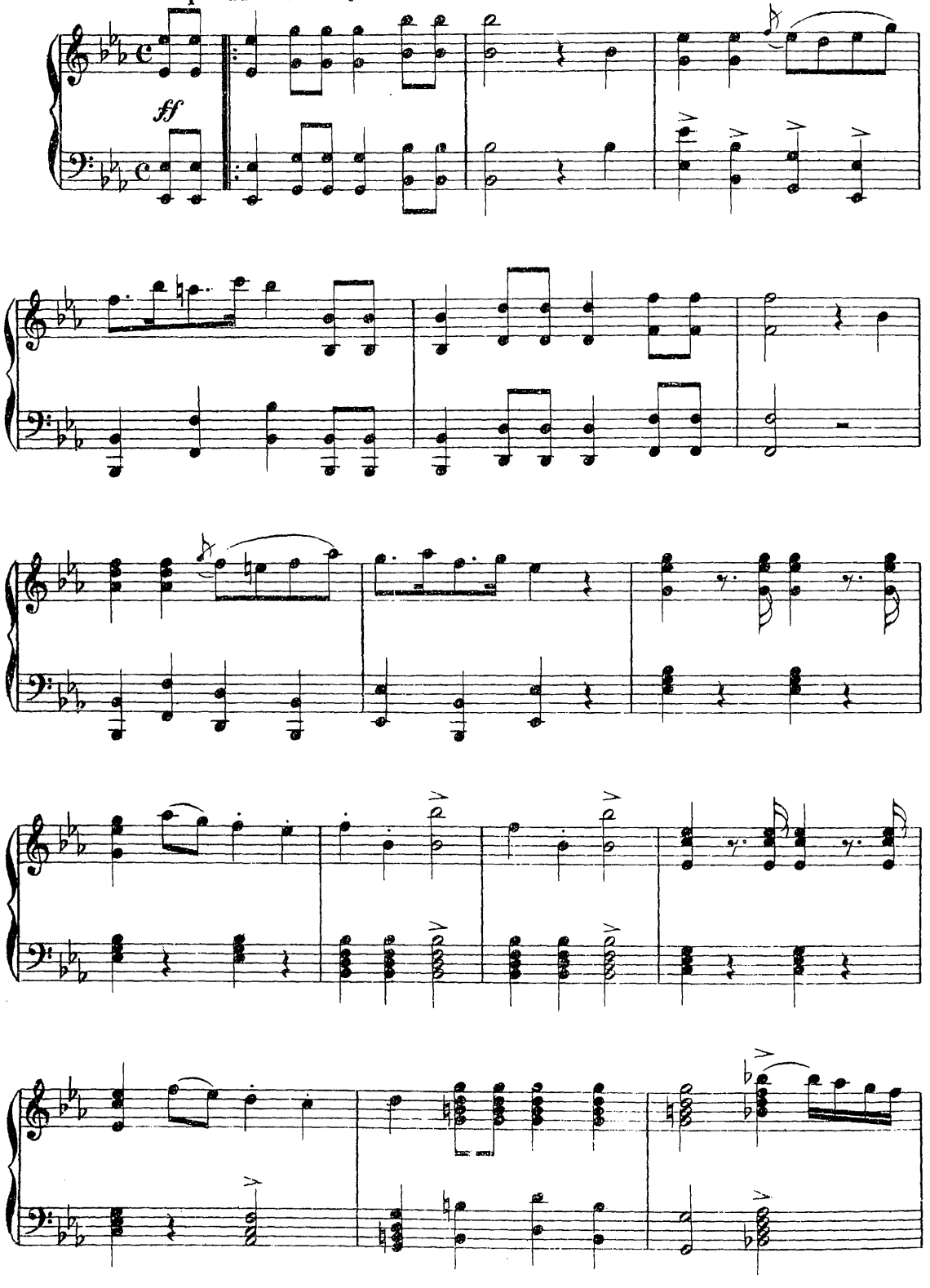
A.

Allegro. (Fanfara reale.) G. Gabetti.

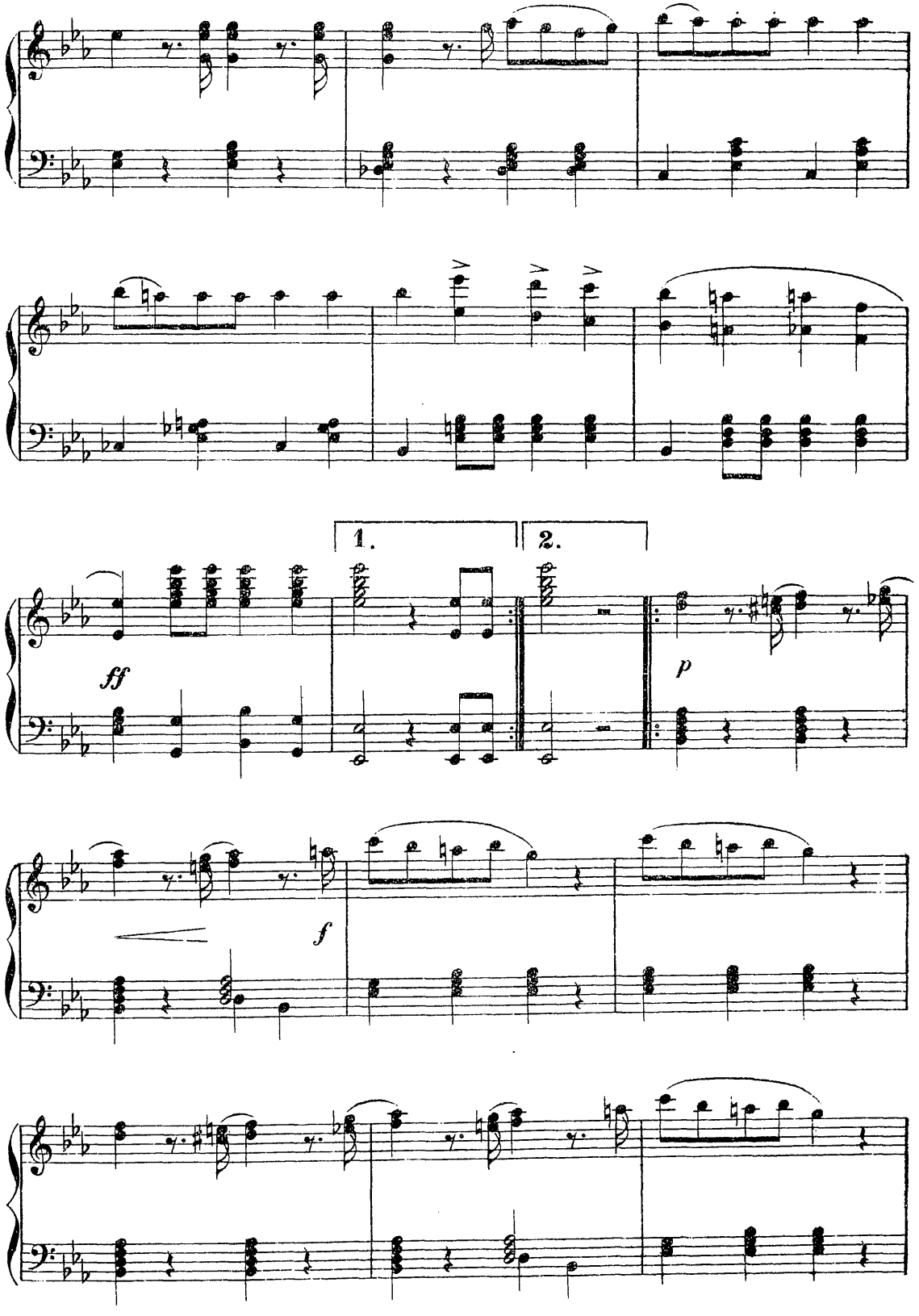


B.

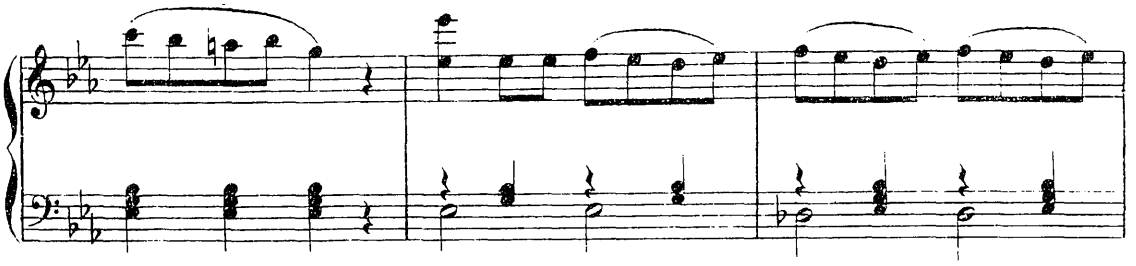
Tempo di marcia.

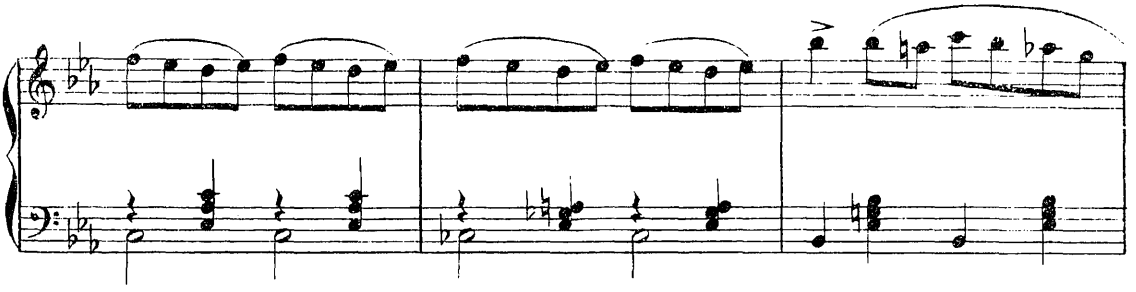


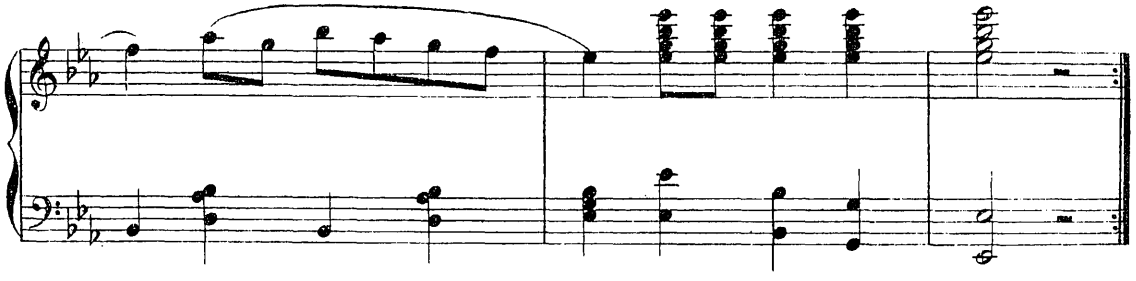
ITALIEN. ИТАЛІЯ. ITALIE.



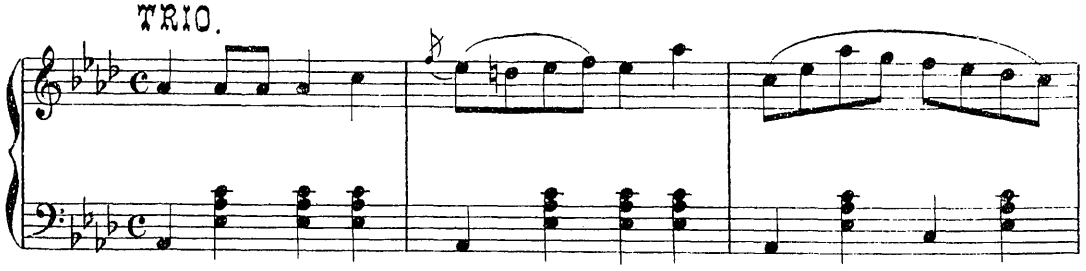
ITALIEN. ИТАЛІЯ. ITALIE.

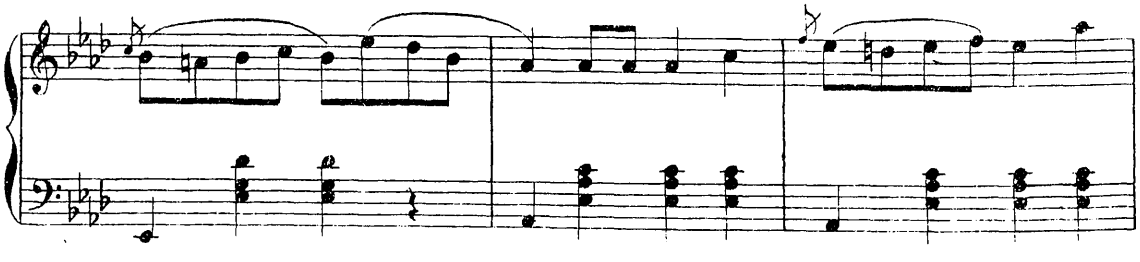




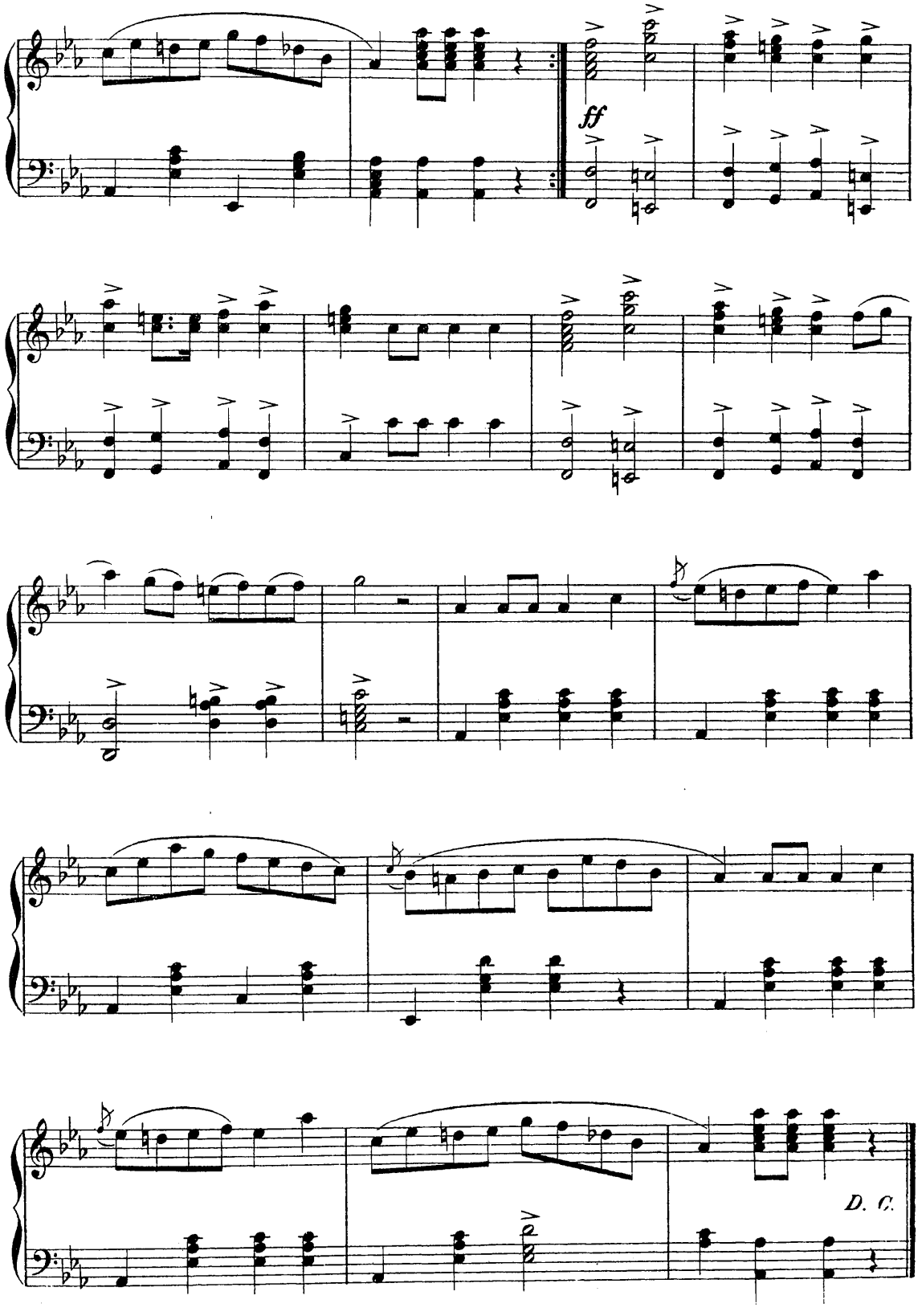


TRIO.





ITALIEN. ИТАЛІЯ. ITALIE.



КОЛУМБІЯ.

РЕСПУБЛИКА.

COLOMBIE.

RÉPUBLIQUE.

COLUMBIA.

REPUBLIK.

Coro.

Oh! gloria immarcesible,
Oh! júbilo inmortal
En surcos de dolores,
El bien germina ya.

1.

Cesó la horrible noche
La libertad sublime
Derrama las auroras
De su invencible luz
La humanidad entera
Que entre cadenas gime
Comprende las palabras
Del que murio' en la cruz.
Coro.

2.

«Indepéndensia!» grita
El mundo americano:
Se baña en sangre de heroes
La tierra de Colón.
Pero este gran principio:
«El Rey no es soberano.»
Resuena, y los que sufren
Bendicen su passión.
Coro.

3.

Del Orinoco el cauce
Se colma de despojos;
De sangre y llanto un río
Se mira allí correr.
En Bárbula no saben,
Las almas ni los ojos,
Si admiración ó espanto
Sentir ó padecer.
Coro.

4.

A orillas del Caribe
Hambriento un pueblo lucha
Horrores prefiriendo
A perfida salud.
¡ Oh, si! de Cartagena
La abnegación es mucha,
Y escombros de la muerte
Desprecia su virtud.
Coro.

5.

De Boycá, en los campos,
El genio de la gloria,
Con cada espiga un héroe
Invieto coronó.
Soldados sin coraza
Ganaron la victoria,
Porque el viril aliento
De escudo les sirvió!
Coro.

6.

Bolívar cruza el Andes
Que riegan dos Oceanos;
Espadas cual centellas
Fulguran en Junín.
Centauros indomables
Descienden á los llanos,
Y empieza á presentirse
De la epopeya el fin.
Coro.

7.

La trompa victoriosa
En Ayacucho truena;
Que en cada triunfo crece
Su formidable són.
En su expansivo empuje
La libertad se estrena,
Del cielo americano
Haciendo un pabellon.
Coro.

8.

La Virgen sus cabellos
Arranca en agonía,
Y de su amor viuda,
Los cuelga del ciprés.
Lamenta su esperanza
Que cubre losa fría,
Pero glorioso orgullo
Circunda su alba tez.
Coro.

9.

La Patria así se forma
Termópilas brotando
Constelación de cíclopes
Su noche iluminó.
La flor estremecida.
Mortal el viento hállando,
Debajo los laureles
Seguridad buscó.
Coro.

10.

Mas no es completa gloria
Vencer en la batalla,
Que al brazo que combate
Lo anima la verdad,
La independencia sola
El gran clamor no acalla;
Si el sol alumbra á todos,
Justicia es libertad.
Coro.

11.

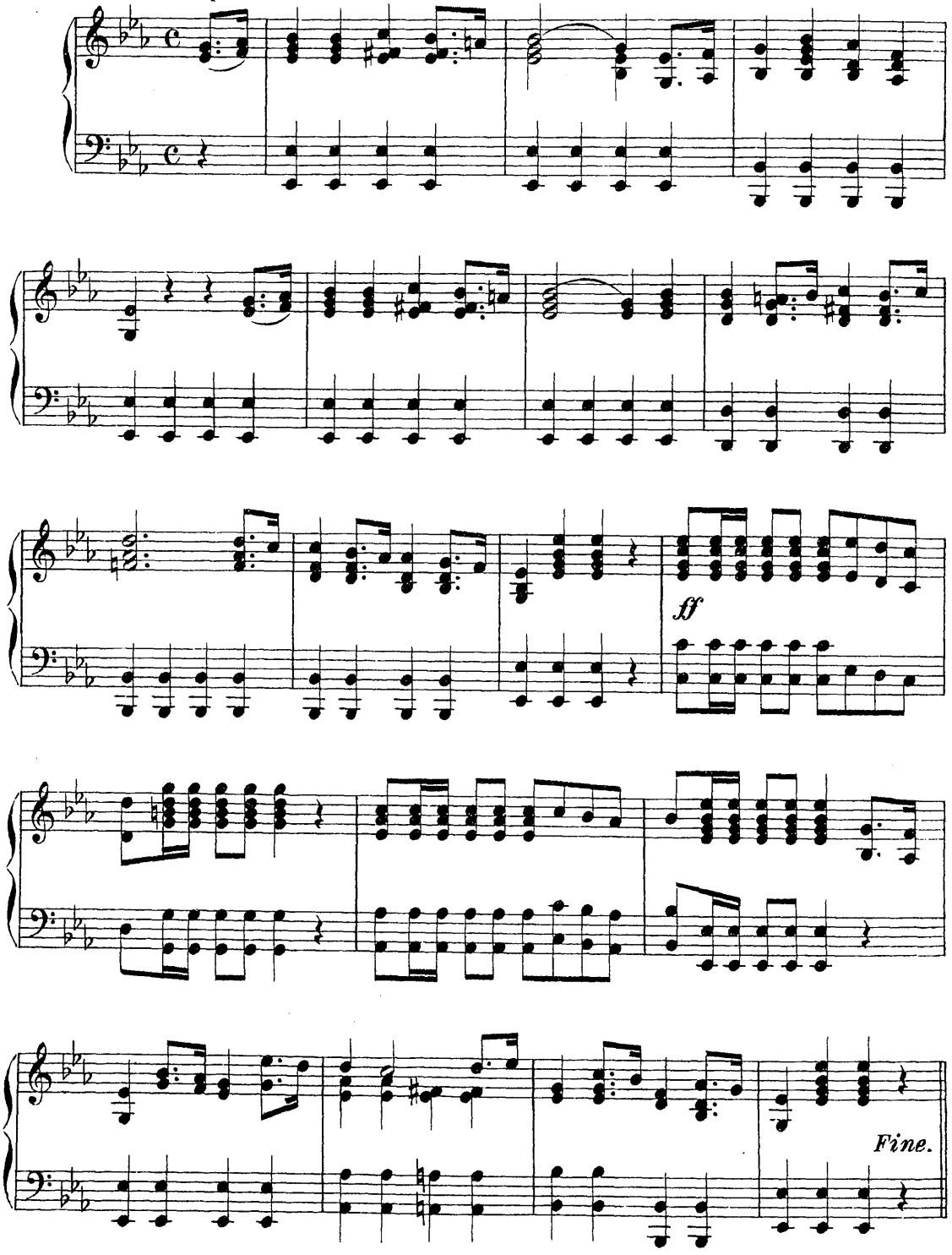
Del hombre los derechos
Nariño predicando
El alma de la lucha
Profético enseño!
Ricaurte en San Mateo
En átomos volando.
«Deber antes que vida»
Con llamas escribió.
Coro.

(Dr. Rafael Núñez.)

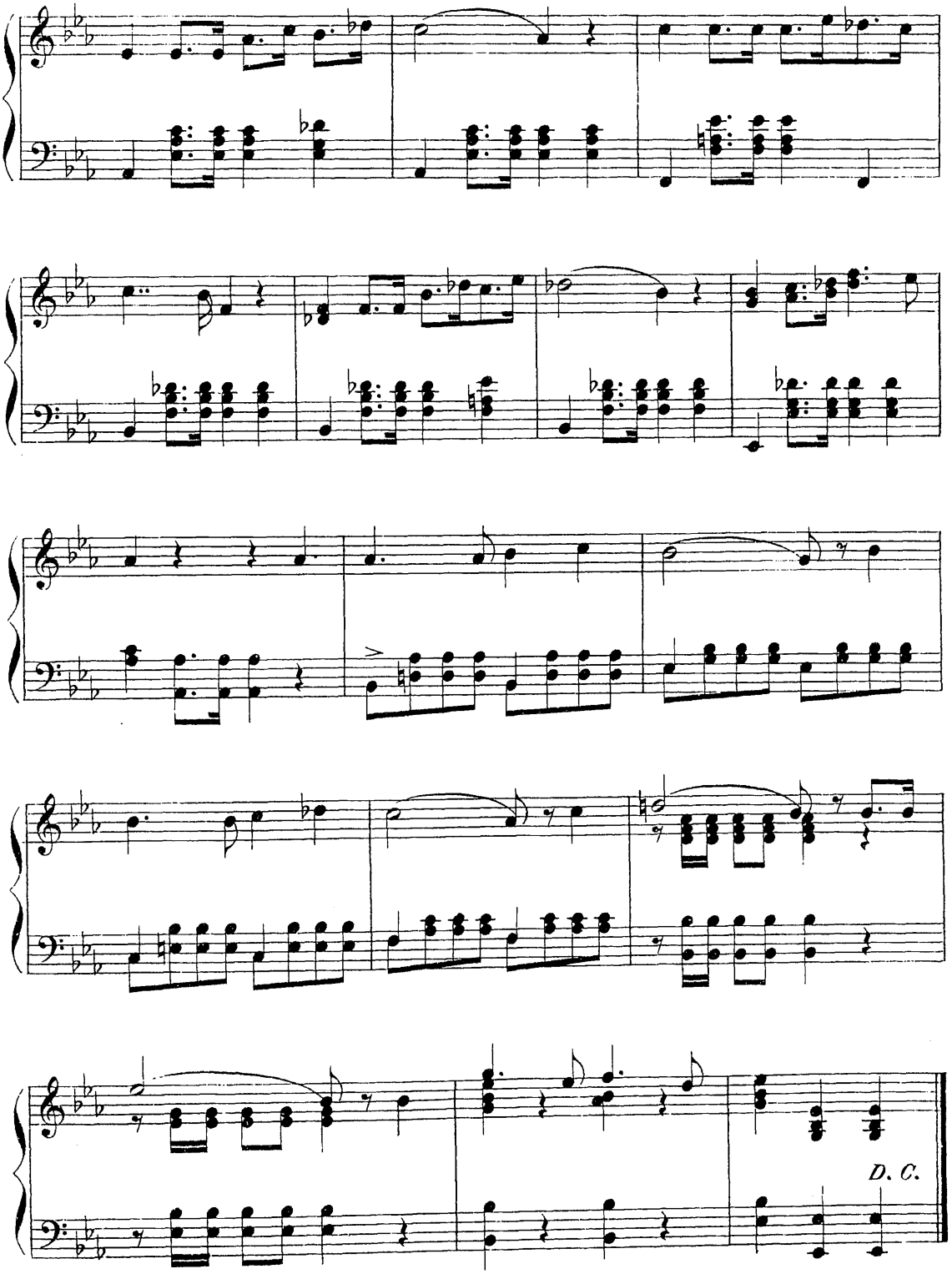
COLUMBIA. КОЛУМБІЯ. COLOMBIE.

Or. Sindice.

Tempo di marcia.



COLUMBIA. КОЛУМБІЯ. COLOMBIE.



КОСТА-РИКА.

РЕСПУБЛИКА.

COSTA-RICA.

RÉPUBLIQUE.

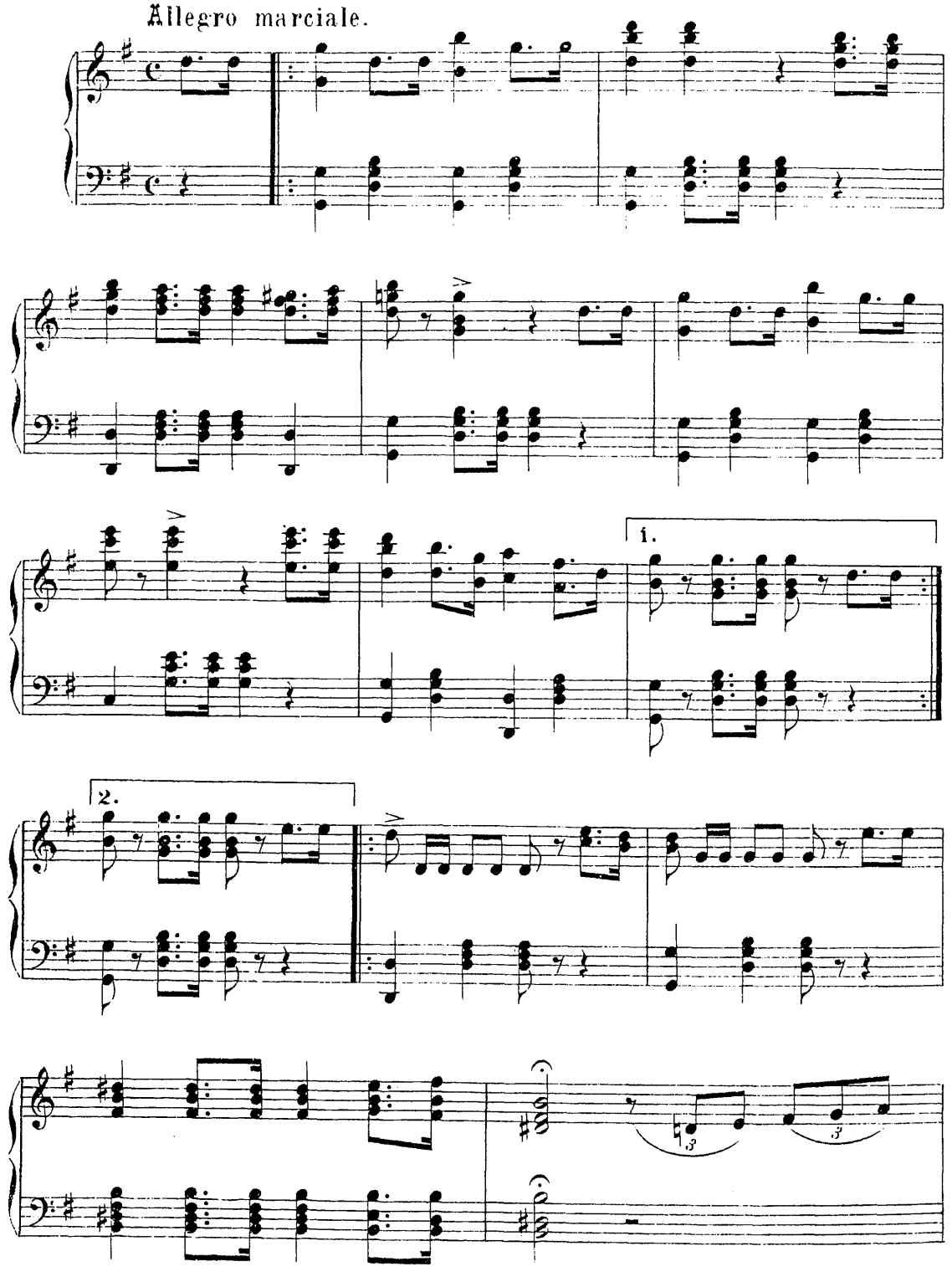
COSTA-RICA.

REPUBLIK.

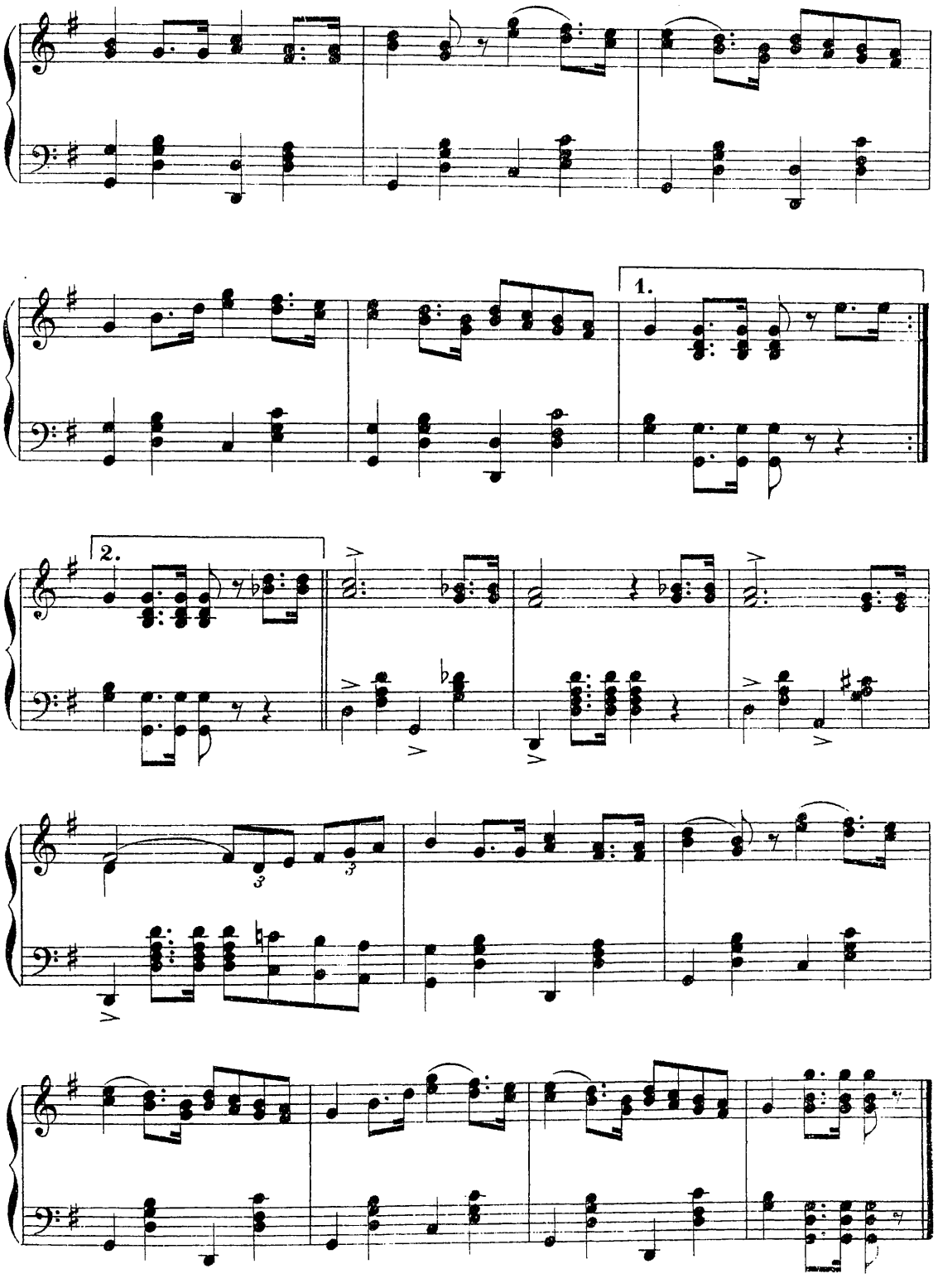
COSTA-RICA. COSTA-RICA. COSTA-RICA.

M. Gutierrez.

Allegro marciale.



COSTA-RICA. КОСТА-РИКА. COSTA-RICA.



ЛИППЕ.

КНЯЖЕСТВО.

LIPPE.

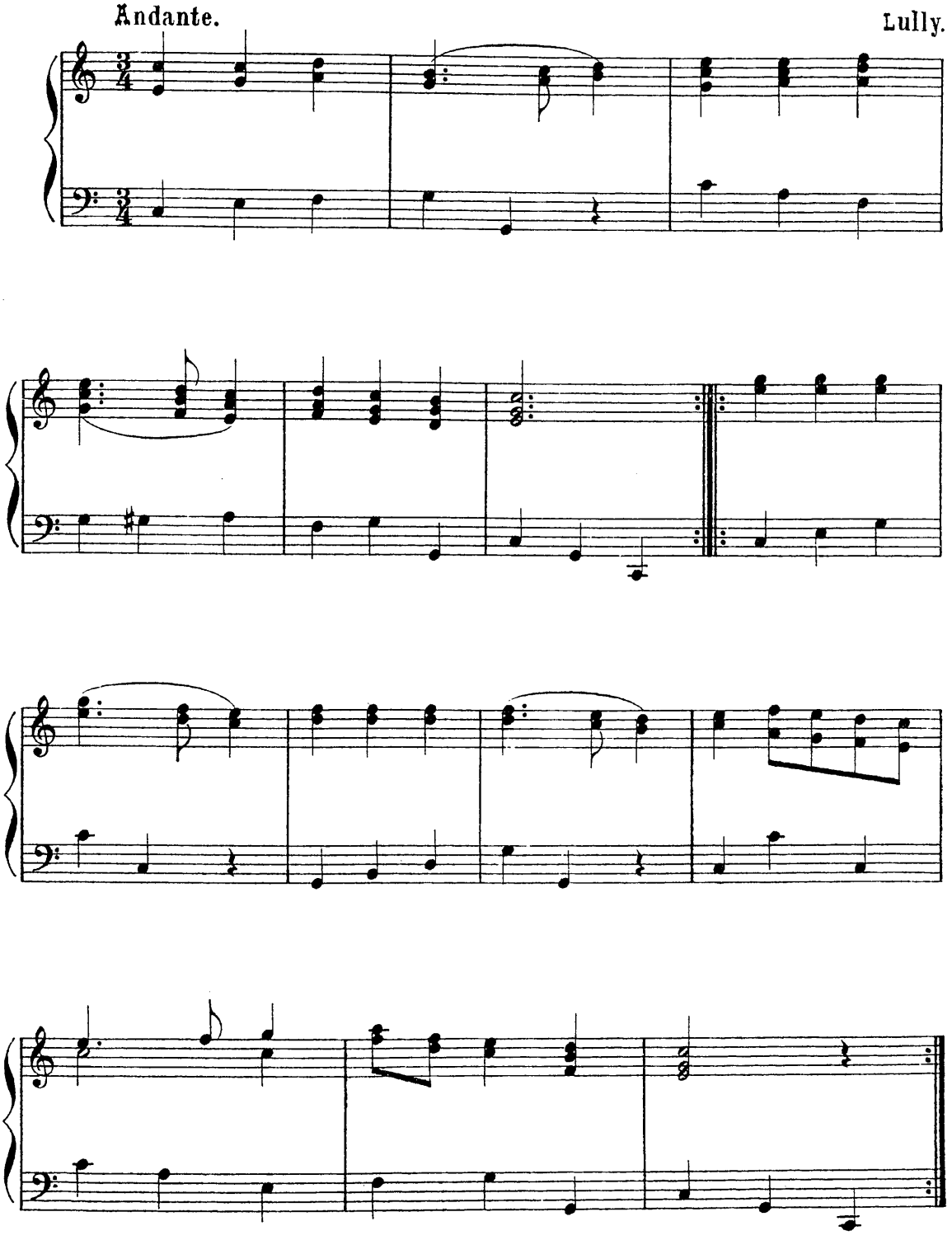
PRINCIPAUTÉ.

LIPPE.

FÜRSTENTHUM.

LIPPE-DETMOLD. ЛИППЕ-ДЕТМОЛЬДЪ. LIPPE-DETMOLD.

Andante. Lully.



МАДАГАСКАРЪ.

КОРОЛЕВСТВО.

MADAGASCAR.

ROYAUME.

MADAGASCAR.

KÖNIGREICH.

1.

Andriamanitra`o!
Iahiönao ny Mpanjakanay.
Dia Nanavalona:
Sto ela velona (bis.)
Stifaly aminao.

2.

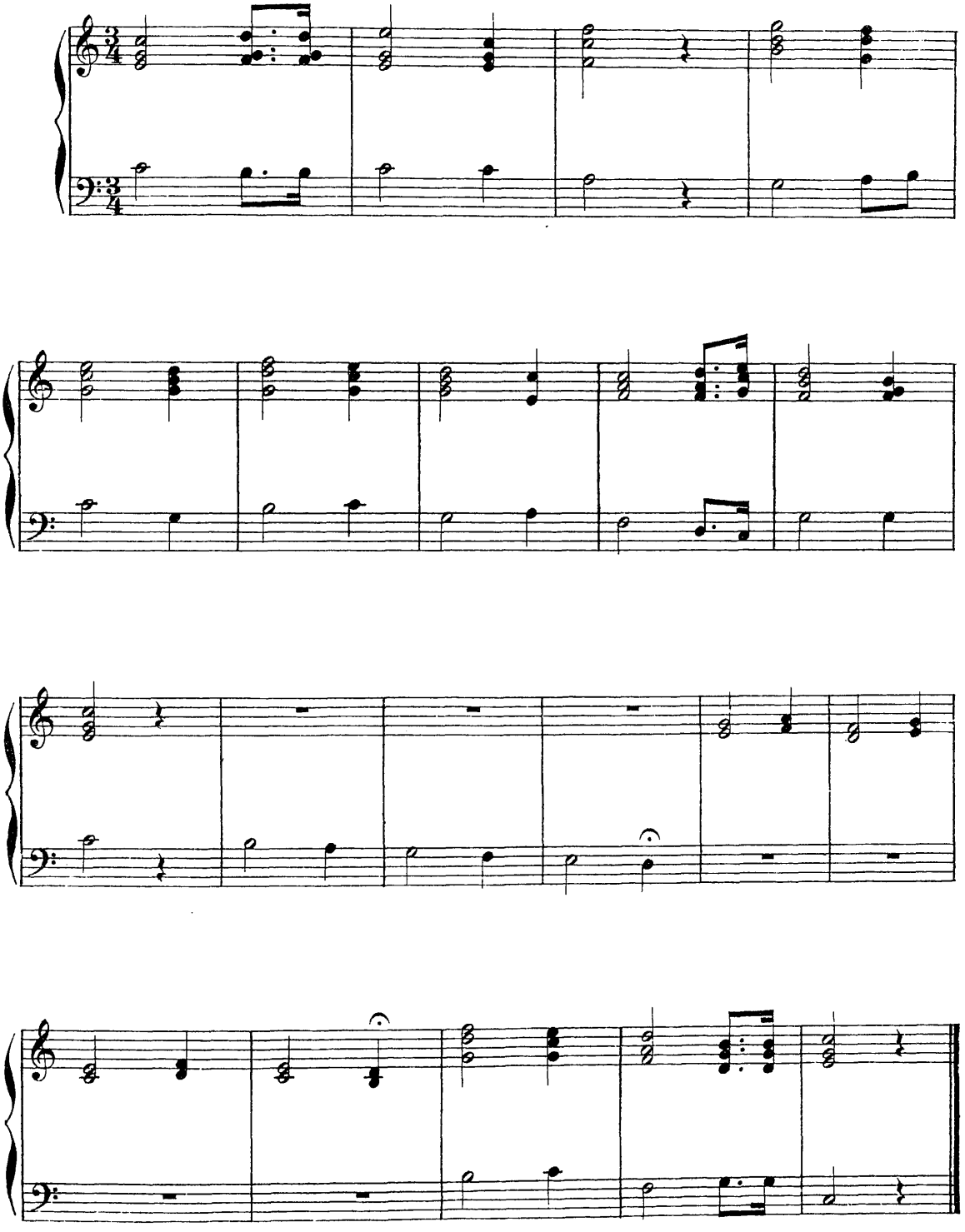
Mahery stianao
Dia aoka ho aminy anie
Ny hasoavanao.
Stampandroso any (bis.
Ny hamarinana.

3.

Ampitoero nao
Ny fanjakan'ny taniny
Izay natolotrao
Sto tsara entiny (bis.)
Izay vaho any.

MADAGASKAR. МАДАГАСКАРЪ. MADAGASCAR.

Maestoso.



МЕКЛЕНБУРГЪ-СТРЕЛИЦЪ

ВЕЛИКОЕ ГЕРЦОГСТВО.

И

МЕКЛЕНБУРГЪ-ШВЕРИНЪ

ВЕЛИКОЕ ГЕРЦОГСТВО.

MECKLEMBOURG-STRÉLITZ

GRAND-DUCHÉ.

ET

MECKLEMBOURG-SCHWÉRIN

GRAND-DUCHÉ.

MECKLENBURG-STRELITZ

GROSSHERZOGTHUM.

UND

MECKLENBURG-SCHWERIN

GROSSHERZOGTHUM.

A.

(Mecklenburg-Schwerin)

1.

Gott segne Friedrich Franz
Und seiner Krone Glanz
Trübe sich nie!
Friede und Heiterkeit
Bleibe stets sein Geleit
Bis in die fernste Zeit
Fliehe ihn nie!

2.

Ueber sein Fürstenhaus
Schütte dein Füllhorn aus,
Freundlicher Gott!
Auf seines Hauses Glück
Ruhe dein Vaterblick,
Und jedes Missgeschick
Scheuch' dein Gebot!

3.

Sei eine feste Burg
Dem theuren Mecklenburg
Künftig wie jetzt!
Schütz unser Vaterland,
Der Eintracht schönstes Band,
Bleib' zwichen Thron und Land
Stets unverlezt!

B.

Vandalia.

(Mecklenburg-Strelitz).

1.

Wie heisst der Gau im deutschen Land,
Gesegnet reich von Gottes Hand,
Der in der goldnen Aehren Pracht
Dem Wanderer entgegen lacht?
Des Beltes Wogen liegt er nah,
Er wird genannt—Vandalia!

2.

Da grünt der deutschen Eiche Reis,
Der ächten Bürger Tugend Preis
Da hält man Recht und Sitte werth,
Da wird des Landmans Fleiss gehert,
Da wohnt noch alte deutsche Treu,
Da spricht man Wahrheit ohne Scheu!

3.

Wo ist das biedre Volk voll Kraft,
Das still und emsig wirkt und schafft,
Das nie geduldet fremde Schmach,
Das kühn die fremden Ketten brach?
Mit Ehren ward es stets genannt
Das Volk im Mecklenburger Land!

4.

Wie heisst der Fürst gerecht und mild
Der Schirm des Rechts, der Freiheit Schild
Den jede Herrscher Tugend schmückt
Der gern sein treues Volk beglückt,
Es leitet an der Liebe Band?
Ihn nennt Georg sein Wendenland!

5.

Drum Heil dem edlen deutschen Mann,
Der Seegen stiftet, wo er kann;
Ihm zeige jeder Tag aufs neu
Des Volkes Lieb', des Volkes Treu!
Gott, Herr der Welt, bleib schützend nah,
Dem Herzog und Vandalia! *(Bahrdt).*

MECKL.-SCHWERIN
und
MECKL.-STRELITZ.

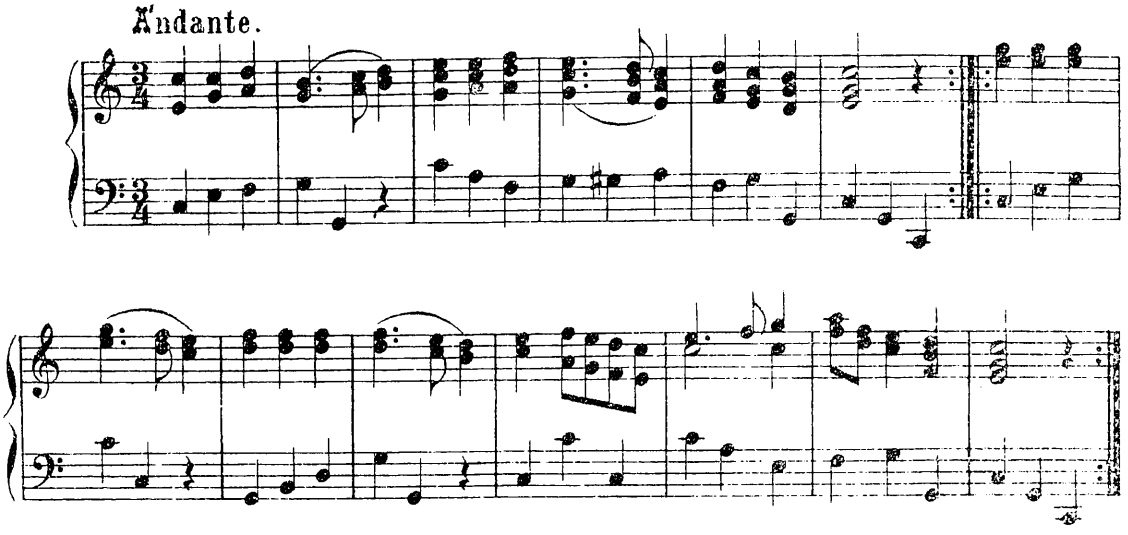
МЕКЛЕНБУРГЪ-ШВЕРИНЪ
и
МЕКЛЕНБУРГЪ-СТРЕЛИТЦЪ.

MECKL.-SCHWERIN
et
MECKL.-STRÉLITZ.

A.

Lully.

Andante.

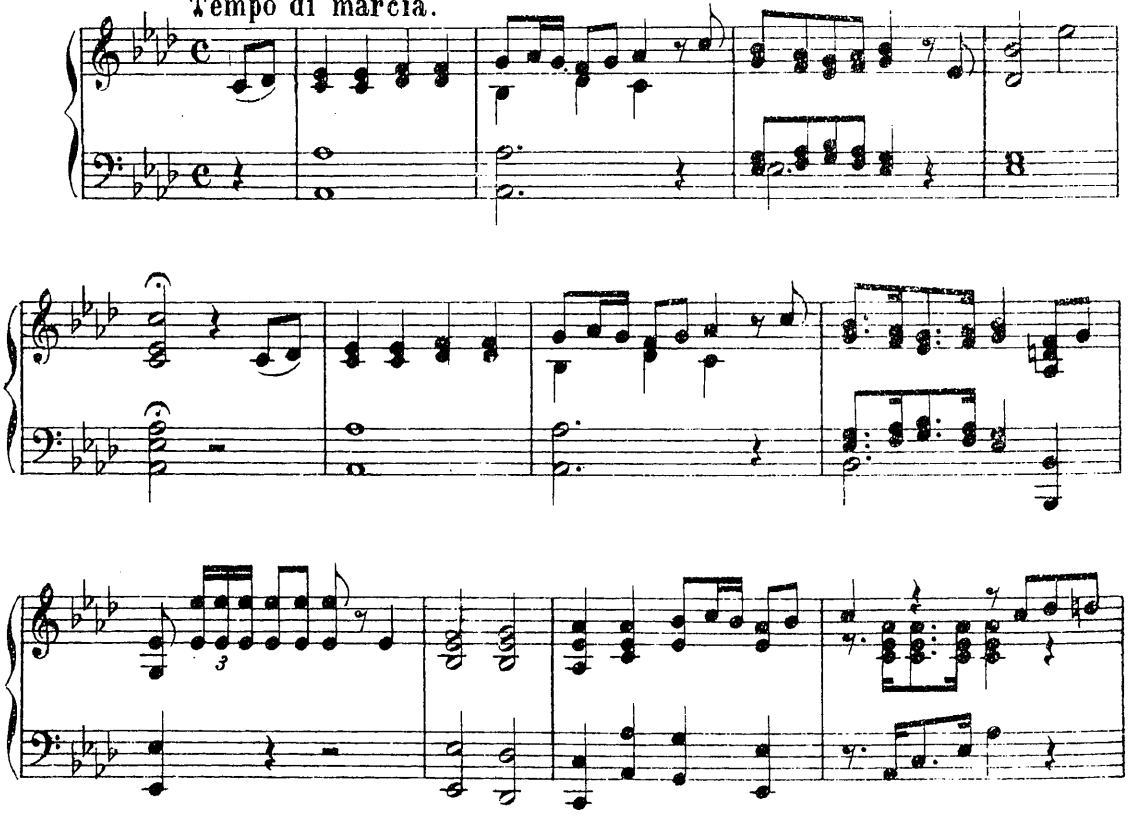


VANDALIA.
(Mecklenburg-Strelitz.)

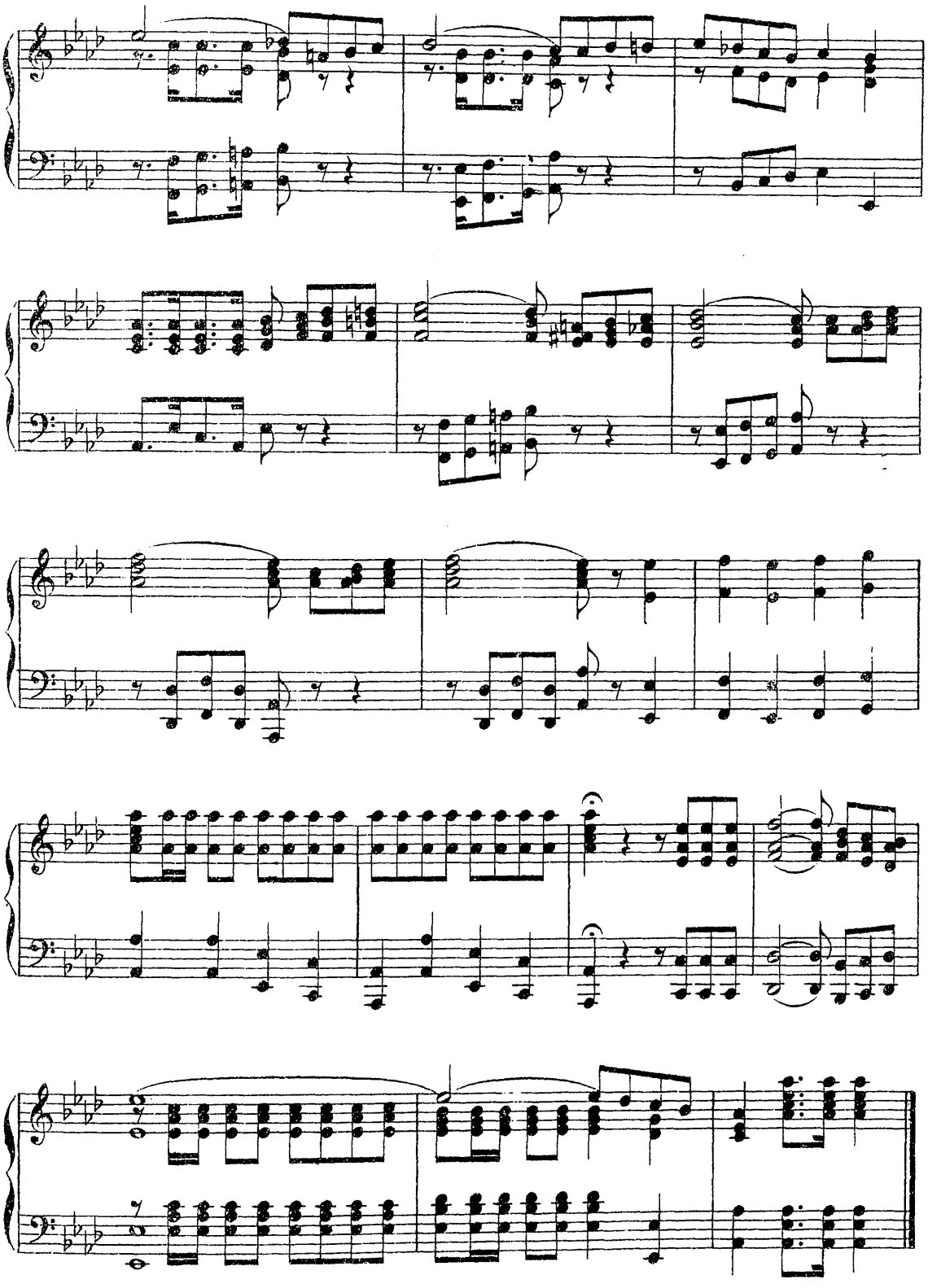
B.

C. L. v. Oertzen. (1836)

Tempo di marcia.



MECKL-STRELITZ. МЕКЛЕНБУРГЪ-СТРЕЛИТЦЪ. MECKL-STRELITZ.



МЕКСИКА.

РЕСПУБЛИКА.

MEXIQUE.

RÉPUBLIQUE.

MEXIKO.

REPUBLIK.

1.

Ciña ¡ oh patria! tus sienes de oliva
De la paz el arcángel divino,
Que en el cielo tu eterno destino
Por el dedo de Dios se escribió.
Más si osare un extraño enemigo
Profanar con su planta tu suelo,
Piensa ¡ oh patria querida! que el cielo
Un soldado en cada hijo te dió.
Mexicanos, al grito de guerra
El acero aprestad y el bridón,
Y retiemble en sus centros la tierra
Al sonoro rugir del cañón.

2.

En sangrientos combates los viste,
Por tu amor palpitando sus senos,
Arrostrar la metralla serenos,
Y la muerte ó la gloria buscar.
Si el recuerdo de antìguas hazañas
De tus hijos inflama la mente,
Los laureles del triunfo tu frente
Volverán inmortales á ornar.
Mexicanos, etc., etc.

3.

Como al golpe del rayo la encina
Sederrumba hasta el hondo torrente
La discordia vencida, impotente,
A los piés del arcángel cayó.
Ya no más de tus hijos la sangre
Se derrama en contienda de hermanos;
Solo encuentra el acero en sus manos
Quien tu nombre sagrado insultó.
Mexicanos, etc., etc.

4.

Del guerrero inmortal de Zempoala
Te defiende la espada terrible,
Y sostiene su brazo invencible
Tu sagrado pendón tricolor;
El será del feliz mexicano.
En la paz y en la guerra el caudillo,
Porque él supo sus armas, de brillo
Circundar en los campos de honor.
Mexicanos, etc., etc.

5.

¡ Guerra, guerra sin tregua al que intente
De la patria manchar los blasones!
¡ Guerra, guerra! Los patrios pendones
En las olas de sangre empapad.
¡ Guerra, guerra! En elmonte, en el valle
Los cañones horrísonos truenen,
I los ecos sonoros resuenen
Con las voces de ¡ **Union**! ¡ **Libertad**!
Mexicanos, etc., etc.

6.

Antes, patria, que inermes tus hijos
Bajo el yugo su cuello dobleguen,
Tus campiñas con sangre se rieguen,
Sobre sangre se estampe su pié.
Y tus templos, palacios y torres
Se derrumben con hórrido estruendo,
Y sus ruinas existan diciendo:
De mil heroes la patria aquí fué.
Mexicanos, etc., etc.

7.

Si á la lid contra vuestra enemiga
Nos convoca la trompa guerrera,
De Iturbide la sacra bandera
¡ Mexicanos! valientes seguid.
Y á los fieros bridones les sirvan
Las vencidas enseñas de alfombra;
Los laureles del triunfo den sombra
A la frente del bravo adalid.
Mexicanos, etc., etc.

8.

Vuelve altivo, á los patrios hogares
El guerrero á contar su victoria,
Ostentando las palmas de gloria
Que supiera en la lid conquistar.
Tornaránse sus lauros sangrientos
En guirnaldas de mirtos y rosas,
Que el amor de las hijas y esposas
Tambien sabe á los bravos premiar.
Mexicanos, etc., etc.

9.

Y el que al golpe de ardiente metralla
De la patria en las aras sucumba,
Obtendrá en recompensa una tumba
Donde brille de gloria la luz.
Y de Iguala la enseña querida
A su espada sangrienta enlazada,
De laurel inmortal coronada
Formará de su fosa la cruz.
Mexicanos, etc., etc.

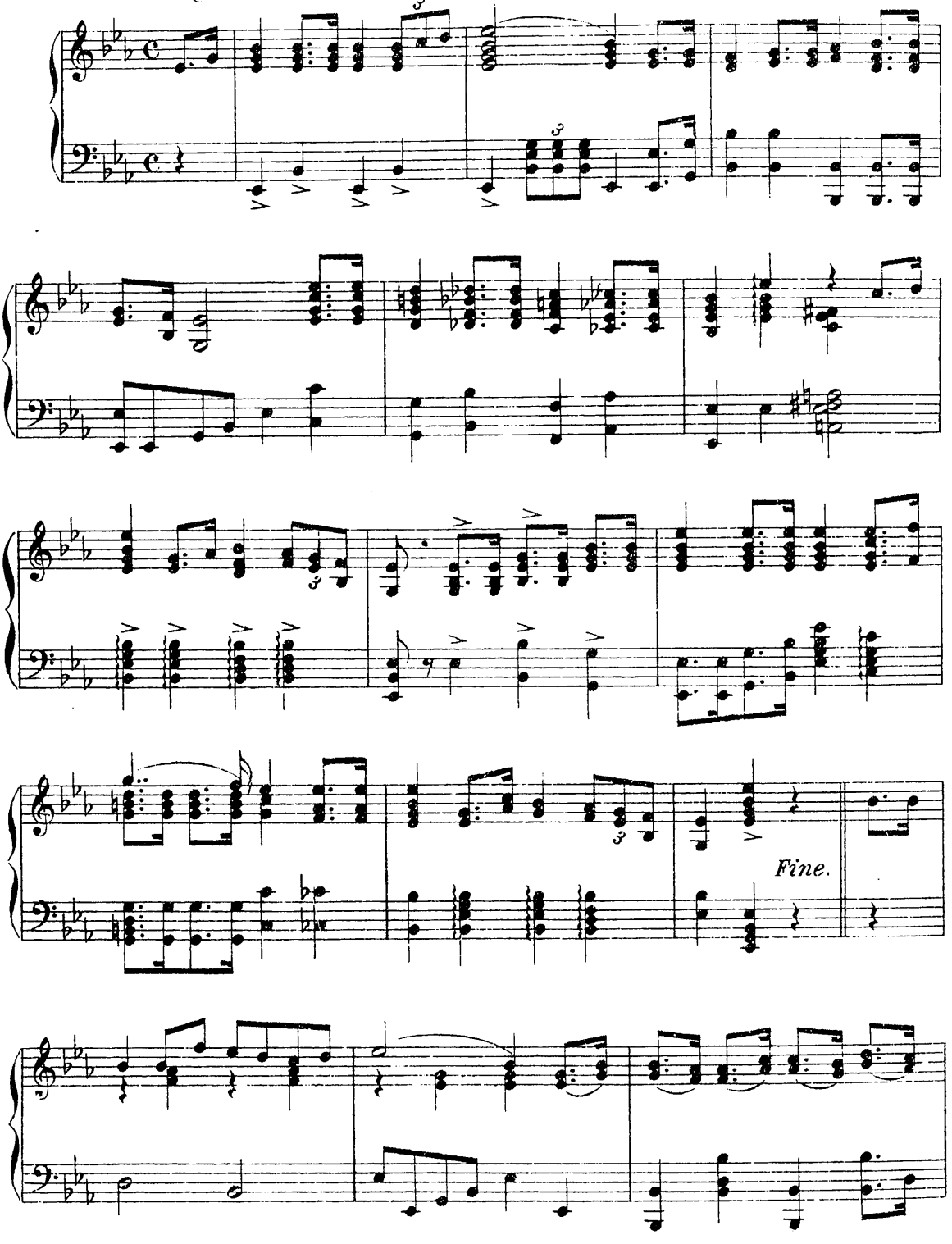
¡ Patria! ¡ Patria! tus hijos juran
Exhalar en tus aras su aliento
Si el clarin con su bélico acento
Los convoca á lidiar con valor.
¡ Para tí las guirnaldas de oliva!
¡ Un recuerdo para ellos de gloria!
¡ Un laurel para tí de victoria!
¡ Un sepulero para ellos de honor!
Mexicanos, etc., etc.

(F. G. Bocanegra.)

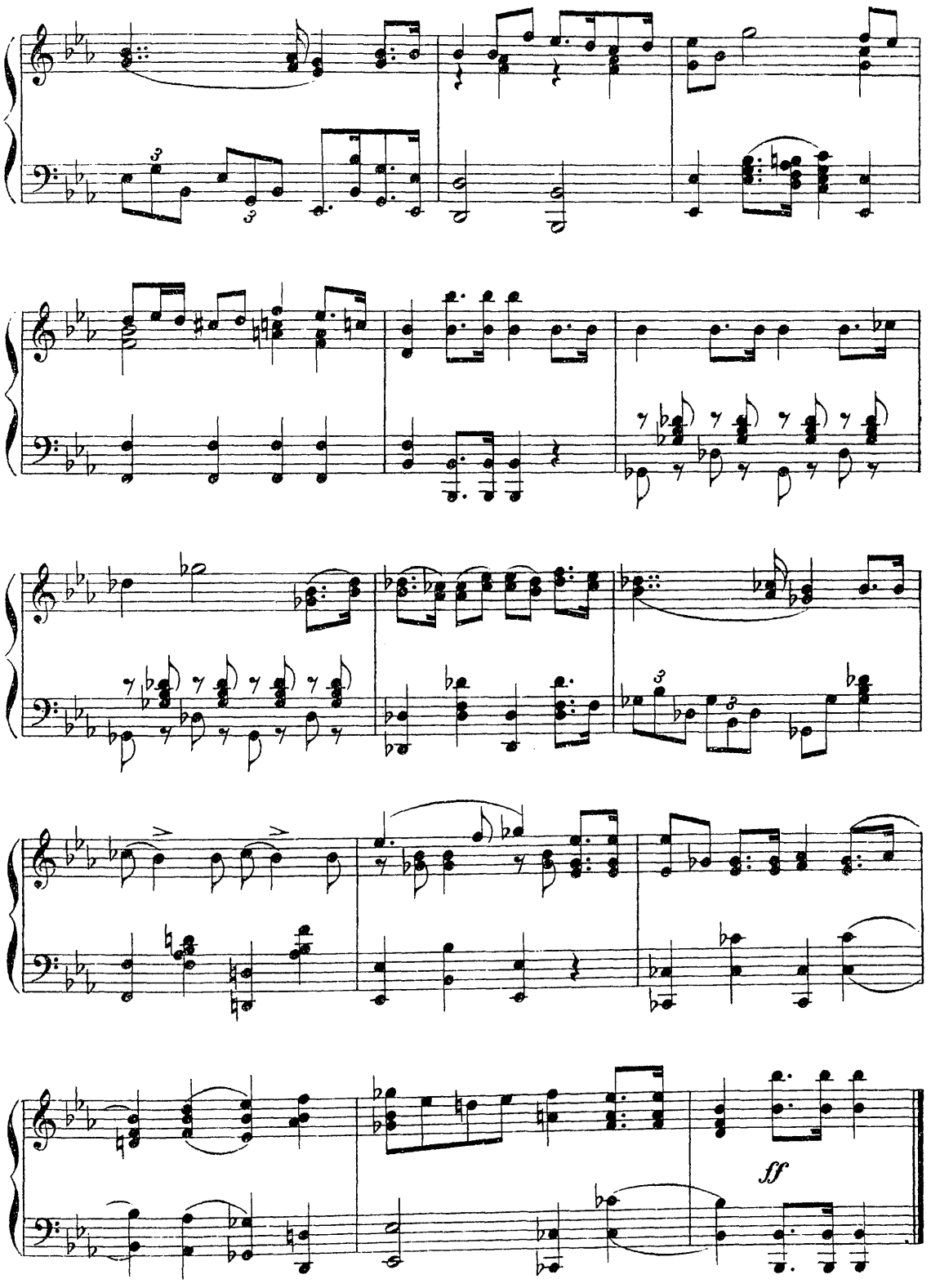
MEXIKO. MEKCИКА. MEXIQUE.

Jaime Nuno.

Allegro marcia.



MEXIKO. МЕКСИКА. MEXIQUE.



МОНАКО.

КНЯЖЕСТВО.

MONACO.

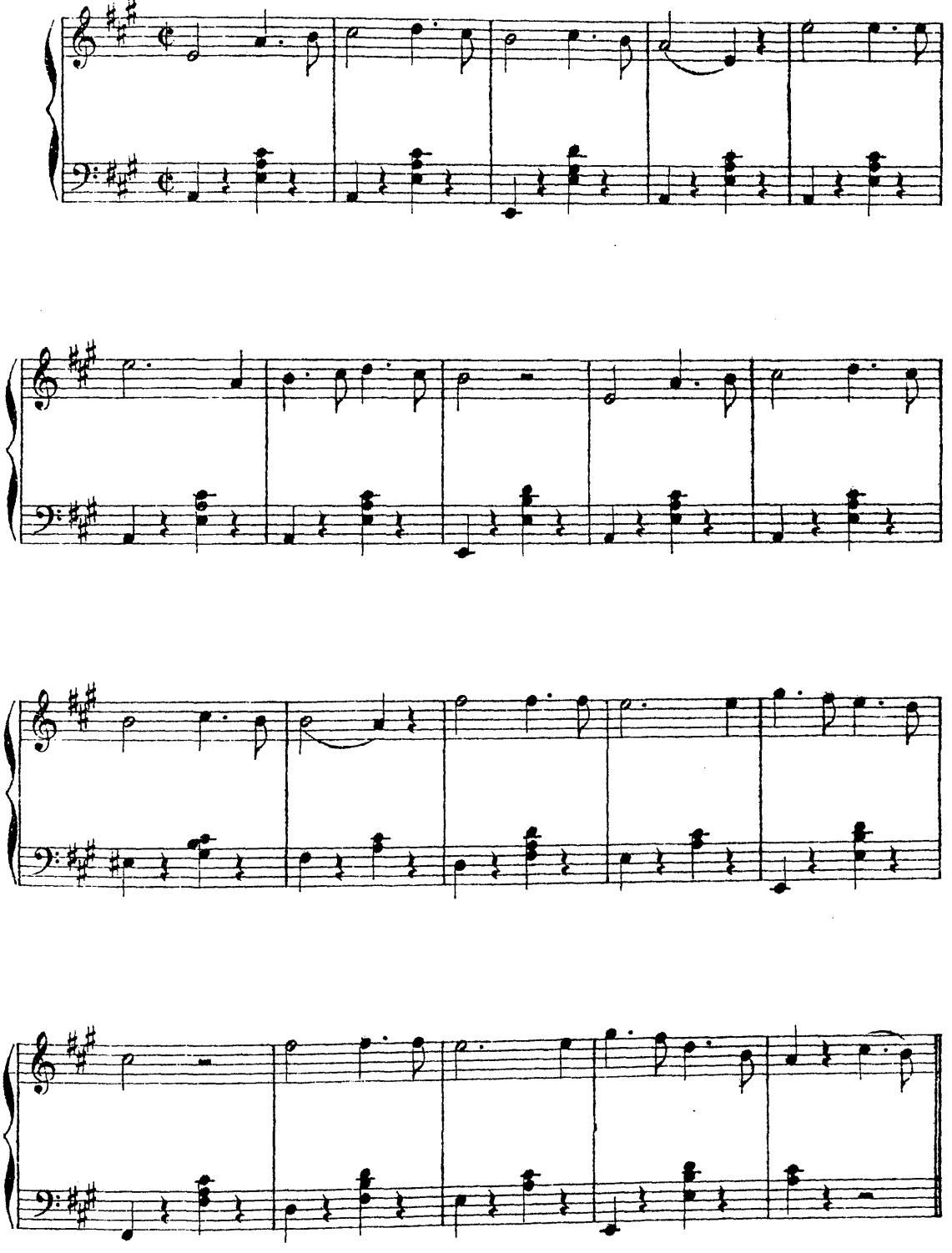
PRINCIPAUTÉ.

MONACO.

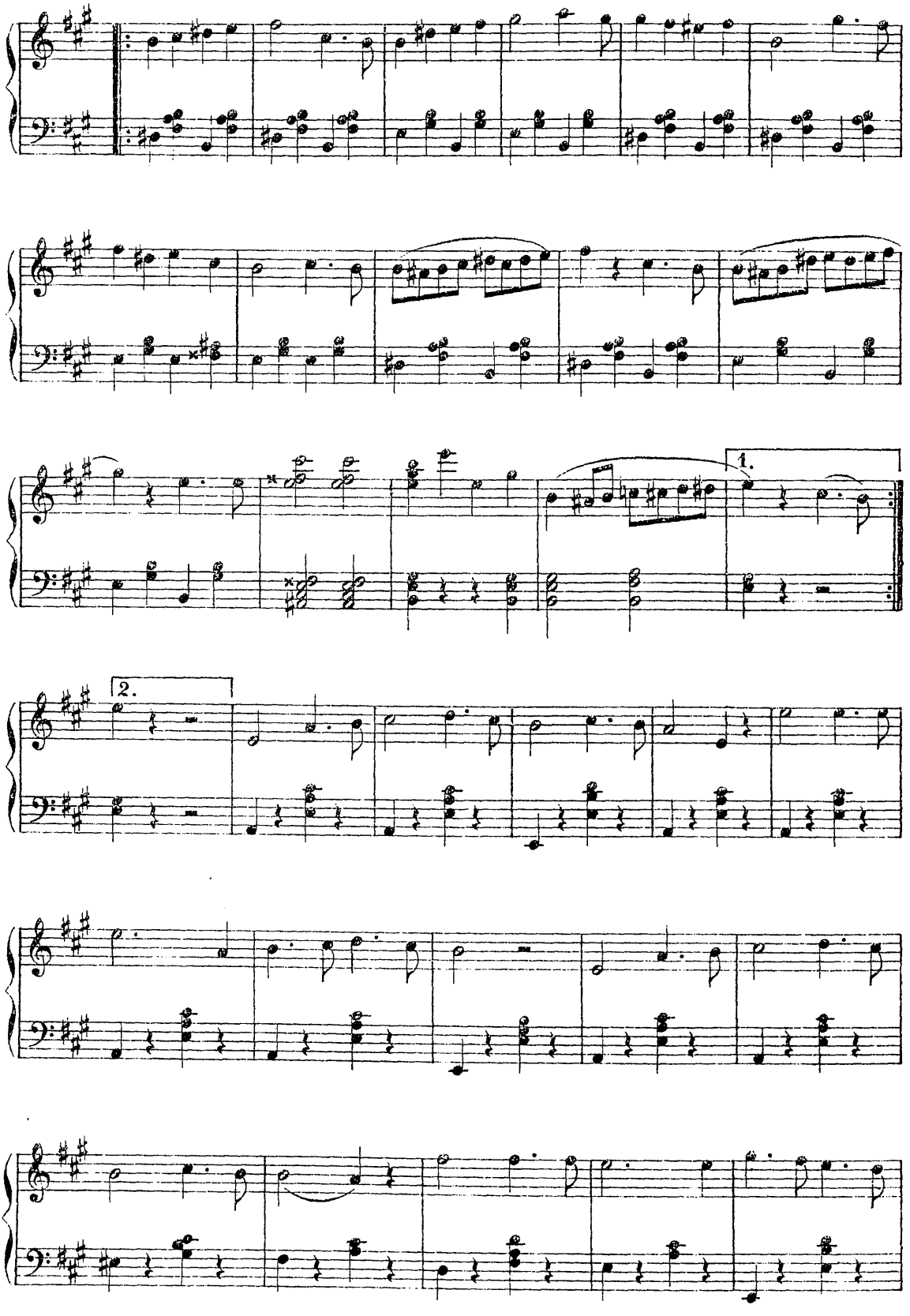
FÜRSTENTHUM.

MONACO. MOHARO. MONACO.

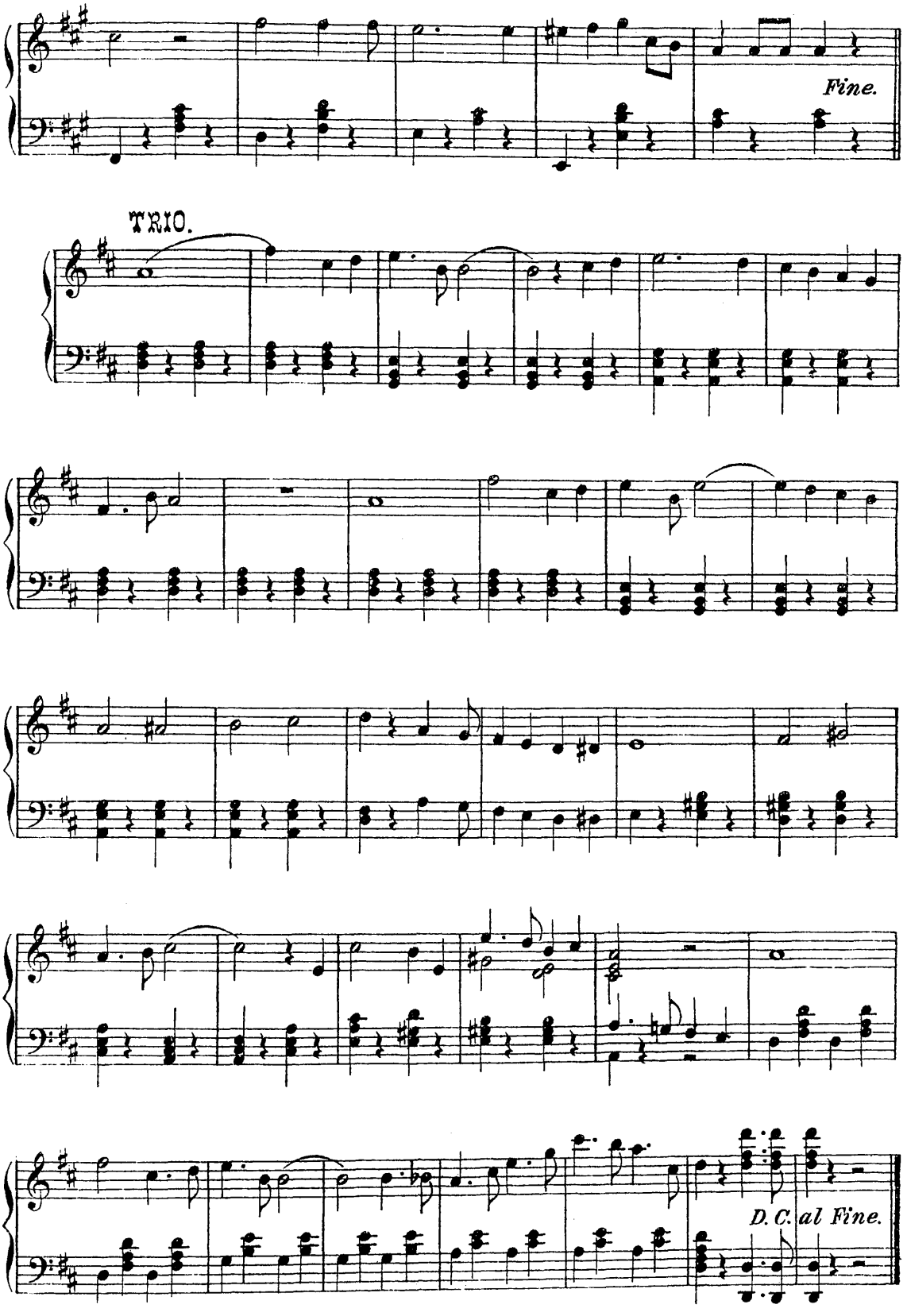
Allegro marcia.



MONACO. MOHAKO. MONACO.



MONACO. MOHAKO. MONACO.



НИДЕРЛАНДЫ.

КОРОЛЕВСТВО.

PAYS-BAS.

ROYAUME.

NIEDERLANDE.

KÖNIGREICH.

Wilhelmus van Nassouwe
Ben ick van Duitschen bloedt,
Het Vaderland getrouwe
Blijf ick tot in der doedt.
Een Prince van Oraengien
Ben ick vrij onverveert,
Den Koninck van Hispaegnien
Heb ick altijdt geert.

Lijdt nu mijn ondersaten,
Die oprecht zijt van aerdt,
Godt zal u niet verlaaten,
Al zijt ghij nu bezwaert,
Die vroom begeert te leven,
Bidt Godt nacht ende dach,
Dat hij mij kracht wil geven,
Dat ick u helpen magh

Niet doet mij meer erbarmen
In mijnen wederspoet,
Dan dat men siet verarmen
Des Konings landen goet,
Dat u de Spagnaerts krencken
O edel Neerlandt soet!
Als ick dat gae bedencken,
Mijn edel hart dan bloedt.

Als eenen Prins geseten,
Met mijnes heijers kracht,
Van den Tijran vermeten
Heb ick den slach verwacht,
Die bij Maestricht begraven
Bevreesden mijn geweldt.
Mijn Ruijters sach men drav
Seer moedich in het veldt.

Soo het de wil des Heeren
Op dien tijdt hadt geweest,
Had ick wel willen keeren,
Van u dit zwaar tempeest,
Maer de Heer van hierboven
Die alle dingh regeert,
Die men altijdt moet loven,
En heeft het niet begeert.

Voor Godt wil ick belijden
En zijne groote macht,
Dat ick tot geenen tijden,
Den Koningh heb veracht
Dan dat ick God den Heere
Der hoogster eijt Majesteijt,
Heb moeten obedieren
In der gerechtigheijdt.

B.

Wien Neêrlands bloed in de adren vloeit
Van vreemde smetten vrij
Wiens hart voor Land en Koning gloeit
Verheff' den zang als wij:
Hij stell' met ons vereend van zin,
Met onbeklemde borst,
Het God gevallig feestlied in,
Voor Vaderland en Vorst.

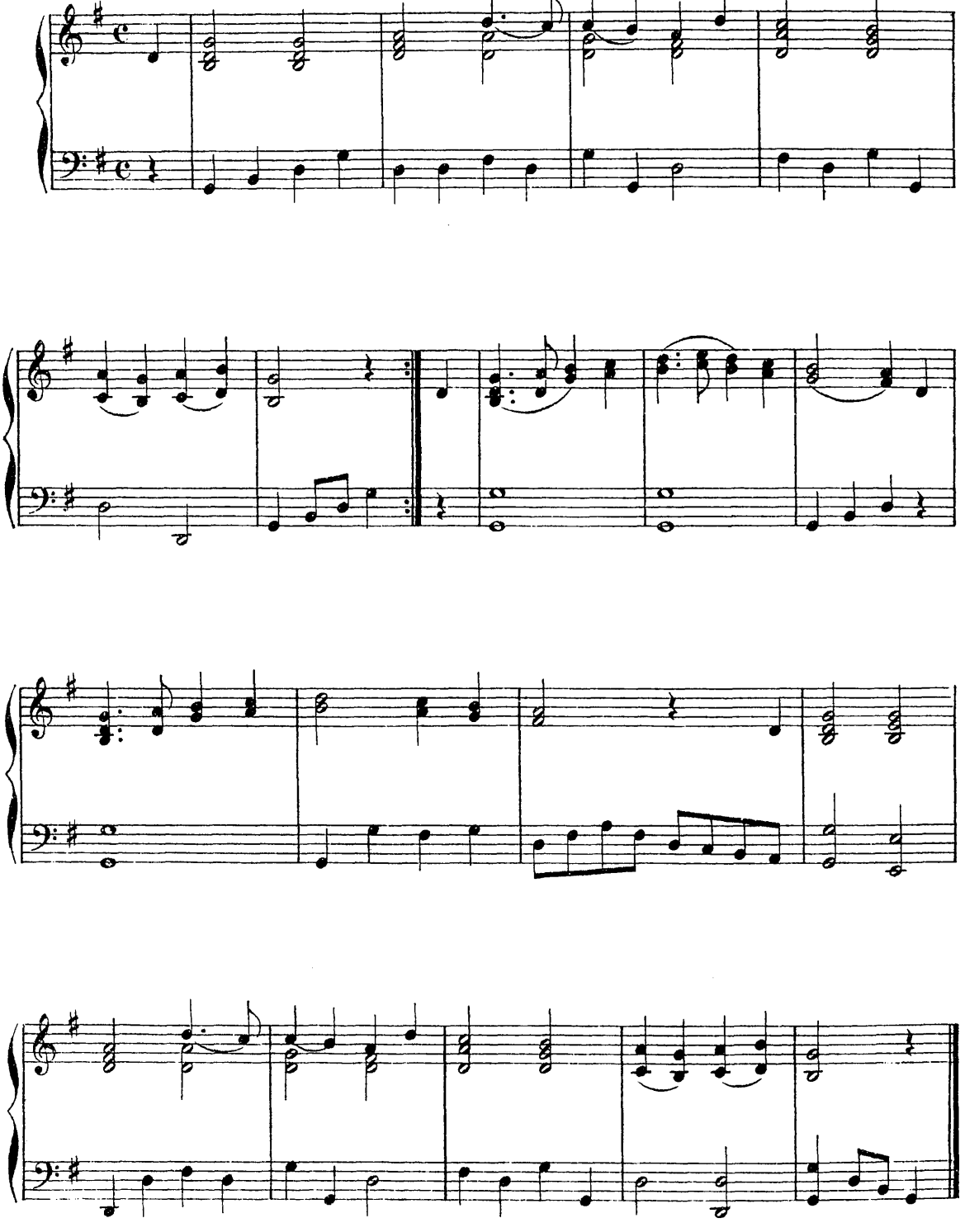
Bescherm, o God! bewaak den grond,
Waar op onze adem gaat;
De plek, waar onze wieg op stond,
Waar eens ons graf op staat.
Wij smeeken van uw vaderhand,
Met diep geroerde borst,
Behood voor 't lieve vaderland,
Voor vaderland en vorst.

Dring'luid, van uit ons feestgedruisch,
Die beê uw' hemel in:
Bewaar den vorst, bewaar zijn huis
En ons, zijn huisgezin.
Doe nog ons laatst, ons jongst gezang,
Dien eigen wensch gestand:
Bewaar, o God! den Koning lang
En 't lieve vaderland.

NIDERLANDE. НИДЕРЛАНДЫ. PAYS-BAS.

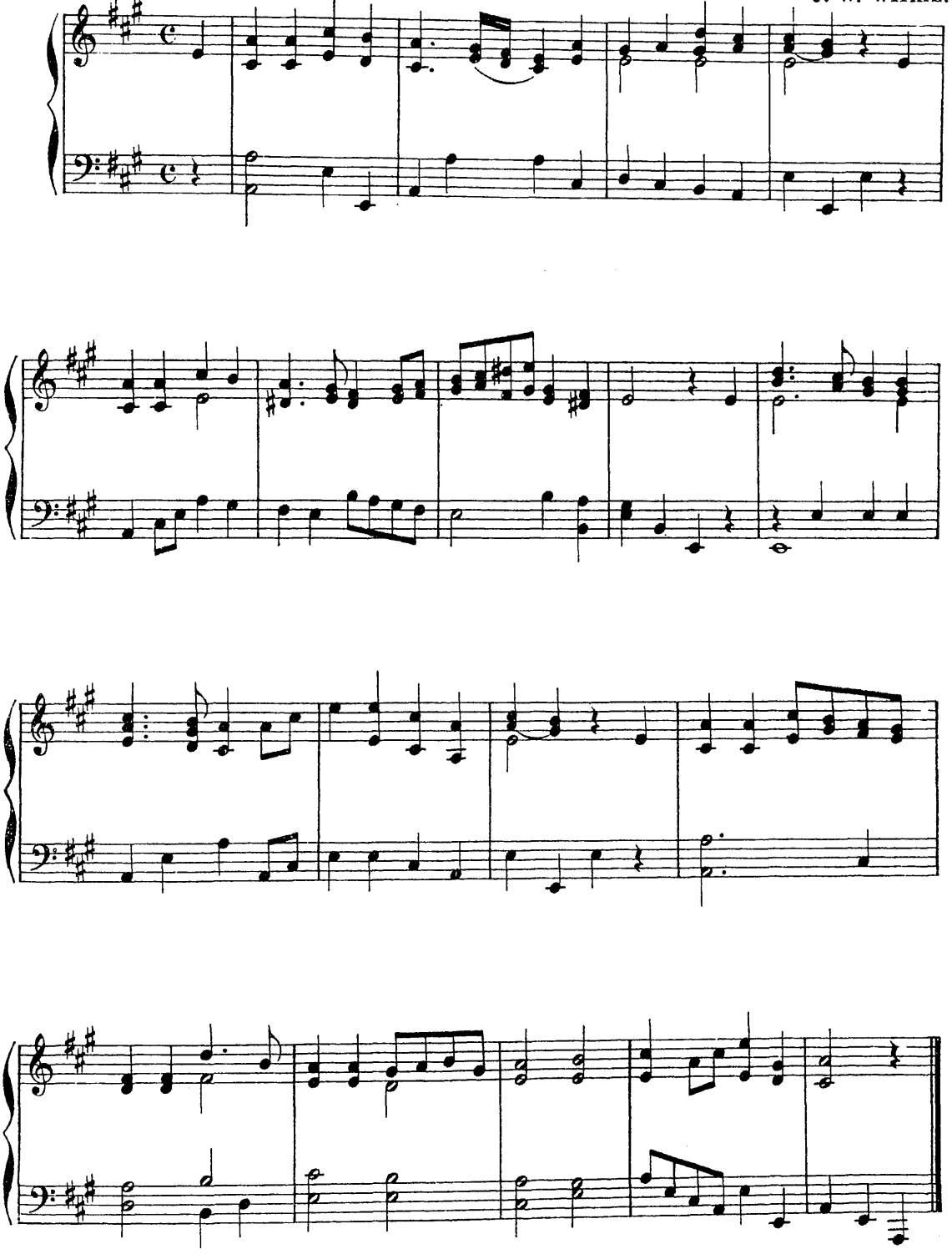
A.

Maestoso.



NIEDERLANDE. НИДЕРЛАНДЫ. PAYS-BAS.

Andante. B. J. W. Wilms.



ОЛЬДЕНБУРГЪ.

ВЕЛИКОЕ ГЕРЦОГСТВО.

OLDENBOURG.

GRAND-DUCHÉ.

OLDENBURG.

GROSSHERZOGTHUM.

B.

Heil dir, o Oldenburg,
Heil deinen Farben!
Gott schütz' dein edles Ross,
Ersegne deine Garben.
Heil deinem Fürsten, heil!
Der treu dir zugewandt,
Der dich so gern beglückt,
O, Vaterland!

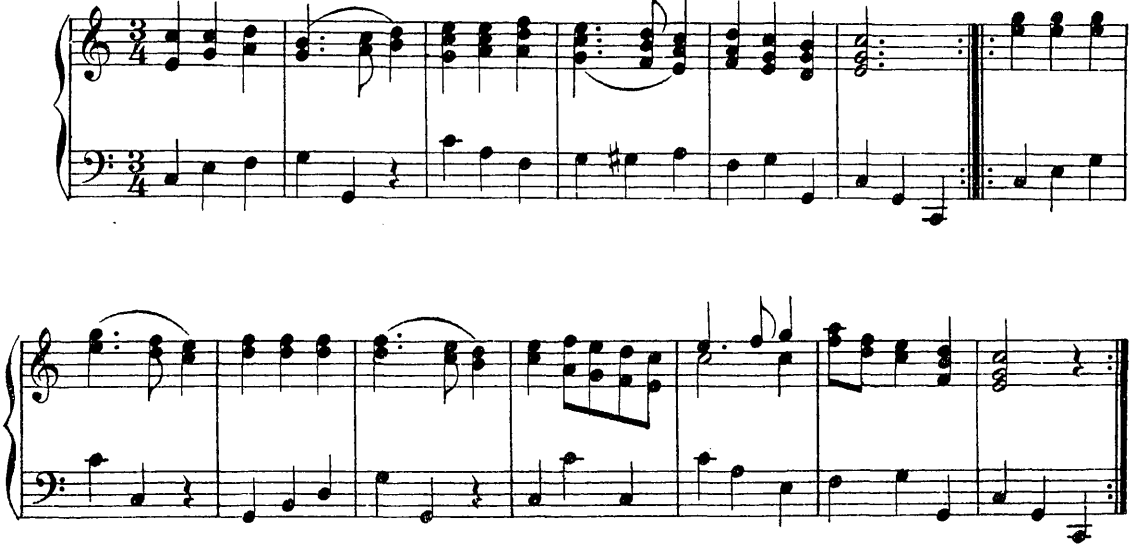
Ehr' deine Blümelein,
Pfleg' ihre Triebe,
Sie blühen blau und roth:
Die Freundschaft und die Liebe.
Wie deinen Eichen stark,
Wie frei des Meeres Fluth,
Sei freier Männer Kraft
Dein höchstes Gut!

(T. v. Kobbe.)

OLDENBURG ОЛЬДЕНБУРГЪ. OLDENBOURG.

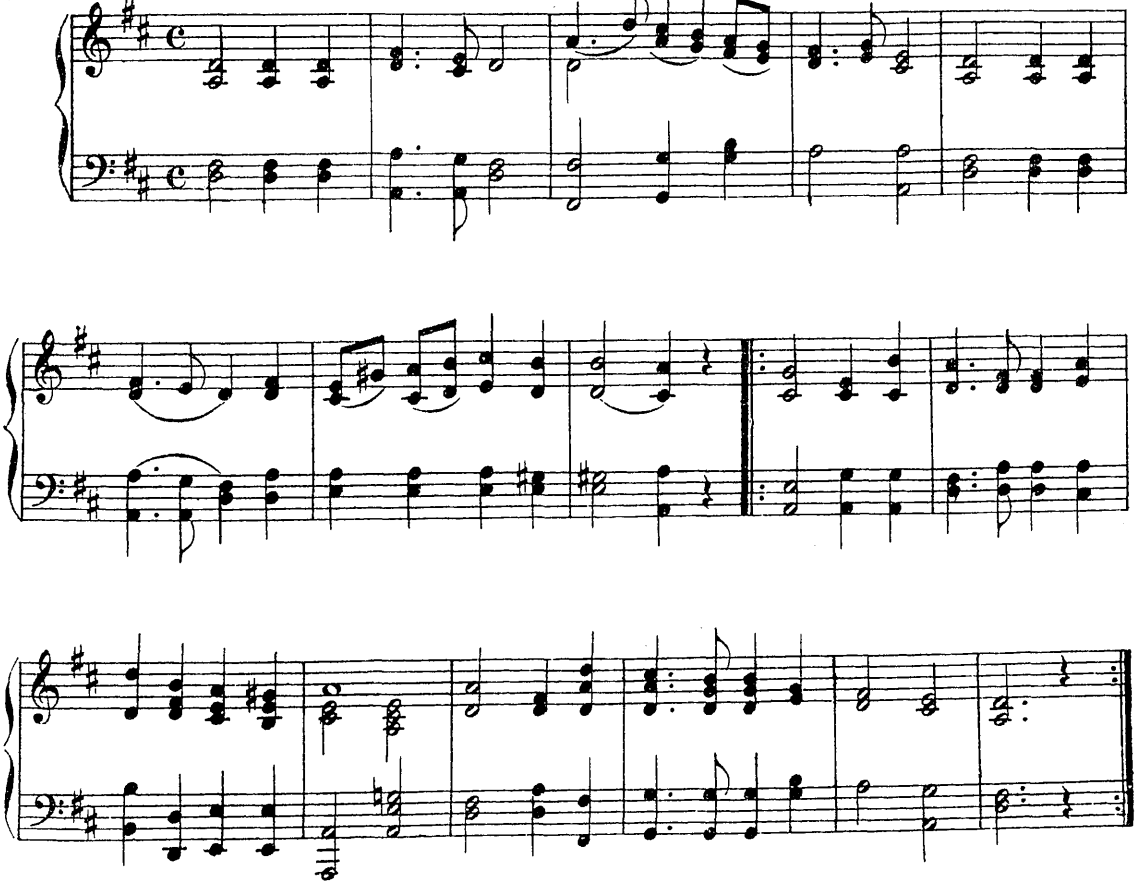
A.

Andante. Lully.



B.

Maestoso. G. H. Cäcilie v. Oldenburg.



ОРАНЖЪ.

РЕСПУБЛИКА.

ORANGE.

RÉPUBLIQUE.

ORANJE.

REPUBLIK.

1.

Heft, Burgers, 't lied der vrijheid aan,
En zingt ons eigen volksbestaan!
Van vreemde banden vrij,
Bekleedt ons klein gemeenebest,
Op orde, wet en regt gevest,
Rang in der Staaten rei.

2.

Al heeft ons land een klein begin,
Wij gaan met moed de toekomst in,
Het oog op God gerigt,
Die nooit beschaamt, wie op Hem bouw
Op Hem als op een' burgt vertrouwt,
Die voor geen'stormen zwicht.

3.

Vervuld met liefde tot ons land,
Gaan wij eendragtig hand aan hand,
In voorspoed en in druk;
Als broeders staan w' elkaar ter zij
In eer en trouw: zoo stichten wij
Het zekerst volksgeluk.

4.

Bescherm, o God, den Raad van 't land
Geleid Hem aan Uw vaderhand,
Verlicht hem van omhoog,
Opdat zijn werk geheiligd zij
En vaderland en burgerij
Ten zegen strekken moog!

5.

Zie in genâ en liefde neêr
Op onzen President, o Heer!
Wees Gij zijn toeverlat!
De taak, die op zijn'schouders rust,
Vervulle hij met trouw en lust,
Tot heil van volk en staat!

6.

Een warme, reine godsdienstzin
Dring' in ons aller harten in
En maak' ons hier op aard,
Het worstelperk voor d' eeuwigheid,
In 't Koningrijk, der deugd bereid,
Een zaal' ger leven waard!

7.

Dwingt woest geweld ons tot den strijd,
Geschonden' eer of waardigheid
Tot 't grijpen van het zwaard,
Dan trekken w'op met leeuwenmoed
En off'ren gaarne goed en bloed
Voor 't land, ons lief en waard

8

Met God voor volk en vaderland!
Die leus doen w' altijd trouw gestand,
Zelfs in den heetsten strijd.
Voor hem, die zoo te wapen snelt,
Die zoo zijn' God tot schild zich stelt,
Is zegepraal bereid.

9.

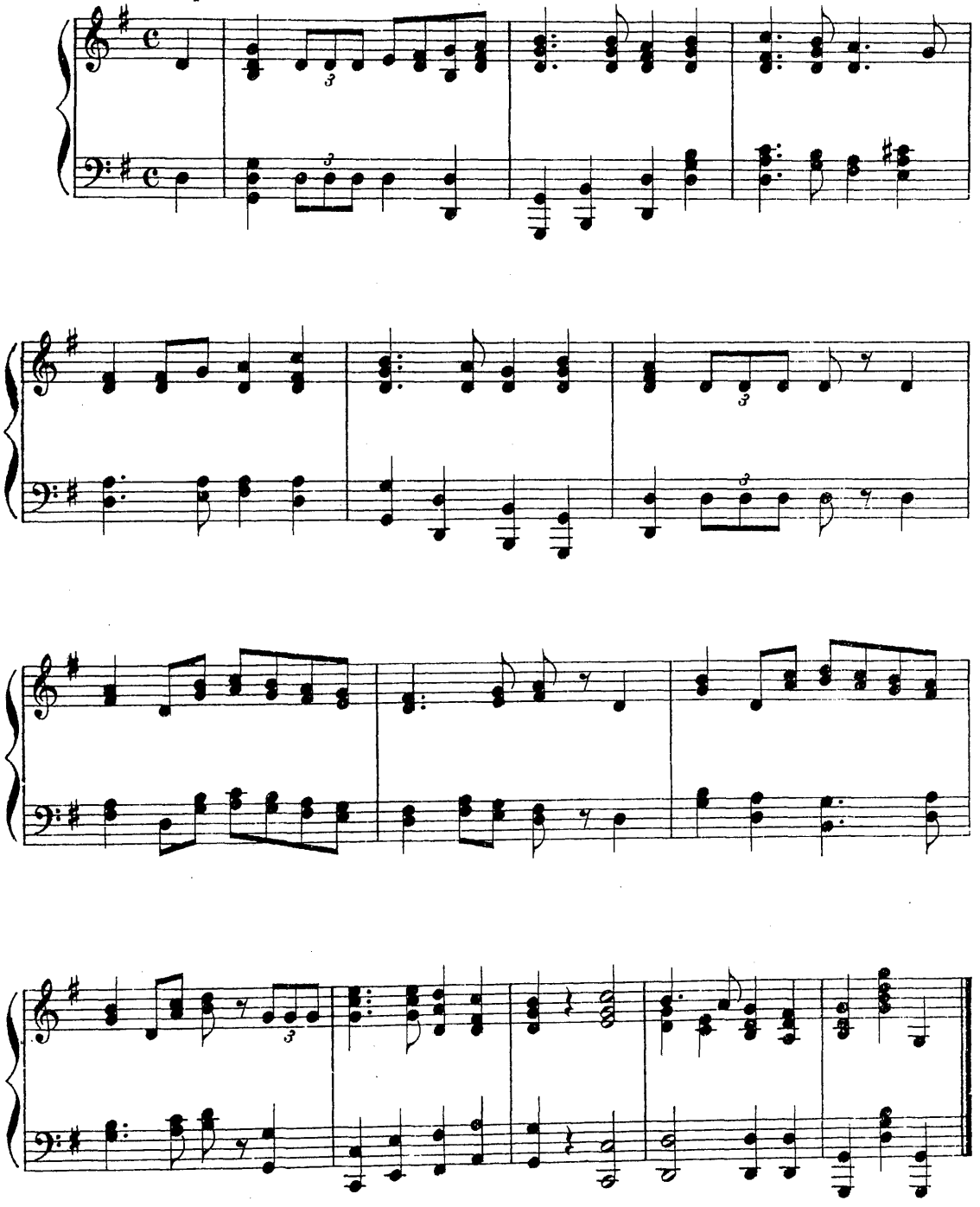
Heil! driewerf heil den dierb'ren Staat,
Het Volk, den President, den Raad!
Ja, bloei' naar ons gezang
De Vrijstaat en zijn burgerij,
In deugden groot, van smelten vrij,
Nog tal van eeuwen lang!

(Mr. H. A. L. Hamelberg)

ORANJE-FREISTAAT. ОРАНЖЪ. REPUBLIQUE D' ORANGE.

W. F. G. Nicolai.

Tempo di marcia.



ПАПСКІЙ ПРЕСТОЛЪ.

ЦЕРКОВНАЯ ОБЛАСТЬ.

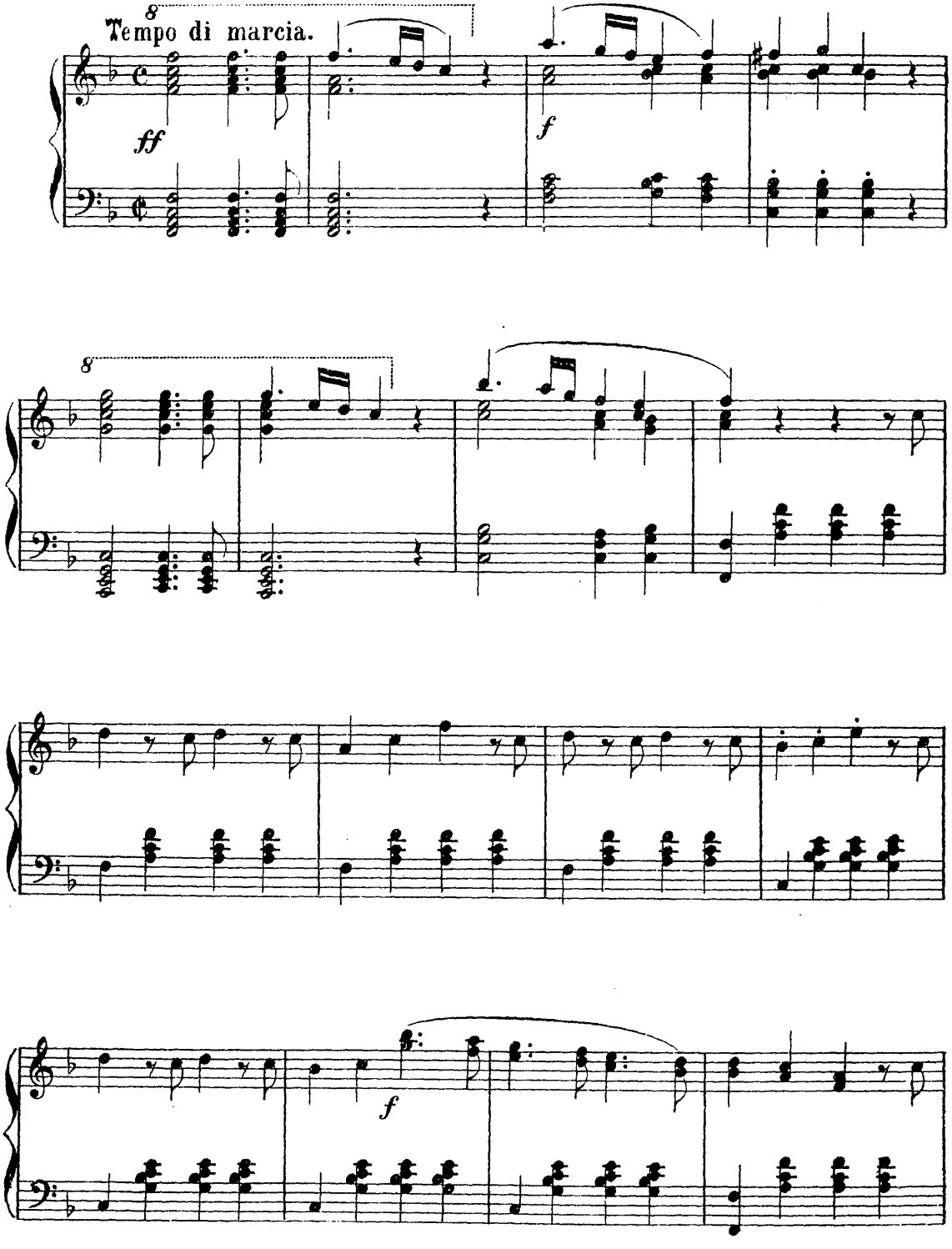
ST. SIÈGE APOSTOLIQUE.

ETATS PONTIFICAUX.

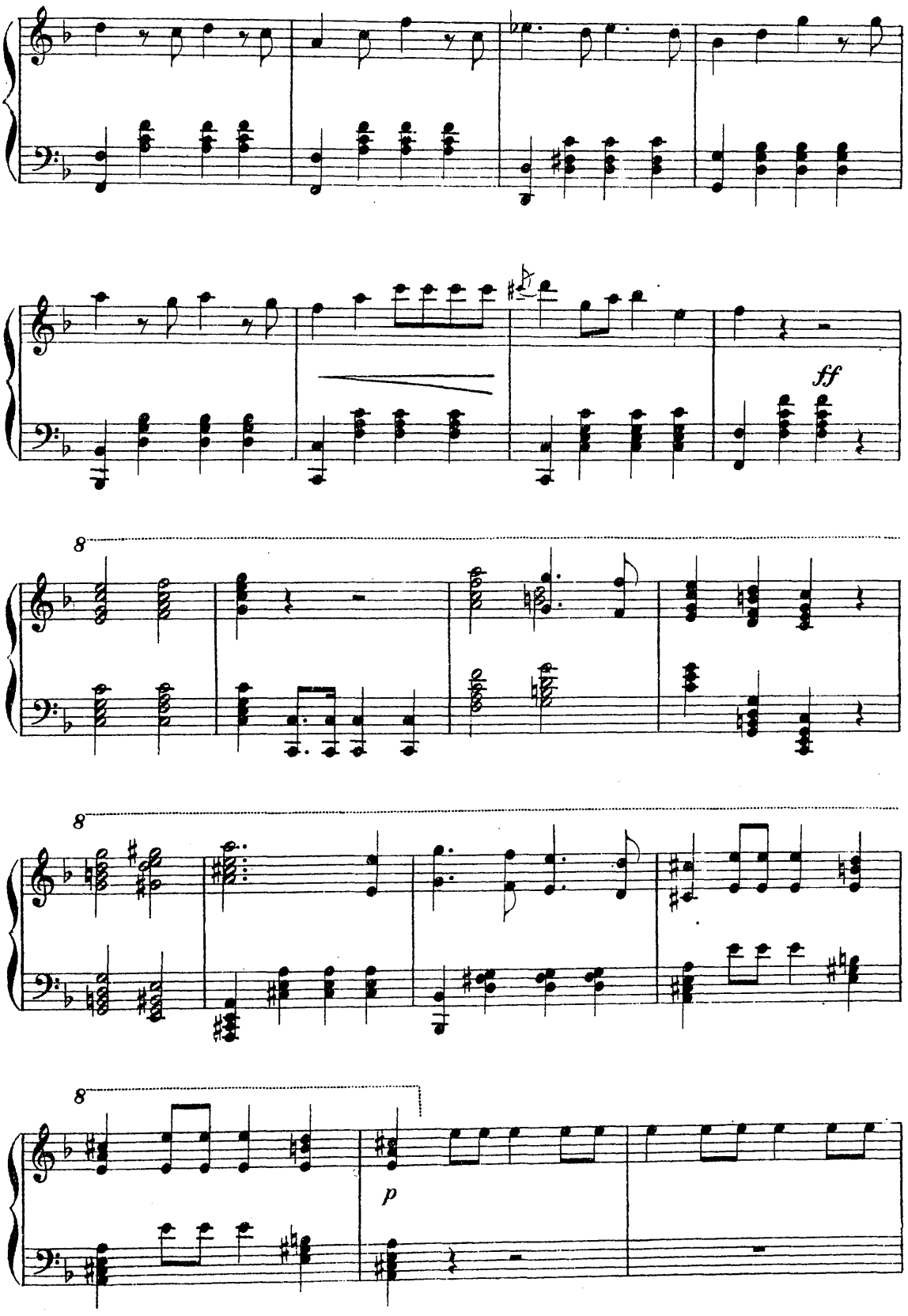
PÄPSTLICHER STUHL.

KIRCHENSTAAT.

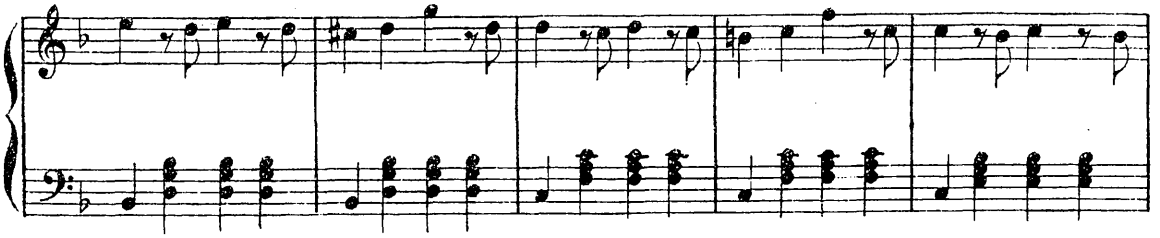
PÄPSTLICHER STUHL. ПАПСКІЙ ПРЕСТОЛЪ. ST.-SIÉGE APOSTOLIQUE.

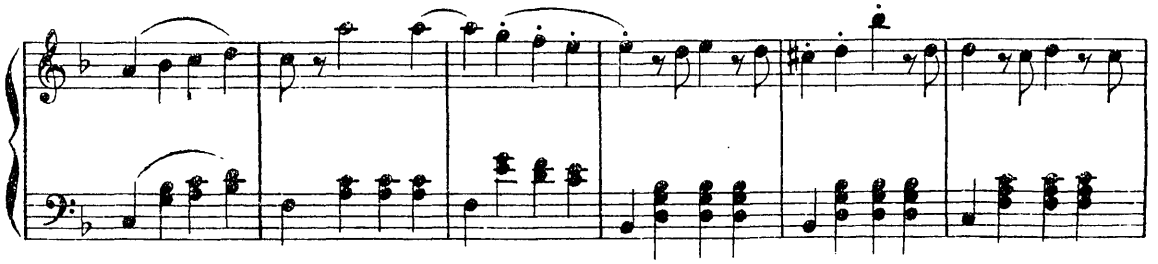


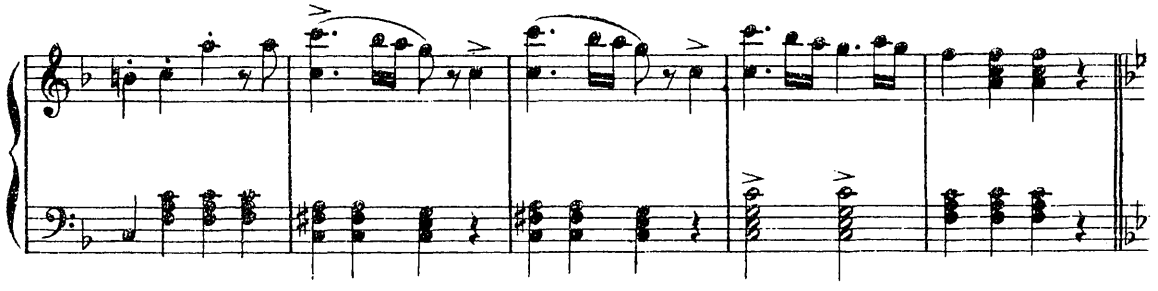
PÄPSTLICHER STUHL. ПАПСКІЙ ПРЕСТОЛЪ ST.-SIÉGE APOSTOLIQUE.



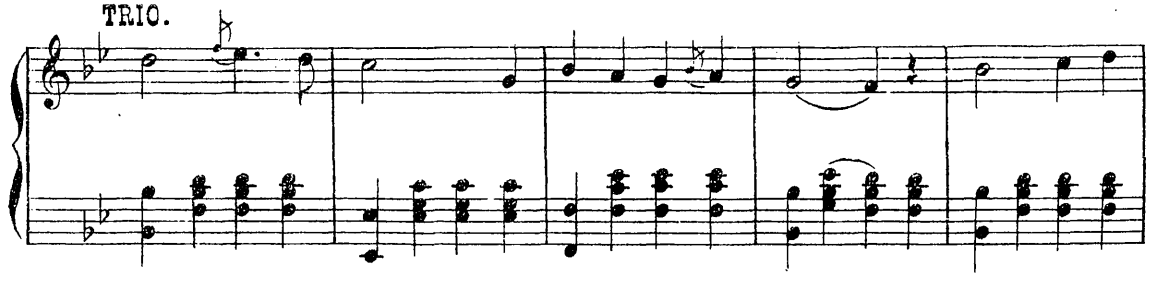
PÄPSTLICHER STUHL. ПАПСКІЙ ПРЕСТОЛЪ. ST.-SIÉGE APOSTOLIQUE.

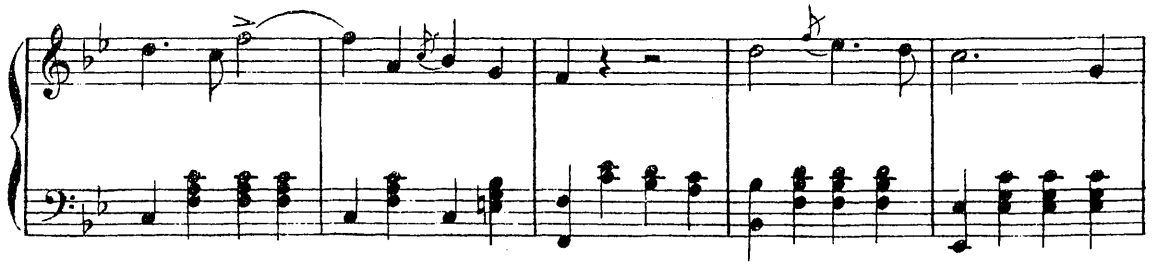




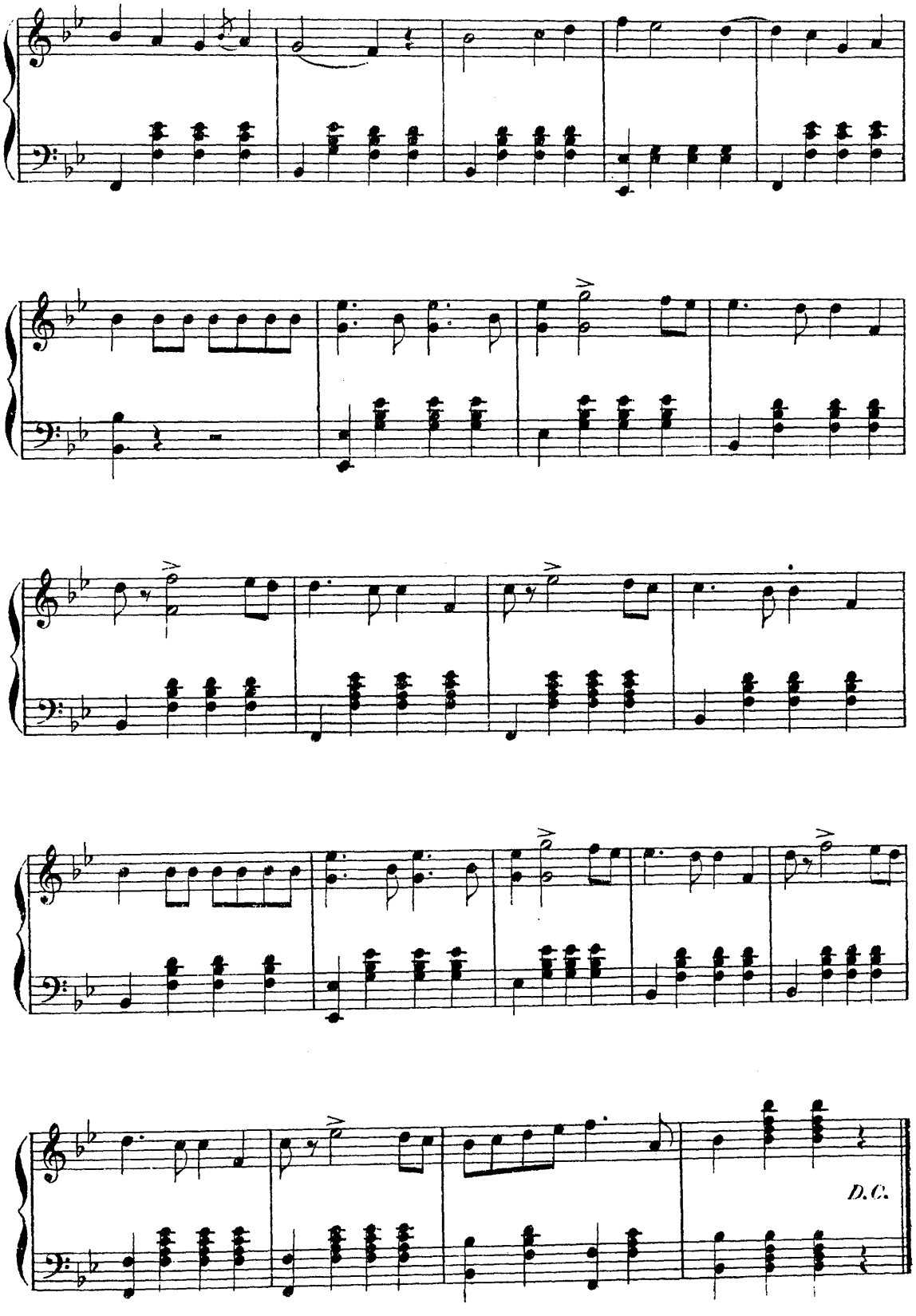


TRIO.





PÄPSTLICHER STUHL. ПАПСКІЙ ПРЕСТОЛЪ. ST.-SIÉGE APOSTOLIQUE.



ПАРАГВАЙ.

РЕСПУБЛИКА.

PARAGUAY.

RÉPUBLIQUE.

PARAGUAY.

REPUBLIK.

1.

A los pueblos de América, infausto,
Tres centurias un cetro oprimió,
Mas un dia soberbia surgiendo
Basta! digo... y el cetro rompió.
Nuestros padres lidiando grandiosos,
Ilustraron su gloria marcial,
Y trozada la augusta diadema,
Ensalzaron el gorro triunfal.

Coro.
Paraguayos, República ó muerte
Nuestro brio nos dió libertad,
Ni opresores ni siervos alientan
Donde reinan union é igualdad.

2.

Nueva Roma, la patria ostensara,
Dos caudillos de nombre y valer,
Que rivales, cual Rómulo y Remo,
Dividieron gobierno y poder...
Largos años cual Fébo entre nubes,
Vióse oculta la perla del Sud,
Ilo y un heroe grandioso aparece,
Realzando su gloria y virtud...

Coro.

3.

Con aplauso la Europa y el mundo
La saludan y aclaman tambien,
De heroismo balnarto invencible,
De riouezas magnifico eden.
Cuando en torno rugió la discordia
Que otros pueblos fatal devoró,
Paraguayos, al suelo sagrado
Con sus alas un ángel cubrió. Coro.

4.

Oh! cuán pura de lauro ceñida
Dulce patria te ostentas así;
En tu enseña se ven los colores,
Del zafiro, diamante y rubí.
En tu escudo que el sol ilumina,
Bajo el gorro se mira el leon,
Doble imágen de fuertes y libres,
Y de glorias recuerdo y blason. Coro.

5.

De la tumba del vil feudalismo
Se alza libre la patria deidad;
Opresores, doblad la rodilla!
Compatriotas, el Himno entonad.
Suene el grito, República ó muerte
Nuestros pachos lo exhalen con fé;
Y sus ecos repitan los montes,
Cual gigantos poniéndose en pié. Coro.

6.

Libertad y justicia defiende,
Nuestra patria: tiranos oid;
De sus fueros la carta sagrada,
Su heroismo susienta en la lid.
Contra el mundo si el mundo se opone
Si intentare su prenda insultar,
Batallando vengarla sabremos
O abrazados con ella espirar!

Coro.

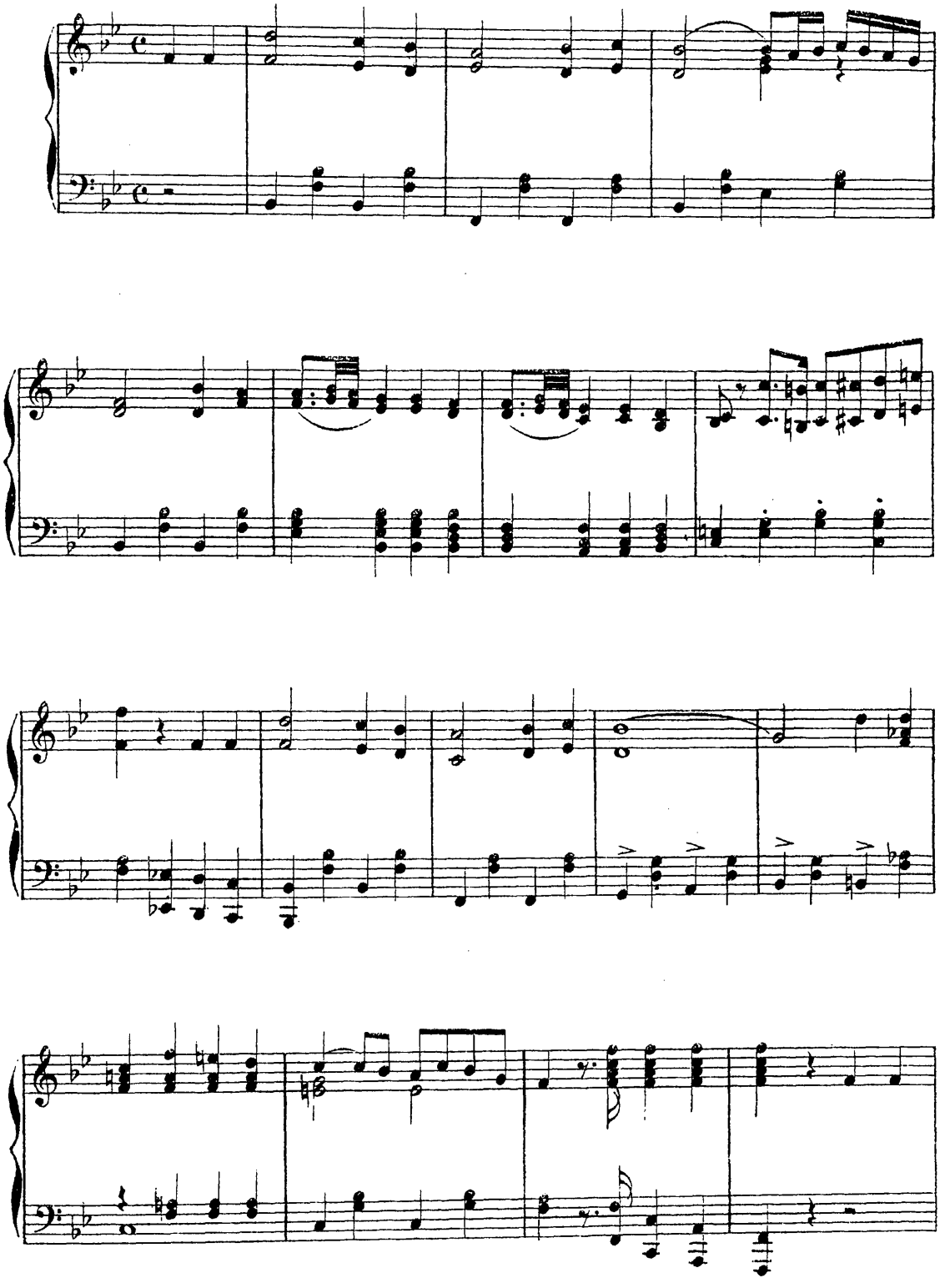
7.

Alza, oh pueblo, tu espada esplendente,
Que fulmina destellos de Dios;
No hay mas medio que libre, ó esclavos
Y un abismo divide á los dos.
En las auras el Himno resuene,
Repitiendo con eco triunfal;
A los libres, perinclita gloria,
A la patria, laurel inmortal.

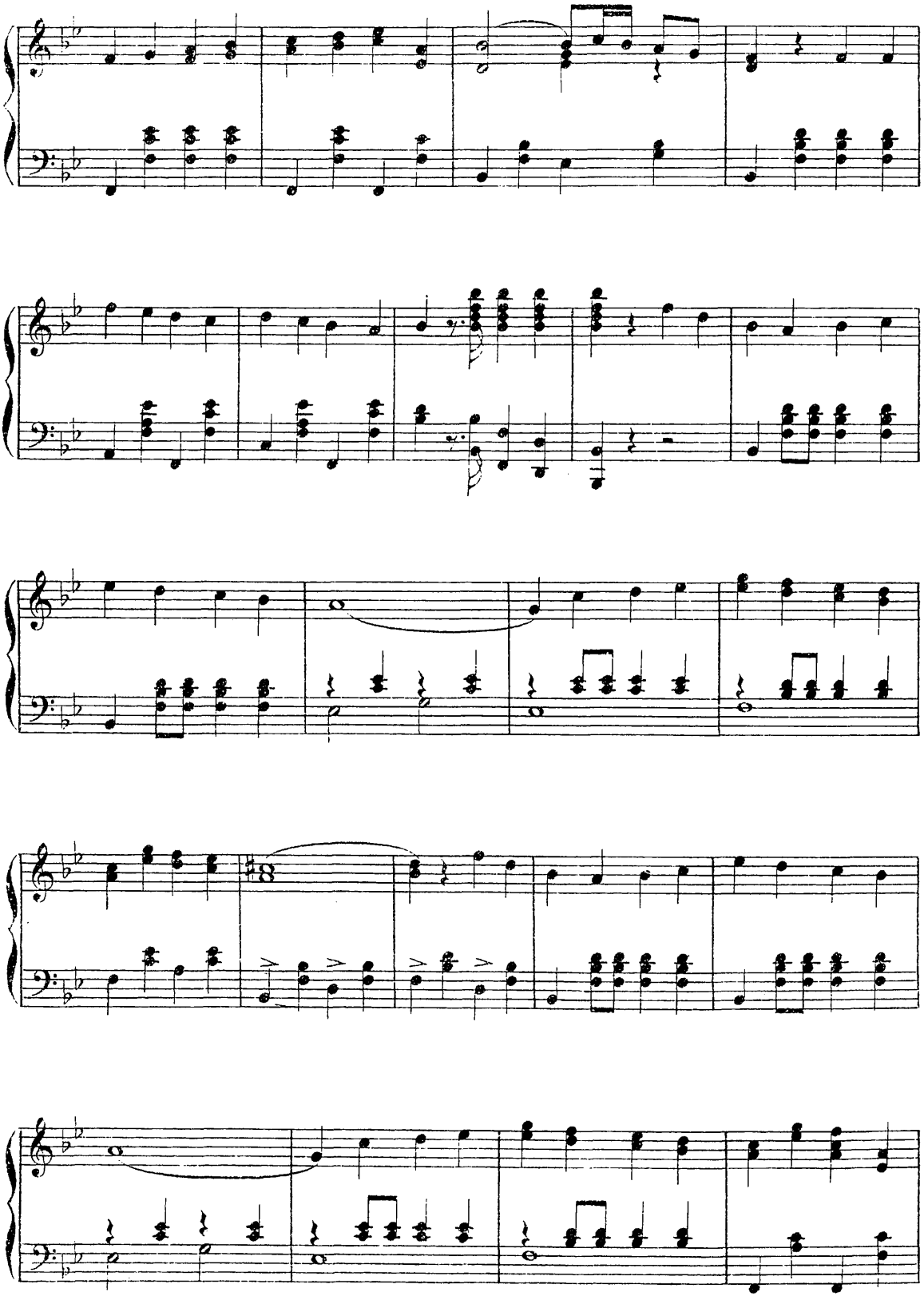
Coro.

PARAGUAY. ПАРАГВАЙ. PARAGUAY.

Grandioso. G. C.

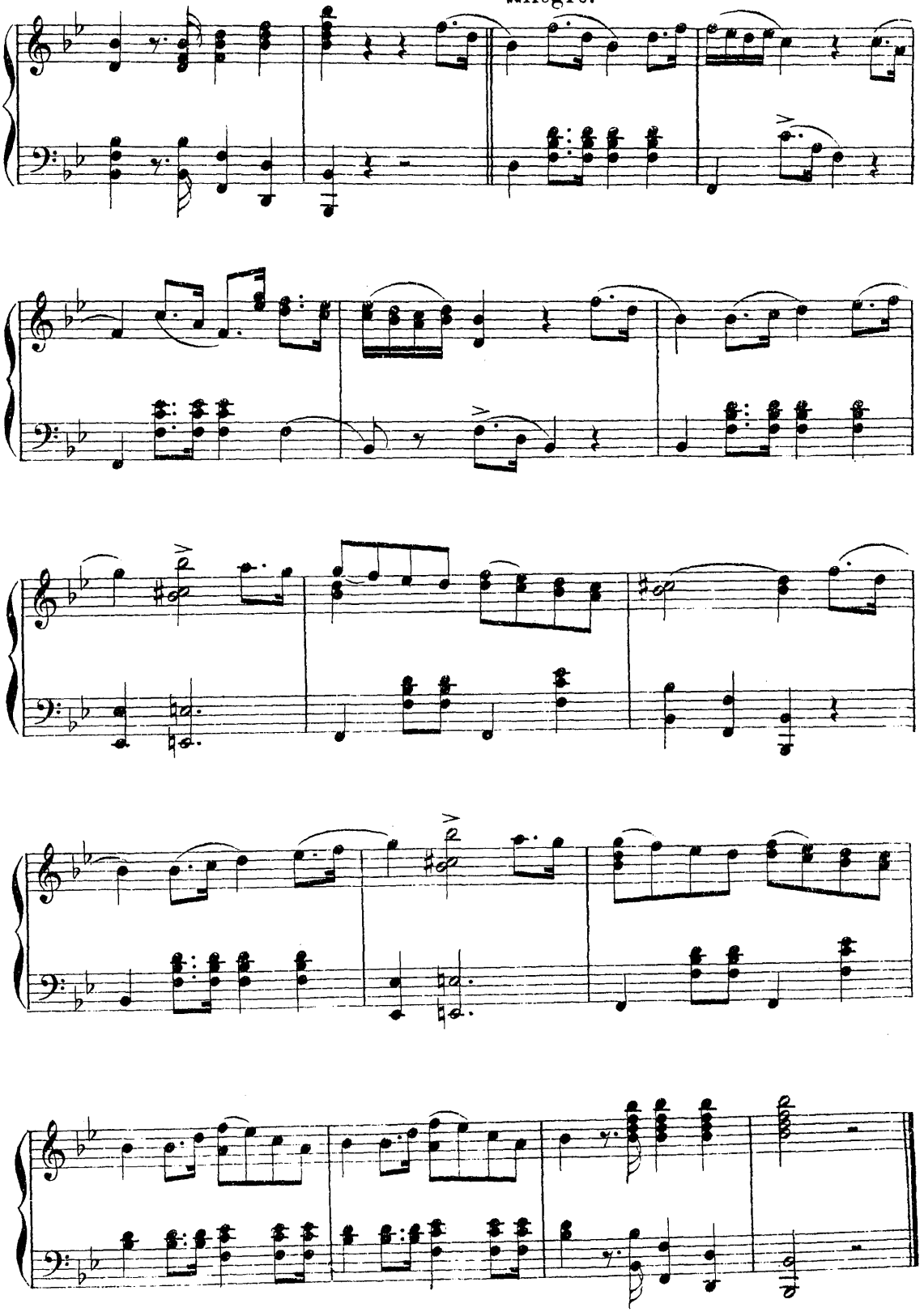


PARAGUAY. ПАРАГВАЙ. PARAGUAY.



PARAGUAY. ПАРАГВАЙ. PARAGUAY

Allegro.



ПЕРСІЯ.

ГОСУДАРСТВО.

PERSE.

ETAT.

PERSIEN.

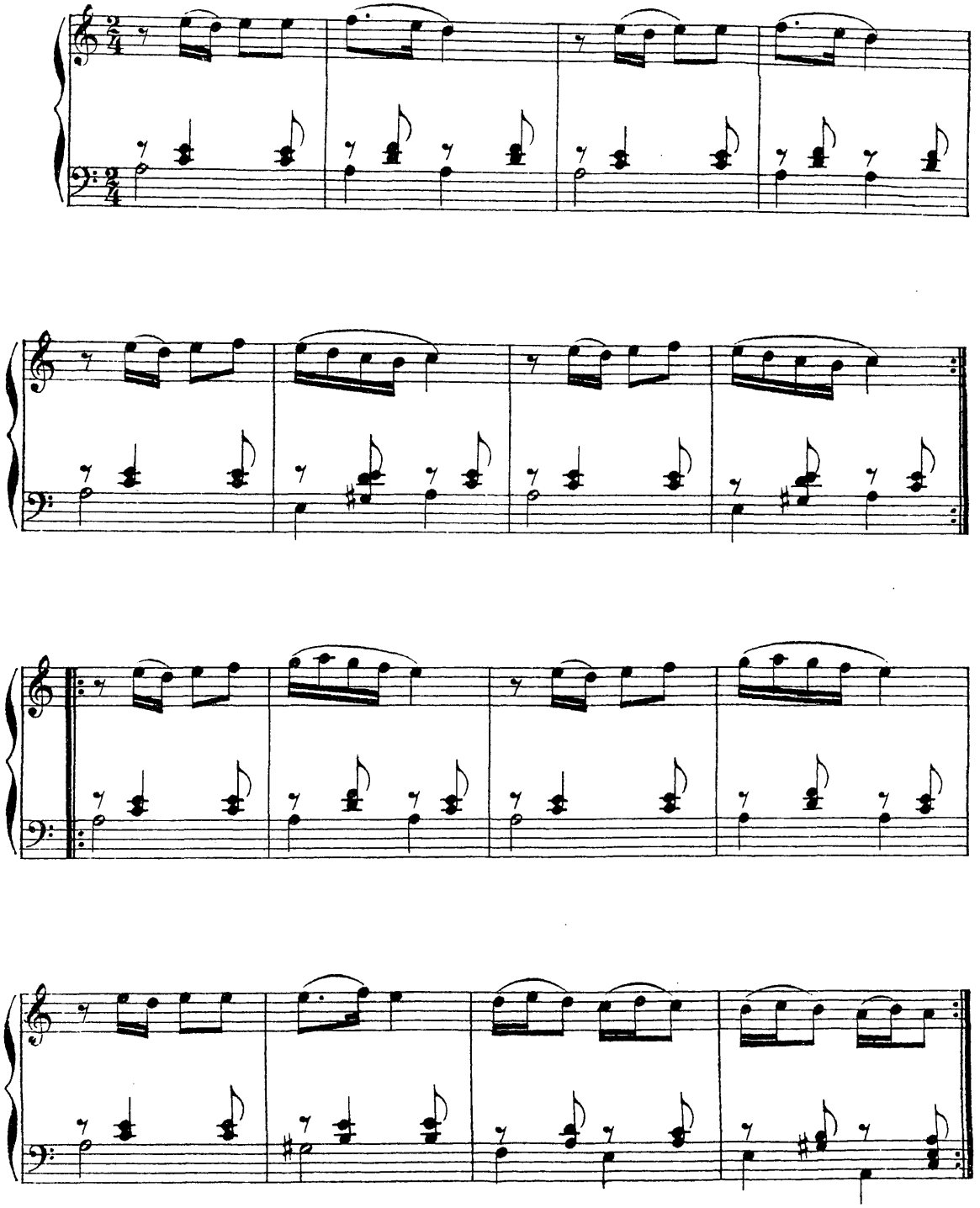
REICH.

PERSIEN. ПЕРСІЯ. PERSE.

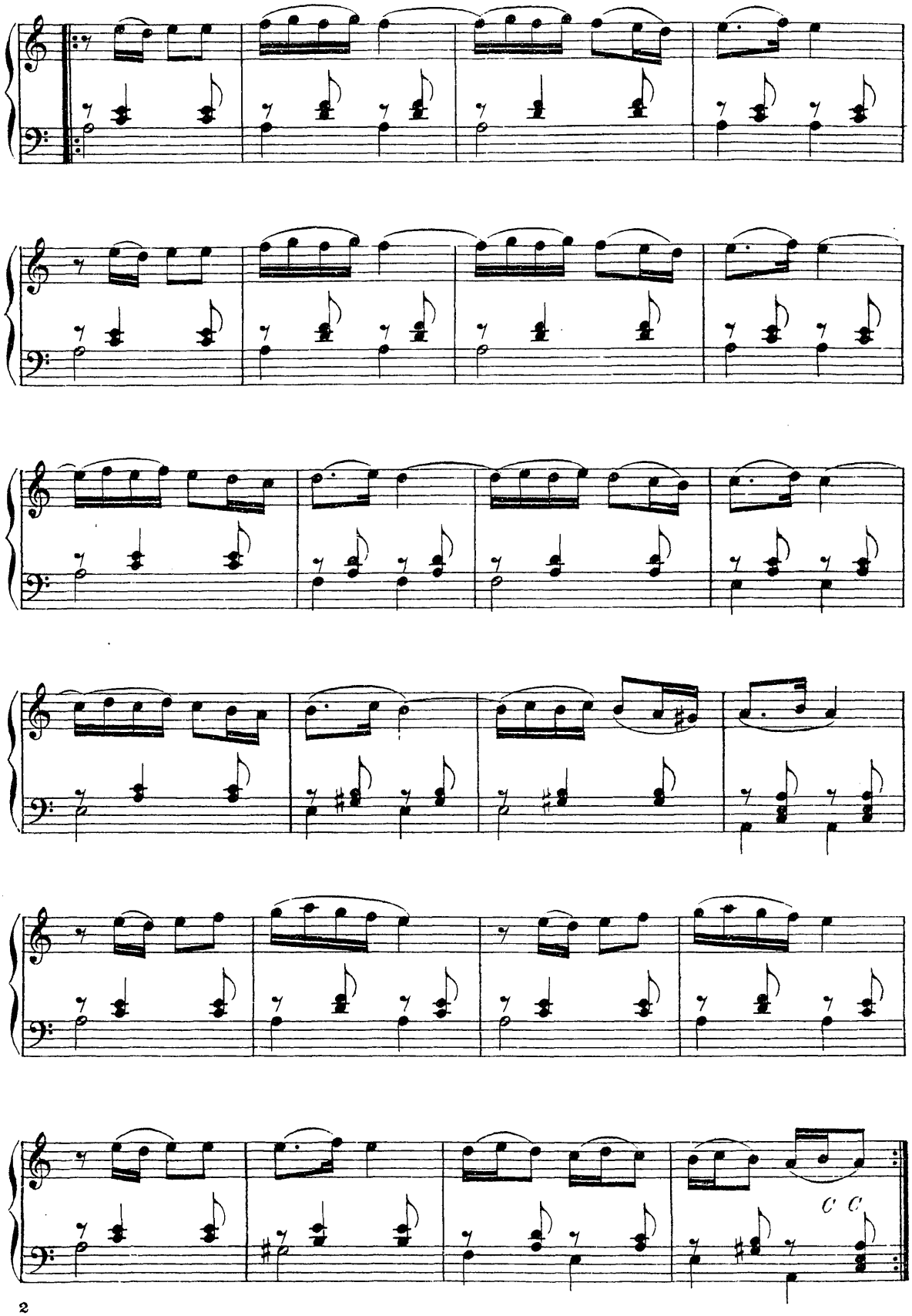
A.

Comodo.

A. Lemaire, (1873)

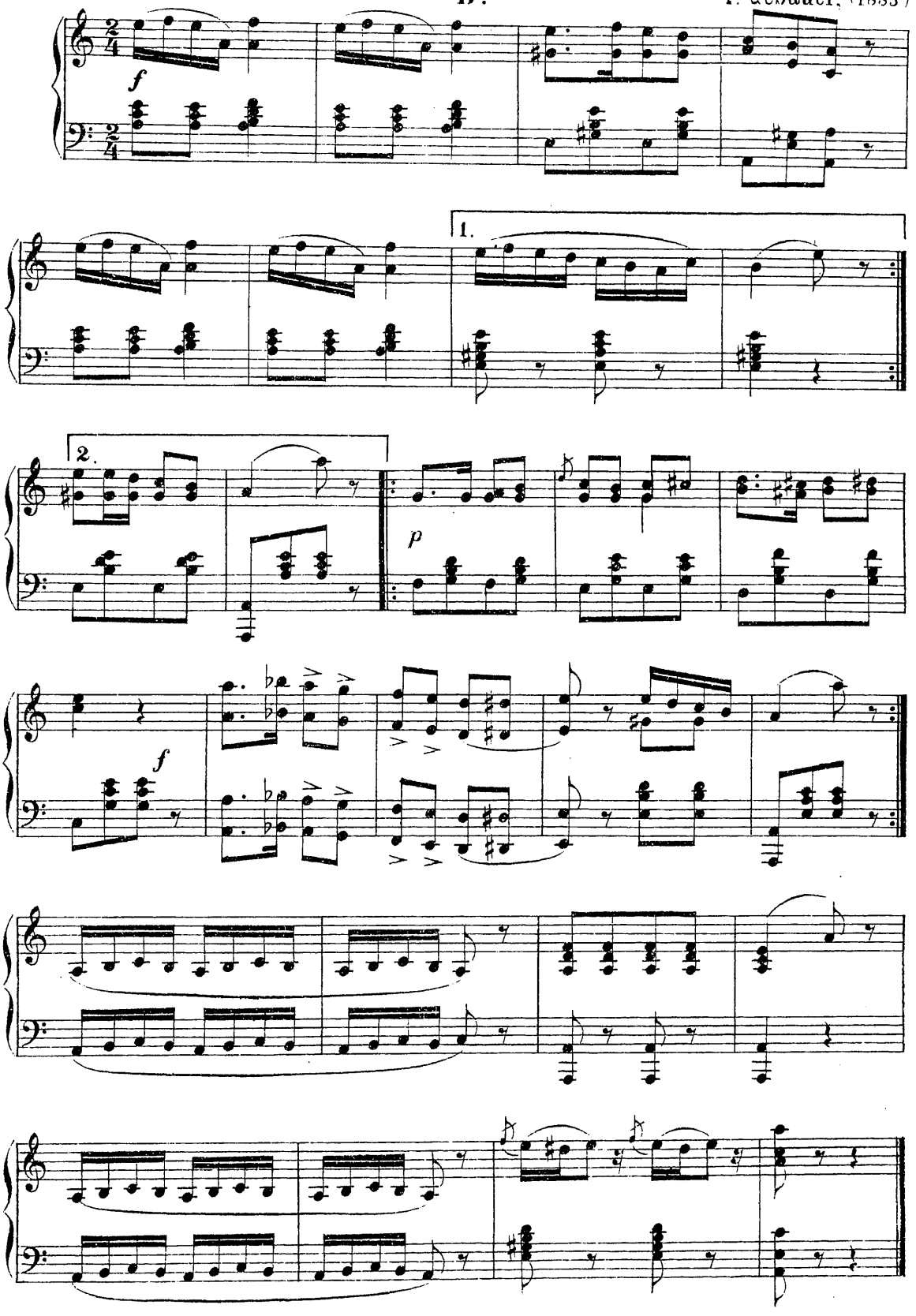


PERSIEN. ПЕРСІЯ. PERSE.



PERSIEN. ПЕРСІЯ. PERSE

Maestoso. B. T. Gebauer. (1885)



ПЕРУ.

РЕСПУБЛИКА.

PÉROU.

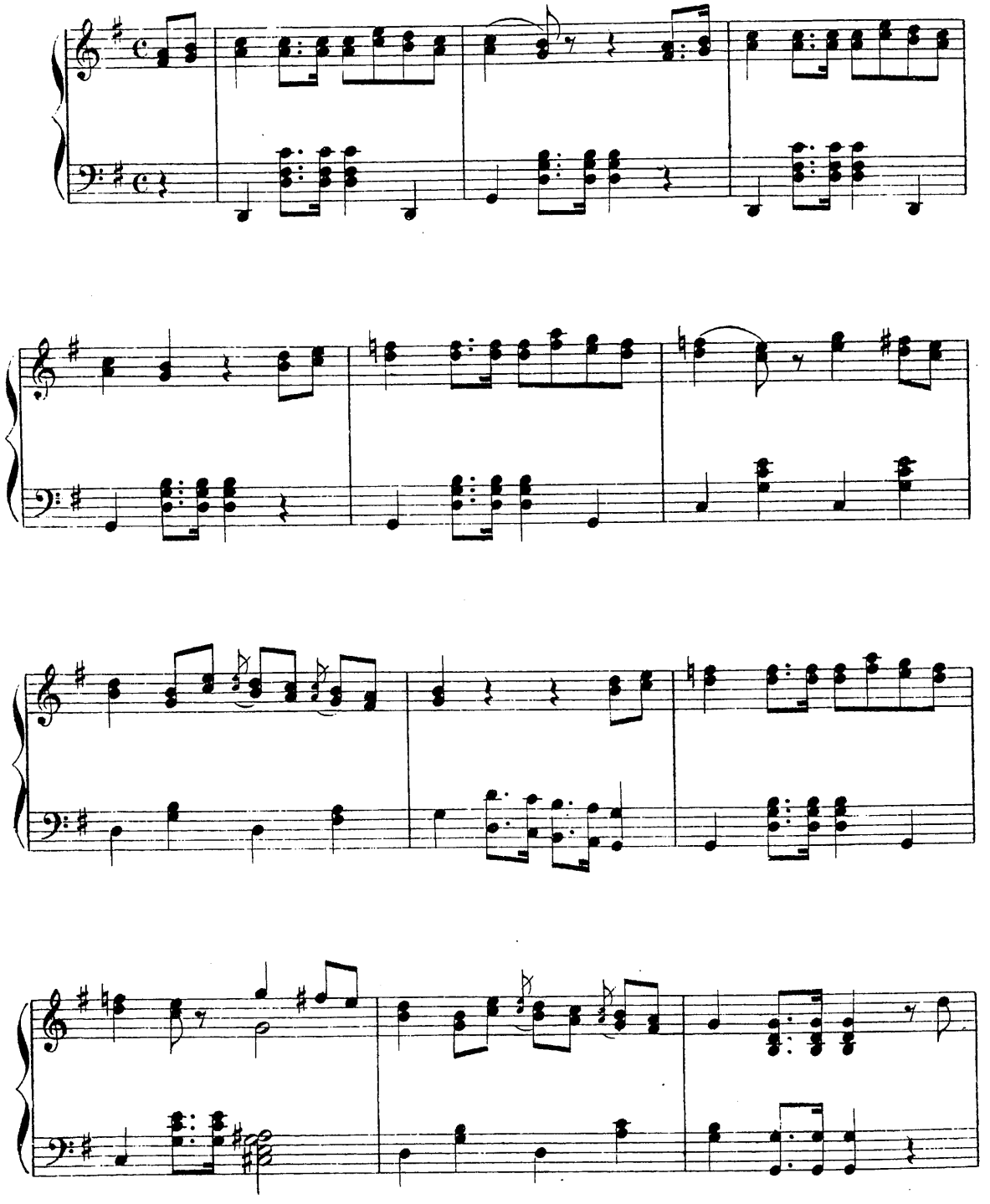
RÉPUBLIQUE.

PERU.

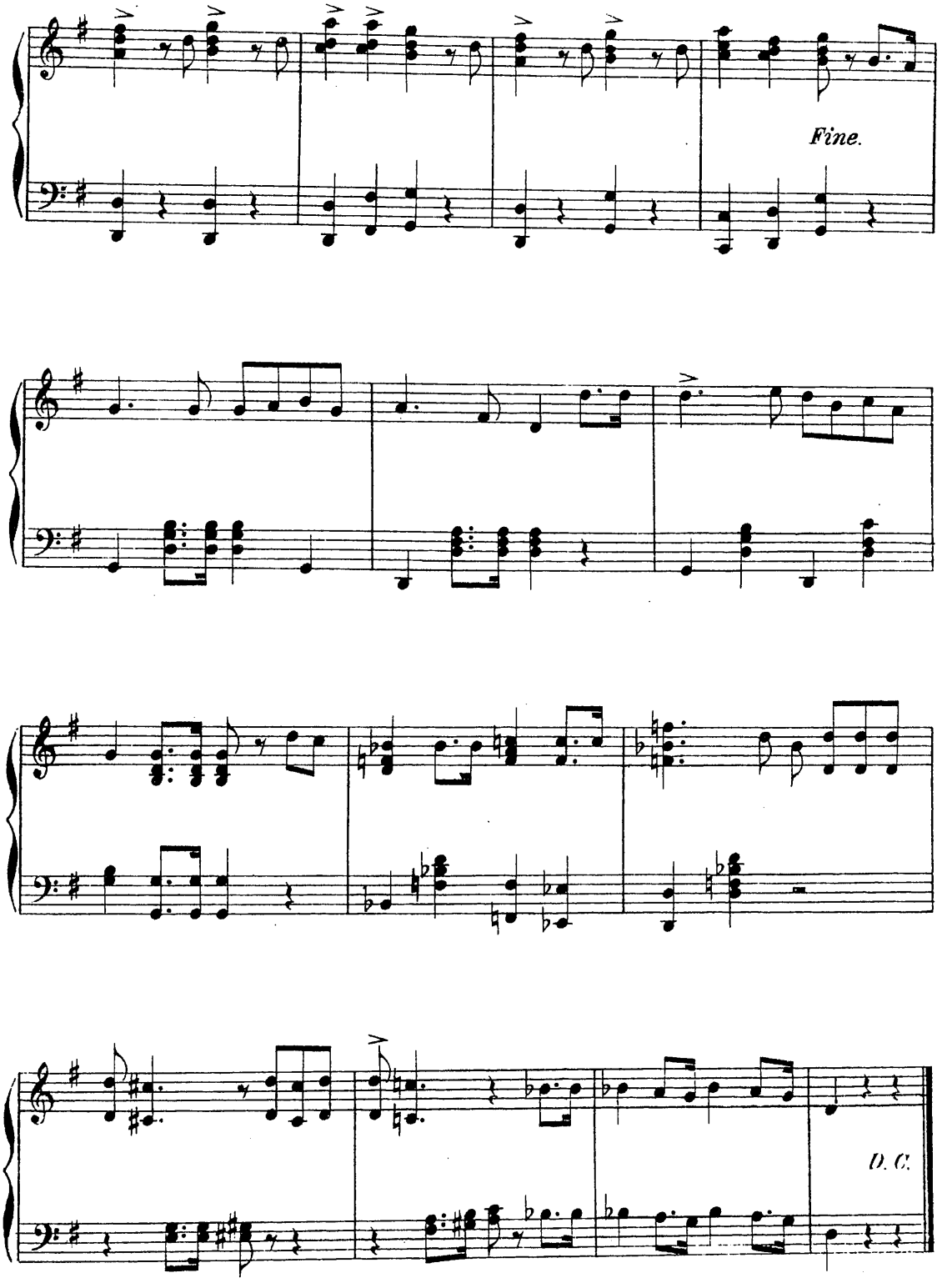
REPUBLIK.

PERU. ПЕРУ. PEROU.

Allegro maestoso.



PERU. ПЕРУ. PÈROU.



ПОРТУГАЛІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

PORTUGAL.

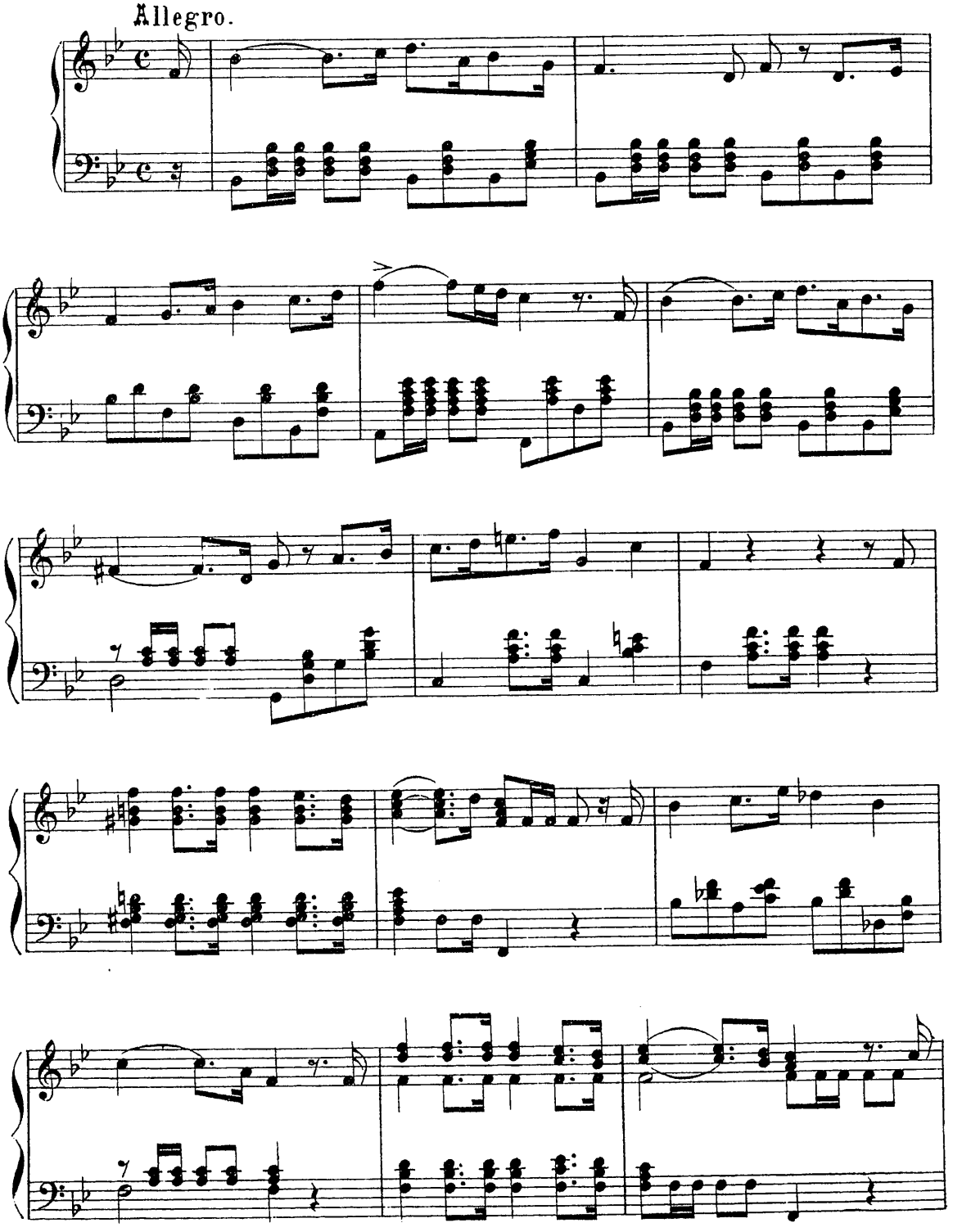
ROYAUME.

PORTUGAL.

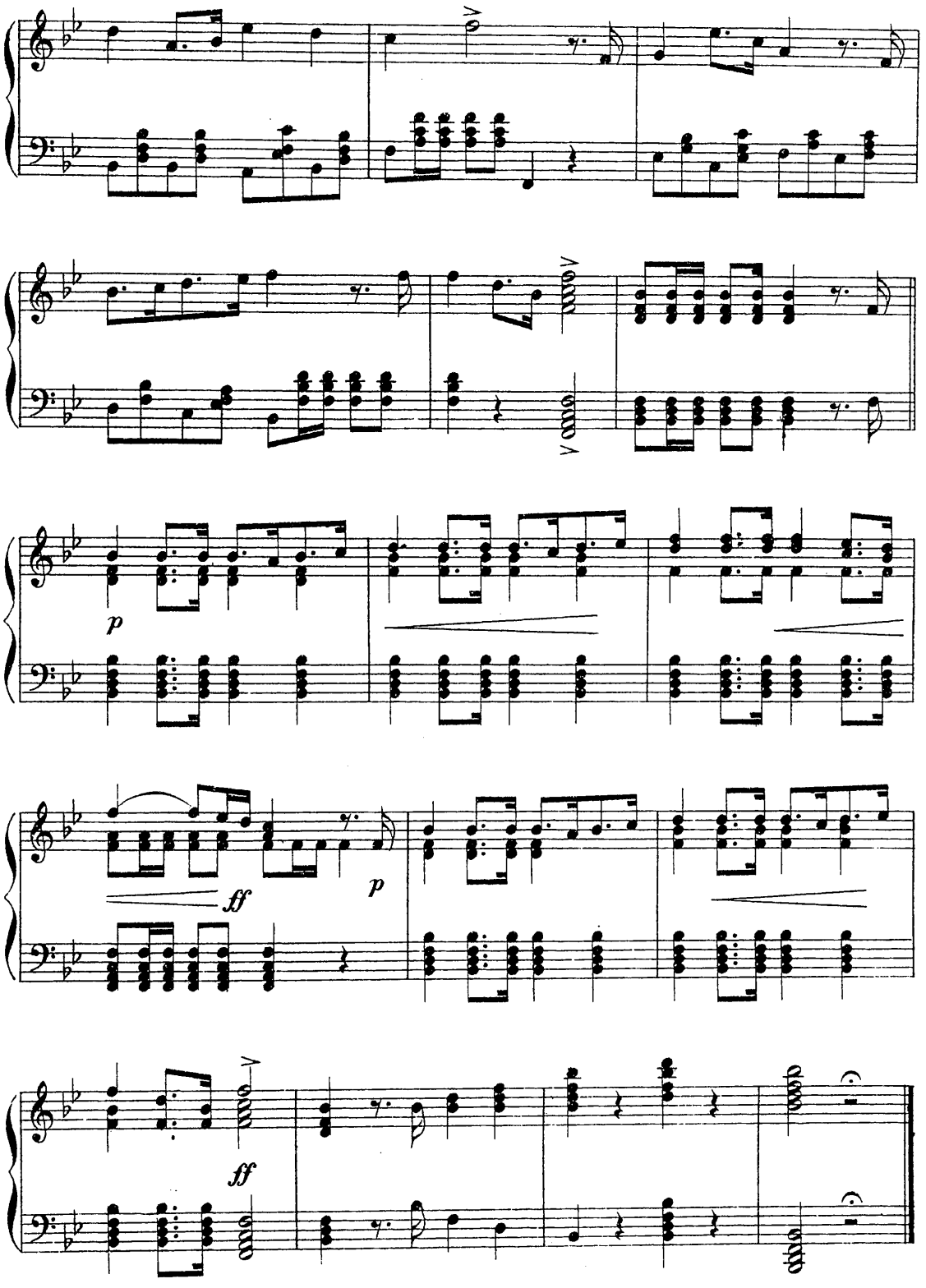
KÖNIGREICH.

PORTUGAL. ПОРТУГАЛІЯ. PORTUGAL.

M. J. Liberato dos Santos.



PORTUGAL. ПОРТУГАЛІЯ. PORTUGAL.



ПРУССІЯ.

КОРОЛЕВСТВО.

PRUSSE.

ROYAUME.

PREUSSEN.

KÖNIGREICH.

A.

1.

Heil dir im Siegerkranz,
Herrscher des Vaterlands!
Heil, Kaiser, dir!
Fühl' in des Thrones Glanz
Die hohe Wonne ganz,
Liebling des Volks zu sein!
Heil, Kaiser, dir!

2.

Nicht Ross', nicht Reisige
Sichern die steile Höh,
Wo Fürsten steh'n;
Liebe des Vaterlands,
Liebe des freien Mann's
Gründet den Herrscherthron
Wie Fels im Meer.

3.

Heilige Flamme glüh',
Glüh' und verlösche nie,
Für's Vaterland!
Wir alle stehen dann
Mutig für Einen Mann,
Kämpfen und bluten gern,
Für Thron und Reich!

4.

Handel und Wissenschaft
Heben mit Muth und Kraft,
Ihr Haupt empor;
Krieger-und Heldenthat
Finden ihr Lorbeerblatt
Treu aufgehoben dort
An deinem Thron!

5.

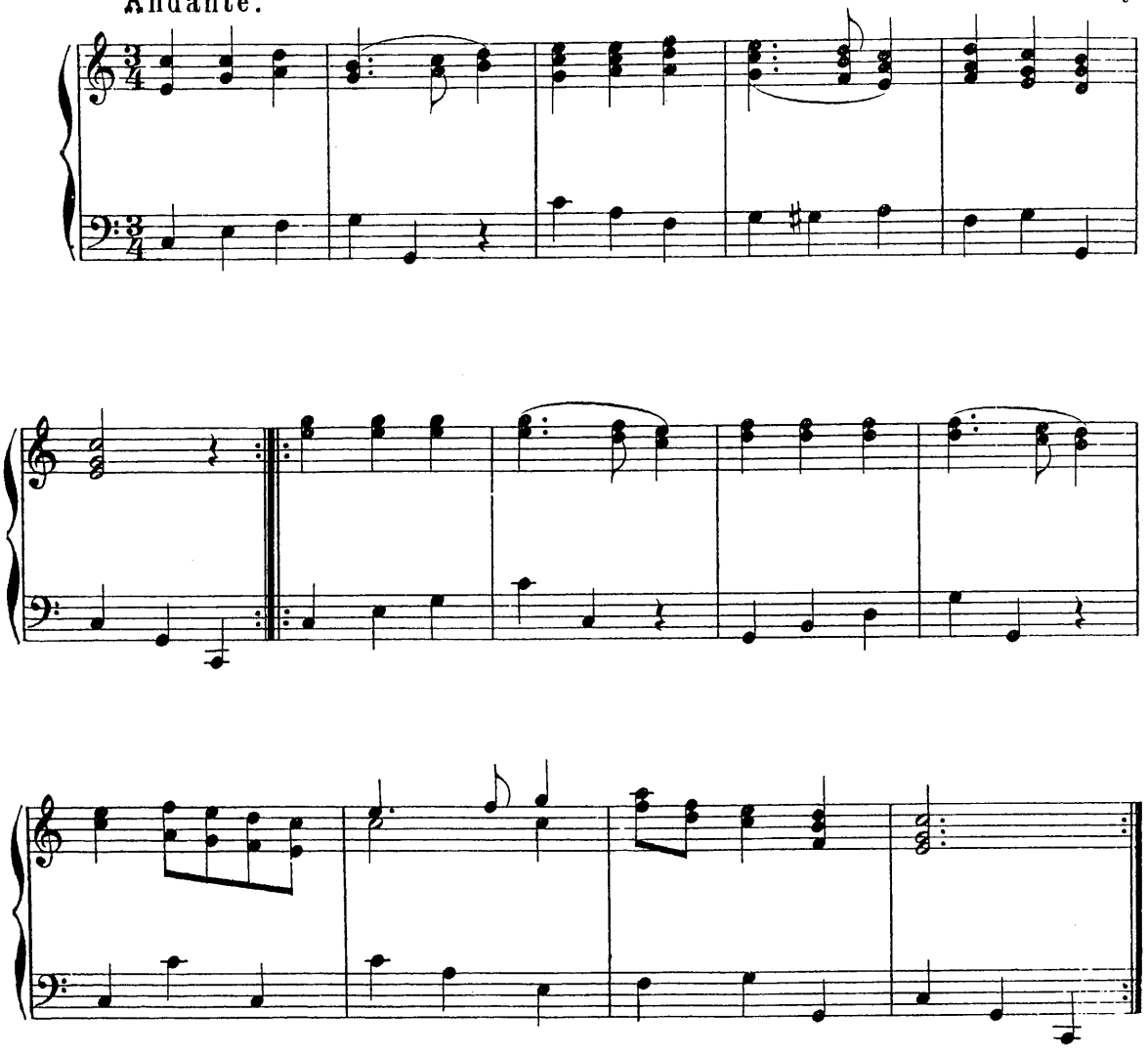
Sei Kaiser Wilhelm, hier
Lang' deines Volkes Zier
Der Menschheit Stolz!
Fühl in des Thrones Glanz
Die hohe Wonne ganz
Liebling des Volks zu sein!
Heil Kaiser, dir!

(*H. Harr*

PREUSSEN. ПРУССІЯ. PRUSSE.

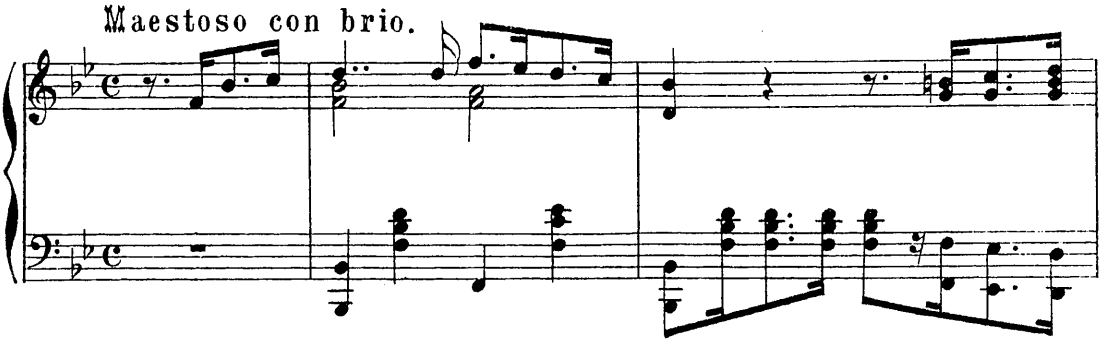
A.

Andante. Lully.

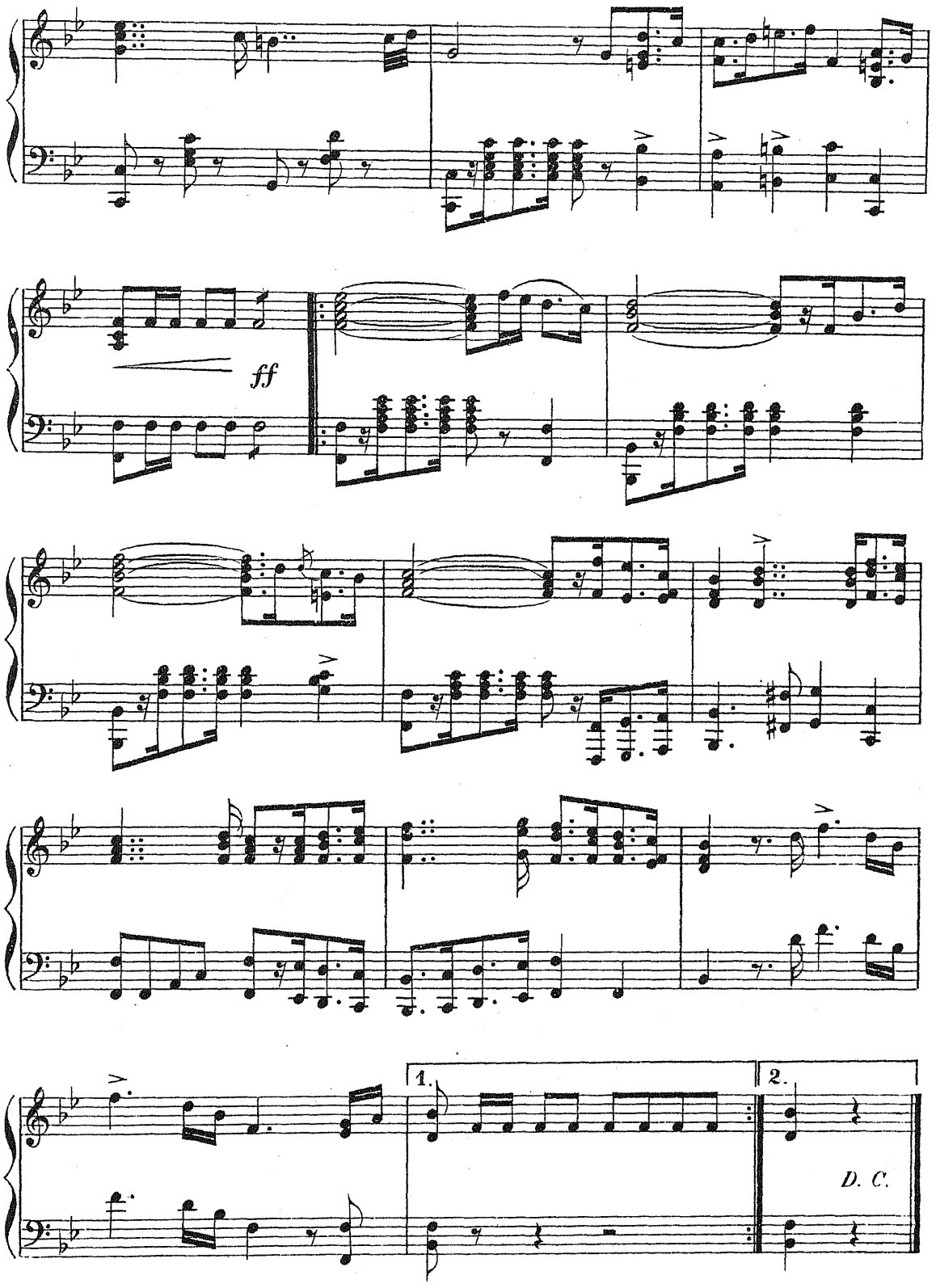


B.

Maestoso con brio.



PREUSSEN. ПРУССІЯ. PRUSSE.



РЕЙСЪ-ГРЕЙЦЪ

КНЯЖЕСТВО

И

РЕЙСЪ-ШЛЕЙЦЪ

КНЯЖЕСТВО.

REUSS-GREIZ

PRINCIPAUTÉ

ET

REUSS-SCHLEIZ

PRINCIPAUTÉ.

REUSS-GREIZ

FÜRSTENTHUM

UND

REUSS-SCHLEIZ

FÜRSTENTHUM.

1.

Heil unserm Fürsten, Heil!
Heil unserm Fürsten, Heil!
Dem Edeln Heil!
Herr Gott, dich loben wir,
Herr Gott, wir fleh'n zu dir,
Und segn' ihn für und für!
Dem Fürsten Heil!

2.

Herr Gott, wir schau'n empor
Zu dir! Der Treuen Chor
Fleht Segen ihm!
Verleih' ihm Glück un Ehr',
Sei du ihm Schirm und Wehr!
Wer liebt sein Volk wie er?
Dem Edlen Heil!

3.

Lass deine milde Hand
Auf unserm Vaterland
Und Fürsten ruh'n!
Er sei gerecht wie du,
Erhalt uns Fried' und Ruh'!
Froh jauchzt sein Volk ihm zu:
Dem Guten Heil!

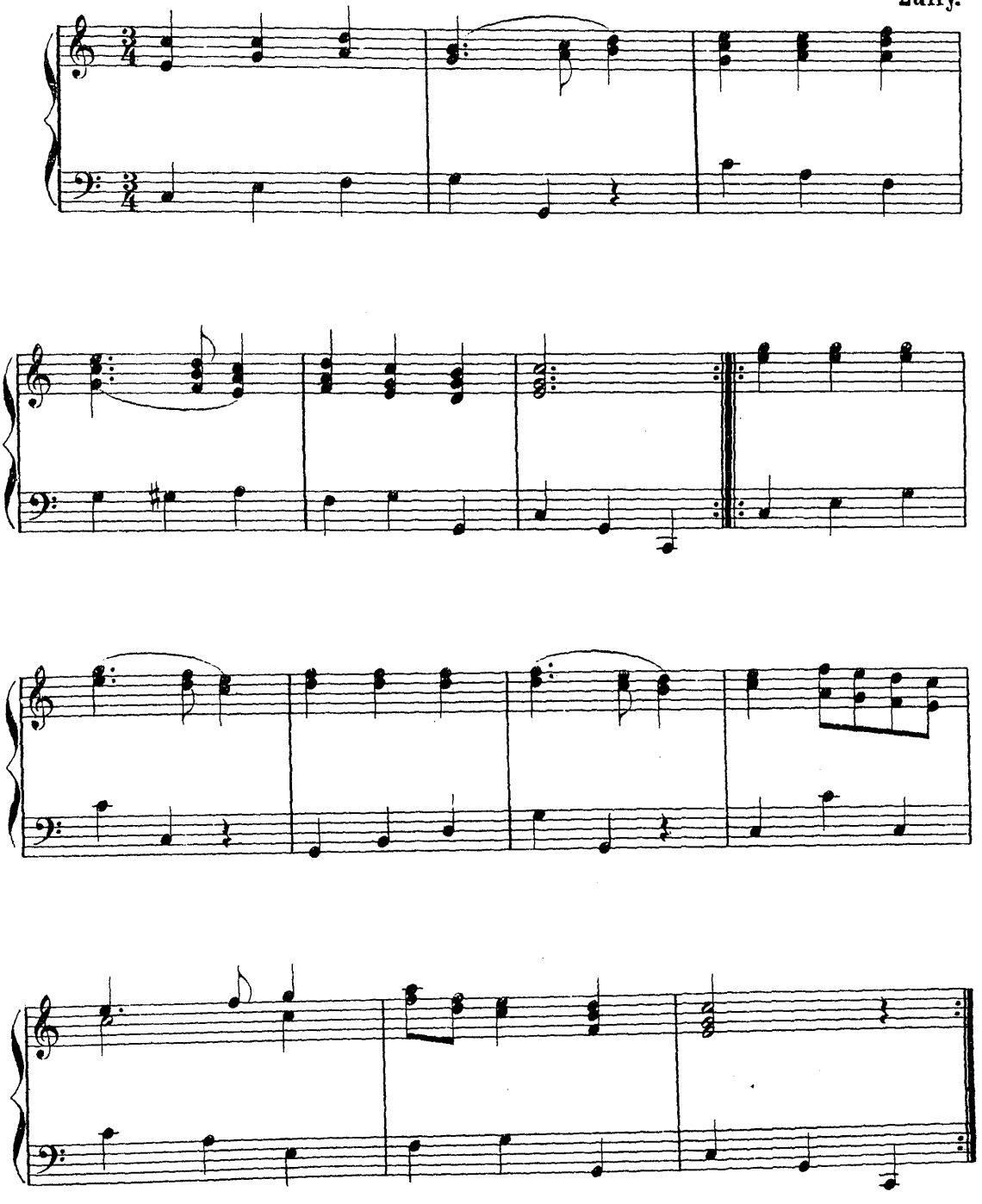
4.

Sein Volk mit Herz und Mund
Verehr' im Bruderbund
Als Vater ihn!
Herr, lass durch sein Bemüh'n
Des Volkes Segen blüh'n!
Erhalt' und schütze ihn!
Dem Fürsten Heil!

REUSS-GREIZ
und
REUSS-SCHLEIZ.

РЕЙСЪ-ГРЕЙЦЪ
и
РЕЙСЪ-ШЛЕЙЦЪ.

REUSS-GREIZ
et
REUSS-SCHLEIZ.

Andante.

Lully.